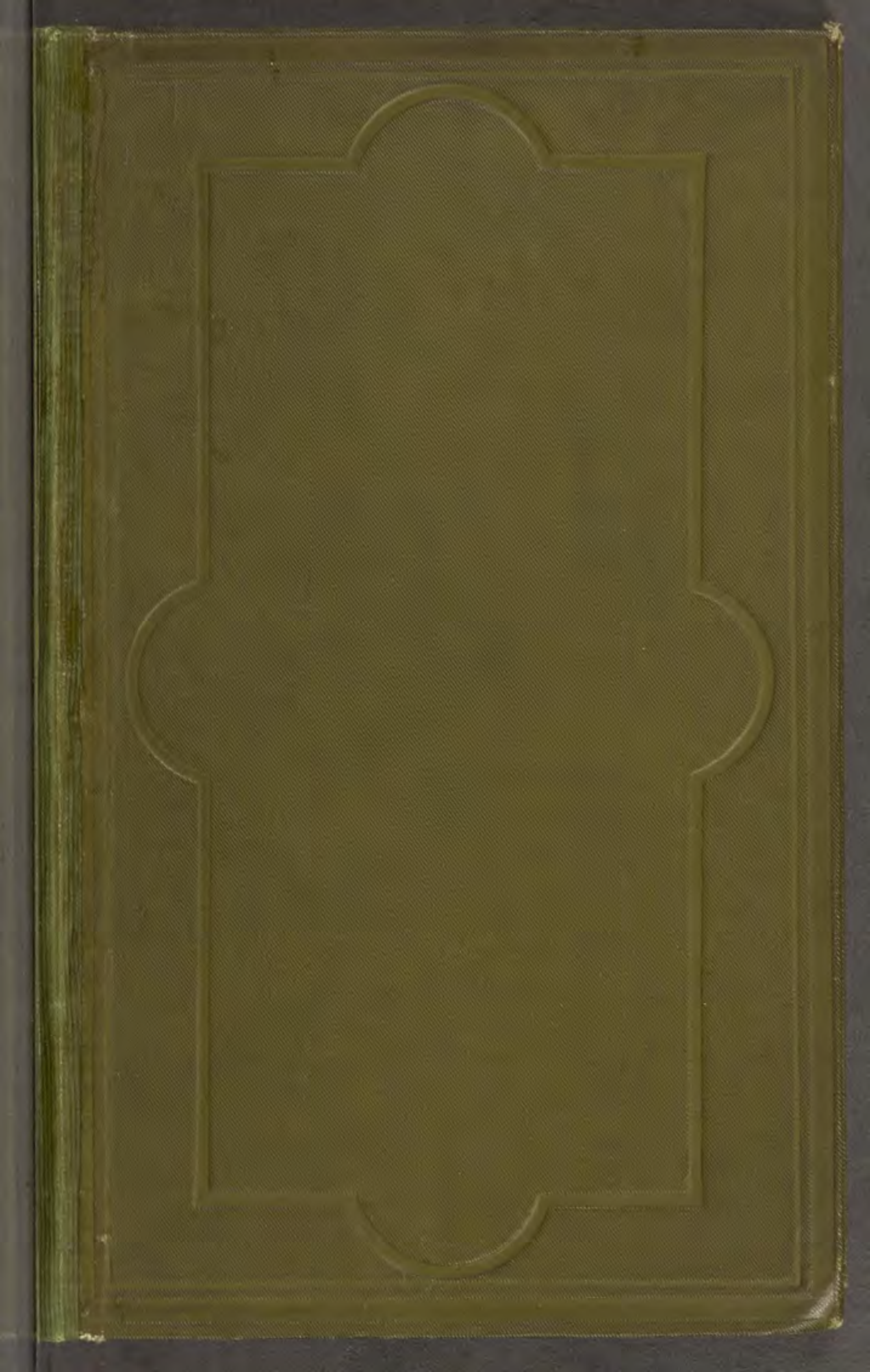
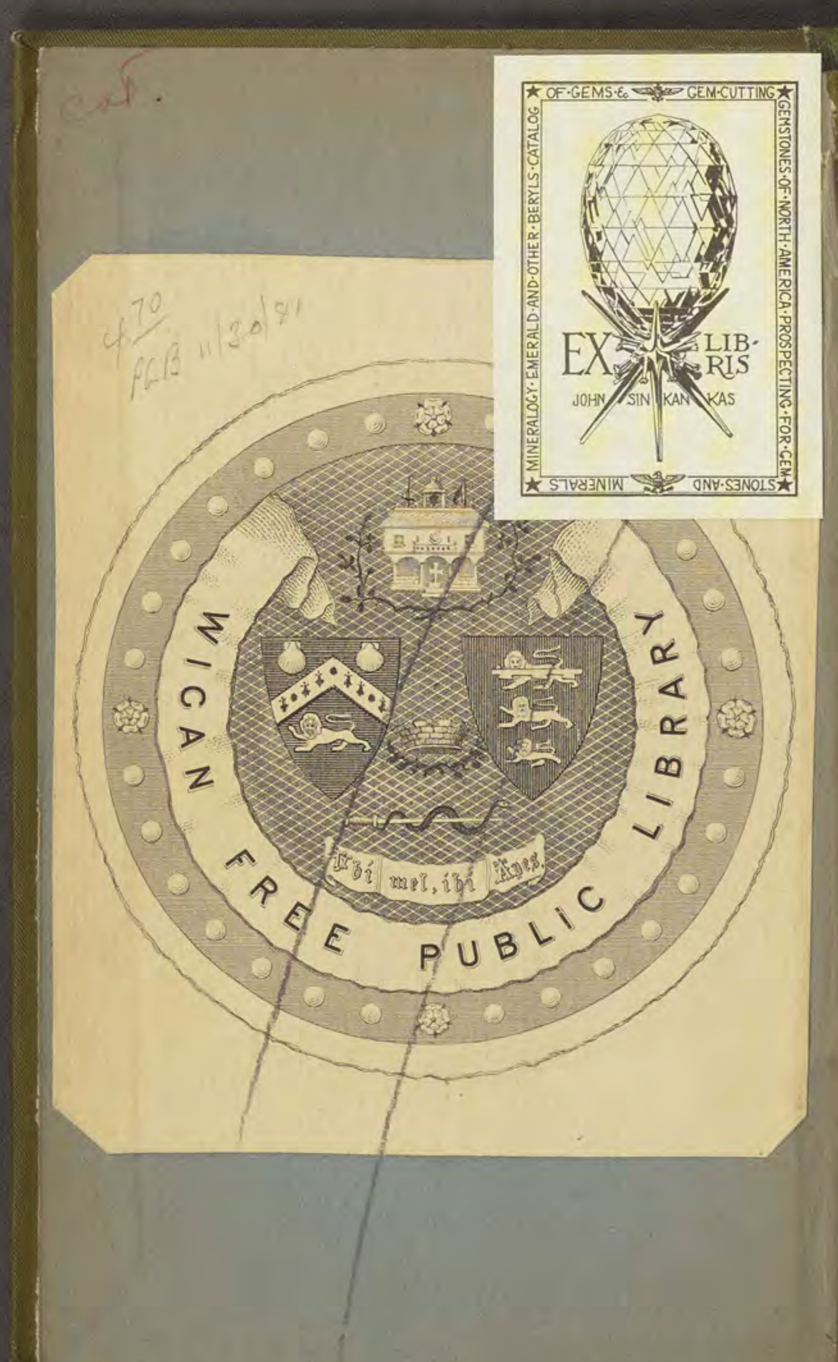




OF·GEMS·&c GEM·CUTTING
GEMSTONES·OF·NORTH·AMERICA·PROSPECTING·FOR·GEMSTONES·AND
MINERALS
MINERALOGY·EMERALD·AND·OTHER·BERYLS·CATALOG
EX LIBRIS
JOHN SINKANKAS
WICAN FREE PUBLIC LIBRARY
Ubi mel, ibi Apes.

Cat. Bought Dec. 1903.
H. T. F.

# DICTIONNAIRE

## MINIER ET MÉTALLURGIQUE

ALLEMAND-FRANÇAIS.

# DICTIONNAIRE

## MINIER ET MÉTALLURGIQUE

ALLEMAND-FRANÇAIS

PAR

**ALPH. CAMBRESY**

INGÉNIEUR

ANCIEN ÉLÈVE DE L'ÉCOLE DES MINES DE LIÉGE.

PARIS
DUNOD, ÉDITEUR,
QUAI DES AUGUSTINS, 49.
1868.

STRASBOURG, TYPOGRAPHIE DE G. SILBERMANN.

A

# M. COMBES

MEMBRE DE L'INSTITUT

DIRECTEUR DE L'ÉCOLE IMPÉRIALE DES MINES.

Témoignage de reconnaissance et de respectueux dévouement.

ALPH. CAMBRESY.

(Dédicace autorisée.)

# DICTIONNAIRE

## MINIER ET MÉTALLURGIQUE.

---

### A

Abänderungen; variétés, espèces minéralogiques appartenant à la même famille.

Abäthmen; 1) mét. syn. ausglühen, recuire, dessécher; 2) v. probiren.

Abätzung; expl. du sel gemme, solution des roches salées par l'eau vive.

Abarbeiten; charpenter, dégrossir.

Abbähen; v. bähen.

Abbaue; abattages, travaux de mine dans lesquels on attaque directement les minéraux utiles; dépilage, exploitation.

Abbauen; abattre: „dieser Kalkberg ist an 300 Fuß abgebaut," cette couche calcaire est creusée, abattue sur 300 pieds.

Abbauhöhe; hauteur d'abattage, hauteur recoupée au-dessus d'un niveau.

Abbaumethode; méthode, système d'abattage, d'exploitation.

Abbau mit breitem Blick; v. Strebbau, méthode d'abattage des couches minces, par grandes tailles remblayées.

Abbaustrecke; galerie d'abattage; 1) galerie servant de point de départ à l'abattage des minéraux utiles; 2) galerie construite dans les gîtes faiblement inclinés (lignite, houille) sur des dimensions beaucoup plus grandes que d'ordinaire (taille d'allongement), et qui, ensuite, est remblayée d'un côté, de manière à ne laisser qu'une galerie de dimensions ordinaires.

Abbauverfahren; méthode, système d'abattage en général.

Abbeizen; mét., décaper, dérocher, syn. beizen.

Abblicken; mét., cesser de faire l'éclair, coupellation.

Abböschen; v. abdachen.

Abbohren; forer; 1) tir. poud.; finir, achever un trou de

mine; 2) foncer un sondage pour reconnaître un gîte, un terrain.

Abbohrer; tir. poud.; long fleuret de mine employé pour finir un trou de sondage.

Abbrand; mét., Autriche; 1) *calo*, syn. Abgang, perte en métal due à la fonte des minerais; 2) taques des foyers d'affinerie.

Abbreiten; mét.; travail du cuivre, platinage, au marteau.

Abbrennen; syn. härten, tremper; mét. 1) affiner l'argent; 2) chauffer le four; fabrication du fer-blanc, premier passage des tôles noires dans l'étain.

Abbrennung; déflagration, syn. Abbrühung.

Abbröckeln sich; s'écailler.

Abbruch, abbrüchig; éboulement, ébouleux, qui s'éboule facilement.

Abbrühung; v. syn. Abbrennung.

Abdachen; taluter, mettre en talus, syn. Abböschen.

Abdampfen, abdunsten; évaporer, volatiliser, appliqués aux liquides, aux solutions etc.

Abdämpfung; syn. Verdünstung, Abdünstung, évaporation.

Abdarrproceß; mét., ressuage.

Abdarrofen; mét.; fourneau de liquation, de ressuage.

Abdecken; découvrir, mettre à nu un gîte etc. par l'enlèvement des terres meubles qui le recouvrent.

Abdörren; mét., 1) ressuer, liquater; Abdörrofen, fourneau à ressuer, à liquater; 2) Tirol, fonte des plombs cuivreux, argentifères.

Abdörrofen; v. abdörren.

Abdörrstein; mét.; 1) produit intermédiaire du traitement pour cuivre à Œblarn (Haute-Styrie); 2) Tirol, matte plombo-cuivreuse argentifère.

Abdrehen; mét., travail de la loupe dans le four de puddlage.

Abdrücke; syn. Eindrücke, empreintes.

Abdünstung; v. syn. abdämpfen.

Abeisen; p. m. dégeler, enlever la glace des appareils.

Abempfahen; Autriche, déclarer légalement tombée dans le domaine public (la déchéance) une mine mal exploitée.

Abend; syn. Ouest, West.

Abendgang; filon dirigé vers l'Ouest.

Abendort; taille, galerie dirigée vers l'Ouest.
Abendseite; coté du soir, couchant, Occident, Ouest.
Abfärben; colorer, salir, tacher, pouvant servir à écrire (graphite).
Abfahren; sortir, s'éloigner de la taille, de la mine; cesser de travailler et s'éloigner du point de travail.
Abfall; le changement, l'appauvrissement de la teneur du minerai, déchet, stérile provenant du triage.
Abfallgerinne; p. m., canal supérieur de la table à toiles (Plannenherd), amenant les sables fins sur l'appareil.
Abfallende Strecke; galerie inclinée, puits incliné.
Abfangen; soutenir, étayer une charge détachée, principalement les roches qui menacent d'ébouler, au moyen d'un boisage, d'une maçonnerie etc.; syn. stützen.
Abfeuern; mét., mettre hors feu.
Abfiedeln; mét., 1) enlever les scories avec le râble; 2) faire couler les litharges (Abstrich) du four de coupellation.
Abflauen; syn. auslaugen, ablautern, abschlämmen, lessiver, laver, débourber, nettoyer.
Abflauherd; p. m. syn. Ablauterherd, table de débourbage; syn. Ablauterfaß.
Abfluß der Schlacken; mét., trou de coulée des scories.
Abflußrinne, -gerinne; mét., canal de coulée.
Abführen; mét., user, épointer les outils.
Abfuhrweg; chemin de transport desservant une mine, une exploitation etc.
Abgaben; syn. Steuern, redevances, impôts miniers.
Abgähren; s'appauvrir: „das Erz kommt in Abgähren" le minerai se dégrade, s'appauvrit.
Abgang; 1) „das Erz kommt in", le minerai s'appauvrit, appauvrissement; 2) mét., v. Abbrand.
Abgangesschmelzen; mét., v. syn. Hüttenrauch und Kratzschlichschmelzen, Tarnowitz, fonte de crasses.
Abgangsschurf; expl. du sel, syn. Wehrkasten, Absäugkasten, petits puits à boisage jointif de 3 pieds de large, servant à l'extraction des solutions, lessives saturées, hors des chambres (Sinkwerk).
Abgeben; 1) lev. de pl., désigner, fixer exactement un point en le rattachant à un autre point fixe; 2) déclarer, remettre le travail à forfait terminé; aussi: le soumettre à des experts jurés.

Abgebepfahl; bois, fiche, pieu désignant un point fixe; lev. de pl.

Abgebepunkt; lev. d. pl., point fixe auquel on rattache un autre point par direction et distance.

Abgehen; mét., coupellation, se rapprocher de l'éclair.

Abgenieselt; usé, hors d'emploi, syn. abgenützt.

Abgenützt; v. syn. abgenieselt.

Abgewähren, zugewähren; transférer, subroger.

Abgewährzettel; décharge, acte, certificats d'une part de mine vendue.

Abgießen, Abgüsse; objets de fonte moulée, fondre, fonte moulée.

Abhämmern; mét., marteler, dégrossir au marteau.

Abhängen; 1° épuis., décrocher, mettre un corps de pompe hors communication avec la maîtresse-tige, en détachant le tirant ou la tige du piston; syn. abhöschen.

Abhärten; endurcir, tremper, aciérer.

Abheben; p. m., enlever, dans le travail du setzage, une couche de minerai résultant du travail.

Abhebeschlacke; mét., scories de halage, en opposition avec Triftschlacke, scories bien fondues de la voie des scories.

Abholz; bois mort, broutille, ramille.

Abhub; p. m., couche supérieure du minerai dans les cribles qu'on enlève au moyen du racloir.

Abhubkiste; p. m., outil, rable, servant à enlever les grenailles hors des cribles.

Abhütten; syn. „eine Zeche türkelhauen, abkohlen," déhouiller, se dit d'une exploitation dans laquelle on abat tous les piliers, sans les remplacer par un boisage, pour laisser ébouler le terrain.

Abkehr, -schein, Attestat; certificat de sortie, congé, donné à un ouvrier mineur sur sa conduite dans les travaux.

Abkehren; 1) quitter la mine et renoncer à son service; 2) p. m. enlever les schlamms ou les schlichs d'une table de lavage; 3) expl. du sel, conduire les eaux dans une chambre de lessivage.

Abkehrschein; v. Abkehr, syn.

Abklopfen; 1) faire tomber, détacher, frapper; 2) détacher complétement une roche après l'explosion du trou de mine, en se servant du marteau ou d'un autre outil;

3) donner en frappant un signal aux ouvriers pour indiquer qu'ils doivent quitter le travail; v. abfahren.

Abknappen; détacher par petits fragments.

Abknapsen; détacher à coups de marteau.

Abkohlen; v. syn. abhütten.

Abkohler; houillères: ouvrier abatteur à la veine.

Abkommniß; étendue, distance dont une veine s'éloigne du filon principal.

Abläuterfaß; p. m., lavoir, tonneau débourbeur.

Abläutern; débourber, laver avec de l'eau une masse minérale abattue et salie de boue de mine, afin de faciliter le scheidage; syn. abspülen, abflauen.

Abläuterntrommel; p. m., trommel débourbeur.

Ablagerung; dépôt, gisement, amas de substances minérales qui s'étend sur une certaine superficie; syn. Lagerstätte.

Ablaß; mét., coulée.

Ablassen; 1) arrêter, mettre une machine hors travail; 2) mét., faire la coulée des hauts-fourneaux (Hongrie, Styrie); 3) mét., cesser la fonte.

Ablaßhahn; robinet purgeur, syn. Ablaßkrahnen, Ausblashahn.

Ablaßort; mét., point, endroit où se fait la coulée.

Ablaßseite; mét., côté de la coulée.

Ablauterfaß; v. Abflaufaß, syn.

Ablautern; v. syn. abflauen.

Ablauterherd; v. syn. Abflauherd.

Ablegen; renvoyer les ouvriers de leur travail.

Ablenkung der Magnetnadel; déviation de l'aiguille magnétique.

Ablörschen; payer et congédier les ouvriers.

Ablöschen; mét., tremper, refroidir brusquement dans l'eau le fer et l'acier chauffés au rouge, éteindre.

Ablösen der Mannschaft; changer le personnel après chaque poste de travail.

Ablösen einer Wand; séparer, détacher dans une mine une masse rocheuse ou minérale.

Ablösung; séparation mince de la roche adjacente dans les filons, couches etc., syn. Schnitt, coupure, lisière.

Abloten; mesurer au moyen du fil-à-plomb la différence de hauteur d'un point au-dessus ou au-dessous d'un autre.

Abmarken; syn. v. Markscheiden.

Abmeßarbeit; commensurabilité.

Abmessen; 1) syn. abmarken, mesurer; 2) „die Zapfen und Zapfenlöcher gegeneinander," mesurer, vérifier les tenons et les mortaises.

Abmuthen; v. syn. Abempfahen.

Abnehmen; travail à forfait, mesurer combien un ouvrier a fait de travail.

Abpfächten, -pfachten; Autriche, mesurer le charbon de bois reçu, dans les mesures légales, vérifiées.

Abpicken; faire tomber, détacher avec la pointe.

Abplätten; mét., syn. wälzen, laminer.

Abpochen; mét., syn. abbreiten, marteler le cuivre en plaques, par ex., pour faire des fonds de chaudières.

Abprallen; v. ausplätzen.

Abquicken; mét., raffraîchir l'argent raffiné.

Abräumen; déblayer, enlever les décombres, les masses meubles qui recouvrent une masse minérale à exploiter à ciel ouvert.

Abräumer; ouvrier qui déblaie, enlève les décombres.

Abraiten; Autriche (Carinthie, Styrie), calculer et payer la journée des ouvriers d'après le travail fait, en déduisant les fournitures en denrées alimentaires.

Abraitschein; certificat, v. Abraiten.

Abraum; masse sans adhérence qui repose sur une substance minérale à exploiter; p. ex. terre végétale, caillous roulés, sable etc., pour autant que l'exploitation a lieu à ciel ouvert, vidange des gîtes (carrières).

Abrecken; mét., première chauffe du lopin pour la fabrication des tôles au marteau.

Abrichten; applanir, dresser, ajuster; aussi: mesurer.

Abritzen; atteindre une couche par une galerie à travers bancs.

Abrösten, Abröstung; griller, grillage, v. rösten, Röstung.

Absätzig; allure d'un minerai qui ne se présente qu'en massifs courts, brisés.

Absäubern; v. säubern, nettoyer, enlever d'une mine les roches, minerais, outils, et quand on abandonne le point en travail.

Absäugkasten; v. Abgangschurf.

Absaigern; v. Saigern.

Absatz; 1) changement de direction d'un filon; 2) repos, palliers des puits aux échelles.
Abschaben: syn. auffratzen, grapiller.
Abschäumen; mét., enlever les scories qui recouvrent une masse métallique en fusion.
Abschauern; boisage, cloisonner.
Abscheiben; mét., cuivre, faire des rosettes.
Abscheiden; mét., séparer au moyen des acides.
Abschiefern; enlever par feuilles, par lames; sich —, s'exfolier.
Abschienen; lev. d. pl., mesurer, chaîner.
Abschiener; syn. Markscheider, géomètre, arpenteur.
Abschinnen; mét., fabriquer au marteau l'acier en barres.
Abschlacken; mét., enlever les scories.
Abschlämmern; v. abläutern.
Abschlag; matrice.
Abschlageisen; mét., fer forgé, fer battu.
Abschlagen des Wassers; laisser couler l'eau d'un réservoir.
Abschmelzen; mét., séparer par la fusion, scorifier les gangues, les métaux étrangers.
Abschneiden sich; „der Gang schneidet sich ab," le filon se coupe, s'interrompt brusquement.
Abschnittsdamm; damage, employé pour isoler soit un incendie souterrain, soit une chambre de lessivage.
Abschnitze; mét., déchets, rognures de la fabrication des tôles.
Abschrecken des Roheisens; mét., étonnement, blanchîment de la fonte avant de la soumettre au puddlage.
Abschützen; arrêter une machine mue par l'eau en fermant les vannes (Schleusetthüren, Schützen), „die Kunst schützt ab," la machine s'arrête.
Abschwefeln; mét., désulfurer, griller, transformer la houille en coke.
Abschweißen; syn. ausschweißen, échauffement du fer ou de l'acier dans les fours de puddlage, de réchauffage, à la chaleur soudante.
Abseigern; v. syn. Abloten.
Abseigerschnur; fil à plomb employé dans le fonçage des puits.
Absenken, absinken; creuser, foncer perpendiculairement, verticalement.

Absetzen; se perdre, s'interrompre, cessation brusque d'un gîte, d'un massif métallique, v. syn. abschneiden.

Absintern; filtrer.

Absitzen; 1) se séparer; un gîte (couche, filon etc.) quitte la direction principale et pénètre dans le toit, le mur etc.; 2) mét., le partage des loupes en divers fragments au sortir du four d'affinage, de puddlage etc.

Absohlen; user, se dit des cordes de mines.

Absonderung; joint de structure régulière d'une masse rocheuse composée de fragments plus ou moins réguliers. On distingue: Regelmäßige Absonderung, clivage régulier; kugelförmige, division globulaire; pfeilerförmige, clivage bâtonné, cylindrique, prismatique; schalige, division en plaques, en calottes sphériques concentriques, conchoïde; unregelmäßige, irrégulière etc.

Abspahnen; détacher par bardeaux (boisage).

Absperren, Absperrklappe; détendre, soupape à expansion.

Abspreißen; étayer un puits, étrésillonner.

Absprengen; v. syn. anschießen.

Abspülen; v. syn. abläutern.

Abstand; distance de la paroi à la pierre fixe (Gedingstufe), pour mesurer lè travail fait à l'accord.

Abstangeln; v. syn. abschinnen.

Abstecheisen; v. syn. Abstechstachel.

Abstechen; 1) mét., syn. laufenlassen, couler, ouvrir la partie inférieure d'un fourneau pour en faire sortir les matières fondues; 2) p. m., enlever à la pelle le minerai à moitié ou entièrement purifié sur un appareil de lavage.

Abstechstachel; mét., ringard à faire la percée, syn. Abstecheisen.

Abstellen; mét., arrêter un martinet, un laminoir etc.

Abstich; 1) mét., coulée; 2) p. m., la partie du minerai à moitié ou entièrement purifiée d'une table de lavage.

Abstichbrust; mét., coté de la coulée dans un four.

Abstichgraben; mét., canal de la coulée creusé en dehors du fourneau.

Abstichherd; mét., chaudière, fossé pour la coulée, pour recevoir le métal fondu.

Abstichloch; mét., trou de coulée, chio.

Abstichspieß, -stange; v. Abstechstachel.

Abstoßen; 1) rater, un coup de mine a raté quand l'explosion

n'a détaché que peu de roche à son orifice et que la plus grande partie du trou est restée intacte; 2) mét., „die Nase abstoßen," couper le nez de la tuyère.
Abstoßgriffel, -eisen; mét., ringard à travailler la tuyère.
Abstoßweich; mét., Tirol, premières scories légères d'affinage.
Abstreichmeißel; syn. Streichmeißel, racloir.
Abstrich; mét., premières litharges impures de la coupellation du plomb argentifère.
Abstrichblei; mét., plomb provenant de la fonte des litharges.
Abstrichbleitreiben; mét., purification du plomb provenant de la réduction des litharges impures.
Abstrichfrischen; mét., revivification des litharges.
Abstrichholz; mét., bois fixé à l'extrémité du ringard servant à faire couler les litharges.
Abstrossen; exploiter par gradins (Strossen).
Abstürzen; déverser.
Abstützen; étayer, syn. stützen.
Abstufen; détacher un échantillon de roche ou de minerai.
Abteufen; 1) syn. v. Absenken, foncer; 2) la partie la plus profonde d'un puits, syn. Gesenk, puisard.
Abtraufbühne: expl. du sel; plancher sur lequel on fait égoutter les blocs de sel avant de les soumettre au séchage, v. ausbehren.
Abstrecken; enlever, extraire les menus de mine.
Abtreibarbeit; 1) v. syn. Getriebarbeit; 2) mét., coupellation, syn. v. Treibarbeit.
Abtreiben; 1) détacher complétement une masse qui menace d'ébouler; 2) construire une galerie, foncer un puits dans des roches brisées, boulantes; 3) boisage, déboiser une exploitation de mines; 4) mét., coupeller; p. m., enlever les stériles ou minerais étrangers dans le lavage au moyen des tables.
Abtreibeherd; mét., bassin, sol d'affinage.
Abtreibhütte; mét., finerie, affinerie, v. Treibehütte.
Abtreibmeister; mét., maître-affineur, syn. Treibemeister.
Abtreibofen; mét., fourneau de coupellation, de finerie, d'affinage; syn. Treibofen.

Abtritt; pallier dans le puits aux échelles où celles-ci changent.

Abtropfbühne; table, grille, pallier d'égouttage, v. ausbehren.

Abtropfpfanne, Abwerfpfanne; mét., fabrication du ferblanc, caisses, grilles d'égouttage des feuilles étamées.

Abwägen, abwiegen; niveller, mesurer la hauteur d'un point relativement à un autre.

Abwärmen; mét., chauffage, mise en feu des hauts-fourneaux.

Abwerfen; 1) abattre, mettre des travaux de mine hors d'emploi et les laisser ébouler, démonter une machine, jeter bas; 2) mét., enlever les scories de près d'un fourneau; 3) fabrication du ferblanc, enlever l'étain superflu qui recouvre les feuilles étamées.

Abwerfofen; mét., fourneau d'égouttage de l'étain dans la fabrication du ferblanc.

Abwerfpfanne; v. Abtropfpfanne.

Abziehen; 1) syn. abnehmen, mesurer une exploitation de mines; 2) „die Glätte abziehen," faire écouler les litharges.

Abzirkeln; v. syn. abmessen.

Abzucht: 1) petit canal d'assèchement d'un bâtiment, d'une roche, d'une maçonnerie, syn. Anzucht; 2) évents, aspiraux, ventouses, canaux d'humidité.

Abzug: 1) mét., crasses, premières crasses fondues de la coupellation du plomb; 2) scories du cuivre rosette.

Abzugkupfer; mét., scories du cuivre raffiné.

Abzugsarbeit; mét., Harz inférieur, refonte, travail des, v. Abzug.

Abzugsröhre; tuyau d'émission de la vapeur qui conduit du cylindre au condenseur, tuyau de décharge.

Abzugsrösche; v. Rösche.

Abzugsschlackenschmelzen; mét., refonte des scories du raffinage du cuivre.

Abzugstein; mét., matte de cuivre provenant de la refonte des mattes grillées de la réduction des Abzugs.

Abzugssteinkönig; mét., cuivre plombeux provenant du travail des mattes grillées de la réduction des Abzugs.

Accordarbeit; v. Gedinge.

Achse; axe, essieu.

Achselzug; poulie, mouffle.

Achtel; huitième, subdivision de l'heure de la boussole allemande.

Achtelkohleneisen; combinaison de fer et de carbone, contenant 97.37 de fer et 2.63 de carbone.

Achtstünder; mineur d'un poste de huit heures, qui travaille huit heures.

Ackertheil; v. syn. Grundkür.

Actiengesellschaft; v. Handelsgesellschaft.

Adel; riche en teneur, minerai, gisement etc.

Ader; veine, veinule, filon peu puissant.

Aderig; veineux, filandreux.

Aderkluft; stampe.

Aderzellig; cellulaire veiniforme.

Adlerstein; fer oxydé géodique.

Adouciren; mét., rendre malléables des objets en fonte.

Aehrenförmig; spiciforme, en épi.

Aeltere im Feld, Alter im Feld; celui qui le premier a rencontré un gîte, ou, suivant le cas, le premier demandeur en concession, le premier concessionnaire, l'inventeur de la mine; il a un droit de préférence sur celui du Jüngere im Feld.

Aetzen; expl. du sel; lessiver les roches salines, les soumettre à l'action dissolvante de l'eau.

Aetzwasser; eau forte, lessive caustique.

Affe; syn. Storchschnabel, grue.

Affiniren; mét., affinir, raffiner, purifier.

After; p. m., résidu du lavage des minerais.

Afterblech; p. m., grille de boccard du Harz, de 1/2 ligne, v. Mittel- et Erzblech.

Afterholz; v. Abholz.

Afterläufer; brouetteur du broccard, qui enlève les résidus du lavage.

Afterkrystalle; épigénies.

Afterröste; produit de la concentration des résidus, v. After.

Alter im Feld; v. ältere.

Alter Mann, die Alten; remblais avec lesquels les parties anciennement abattues ont été comblées; vieux, anciens travaux, anciennes méthodes d'exploitation.

Aludel; mét., syn. Sublimirtöpfe, fragments de conduite que l'on emploie dans la distillation des amalgames.

Alubelfeger; mét., ouvrier qui nettoie les condensateurs après la distillation des amalgames.

Alubelverschmierer; mét., ouvrier qui, dans la distillation des amalgames, surveille l'imperméabilité des conduites.

Amalgamiren; mét., extraction de l'argent des minerais au moyen du mercure; combinaison de l'argent, et du mercure, amalgames.

Amboß; enclume.

Amboßbahn; face supérieure de l'enclume.

Amboßfuß; jambe de l'enclume.

Amboßstock; bloc qui supporte l'enclume.

Americanischer Bleiherd; mét., fourneau de réduction américain pour les minerais de plomb, analogue, comme construction, au four écossais.

Amorph; amorphe, sans forme particulière.

Amtsprobe; échantillon officiel des minerais.

Amtvogt, Vogtei; bailliage.

Anankern; boisage, ancrer, cramponner.

Anbauen; abandonner une partie de l'épaisseur d'un gîte en exploitation, au toit ou au sol, pour soutenir le premier et maintenir le dernier; s'applique principalement à l'exploitation de la houille et à l'exploitation du sel gemme.

Anblasen; mét., souffler, mettre en marche un four de fusion au moyen d'une soufflerie; commencer à souffler dans la mise à feu d'un four.

Anbohren; percer, forer, sonder.

Anbolzen; boisage, cheviller.

Anbruch; 1) recoupe, point où un gîte est rencontré par des travaux de mines, syn. Anhieb; 2) la partie des travaux d'une mine où l'abattage a lieu dans le filon métallisé.

Anbruch machen; faire une recoupe, trouver le minerai, le recouper.

Anbrüsten; v. Brüstung.

Anfahren; 1) se rendre au travail ou dans la mine; 2) plus généralement, avoir du travail de mine; 3) atteindre par une galerie un objet quelconque intéressant le mineur, par ex. filons, failles, anciens travaux etc.

Anfahrgeld; cadeau fait par chaque nouvel ouvrier au chef-mineur; ancien usage tombé en désuétude.

**Anfahrschacht**; puits d'entrée, de circulation des ouvriers, syn. Fahrschacht.

**Abfahrstube**; chambre dans laquelle se réunissent les ouvriers des postes entrants et sortants, où se fait l'appel, v. Bergstube, aisse.

**Anfahrt**; descente dans la mine, moment où l'on se rend au travail.

**Anfall**; surface applanie, au toit d'une excavation de mine, où un étançon peut être posé sans que la roche s'écrase; bois, planches qui retiennent les roches d'en haut.

**Anfangsbohrer**; fleuret court employé dans le commencement du forage d'un trou de mine.

**Anfangsschlacke**; mét., scories employées pour la mise à feu des fours à cuve.

**Anfeuerung**; mét., mise à feu, allumage des fours.

**Anflecken**; consolider une galerie avec des étançons.

**Anflug**; enduit, efflorescence minérale; v. angeflogen.

**Anfrischen**; mét., v. syn. frischen, réduire, spécialement revivifier les litharges.

**Anfühlen der Mineralien**; sensations, phénomènes que présentent les minéraux au toucher.

**Anführen**; 1) placer la pointerolle (Bergeisen) dans la roche; 2) outils pointus; frapper avec précaution et pas trop fort sur les outils qui viennent d'être pointés à neuf.

**Angeflogen**; minéral d'ordinaire métallique qui ne se rencontre qu'en plaques minces sur la surface de la roche, en efflorescence, en enduit; v. Anflug.

**Angel**; gond, pivot, crapaudine, syn. Frosch et Zapfen.

**Angelegtes Bergeisen**; fer de mine, pointerolle forgés au moyen de vieux outils.

**Angewelle**, Angewäge; fortes poutres sur lesquelles les coussinets (Zapfenlager) reposent et dans ceux-ci les tourillons; charpente d'un treuil, madriers.

**Anguß**; mét., jet de coulée.

**Anhängen**; 1) épuis., accrocher les tiges de pompe ou du piston avec les corps de pompe; 2) happer à la langue; 3) mettre une pompe en marche.

**Anhängsmaaß**; mesure supplémentaire ajoutée aux champs de concession.

**Anhalten**; 1) lev. d. pl., partir d'un point ou d'une ligne

fixe ; arrêter, attacher la chaîne, le cordon pour commencer le chaînage ; 2) persister, continuer, persévérer (filons, gîtes).

Anhaltepunkt; lev. d. pl., point de départ fixe pour le mesurage.

Anhaspen; cramponner les échelles.

Anhauen; 1) atteindre par des travaux miniers un gîte, un filon, une faille, de l'eau etc. ; 2) attaquer une masse rocheuse, la taille d'une excavation minière.

Anhieb; v. Anbruch.

Anholen ; haler, commencer à tirer au treuil. L'accrocheur crie : „Hol' an" (enlève, hale); plus généralement, commencer à soulever une charge.

Ankehren; expl. du sel, remplir d'eau les réservoirs pour lessiver le sel, le dissoudre.

Ankehrschurf; expl. du sel, puits incliné, destiné à conduire les eaux dans les réservoirs de lessivage (Sinkwerk).

Anker; mét., ancres, garnitures extérieures des fourneaux.

Ankneten; syn. einbinden, mét., mélanger des minerais en poudre et autres produits d'usine et les relier par une matière étrangère avant de les fondre.

Anlagen; vieux fers de mine, outils usés par le travail.

Anlassen; 1) laisser aller, mettre une machine en marche ; 2) „der Gang läßt sich gut anlassen," le filon a bonne apparence, donne de l'espoir ; 3) mét., mettre un fourneau en marche.

Anlaufen lassen; 1) laisser monter peu à peu le sol d'une galerie, pousser les travaux vers le haut; 2) mét., syn. anlaufnehmen, opération par laquelle l'ouvrier enlève le fer qui se forme dans l'affinage de la fonte et détache ainsi des balles (Anlaufkolben) qu'il martelle au bout de son ringard.

Anlauffarben; mét., couleurs de recuit.

Anlauffeuer; mét., feu d'affinage.

Anlauffrischen; mét., affiner, affinage, foyer de finage.

Anlaufkolben; mét., lopin à recuire.

Anlauflassen; v. anlaufen lassen.

Anlaufnehmen; v. anlaufen lassen.

Anlaufschmiede; mét., foyer, four à recuire.

Anlegen; 1) engager des ouvriers ; 2) „Erz legt sich an," le

minerai commence à apparaître, le gîte se métallise graduellement dans une partie de sa puissance.

Anpfahl; boisage, coin de serrage; bois qui dans les roches tendres sert de soutien aux étais; chapeau, couronne.

Anquicken; mét., amalgamer, mélanger le mercure aux minerais.

Anquickfaß; mét., tonneau d'amalgamation.

Anquickhütte; mét., atelier, usine d'amalgamation.

Anquickmühle; mét., moulin à amalgamer les minerais.

Anrauchen; enfumer les moules d'objets délicats avant la coulée, v. schwärzen.

Anreden; Autriche; accord entre le propriétaire et les ouvriers sur la prise ou la renonciation d'un travail.

Anreichern; 1) enrichir, augmenter la teneur; 2) un gîte s'enrichit quand il contient plus de minerai; 3) enrichir une eau saline par la solution d'une plus grande quantité de sel ou l'évaporation de l'eau dans un bâtiment de graduation (Gradirwerk); 4) mét., enrichir par des fontes répétées ou par des additions de minerais.

Anreichlech; mét., cuivre; mattes concentrées argentifères, v. Niederschlagschmelzen.

Anreichschmelzen; mét., fonte d'enrichir.

Anrichter; mét., essayeur.

Ansäufen; noyer, se dit d'une mine où les eaux se rassemblent et montent.

Ansaigern; mét,, ressuage des cuivres argentifères emplombés.

Anschanzen; commencer à travailler, préparer du travail aux mineurs.

Anscharren; v. scharren, croiser; v. Schaaren.

Anschießen; 1) roches, détacher, découvrir au moyen du tirage à la poudre, syn. absprengen; 2) se former, cristalliser.

Anschläger; chargeur, accrocheur, ouvrier qui a pour mission de remplir et d'accrocher les vases d'extraction.

Anschlag; 1) devis, calcul des frais d'un travail, syn. Kostenanschlag, Anschlagszettel, affiche; 2) publication officielle d'une ordonnance.

Anschlagberechner; v. Anschlagrevisor.

Anschlagefäustel; marteau de cassage.

Anschlagen; 1) attacher un objet à une corde pour l'enlever; 2) remplir une tonne d'extraction dans un puits et l'attacher à la corde; 3) avertir en frappant que la tonne est remplie; 4) faire faire des versements nécessaires à l'exploitation; 5) Autriche, commencer un niveau, une galerie.

Anschlagrevisor, -berechner; Autriche, employé, commis à l'analyse des minerais.

Anschlagzettel; v. Anschlag.

Anschmauchen; adhérer faiblement; „geschmäuchte Erze," minerais adhérant faiblement à la roche.

Anschneiden; remettre les comptes, marquer les journées, faire les comptes des mineurs.

Anschnitt; 1) comptes des mines mensuels ou trimestriels que le comptable (Schichtmeister) doit tenir et soumettre à la révision du bureau des mines (Bergamt); 2) syn. Einschnitt, mortaise, entaille.

Anschnittsbogen; formulaire, état des journées.

Anschütte; place réservée devant un puits, garni de charpentes au-dessus desquelles on déverse les matières extraites, haldes, déversoir.

Anschützen; relever la vanne, ouvrir l'écluse et laisser tomber l'eau sur une roue hydraulique; faire aller la roue.

Anschwängerung; imprégnation.

Ansehen; aspect.

Ansetzblech; mét., porte mobile, en tôle, d'un fourneau.

Ansetzen; 1) poser la pointerolle sur la roche; plus généralement, commencer le travail avec les fers de mine; 2) commencer à un point donné une galerie, un puits, un trou de sondage.

Ansieden; mét., scorifier avec le plomb, emplomber.

Ansitz, Ansitzpunkt; point où une galerie, un puits, un sondage a été ou doit être commencé.

Anspitzen der Seile; épisser la corde; couper les parties défectueuses et réunir les deux fragments par la torsion des torous (Litzen).

Ansprache; signification d'un propriétaire de mine à un autre pour obtenir l'exécution d'une obligation etc.

Anstalt, Anstaltsstube; v. syn. Kaue (Autriche).

Anstand; v. syn. Anbruch.

Anstecheisen; mét., ringard pour faire la percée.

Anstechen; mét., faire la percée.

Anstecken; 1) allumer un trou de mine; 2) garnir les roches boulantes ou friables de palplanches ou de garnissages pour les soutenir; 3) expl. par le feu; allumer les fourneaux.

Ansteckgeviere; cadre qui dans le fonçage des puits au moyen de palplanches sert d'appui pour enfoncer les garnissages, trousse.

Ansteckkiel; épuis., tuyau plus étroit pour amener les eaux du bas au tuyau principal, botte.

Ansteckstempel, anstecken; montant ou étançon dans le boisage des galeries ou du toit (v. Kastenschlag) derrière lequel on enfonce les palplanches, coins etc., trousse à picotage.

Ansteckthürstock; cadres principaux servant d'appui aux palplanches, picots, coins, dans la construction des galeries.

Anstehen; s'applique aux roches, minerais, charbon etc., quand ils sont encore visibles dans leur état primitif et rattachés aux roches adjacentes.

Antheil; quote-part de mine, v. Kux.

Antreibeholz; mét., bois d'affinage pour la coupellation.

Antreiben; cuveler un puits.

Antritt; dépôt, amas qui se forment au sol des galeries.

Anwegeholz, Zapfenholz, Anwelle, Anwelleruhe, Anwellestock; v. Angewelle.

Anweisung; „das Erz hat gute Anweisung," le minerai a bonne apparence.

Anzeichnen des Stempels; désigner le point où l'étançon doit être placé.

Anziehungspunkt; centre de gravité.

Anzucht; 1) v. Abzucht; 2) mét., canaux d'asséchage des fourneaux, ménagés sous le creuset.

Anzug; mét., argent, Saxe, grillage des minerais; couche alternant avec un lit de sel marin.

Apatithärte; dureté de l'apatite, n° 5 de l'échelle de dureté des minerais, Härtenscala.

Arsch-, Arz-, Erzleder; tablier en cuir que les ouvriers s'attachent au bas du dos.

Arbeit auf dem Schlägel; le mineur emploie parfois cette

expression pour désigner qu'il travaille dans la roche dure (travail dur comme fer).

Arbeiten vor, zu der Hand, über den Arm, unter, vor dem Eisen, über dem Eisen; travail de mine, position naturelle, de gauche à droite, de haut en bas, de bas en haut.

Arbeit einstellen; cesser les travaux, chômer.

Arbeiterkaue; v. Kaue.

Arbeitsgewölbe; mét., voûte de travail, embrasure de la tympe.

Arbeitslöcher; mét., ouvreaux, portes de travail, syn. Arbeitsöffnung.

Arbeitsöffnung; v. syn. Arbeitslöcher.

Arbeitsthüre, -seite; mét., portes, face de travail, syn. Arbeitslöcher.

Archen; Tirol, consolidation des usines, protection au moyen de quais, barrages etc. le long des cours d'eau.

Arm; roche, minerai de faible teneur, pauvre; de même, scories etc.

Arme; bras, levier, branches.

Armenkux; contribution minière pour les pauvres, les caisses de secours etc.

Armfrischen; mét., fusion des cuivres argentifères avec du plomb doux, par opposition à Reichfrischen, avec du plomb contenant déjà de l'argent.

Armirt; p. m., armé, pilon de boccard avec son sabot.

Armstein; mét., cuivre, syn. de Rohstein, matte première, matte pauvre en argent.

Armtreiben; mét., coupellation pauvre, enrichissement des plombs pauvres par la coupellation (Harz), par opposition à Reichtreiben, coupellation dans laquelle on pousse jusqu'à l'éclair.

Armverbleiung; mét., traitement des minerais du cuivre argentifère, opération d'emplombage des mattes concentrées (Hongrie).

Arsenikkönig; mét., cuivre, v. Kupferspeise.

Artesischer Brunnen; puits artésien.

Asche; cendres, syn. Sinter;

Aschenballen; mét., mélange de cendres employées pour la coupelle.

Aschenfall; cendrier, syn. Aschenloch.

Aschenknecht; mét., ouvrier qui confectionne les soles de coupelle.

Aschenkrücke; mét., outil servant à travailler les cendres pour la coupellation.

Aschenloch, -herd; mét., cendrier.

Aschenmesser; mét., couteau courbe pour creuser la coupelle.

Aschenzacken; syn. Hinterzacken, v. Frischzacken.

Aschkern; mét., résidu du criblage des cendres de coupelle, souvent argentifère.

Athembar; respirable, par opposition à unathembar, irrespirable.

Atmosphärische Maschinen; machines à vapeur atmosphériques, de Newcomen.

Aufarbeitstein; mét., matte cuivreuse résultant du travail des mattes de plomb argentifère.

Aufbereiten; laver par des moyens mécaniques une masse minérale extraite; séparer autant que possible les minerais des roches, au moyen du triage, bouardage, criblage, lavage etc.

Aufbereiter; ouvrier employé, occupé dans les ateliers de lavage, de préparation mécanique des minerais, laveur.

Aufbereitungsanstalt; atelier pour le lavage des minerais, par l'emploi de divers appareils mécaniques; laverie, préparation mécanique.

Aufbrechen; mét., puddlage, couper la loupe dans le four.

Aufbringen; mét., charger, mettre la charge dans le gueulard.

Aufbruch; v. syn. Ueberhauen.

Aufdecken; syn. abdecken, découvrir une masse rocheuse ou minérale par l'enlèvement des déblais qui la recouvrent.

Auf dem Kopf stehen; reposer sur la tête, se dit des roches, des couches à inclinaison verticale.

Auf den Augenschein fahren; faire l'inspection d'une mine.

Aufdingen; accord verbal réglé entre le propriétaire d'une mine et les ouvriers.

Auffahren; 1) prolonger une galerie en creusant la roche; 2) travail à forfait des mineurs; faire un fragment de ce travail, d'ordinaire en avancement, soit pour baser les

conditions du travail, soit comme examen pour parvenir à un grade supérieur (Doppelvollhäuer).

Aufgeben; 1) abandonner, renoncer à une exploitation de mines; 2) mét., jeter du charbon, minerai dans un four à cuve.

Aufgebergezäh; mét., outils du chargeur dans les hauts-fourneaux.

Aufgebungsraum; mét., contenance de la cuve du haut-fourneau.

Aufgehen; monter, croître; se dit des eaux qui s'accumulent dans une mine et peuvent la noyer.

Aufgeschwemmt; d'alluvions; se dit des roches ou masses meubles, terres etc. de formation moderne ou plus récente, qui ont été transportées par les eaux dans leur gisement actuel.

Aufgethan; ouverte, isolée; se dit d'une roche qui est séparée des roches environnantes par des crins (Klüfte).

Aufgewältigen: relever, rétablir une exploitation, un travail de mine éboulé ou rempli de déblais, le débarrasser des eaux de telle sorte qu'il est rendu accessible et peut être remis en exploitation.

Aufgießer; mét., ouvrier qui jette de l'eau sur l'enclume pendant le martelage du fer en barres.

Aufhängen; p. m., relever, arrêter le pilon d'un boccard.

Aufhau; puits, remontée, construits de bas en haut, dans les gîtes faiblement inclinés.

Aufkratzen; v. abschaben.

Auflagern; reposer; roches qui s'appuient sur un autre étage de roches.

Auflässig; concessible; mine à laquelle les propriétaires ont renoncé et qui est retombée dans le domaine public; abandonné, renoncé.

Auflassen; abandonner une mine, renoncer au droit d'exploiter.

Auflösigkeit; propriété des corps de se dissoudre, solubilité.

Auflösungsproceß; v. syn. Soolenbildung.

Auflösungssumpf; expl. du sel, réservoir de lessivage des roches construit et desservi par un sondage.

Aufmachstatte; v. syn. Aufbereitung.

Aufnehmen; 1) lev. d. pl., mesurer un pays, une mine,

pour en faire le plan; 2) reprendre une mine tombée dans le domaine public, après concession temporaire ou définitive.

Aufrichten; passer d'une forte inclinaison à une plus faible; se dit des filons principalement; „ein Gang richtet sich auf," un filon se couche, se rapproche de l'horizontale.

Aufsäubern; nettoyer, enlever d'une taille les roches, les minerais abattus.

Aufsatteln; élever, exhausser par une maçonnerie l'orifice supérieur d'un puits.

Aufsatzjöcher; cadres de cuvelage dans le fonçage des puits.

Aufsatzrohr; épuis., tuyau d'allongement, colonne soulevante.

Aufschießen; découvrir une roche, une faille etc. par un coup de mine.

Aufschlacken; mét.; scorifier entièrement.

Aufschlag, Aufschlagewasser; eaux nécessaires à l'exploitation d'une mine et à la marche des machines.

Aufschlagen; 1) faire travailler les eaux sur les machines d'une exploitation; 2) tir. poud.; rater quand l'explosion ne produit qu'une fente dans le trou de mine; 3) la journée; quand celle-ci n'est pas toute payée et que les ouvriers restent occupés; reporter.

Aufschließen; traverser, déterminer un gîte par des galeries, puits etc., de telle sorte qu'on le connaît exactement et qu'on peut le mettre en exploitation.

Aufschluß; recoupe, travail exécuté à une mine pour reconnaître les conditions du gîsement.

Aufschürfen; trouver un gîte à la surface par des fossés, tranchées, puits etc. de recherches.

Aufschweißen; souder, syn. schweißen.

Aufsetzen; 1) observer l'heure du repos ou interrompre le travail; 2) allure d'un filon, d'une couche à point déterminé; 3) sich aufsetzen se dit aussi d'un filon fortement incliné qui en rencontre un d'inclinaison plus faible; 4) planches que l'on ajoute aux vases d'extraction pour maintenir le dessus de la charge, Aufsätze.

Aufsetzstunde; l'heure du repos pendant le poste de travail; syn. Liegestunde.

Auffieden; v. syn. abätzen.
Aufstand; description officielle de la situation d'une mine.
Aufstechen, Aufstecheisen; mét., percée, faire la percée, perçoir; ringard à faire la coulée; syn. Augeneisen.
Aufstecken; expl. du sel; remplissage, remblayage d'un bassin, d'une chambre de solution jusqu'au toit (Sinkwerk).
Aufsteden; expl. du sel.; remplir un réserveir de telle sorte que l'eau attaque le toit, et que l'excavation grandisse aussi par la partie supérieure.
Aufsteigeklappe; soupape d'ascension.
Aufstufen; v. syn. behauen.
Aufthun; s'ouvrir; se dit d'un filon qui devient plus puissant.
Auftragen; 1) v. auffatteln; 2) mét., v. aufgeben; 3) p. m., délayer le minerai en schlamms pour l'amener sur la table de lavage.
Auftragerad; p. m., roue élévatrice.
Auftrecken; p. m., enlever la boue, les schlamms pour les porter aux appareils laveurs.
Aufwerfhammer; mét, martinet à bascule pour le corroyage des loupes.
Aufwindmaschine; machine à mollettes, machine d'extraction.
Auge; 1) œil, trou d'une pointerolle, d'un martean, d'un pic où se fixe le manche (Helm); 2) mét., œil, trou de coulée; œil de la tuyère.
Augeneisen; mét., ringard à percée; syn. Stecheisen, Aufstecheisen.
Augenofen; mét., syn. Spurofen, four à cuve à coulée (Auge, Spur) continue; les fours à deux coulées se nomment Brillofen, fourneaux à lunette.
Augenscheinstermin; inspection faite par l'administration des mines pour vérifier une découverte faite par un demandeur en concession, et décider si elle est concessible temporairement ou définitivement.
Ausbau, -art; soutènement, consolidation des travaux de mine par le boisage, la maçonnerie etc.
Ausbehren; Autriche, salines; recueillir, au moyen de pelles en bois, le sel qui se dépose sur le fond des chaudières d'évaporation; le sel est alors jeté soit sur la table

d'égouttage (v. Abtraufbühne), soit dans des moules (Fuder, Fuderl, Stöckel, Hurmonen) avant d'être desséché complétement aux étuves (Pfisseln).

Ausbeißen; v. syn. ausgehen; „Das Gestein beißt in den Gängen aus," la roche s'avance, fait saillie dans les filons.

Ausbeute; 1) Bénéfice net que produit une exploitation, après soustraction de tous les frais, y compris les versements des exercices précédents; 2) bénéfice net que donne une mine pendant un exercice, sans soustraction des versements antérieurs.

Ausbeuten; faire des bénéfices, exploiter.

Ausbeuteschließung; fixation du bénéfice d'une mine, partage entre les divers participants au prorata de leurs quote-parts.

Ausbiß; v. syn. ausgehendes; Ausstrich.

Ausblasen; mét,, fin d'un travail de fonte, en arrêtant la soufflerie; finir la campagne en fondant ce que le four contient encore.

Ausblashahn; v. syn. Ablaßhahn.

Ausblasklappe; soupape à air du condenseur, reniflard.

Ausblühen; décomposition spontanée des minerais dans les produits recouvrant la surface des fragments; efflorir.

Ausbrennen; mét., syn. v. Ausblasen.

Ausbringen; 1) abattre des minéraux utiles par des travaux de mines; 2) das Ausbringen, la masse, la valeur des minerais abattus; 3) la masse, la valeur des métaux et produits intermédiaires provenant du traitement des minerais, rendement.

Ausbruch; 1) face découverte d'une roche; 2) mét., ouverture produite par la matière fondue d'un four à cuve, qui ronge la paroi.

Ausbühnen; syn. austonnen, cuveler.

Ausdehnbarkeit; malléabilité, dilatabilité, ductilité.

Ausfällen des Kupfers; séparation, précipitation du cuivre par voie humide.

Ausfahren; 1) sortir d'une mine; 2) diriger une galerie dans une certaine direction pour reconnaître les roches adjacentes etc.

Ausfiedern; chasser des coins en fer dans les fentes de la roche.

Ausfluth; décharge, écoulement.

Ausfördern; v. fördern.
Ausfressen; mét., se ronger par les matières fondues dans le fourneau.
Ausführungsrohr; tuyau à décharge pour la vapeur.
Ausfüllungsmasse; remplissage, masse de remplissage.
Ausgangrohr; syn. Ausströmungsrohr, tuyau de décharge.
Ausgebrachtes; mét., rendement d'un four de réduction.
Ausgehen; affleurer, l'apparition au jour d'un gîte, d'une couche etc., la fin d'un gîsement, à la surface ou sous la surface.
Ausgehendes; 1) affleurement, la partie d'un gîte visible à la surface; 2) plus généralement, la partie supérieure, la tête, le chapeau d'un gîsement.
Ausgekohltes Feld; expl. des mines de houille; concession ou partie de concession complétement abattue.
Ausgeschlagene Zubuße; versements des actionnaires fixés pour l'exercice courant.
Ausgießen; sceller au plomb; syn. eingießen.
Ausglühen; mét.; 1) ramollir un métal, fer, acier, en l'amenant à la chaleur soudante; 2) or, argent, traitement de l'amalgame par la chaleur.
Ausglühofen; mét., fourneau de distillation des amalgames.
Ausglühsilber; mét., argent; argent provenant de la distillation des amalgames.
Ausglühtöpfe, -teller; mét., plateaux portant l'amalgame à distiller.
Ausgraben; extraire, enlever en creusant un fossé, fouiller.
Ausgußkasten; épuis., réservoir d'écoulement des eaux à la sortie de la colonne des pompes.
Ausgußrohr; épuis.. tuyau de trop-plein, déversoir.
Aushalten; 1) séparer les minerais utiles de la roche stérile; 2) persistance, continuation d'un gîte avec les mêmes caractères, „die Erze halten aus," les minerais persistent, continuent à se montrer.
Aushauen; creuser, vider, épuiser.
Aushiebprobe; mét. Freyberg; essai de l'argent d'éclair et de l'argent raffiné.
Auskeilen; se terminer en pointe; se dit des gîtes qui, dans une certaine direction, s'amincissent peu à peu et

disparaissent complétement: alors, le toit et le mur se rapprochent et finissent par se confondre.

Ausklauben; trier, séparer les minerais des parties stériles; après le débourbage des minerais bruts; syn. klauben.

Ausklopfen; signaler, par des coups répétés, aux mineurs, pour les faire sortir des travaux.

Auskutten, die Halde; rechercher, retravailler les anciennes haldes.

Ausladen, eine Strecke; remplir une galerie de matériaux.

Auslängen; allonger, prolonger, poursuivre une galerie en direction horizontale, dans un filon, une couche etc.

Ausläufer; 1) rouleur, ouvrier qui amène les minerais au jour; 2) veinule, rameau, qui, dans un filon, se sépare du gîte principal avec une direction et une inclinaison spéciales, et se perd dans les roches adjacentes.

Auslaßhahn; v. Ablaßhahn.

Auslaßrohr; tuyau de décharge.

Auslaßventil; soupape de sortie.

Auslaugen; lessiver, enlever par lessivages à l'eau les sels solubles que contient une substance; v. abflauen.

Auslausen, eine Kette; débrouiller une chaîne.

Ausleerungsröhre; v. Aufgußröhre.

Auslenken vom Hauptgang; travailler en longeant, s'éloignant du filon principal.

Auslesen; choisir, tirer à la main le minerai brut.

Auslochen; abattre du minerai en remontant jusqu'au jour.

Auslösen; désengrener, désembrayer.

Ausmessen; mesurer; syn. messen, abnehmen.

Auspauschen; p. m., 1) syn. pocher, boccarder, écraser; 2) mét., refonte des scories d'étain.

Ausplätzen; rejaillir; „Auf dem festen Gesteine platzen die Bergeisen aus," sur les roches dures, les pointerolles rejaillissent.

Ausraiteln, raiteln; garnir un puits rond au moyen de fortes branches courbées en spirales, en cerceaux.

Ausreißer; v. syn. Ausläufer.

Ausrichten; 1) recouper un gîsement par des travaux miniers; 2) relever, détacher un vase d'extraction qui est resté accroché ou suspendu dans le puits.

Ausrichter; mineur ou charpentier qui est occupé à l'en-

tretien du boisage des puits, du guidage des tonnes d'extraction etc.

Ausrichtungsbaue; travaux, galeries de recoupe, de reconnaissance.

Aussaigern; mét., liquater, ressuer, séparer par la chaleur deux métaux, dont l'un est plus faible que l'autre.

Ausschlacken, die Erze; 1) mét., séparer les scories des métaux fondus; 2) essai des minerais de plomb par la scorification.

Ausschlagefäustel; v. ausschlagen.

Ausschlagen; 1) casser, au moyen d'un lourd marteau (Ausschlagefäustel), les masses minérales abattues jusqu'à une grosseur suffisante et ranger les fragments suivant leurs caractères (Ausschlagearbeit); 2) syn. ausblühen.

Ausschlämmern; p. m., débourber.

Ausschmelzen; mét., syn. schmelzen; fondre, ressuer, liquater.

Ausschram; havage, salbandes, masses tendres, meubles qui se trouvent à la surface de contact d'un gîsement avec la roche encaissante; d'ordinaire elles appartiennent au gîsement.

Ausschüren; mét, retirer, sortir les crasses.

Aüsschürfen; v. erschürfen, aufschürfen.

Ausschuhen; épuis., déchausser le piston de la pompe.

Ausschweißen; v. syn. abschweißen.

Ausseigern; mét., syn. seigern, liquater.

Aussetzen; v. syn. ausgehen.

Aussitzen; descendre dans un puits par la corde au moyen d'un siége (Sattel, selle).

Ausspitzen; v. syn. auskeilen.

Ausstreichen; v. syn. ausgehen.

Ausstrich; 1) v. Ausgehendes; 2) coloration particulière des roches indiquant l'affleurement d'un filon; 3) p. m., minerai en grenailles, syn. Graupen..

Ausströmungsrohr; v. syn. Ausgußrohr.

Ausstürzen; vider, déverser le vase dans lequel on a extrait les minerais, les roches etc.

Ausstürzer; ouvrier décrocheur au jour.

Austauchproceß; géologie, métamorphose des roches, altération par les oxydes isomorphes.

Austheiler; employé comptable qui distribue les bénéfices d'une mine.

Austhun; rayer dans le registre d'inscription des mines le nom inscrit d'un possesseur d'une quote-part de mine.

Austonnen; revêtir un puits de lattes, de liteaux ou guidages de vases d'extraction.

Austränken; noyer, rendre une mine inaccessible par l'accumulation des eaux.

Austragen; p. m., enlever le sable boccardé de l'auge du boccard.

Austragegerinne; p. m., canal de décharge du boccard, dans lequel l'eau entraîne la farine minérale boccardée.

Austritt der Luft; sortie de l'air des machines soufflantes.

Auswärmezange; tenailles à manœuvrer les tourteaux, rosettes de cuivre.

Auswechseln; changer, remplacer une partie défectueuse; s'applique au boisage, aux machines etc.

Ausweite; 1) partie en forme d'entonnoir qui se trouve au bas du puits de l'exploitation des argiles; 2) chambre intérieure pour l'installation d'appareils dans les mines.

Auszimmern; syn. verzimmern, boiser.

Axt; v. Beil.

## B

Backen; 1) mét., joues., faces latérales du trou de coulée d'un four de réduction; 2) syn. cämentiren, cémenter; 3) mâchoires d'un étau (Schraubstock).

Backenblätter; mét., taques de fonte, armatures du creuset d'un haut-fourneau.

Backenmauer; mét, muraillement extérieur du creuset d'un haut-fourneau.

Backenstein; mét., costière.

Backenstücke; mét., pierres latérales du creuset d'un haut-fourneau.

Backenstuhl; mét., haut-fourneau, pierres, murs de côté.

Backkohle; charbon, houille grasse, collante.

Backstein, -bau; briques, bâtisses en briques; syn. Ziegelstein.

Bähen, ab-; lisser; tir. à la poudre; quand les mèches soufrées sont rudes, c'est-à-dire abîmées par le frotte-

ment, de telle sorte que de petits morceaux de soufre se sont détachés, on les passe au travers de la flamme d'une lampe, on comprime les fragments, et la mèche devient nette et polie.

**Bäuſchel**; marteau de mineur.

**Bahn**; face plane d'un marteau de forge ou de mine, d'une pointerolle etc., avec laquelle ou sur laquelle on frappe; 2) chemin de fer, voie de transport.

**Bahngeſtänge**; rails, voie.

**Bahnwechſel**; chemins de fer: point où deux ou plusieurs voies se réunissent, et où sont appliqués des appareils au moyen desquels les waggons reçoivent la direction voulue pour pouvoir circuler sur l'une ou l'autre voie; aiguille, excentrique.

**Balancier**; bascule ou levier à deux bras qui, dans les machines, transmet la force motrice à la manivelle (Kürbel) par l'intermédiaire d'une bielle (Treibſtange).

**Balancirklappe**; soupape hydraulique.

**Balbanen**, Balwanen; Wiliczka; fragments de sel de forme régulière livrés au commerce.

**Balg**, Blaſebalg; soufflet, soufflerie, principalement de forge.

**Balgbock**; charpente d'un soufflet.

**Balgdeckel**, Balgmantel; revêtement en bois des soufflets de forge.

**Balgdeute**; buse, tuyère du soufflet.

**Balgenkopf**; tête de soufflet, têtière, têtant, mufle.

**Balgrohr**; syn. Düſe, tuyère.

**Balgſeite**; mét., côté de la soufflerie, mur, face de tuyère.

**Balken**; mét., pont, autel d'un four à réverbère.

**Ballenzinn**; mét., nom donné aux plaques minces d'étain provenant des usines de la Saxe et de la Bohème.

**Balls**; mét., petites loupes de puddlage.

**Band**; expl. du sel gemme; Wiliczka: long fragment de sel prismatique préparé à l'abattage par un havage (Schram), et que l'on fait sauter à la poudre; de là: Bandhäuer, ouvrier mineur, abatteur par Band.

**Bandartig**; allure, disposition, texture veiniforme.

**Bandeiſen**; mét., fer feuillard, syn. Reifeiſen.

**Bandhäuer**; v. Band.

**Bandſeil**; Corde plate formée par la réunion de plusieurs

cordes rondes juxtaposées, de telle sorte que le tout présente une section rectangulaire.

Bank; 1) couche de roche dure et stérile; 2) on dit que le filon fait un Bank, lorsqu'il se couche presque à l'horizontale, et s'étend ainsi vers le toit sur une certaine distance avant de reprendre son inclinaison normale.

Barfuß; à pied franc; se dit d'un étançon qui repose directement sur la roche, sans intercalation de semelle.

Barren; mét., syn. lingots, appliqué à l'or et à l'argent; le moule porte le nom de Barreneinguß.

Bart; 1) fragment de bois tailladé qui sert à allumer le feu; 2) couronne de fer écrasé, bavures produites par le martelage sur les pointerolles, les fleurets, etc.

Basthanf; Chanvre cru.

Bastseil; corde de filasse, de chanvre.

Bau; travail minier; espace creusé dans la roche ayant pour but l'exploitation des mines; „Bau betreiben," exécuter, conduire des travaux de mines.

Bauch; 1) ventre, renflement; un filon fait un ventre, quand à un point du toit il se courbe en dehors suivant l'inclinaison et reprend au-dessous son inclinaison normale; 2) mét., syn. Buse, partie conique de la tuyère.

Bauchbohrer; foret, alézoir, équarissoir.

Bauchseite; syn. Schleppseite, face d'une tonne d'extraction qui, dans un puits incliné, frotte sur le guidage ou le revêtement du puits.

Bauchtonne; planche que l'on cloue sur le boisage, le revêtement des puits inclinés, afin de protéger les puits dans le mouvement des tonnes.

Bauchwalzen; galets que l'on attache au ventre de la tonne d'extraction pour diminuer le frottement.

Bauchwand; v. syn. Bauchseite.

Bauen; exploiter.

Bauer; mét., Autriche, bois employé pour soutenir le martinet quand il ne travaille pas et le soustraire au choc des cames.

Bauerofen; syn. Blaseofen, petits fourneaux de 7 à 8 pieds de hauteur (Stückofen) qui ont succédé aux forges et aux foyers et dans lesquels on interrompt le travail pour retirer la loupe (Stück, Wolf).

Bauerz; minerai vierge, natif.

Bauhaft; exploitable; „eine Grube bauhaft halten," tenir une mine exploitable, la maintenir dans un état tel que les travaux puissent à tout instant être repris; remplir son obligation légale de tenir sa propriété minière en état d'utilisation.

Baum; syn. Wellbaum, arbre, axe.

Baumscheere; cisaille des plaques, tôles de cuivre.

Bauwürdig; exploitable; une mine est exploitable quand elle peut couvrir les frais des travaux et donner un bénéfice; Bauwürdigkeit, exploitabilité.

Baysalz; v. syn. Kochsalz.

Bearbeitung; mét., travail, manipulation.

Becken; bassin; Kohlenbecken, bassin houiller.

Befahren; visiter, se rendre dans une mine et la parcourir pour l'inspecter.

Befühlen; syn. fühlen, tâter la roche au marteau.

Begräbniß; vieux travaux; v. alter Mann.

Begutachtung einer Grube; inspection, examen d'une mine ayant pour but la rédaction d'un rapport.

Behauen; essayer la roche au marteau et à la pointerolle (Schlägel und Eisen), et voir comment elle se laisse travailler.

Beil; hache, cognée employée au boisage.

Beilchen; concession annexe; quand, à côté d'un gisement concessible, il s'en trouve un déjà concédé, on accorde une annexe en étendant la première concession au nouveau gisement.

Beilgeld; frais pour l'entretien des outils.

Beinasche; syn. Knochenasche, cendres d'os employées pour la confection des coupelles.

Beisatz; mét., syn. Zusatz, addition.

Beize; mét., mordant; nom réservé aux lessives acides de la fabrication du ferblanc.

Beizen; v. abbeizen.

Bekleidung; cuvelage d'un puits.

Beklopfen; essayer la dureté des roches en frappant dessus.

Beleg; quittance jointe par le comptable (Schichtmeister) aux comptes officiels périodiques (Anschnitt) pour prouver le paiement des sommes indiquées.

Belegen; 1) occuper une mine, la mettre en exploitation par des ouvriers mineurs; 2) quittancer, v. Beleg; 3) p.

m., laisser s'entasser les schlamms sur la table d'un appareil.

Belegschaft; v. Belegung, personnel ouvrier employé à une mine.

Belehnen; concéder, accorder le droit d'exploiter des mines dans un district limité et suivant les prescriptions légales.

Belehnung, Belehnungsurkunde; concession, décret de concession.

Belehnungsbuch; registre des concessions dans lequel sont transcrites, par les employés de l'État, les copies des concessions accordées.

Belehnungsfähig; concessible; gîte assez découvert pour que, par les constatations faites et les conditions de gisement, on puisse juger qu'il peut servir de base à une exploitation de mines.

Belehnungsgesuch; demande écrite sur timbre, remise à l'administration des mines et ayant pour but la concession définitive d'un gisement.

Beleihen; v. belehnen, concéder.

Beleitern; syn. belittern, poser les échelles dans un puits.

Beräumen; applanir, mettre une place de niveau.

Berg; 1) roche stérile; 2) syn. Bergwerk, mine; 3) expl. du sel, division du gîte comprise entre deux horizons et les travaux qu'elle contient: étage.

Bergabgang; syn. Abfahrt.

Bergader; veine métallique.

Bergämter; employés des mines du corps de l'État.

Bergamt; bureau d'un district de l'administration des mines.

Bergamtsdirektor; directeur de l'administration des mines d'un district, directeur général.

Bergarbeiter; syn. Bergmann, mineur, ouvrier mineur.

Bergart; roche qui sert d'indice aux minerais, qui accompagne le minerai; gangue.

Bergbau; industrie minière, industrie ayant pour but l'abattage, l'extraction des minerais utiles dans le sein de la terre.

Bergbauberechtigung; droit minier accordé par l'État.

Bergbaubetrieb; exploitation des mines en général.

Bergbaudienstbarkeit; obligations minières des mines les unes envers les autres.

Bergbaugemeinschaft; communauté minière légale de plusieurs personnes réunies pour exploiter des mines.

Bergbaukunde; syn. Bergwerkskunde, art, science de l'exploitation des mines.

Bergbaukunst; art des mines; règles fondées sur la science et l'expérience, d'après lesquelles les minerais utiles peuvent être recherchés, exploités, extraits, les difficultés vaincues et s'étendant jusques et y compris la préparation mécanique.

Bergbaupolizei; police, surveillance de l'État sur les exploitations minières.

Bergbohrer; v. Erdbohrer, fleuret, tige de sondage.

Bergbuch; registre officiel d'inscription des propriétés minières.

Bergcompaß; boussole de mine.

Bergdicke; expl. du sel, massifs réservés entre les chambres de lessivage.

Bergdistrict; district minier.

Berge; stériles, roches arrachées quelconques stériles, gangues stériles provenant de la préparation mécanique.

Bergeisen; pointerolle, petit coin pointu, muni d'un œil pour y adapter un manche avec lequel on travaille la roche avec le marteau.

Bergelaufen; transporter à la brouette les roches hors de la mine et les disposer soit sur la halde, ou à l'intérieur des travaux, au point où a lieu l'extraction.

Bergerz; v. syn. Pocherz.

Bergfall; éboulement.

Bergfertig; invalide des mines; devenu incapable de travail à la suite du travail des mines.

Bergfeste, Bergveste; pilier, fragment, portion du gîte ou de roche qu'on laisse subsister dans la mine afin de soutenir le toit.

Bergförderniß; extraction, roulage, transport intérieur, travail par lequel les roches et les minerais sont transportés hors de la mine.

Bergfrei; 1) champ qui n'est concédé à personne ou sur lequel personne n'a acquis de droits légaux à la conces-

sion, libre; 2) district que se réserve le gouvernement comme droit régalien.

Bergfrohn; corvée minière, travail gratis en faveur des propriétaires, syn. Frohn.

Berggang; filon métallique.

Berggebäude; 1) sens général: ensemble de travaux de mines et des établissements dépendants de toute espèce, souterrains et au jour, pour l'exploitation de minéraux utiles réunis sous la même administration et la même surveillance; 2) sens limité, syn. Grube, mine.

Berggebräuche; usages miniers, en valeur encore en certains pays, dans les questions juridiques.

Berggefälle; syn. Haufwerk, masse brute abattue et extraite de la mine.

Berggegenbuch; registre officiel dans lequel sont inscrits tous les associés ou propriétaires des mines d'un district.

Berggegenschreiber; employé de l'État qui tient le registre d'inscription des mines, v. Berggegenbuch.

Berggerichte; tribunaux réservés au jugement des questions minières.

Berggeschworen; ingénieur ordinaire des mines; juré des mines, sous la direction des Bergmeister.

Berggeselle; v. syn. Bergknappe.

Berggesetz; loi des mines; règles et prescriptions d'après lesquelles sont réglées les questions de droit relatives à l'exploitation des mines.

Berggewächse; minerais, produits des mines.

Berggrenze; v. syn. Markscheide, Lochstein.

Berghäckel; syn. Steigerhacke; canne surmontée d'une petite hache, syn. Bergparthe, signe distinctif des employés et des ouvriers.

Berghandel; en Autriche, syn. de Grube, Zeche, mine.

Berghauptmann; inspecteur général des mines du corps de l'État.

Berghenne; petit repas des mineurs composé de soupe à l'eau, de café ou de pain, fromage etc.

Bergherr; seigneur, détenteur du droit régalien.

Berghütte; bâtiment, couverture d'un puits.

Bergknappe; compagnon mineur, nom donné à tout ouvrier mineur.

Bergkratze; grattoir, houe à menu de mine.

**Bergkübel**; tonne de roulage ou d'extraction.

**Bergkux**; v. Kux.

**Berglachter**; v. Lachter.

**Bergläufig**; à l'usage des mineurs.

**Bergleder**; v. Arschleder.

**Berglehn**; concéder, syn. belehnen.

**Bergleute**; ouvriers mineurs, nom générique.

**Bergleute** gewöhnen sich an Tagesluft; les mineurs s'habituent au grand air; expression qui signifie que l'espoir s'éteint de faire de belles recoupes dans la mine et que les ouvriers s'occupent au triage des haldes.

**Berglösung**; chambres, espaces vides réservés dans la mine et dans lesquels on jette les déblais stériles pour éviter de les extraire au jour.

**Bergmännisch** bauen; exploiter minièrement, travailler suivant les règles de l'art des mines.

**Bergmännlein**, Bergmönch; spectres, sylphes, fantômes des mines, auxquels le mineur croit encore dans certains pays.

**Bergmann**; mineur, tout ouvrier employé à l'exploitation des mines.

**Bergmeister**; titre de l'employé du corps des mines de l'État qui a sous sa direction un district minier ou un bureau des mines (Bergamt); quand le district est très-important, il existe plusieurs Bergmeister sous la direction d'un Bergamtsdirektor; syn. ingénieur en chef, ou de première classe.

**Bergmittel**; massif de roches intercalé dans les couches de houille, layes.

**Bergmühle**; espace souterrain dans lequel on laisse ébouler les roches afin d'avoir des remblais pour d'autres travaux.

**Bergordnung**; ordonnances sur les mines, prescriptions légales sur les mines, en vigueur dans un pays.

**Bergparthe**; ornement distinctif des mineurs en costumes de fête et ressemblant à une hache (Beil).

**Bergpolizei**; police des mines, règles d'ordre et de sûreté dans les mines.

**Bergprobierer**, Bergwardein; essayeur des mines, employé assermenté qui fait les prises d'essais et les analyses.

Bergraiten; période au bout de laquelle les ouvriers reçoivent leur salaire.
Bergrath; conseiller des mines, soit du corps d'État, soit titre honorifique.
Bergrecht; droit minier.
Bergregal; droit régalien minier, propriété libre et complète des minéraux qui se rencontrent sous la surface, les droits souverains étant réservés.
Bergrevier; district minier sous la surveillance, le contrôle d'un bureau de mines, syn. Bergamtsbezirk.
Bergrichter; juge dans les questions de mines, d'ordinaire un homme pratique et technique à la fois.
Bergscheidung; gîte, mine déposée, située entre deux terrains différents, de contact.
Bergschmiede; forge de mine, portative ou non.
Bergschöppenstuhl; tribunal minier.
Bergschüssig; éparpillé, mêlé de terre et de gangue.
Bergschule; école des mines.
Bergsegen; produit, bénéfice d'une mine.
Bergstädte; villes entourées d'exploitation de mines, villes minières.
Bergstube; v. Anfahrstube.
Bergsucht; espèce de maladie des poumons (Lungenkrankheit) dont les mineurs sont souvent atteints quand ils travaillent dans des tailles trop froides ou peu aérées, ou dans des tailles tout à fait sèches et à roches dures donnant beaucoup de poussière dans le travail.
Bergtheile; quote-parts, divisions de la propriété d'une mine.
Bergtrog; vase allongé et plat, rond ou carré, servant au transport ou au chargeage des tonnes d'extraction.
Bergversatz; remblais, roches stériles servant à combler les espaces exploités principalement pour les soutenir.
Bergwardein; v. syn. Bergprobierer.
Bergwerk; v. Berggebäude.
Bergwerksabgaben; redevances des mines à l'État ou tout autre ayant-droit. On distingue : Gewerbe-, Gemeindesteuer, contributions communales et patentes; Freikux, quote-part franche réservée dans toutes les mines à l'État; Receß-, Quatembergelder, versements des actionnaires, redevances au droit seigneurial; Zehnten, dîme d'un dizième de la recette à l'État etc.

Bergwerksantheile; v. syn. Kux.
Bergwerksbesitzer; propriétaire de mines.
Bergwerksbetrieb; exploitation des mines, syn. Bergbaubetrieb.
Bergwerksbetriebsplan; programme des travaux que l'on doit remettre chaque année à l'administration pour être approuvé.
Bergwerksentziehung; expropriation, retrait de la propriété minière, pour inobservance des lois sur la matière.
Bergwerksgebräuche; usages miniers locaux, coutumes minières.
Bergwerksgut; bien, propriété minière; syn. Bergwerkseigenthum.
Bergwerkskunde; science minière, des mines.
Bergwerksmaaß; mesures spéciales des mines, différentes en général des mesures du pays.
Bergwerksprodukte; produits des mines et usines.
Bergwerksregal; v. syn. Bergregal.
Bergwerksverfassung; droit minier, ensemble des principes juridiques relatifs à l'exploitation des mines.
Bergwerksverlag; dépenses, versements faits aux mines en argent ou matériaux.
Bergwerksverleihung; concession minière, v. Verleihung.
Bergwerksverwandt; personnes qui pour une cause quelconque sont en rapport avec l'exploitation des mines.
Bergwesen; nom collectif de toutes les sciences intéressant les mines.
Bergwetter; aérage, air des mines.
Bergwirthschaftlich; „eine Grube bergwirthschaftlich bebauen," signifie : faire une exploitation économique, régulière, suivant les prescriptions.
Bergwürzeln; gens passionnés pour les mines et qui, malgré les plus grands échecs, n'y renoncent pas.
Bergzehnt; v. Zehntes.
Bergzinn; mét., étain provenant des minerais les plus purs de la Saxe et de la Bohême.
Besatz; bourre d'un trou de mine chargé; Besatzgrund, substance avec laquelle on bourre.
Beschickung; mét., formation du lit de fusion, mélange

de minerais et additions pour la fusion ou une autre opération métallurgique, syn. Bergattirung.

Beschickungsboden; mét., sole, aire sur laquelle on prépare le lit de fusion.

Beschlag; 1) efflorescence, plaque, dépôt mince à éclat métallique qui recouvre la roche et provient soit de la décomposition de substances métalliques, soit de l'action de la fumée sur les parois humides; 2) mét., cadmies, dépôts d'oxydes volatilisés.

Beschlagen; 1) tailler en carré un tronc d'arbre rond; 2) mét., luter les appareils distillatoires.

Beschürfen; v. schürfen.

Beschürzen; livrer, fournir des minerais et du charbon aux ateliers de lavage et aux usines.

Besetzen; tir. poud., bourrer un trou de mine par dessus la poudre; terminer un trou de mine pour le faire sauter.

Besondere Verleihung; concession annexe, agrandissement du champ de concession, v. Beilehen; concessions particulières sur certains minerais non encore concédés dans une concession; consolidation, réunion, unification de deux ou plusieurs champs etc.

Bestach; v. syn. Bergeisen.

Bestätigung; formalité légale accordant l'autorisation d'établir des travaux à un endroit et sur un gîte déterminé.

Bestechen; travail du Steiger, porion qui sonde le boisage pour voir s'il est sain ou pourri.

Bestecken; mettre un manche, à un marteau etc.

Besteg; bande mince d'argile tendre qui sépare les filons sur l'une ou les deux surfaces de contact avec la roche, ce qui indique leur continuation quand ils sont en étreintes.

Bestürzen; charger, recouvrir de roches, de minerais un pallier, un niveau etc.

Bestufen; essayer la roche, v. behauen, syn. abstufen.

Betreiben; exploiter une mine.

Betrieb; exploitation en général, mines ou usines.

Betriebsbeamte; employés chargés immédiatement de la conduite de l'exploitation.

Betriebsbericht; rapport périodique d'exploitation que l'on doit remettre à l'exploitation des mines.

Betriebscapital, Betriebsgelder; capital d'exploitation

nécessaire pour mettre une mine en travail et l'y maintenir.

**Betriebsplan**; projet de travaux suivant lequel une mine doit être exploitée pendant une certaine période de temps, avec le devis approximatif des frais qu'il comporte et de l'extraction probable.

**Betriebswasser**; v. Aufschlag.

**Bette**; mét., 1) Röstbette, sole, meule de grillage; 2) Lechbette, trou, réservoir de scories au devant du four; 3) Köhlerbette, sole, faulde, aire de carbonisation.

**Beutelig**; poreux.

**Bevollmächtigter**; personne résidant dans le pays, désignée par les exploitants étrangers pour exécuter leurs obligations et recevoir les communications, prescriptions officielles de l'administration; représentant.

**Bewältigen**; v. syn. aufwältigen.

**Beweisführen**; prouver par la continuité réelle du gîte, en partant du point de découverte, soit par un mesurage géométrique, que l'on exploite dans un champ déjà concédé ou dans le champ du concessionnaire voisin.

**Beziehen**; syn. behauen, appliqué au boisage.

**Biege**; v. Lehrbogen.

**Biegsam**; flexible.

**Bienrosig**; Dillenburg, manière dont les ouvriers désignent une pyrolusite cristalline de structure particulière.

**Binde**, Bindemittel; 1) matière cimentante des diverses parties d'une roche composée, conglomérat, poudingue; 2) matière servant à réunir les minerais en poudre avant de les passer aux fours à cuve.

**Binge**; v. Pinge.

**Bläalleute**; Tirol, mét., ouvriers des fours à fondre le minerai de fer (Blauofen).

**Bläser**; gaz explosif, mauvais air qui afflue dans les mines de houille lorsqu'on traverse un crin.

**Blätterig**; lamelleux, laminaire, foliacé, feuilleté.

**Blase**; mét., soufflure.

**Blasebalg**; soufflet ordinaire, soufflet de forge, v. Balg.

**Blasecylinder**; mét., cylindre soufflant.

**Blasegewölbe**; voûte des tuyères des fours à cuve.

**Blasenstahl**; mét., acier poule.

**Blaseofen**, Blasofen; mét., v. syn. Blauofen, Bauernofen.

Blasröhre; mét., tuyères.
Blatt; 1) face de clivage (Absonderungskluft) dans la roche; 2) un crin vide, sans matière de remplissage; 3) en général: un filon.
Blatteisen; mét., fer en feuilles, tôles.
Blattelheben; mét., fer, enlèvement de la fonte en plaques pour la préparer à l'affinage.
Blatteln; syn. Scheiben, plaques, rosettes produites dans la fusion des minerais aux fours à cuve.
Bläuelstange; v. Treibesstange, syn. Bläuel.
Blaufarben; syn. couleur, smalt, bleu de cobalt (Saxe).
Blaufarbenabgang; déchet de lavage du smalt.
Blaufarbenglas; bleu de cobalt, verre de cobalt, émail.
Blaufarbenhäfen; creusets cylindriques employés à la fonte de l'émail de cobalt.
Blaugebranntesswerk; Suède, mét., matte de cuivre (Kupferstein), grillée six fois et frittée, d'une couleur bleuâtre.
Blauofen; v. Flußofen, espèce de haut-fourneau de faible hauteur, au Tirol, sans étalages, traitant des minerais aciéreux, très-fusibles.
Blaustein; mét., matte bleue provenant de la concentration des mattes grillées avec addition de minerais grillés (Angleterre).
Blech; tôle, syn. Eisenblech.
Blechfeuer, -walzwerk; tôlerie, laminoir à tôles.
Blechglühofen; mét., four de rechauffage des tôles pour le laminage, four dormant, syn. Blechfeuer.
Blechhammer; marteau à platiner, à tôles.
Blechwalzwerk; mét., laminoir à tôles.
Blei; plomb.
Bleiarbeit; mét., travail de l'extraction par la fonte du plomb contenu dans les minerais.
Bleiausbringen; mét., méthode, système d'extraction du plomb.
Bleibende Gießformen; mét., fonderie, v. Form, Gießform, moules servant plusieurs fois.
Bleiglätte; v. Glätte.
Bleigneist; roche schisteuse plombifère.
Bleigrube; mét., fossé, chaudière pour recevoir le plomb de la coulée.

Bleirauch; mét., fumées de plomb ; poussière des chambres de condensation des fours à plomb.

Bleirühren; mét., brassage des minerais dans les fours à reverbère.

Bleisand; mét., parties métalliques qui s'attachent au gâteau d'argent dans la coupellation lorsque l'opération n'a pas bien marché.

Bleistein, =arbeit; mét., matte de plomb, travail des mattes de plomb.

Bleisteinrösten; mét., grillage des mattes de plomb.

Bleisteinverblasen; mét., Freyberg ; travail de concentration des mattes par des fontes répétées.

Bleizapfen; tourillon en fer encastré dans le rouleau d'un treuil (Haspel).

Blendberg; expl. du sel; masse argileuse employée au damage des chambres de solution (Sinkwerk).

Blende; 1) porte ou fermeture intérieure ou extérieure ; 2) caisse dans laquelle on met les lampes allumées pour les empêcher de s'éteindre, syn. Wetterkasten.

Bletze; très-grande pointerolle (Bergeisen).

Bletzfaß; mét., cuivre; bassin de refroidissement, d'étonnement du cuivre noir.

Bleuel; 1) calles plates servant à l'ajustage des tourillons dans un arbre ; 2) général : un arbre coudé à tourillons, manivelle (Krummzapfen); 3) p. m., liteaux placés entre les pilons d'un bouard pour les séparer et les diriger verticalement ; 4) v. Bleuelstange.

Bleuelstange; bielle, tige attachée à la manivelle et lui donnant ou en recevant le mouvement, v. Treibestange, syn. Korbstange.

Blick; mét., éclair produit dans la coupellation de l'argent.

Blicken; mét., phénomène de l'éclair dans la coupellation du plomb argentifère.

Blicksilber; mét., argent d'éclair.

Blind; caché.

Blinde Muthung; une concession temporaire est «aveugle,» nulle, quand le point et l'objet découverts ne sont pas désignés dans la demande, ou quand le gîte annoncé n'existe pas.

Blinder Schacht; puits dont l'orifice est dans la mine, qui donc ne va pas jusqu'au jour.

Blumiger Floß; v. Floß, floss truité.

Blindes Geviere; cadre qui, dans le boisage avec portants (Bolzenſchrotzimmerung), repose immédiatement sur la trousse et dont les faces d'assemblage sont parallèles aux faces du puits même, pour résister plutôt à la pression latérale.

Blindes Treiben; travail d'extraction n'allant pas jusqu'au jour et s'arrêtant à un niveau supérieur pour y utiliser les matières transportées.

Block; bloc, masse, syn. Neſt, Stock.

Blockröſten; mét., calcination, grillage en tas de minerais de fer.

Blühen; mét., essai du cuivre qui, en refroidissant, ne doit pas donner de soufflures; das Kupfer blühet ſchön, le cuivre fleurit, se montre bien.

Blumenſtahl; Schmalkalden; acier fleuri, qui montre dans la cassure une tache grisâtre au centre.

Blumiges Roheiſen; mét., fonte truitée.

Bluten; das Erz blutet, le minerai est mélangé d'argent sulfuré rouge.

Bock; mét., entrée de l'air dans les fours à cémenter et à fabriquer le laiton.

Boden; expl. des ardoises (Dachſchieferbergbau), crin qui rejette la couche suivant l'inclinaison.

Bodenblatt; mét., plaque de fond des feux de finerie.

Bodenblech; mét., 1) les plaques de ferblanc les plus épaisses; 2) les plaques rondes de cuivre faites au marteau, fonds de chaudières.

Bodengut; Goslar, vitriol impur, le fond des tonneaux.

Bodenkranz; mét., doublure du creuset des hauts-fourneaux faite avec de vieilles pierres de creuset.

Bodenkupfer; cuivre en planches.

Bodenplatte des Geſtells; mét., plaque, tôle, en dessous du creuset.

Bodenſtein; mét., pierre de fond des fours à cuve, supportant la sole proprement dite.

Bodenſtücke; mét., Suède, fragments de fer affiné, d'ordinaire de qualité inférieure, qui touchent le fond du foyer d'affinage.

Böſchen; amoindrir l'inclinaison d'un terrain, de telle sorte qu'il ne puisse plus glisser sur lui-même; faire un talus, taluter, syn. abböſchen.

Böschung; inclinaison, talus.
Böschungswinkel; angle d'inclinaison, de talus.
Böse Wetter; mauvais air, v. Wetter.
Bohlen; madrier.
Bohrarbeit; travail de sondage.
Bohrbrunnen; v. syn. artesischer Brunnen.
Bohrdrückel; syn, Drückel, v. Bohrwirbel.
Bohren; sonder, percer, forer.
Bohrer; fleuret, tige de fer aciérée à une extrémité, épointée suivant une forme particulière, trempée et qui est employée pour faire des trous cylindriques dans la roche; Spundbohrer, taraud, Gewindebohrer, tarrière en spirale; Bohrfäustel, marteau de forage.
Bohrfäustel; marteau de forage des trous de mine, masse, massette.
Bohrfund; trouvaille, découverte résultant d'un sondage.
Bohrgerüste; appareil, échaffaudage pour tirer les tiges hors des trous de sondage.
Bohrgestänge; tige de sondage formée de plusieurs fragments assemblés, qui relie la tête de sondage avec l'extrémité inférieure.
Bohrhäuer; ouvriers mineurs principalement instruits dans le forage, le sondage etc.
Bohrkeule; sondage, appareil, tige à boulet pour faire rentrer dans la paroi du trou de sondage les rognons, fragments de roches dures qui font saillie.
Bohrkopf; tête de fleuret, v. Bohrer.
Bohrkrätzer; curette, v. Bohrlöffel.
Bohrloch; 1) trou cylindrique creusé avec le fleuret à main et le marteau pour le tirage à la poudre; trou de mine; 2) trou cylindrique, en général profond et large, creusé pour découvrir des sources, des gîtes minéraux, pour amener l'aérage dans une exploitation, et trou de sondage.
Bohrlochspumpe; expl. du sel; pompe servant à extraire les salines à travers un trou de sondage.
Bohrlöffel; cuiller de sondage.
Bohrmehl; farine de sondage, masse des roches broyées par le sondage.
Bohrpfeife; face du trou de mine qui reste fréquemment visible après l'explosion de la poudre.
Bohrscheibe; couronne de vieilles cordes, chiffons etc.,

qui recouvre le trou de sondage pendant le forage, afin que l'eau n'en jaillisse pas par le choc du fleuret, et qui permet à celui-ci de s'y mouvoir librement.

**Bohrschmand**; boue de sondage, v. Bohrmehl, syn.

**Bohrstahl**; acier en barres de forme spéciale dont on fabrique les fleurets de mine.

**Bohrstampfer**; tir. poud., bourroir des trous de mine.

**Bohrstange**; tige, fragment isolé de la tige de sondage.

**Bohrstößer, Bohrstück**; pointe du fleuret, travaillante.

**Bohrstunk**; v. Bohrtrog.

**Bohrthurm**; tour de sondage, qui recouvre tout l'attirail d'un sondage.

**Bohrtrog**; syn. Trögel, Bohrstunk, caisse à eau pour le service d'un trou de sondage.

**Bohrversuch**; reconnaissance, d'un terrain etc. au moyen d'un sondage.

**Bohrwirbel**; sondage; manivelle, tourniquet, appareil à faire tourner la tige.

**Bolderkrücke**; mét., ringard de la fonte des minerais de plomb au four à reverbère, spadelle à manche de bois; le plus petit ringard prend aussi le nom de Krätze.

**Bollen**; billes, syn. Stege.

**Bolzen**; 1) petits étais servant au soutènement des travaux de mines et posés plus ou moins verticalement; 2) porteurs, portants, étançons qui, dans le boisage par cadres et portants (Bolzenschrotzimmerung), sont placés, soit dans les angles, soit derrière les cloisons de partibures (Schachtscheider), pour soutenir les cadres qui ne reposent pas sur les cadres principaux (Tragstempel); 3) verbe, „auf dem Bolzen stehen" ou bolzen, signifier, épier la venue d'un surveillant pendant que les ouvriers se reposent en dehors des heures autorisées; 4) goujon, cheville à goujon, boulon.

**Bolzenschrot**; manière de boiser les puits, dans laquelle toute la surface n'est pas recouverte de cadres jointifs (ganzes Schrot), mais où ils sont placés à une certaine distance et reliés par des portants (Bolzen).

**Bootsknecht**; Harz; ouvrier employé au transport des minerais par bateau, v. Kähnen.

**Bord**; paroi latérale d'un canal, v. Spundstück.

**Borste**; mét., crique, crevasse, paillette.

Brahme hängen; suspendre deux fils à plomb dans une galerie pour indiquer la direction exacte dans laquelle elle doit être prolongée.
Brand; 1) mur d'une couche de houille; 2) incendie de mine.
Brandbogen; mét., voûte de tuyère dans les fours à cuve.
Brandeisen; mét., barres de fer supportant le gâteau d'argent pendant le raffinage.
Brandgold; mét., or de coupelle, pur de plomb et de cuivre, mais contenant de l'argent.
Brandmauer; mét., mur de tuyère des fours à cuve.
Brandsilber; mét., argent d'éclair (Blicksilber), raffiné, argent raffiné.
Brandstaub; Goslar, menu de mine provenant de l'exploitation par le feu.
Brandstücke; mét., gâteaux raffinés livrés au commerce.
Brandwetter; gaz puant et méphytique produit par une explosion dans les mines.
Braten; mét., Styrie, lopins de fonte rougis au charbon, rôtis, grillés avant l'affinage.
Bratfrischschmiede; mét., affinage avec rôtissage, v. Braten.
Bratofen; mét., Styrie, fourneaux préparatoires à l'affinage, dans lesquels les gueuses de fonte sont chauffées, rôties pendant vingt-quatre heures en contact avec le charbon.
Braunkohle; lignite, charbon brun.
Brecheisen; v. syn. Brechstange.
Brechschmiede; mét., foyer d'affinerie; syn. Frischherd.
Brechstange; pince, levier, hameinte, palfer, syn. Brecheisen, Brechbaum, Wuchtbaum, Gewäge.
Breiten; mét., 1) étendre les métaux au marteau, platiner; 2) étendre les couches diverses d'un lit de fusion.
Breitenblick; v. Abbau mit breitem Blick.
Breitenfeld; v. Grubenfeld.
Breithaue; v. syn. Lettenhaue, Radenhaue, Radhaue, bec de canç.
Breithammer; syn. Plätzhammer, marteau, martinet à planer, platiner.
Bremmer; Bremmerschacht; puits de mine à étages, puits peu profond pour y placer deux hommes.

Brems; 1) appareil pour enrayer un mouvement quelconque, frein; 2) plus spécialement, frein adapté à la jante d'une roue.
Bremsberg, Bremsschacht, Bremsstrecke, Bremsdiagonale; plan incliné automoteur, puits incliné automoteur, galerie inclinée ou diagonale automotrice, dans lesquels, au moyen d'une corde qui passe sur un treuil muni d'un frein, les waggons pleins descendent par leur propre poids en remontant les waggsns vides.
Bremser; ouvrier aux freins des plans automoteurs.
Bremsdrückel; levier qui, étant poussé vers le bas, fait agir le frein.
Bremsklotz; sabot du frein.
Brennarbeit; mét., 1) coupellation; 2) grillage.
Brennen; 1) allumer, mettre le feu, exploiter par le feu; 2) brûler; 3) griller; 4) raffiner l'argent d'éclair; 5) cimenter l'acier.
Brennofen; mét., syn. Rostofen, four de grillage.
Brennort; taille conduite au moyen de la méthode par le feu.
Brennrost; première grille des foyers à double grille; la seconde se nomme Gluthrost, grille flambante et grille à coke.
Bresciastahlfrischerei; mét., foyer d'affinage de la fonte pour acier de Brescia.
Brillofen; mét., fourneau à lunettes, à deux traces, à deux yeux, à deux trous de coulée.
Bringen; transport du bois à l'aire de carbonisation.
Brocken; nom des fragments de lignite (Braunkohle) qui ne sont plus vendus comme gros, mais qui, à cause de leur volume, n'appartiennent pas au menu, gaillettes. On les classe en deux catégories, dont la première porte plus spécialement le nom de Brocken, la plus petite, le nom de Lesbrocken.
Brodem; exhalaison métallique.
Brodenfang; syn. Qualmfang, Schwadenfang, couverture, hotte des chaudières d'évaporation dans les salines.
Bronzestein; mét., matte bronze provenant du travail en matte crue des minerais de cuivre (Angleterre).
Bruch; 1) éboulement d'un travail minier; 2) bris d'une tige, d'une corde etc.; 3) réparation de deux fragments

de corde réunis par une troisième; 4) changement brusque dans la pente d'un puits; „einen Bruch machen," faire un angle brusque; 5) cassure, surface inégale de partage.

Bruchbau; 1) méthode d'exploitation des gisements puissants, dans laquelle on abat aussi régulièrement que possible la partie du mur pour laisser ensuite ébouler les parties restées au toit; 2) exploitation dans une roche déjà toute cassée, tout éboulée.

Bruchort; taille dirigée dans les masses brisées, éboulées, pour y reprendre les matières utiles.

Bruchschwinge; 1) levier à la tête duquel deux tiges sont placées en formant entre elles un angle, coude; 2) tête de cheval, syn. Kreuz.

Brüchig; fragmentaire, fragmenteux.

Brüstung eines Bohrlochs; surface plane creusée avec le marteau et la pointerolle au point où doit être creusé un trou de mine ou de sondage, afin d'assurer la prise du fleuret; ce travail s'appelle das Zubrüsten.

Brunnen; construction des galeries dans la roche dure, au moyen d'entailles divergentes dans la paroi.

Brust; 1) trou de mine, v. Brüstung; 2) la face la plus verticale d'une roche, Gesteinbrust; 3) mét., poitrine d'un fourneau.

Bruststein; mét., tympe.

Büchse; 1) la partie inférieure d'un trou de mine qui, le plus souvent, reste après l'explosion, chambre; 2) caisse où sont versées les redevances des ouvriers à la caisse de secours mutuels, v. Büchsengelder; 3) syn. v. Stopfbüchse, boîte à étoupes.

Büchsengelder, Büchsenpfennig; contribution prélevée sur le salaire des ouvriers pour le fonds de la caisse de secours.

Bügel; jeunes arbres (Raiteln) de un à deux pouces de diamètre, qui servent au revêtement des puits ronds foncés dans une roche à faible poussée; ces puits se nomment Büchel= et Reifschacht, v. Reifstange.

Bügelschacht; v. Bügel.

Bühne; échafaudage construit dans la taille pour pouvoir s'asseoir; il protége l'ouvrier contre la chute des pierres, ou sert à supporter les remblais; pallier des échelles, des pompes.

Bühnen; 1) cuveler; 2) mét., masses de débris de fourneaux (Ofenbruch).

Bühnentrecker; jeunes ouvriers qui, dans les laveries, portent le minerai menu dans des corbeilles sur les paliers.

Bühnloch; mortaise, trou creusé dans une roche dure pour recevoir le pied d'un étançon, l'extrémité d'un cadre (Tragstempel) dans un puits.

Bünge; v. Pinge.

Büscheln; faisceaux.

Büze; buse, conduite d'air forcé.

Bug; contrefort soutenant l'étançon, boisage.

Bulgenkunst; ancienne machine hydraulique employée dans les mines, dans laquelle une chaîne sans fin, portant des vases en cuir (Bulgen), élève l'eau à une hauteur voulue.

Bunde; sondage; bague, anneau servant à réunir les tiges de sondage.

Bundeisen; mét., fer en barres.

Buschen; mettre l'air en mouvement dans les mines au moyen de branchages (Buschen) pour disperser le mauvais air.

Buse; 1) division de la journée en plusieurs périodes; dans le cas de manque de travail, on ne permet aux ouvriers que de travailler pendant une de ces périodes (eine Buse verfahren); 2) v. Bauch.

But; mét., masse, lopin refroidi, métal ou scories, syn. Klumpe.

Butschmiede; mét., fer, feu, foyer d'affinage, syn. Butfrischen.

Butzen; masse minérale, minerai dispersé dans la roche en fragments sphéroïdes.

Butzenwerke; minerais en amas remplissant des enfoncements de la surface ou des excavations dans la roche.

## C

Caduciren; déclarer au propriétaire d'une quote-part de mines que sa part est perdue, caduque parce qu'il n'a pas fait ses versements en temps opportun (Zubüße).

Caignardelle; espèce de soufflerie formée par une vis qui se meut dans l'eau, syn. Schraubengebläse.

Calciniren, Calcinirofen; calciner, calcination, four de calcination.
Calde; v. syn. Salzgärten.
Calo; v. syn. Abbrand (Autriche).
Campagne; mét., campagne, durée d'un fondage.
Cannelkohle; cannelcoal.
Capelle; mouffle d'un four de coupelle d'essai.
Cassetten; mét., cassottes; vases servant à porter les amalgames pendant la distillation.
Catalonische Feuer; mét., forge, foyer catalan.
Cavernös; caverneux, géodique.
Cementiren; cémenter; 1) précipiter le cuivre des solutions cuivreuses au moyen du fer métallique; 2) transformer le fer en acier en le chauffant au contact de matières cémentantes.
Cementirpulver; poudre cémentante, dont on entoure les objets à cémenter.
Cementgold; or pur, raffiné.
Cementkupfer; cuivre de cément.
Cementsilber; argent raffiné.
Cementstahl; syn. Brennstahl, acier cémenté, v. Stahl.
Cementwasser; mét., cuivre, eaux, solutions cuivreuses dont on précipite le métal par le fer métallique.
Centrifugal Gebläse; soufflerie centrifuge, ventilateur.
Chablonen; fonderies; patrons, gabarits, modèles.
Champtoneneisen; Suède; espèce de fer en barres carrées de quatre pouces de large.
Circulirherd; sole à carneaux circulaires pour la conduite de la flamme des fours d'évaporation.
Cisterne; machines à vapeur, condensateur, syn. Condensator.
Coaks; cocke.
Coaksgicht; mét. v. Gicht, charge de cocke formant une couche dans le chargement des fours à cuve.
Coakshochofen; haut-fourneau au cocke.
Coaksroheisen; mét., fonte de fer au cocke.
Commandit Gesellschaft; v. Handelsgesellschaft.
Commerzie; expression d'un emploi local limité pour désigner les roches dont on se sert comme remblais et que l'on retire d'anciens travaux de mine.
Commungrube; mine exploitée par une ou plusieurs com-

munes et à laquelle on applique certaines contributions autorisées par l'État.

Compaß; boussole de mine.

Complex; groupe. syn. Zug, série.

Comtifeuer; mét., fourneaux d'affinage de la fonte de la Franche-Comté.

Concentriren; mét., cuivre, v. syn. Spuren.

Concentrirstein; v. syn. Spurstein.

Condensator; v. syn. Cisterne.

Conglomerat; roche composée de fragments arrondis d'une ou de plusieurs espèces, réunis par une matière cimentante quelconque.

Consolidiren; réunir deux ou plusieurs champs de concession en un seul, de telle sorte qu'ils sont considérés comme ne formant qu'une seule mine.

Couleuren; v. Blaufarbenglas.

Cubische Felder; v. Grubenfelder.

Cupelliren; coupeller, syn. abtreiben.

Cupolofen; mét., cubilot; petit fourneau pour fondre la fonte de fer.

Cuvelirung; revêtement imperméable des puits qui traversent des terrains aquifères, cuvelage.

Cylinder; cylindre.

Cylindergebläse; soufflerie à cylindre, machine soufflante.

Cylinderscheibe; piston du cylindre d'une machine à vapeur.

## D

Dach; 1) syn. Hangendes; masses rocheuses qui reposent immédiatement sur une couche, toit; 2) dôme, prise de vapeur.

Dacharbeit; exploitation par gradins renversés, syn. Firstenbetrieb.

Dachblech; v. syn. Schwarzblech.

Dachklotz; couche du schiste cuivreux dans le Mansfeld.

Dächel; mét., fer qui tombe goutte à goutte du four d'affinage.

Dämmbrettchen; mét., fonderie; petit outil employé pour applanir les faces des moules, des châssis.

Dämmen; mét., v. stopfen.

Dämmgrube; mét., fonderie; fosse de moulage pour la coulée des gros objets en sable.

Dämpfen; mét., hauts-fourneaux; opératiou qui a pour but de maintenir la chaleur dans un haut-fourneau en grande réparation, telle que, par ex., à la machine soufflante; on ferme toutes les ouvertures, on ne fait que remplacer par des charges de combustibles les vides de la cuve.

Damascener Stahl; acier de Damas, acier turc.

Damasciren; damasquiner; souder ensemble diverses sortes d'acier pour donner à la masse un aspect bigarré après l'attaque par les acides.

Damm; 1) recouvrement de la partie supérieure d'un puits qui traverse des terrains aquifères; 2) expl. du sel; damage dans les chambres de lessivage (Sinkwerk); 3) mét., Suède, fonderies d'argent, plan incliné des scories, fait au moyen d'un mélange d'argile, de poussier de charbon et d'eau.

Dammplatte; mét., syn. Schlackenplatte, Lechtplatte, plaque qui soutient le plan des scories.

Dammspieß; mét., ringard à nettoyer le creuset des hauts-fourneaux.

Dammstein; mét., hauts-fourneaux, dame.

Dampf; vapeur en général.

Dampfaichmaßpfeife; machines à vapeur; manomètre à sifflet.

Dampfauslaßröhre; tuyau de décharge de la vapeur.

Dampfbüchse; boîte de distribution de la vapeur.

Dampfeinlasser; robinet d'introduction de la vapeur.

Dampfesse; cheminée à vapeur, tuyau de décharge de la vapeur.

Dampfgöpel; v. Göpel.

Dampfhammer; v. syn. Verticalhammer.

Dampfhaspel; treuil à vapeur, treuil mu par une locomobile.

Dampfkessel; chaudière à vapeur.

Dampfkessel mit innerm Herde; chaudière à vapeur à foyer intérieur.

Dampfklappe; soupape d'admission de la vapeur.

Dampfkolben; piston à vapeur, piston moteur.

Dampfkolbenliederung; garniture, étoupage du piston à vapeur.

Dampfkunst; machine à vapeur servant à l'épuisement.

Dampfmantel; v. Brodenfang.
Dampfmaſchine; machine à vapeur, nom générique.
Dampfmeſſer; manomètre d'une machine à vapeur.
Dampfqual; échappement de la vapeur dans une machine.
Dampfventil; soupape d'admission de la vapeur.
Dampfvertheilung; distribution de la vapeur dans une machine.
Darrbalken; mét., barres, poutres en fer maçonnées dans les fours à ressuer et supportant les blocs soumis au travail.
Darrblech; mét., tôle garnie d'argile à l'intérieur pour fermer les fours de ressuage, porte.
Darren; mét., travail de ressuage des cuivres plombeux argentifères, v. Saigerproceß.
Darren des Holzes; torréfaction, calcination du bois.
Darrgaſſe; v. syn. Saigergaſſe.
Darrgeſchür; mét., scories, oxydes fondus qui se forment dans le travail des cuivres plombeux argentifères, qui s'attachent aux blocs de métal et indiquent par leur couleur le degré d'avancement de l'opération.
Darrherd; mét., sole, foyer, feu de ressuage.
Darrling; v. Saigerproceß.
Darrofen; mét., fourneau de ressuage, v. darren, syn. Saigerofen.
Darrofenzeug; mét., nom générique des crasses, déchets, scories du ressuage, des cuivres plombeux argentifères, syn. Darrzeug.
Daſchrad; v. syn. Waſchrad.
Däumling, Daumen; 1) pointes, fiches en bois placées aux extrémités d'un treuil pour empêcher que la corde s'échappe; 2) p. m., cames des pilons de boccard, cames des tables à secousses.
Daumring; bague à cames, syn. Wellkranz.
Davy'ſche Sicherheitslampe; lampe de sûreté de Davy.
Deckel; couverture, toit, ciel, chapeau etc.
Deckleiſte; liteaux.
Derb; massif, sans mélange de matières étrangères ou stériles.
Deſtilliren des Roheiſens; mét., syn. Läutern; opération préparatoire au raffinage, que l'on fait subir à la fonte par l'action du vent dans les hauts-fourneaux (Eifel).

Destillirofen; mét., four, fourneau de distillation, syn. Gefäßofen.

Deul; mét., loupe, masset, massiau, lopin; syn. Deil, Theil, Luppe.

Deulmacher; mét., affinage de la fonte de fer, confection de la loupe (Deul).

Deuten, Deupen; v. Düsen.

Deutsche Hund; chien allemand, vase de transport des minerais, à roues inégales à l'avant et à l'arrière.

Deutsche Luppenfrischarbeit; affinage de la fonte, méthode allemande, par le petit foyer, analogue au travail des forges catalanes (Galicie orientale).

Diagonal, Diagonalstrecke; galerie construite entre la pente et la direction dans un gîte à inclinaison faible; diagonale.

Diamanthärte; dureté du diamant n° 10 de l'échelle de dureté des minéraux, Härtenscala.

Dicht, Dichtheit, Dichtigkeit; compacte, compacité, hermétique, pesanteur, poids spécifique.

Dickgrelles Roheisen; mét., fonte de mauvaise qualité, mal fondue, parfois boursoufflée, qui se produit dans la marche défectueuse des hauts-fourneaux.

Diele; v. Laufdiele.

Differentialwelle; treuil différentiel, treuil chinois.

Digestorium; fourneau à bain de sable.

Dille; douille.

Dippel; v. syn. Bolzen.

Distributionsbüchse; v. Dampfbüchse.

Distributionsventil; syn. Gleitklappe, tiroir.

Distriktsverleihung; v. Grubenfeld.

Doberich; nom donné par les anciens mineurs à une entaille (Bühnloch) faite à la pointerolle pour éprouver l'adresse des ouvriers.

Dockenstempel; mét., pilon à main, battoir.

Döbel; clou en bois, cheville.

Dörner; mét., syn. Darrost, v. Saigerproceß; épines de liquation, produits plombeux de ressuage.

Dörren; carbonisation des bois; torréfier, terréfaction.

Dörrofen; carbonisation des bois; fourneau de torréfaction.

Dokymasie; docimasie, syn. Probirkunst.

Donbrett; planche servant au revêtement d'un puits incliné.

Donfach; syn. Tonnfach, travée, espace entre deux cadres d'un puits.

Donlage; inclinaison, pendage.

Donlägig; v. Tonnlägig.

Donlatten; v. Tonnlatten.

Doppelbläser; machine soufflante à deux cylindres.

Doppelhäuer; 1) mineur qui travaille le double des autres; 2) mineur expérimenté qui, par son travail, vérifie les réclamations faites par les autres ouvriers; ouvrier de confiance.

Doppelhaue; pic, hoyau, hoyau à deux tranches.

Doppelkeilhaue; pic à la pierre (Keilhaue) à deux pointes, syn. Schneidehammer, Zwiespitz, Punn.

Doppelmauer des Hochofens; mét., chemise des hauts-fourneaux, piliers de cœur.

Doppelofen; mét., fourneau double, à double sole.

Doppeltwirkende Maschine; machine à vapeur, à double effet.

Dorn; bague en fer, syn. Dornstift, étampe, mandrin de forge.

Dossirung; talus, syn. Böschung.

Doubliren; mét., cuivre; fonte de concentration des mattes grillées.

Drähte; expl. des ardoises (Dachschieferbergbau); disposition des feuillets en plissements arrondis qui empêchent le refendage.

Drahmbaum; arbre à cames des gros marteaux.

Dratheisen; fer en barres préparé pour la fabrication du fil de fer.

Drahtförmig; filamenteux.

Drahthaube; appareil pour arrêter les flammèches dans les cheminées, grille en fil de fer.

Drahtleier; fabrication du fil de fer; bobine sur laquelle s'enroule le fil de fer dans les tréfileries.

Drahtmaß, -lehre, -klinke; jauges, calibres des fils de fer, plaques d'étirage, de tréfilage.

Drahtseil; corde de mine en fil de fer.

Drahtstift; pointe de Paris.

Drahtziehen, Drahtzieherei; tréfiler, tréfilerie.

Drahtzug; passage du fil de fer au tréfilage.
Drehbank; tour, outil, banc à tourner.
Drehbrett; calibre pour les tours; patron pour le moulage et la confection des objets en terre tournés.
Dreher; 1) tireur au treuil; nom spécial réservé aux ouvriers employés à l'exploitation des argiles; 2) tourneur.
Drehgestell; tournette, plate-forme pour le moulage des terres.
Drehhaspel; cabestan.
Drehhebel; sondage; manivelle pour tourner les tiges de sondage pendant le forage.
Drehling; v. syn. Krummzapfen, manivelle.
Drehrolle; mollette.
Drehscheibe; plate-forme; plaque ronde munie de rails, se mouvant sur un axe et destiné à faire pivoter les waggons pour les diriger sur une voie déterminée.
Drehventil; mét., soupape tournante.
Drehzapfen; pivot.
Drei-drittel; division de la journée en trois postes de huit heures, de telle sorte que le travail n'est jamais interrompu.
Dreiecksbau; ardoisières; exploitation par piliers triangulaires.
Dreiflächengradirung; expl. du sel; méthode de graduation dans laquelle les bâtiments de graduation sont arrosés à la fois sur les deux parois et à l'intérieur.
Dreiling; tombereau de minerai, mesure spéciale.
Drosselventil; syn. Sperrhahn, robinet, soupape modérateur.
Druck; pression, compression, dépressoir, tension.
Druckmesser; manomètre.
Drückel; 1) petit bure, petit puits, aussi: Dückel; 2) mét., patin en bois contre lequel le martinet qui se lève vient frapper afin d'augmenter sa vitesse de chute; 3) syn. Bohrdrückel, clef de sondage.
Drückelbau; expl. des minerais utiles qui ne sont pas à de très-grandes profondeurs, au moyen de petits puits multiples.
Drückschraube; vis de rappel, de pression.
Druckpumpe; pompe foulante, par opposition à Saugpumpe, pompe aspirante.

Druse, Drusenraum; géode, excavation, poche, ordinairement tapissée de cristaux.
D Schieber; tiroir en D des machines à vapeur.
Dückel, Dückelbau; v. syn. Drückel, Drückelbau.
Dünneisen; tôles minces pour la fabrication du fer blanc.
Dünngrelles Roheisen; mét., fonte qui coule en plaques minces, cassante après refroidissement, à cassure compacte et blanche, riche en matières azotées et consommant beaucoup de charbon dans l'affinage.
Dünnstein; mét., cuivre, matte mince provenant de la refonte des mattes de cuivre.
Dürr, trocken, leer; 1) dürre Kluft, crin non rempli, stérile en minerai; 2) dürre Gebirge, terrain qui ne contient pas de gîtes métalliques; 3) Dürrerze, minerais non plombifères.
Dürrsteinerz; mét., fer; minerais de fer peu fusibles.
Düse; v. Balgrohr; mét., tuyère, buse qui sert à introduire et diriger le vent dans les fours à cuve.
Dumbholz, Dumpfholz; v. Tonnenfachholz.
Dumm sein; expl., expression qui signifie: donner une couleur noire.
Dumplachter; expl., toise particulière, mesurant quatre aunes.
Dupplicat Berggegenbuch; copie du registre d'inscription des mines (v. Berggegenbuch) tenu par l'administration des mines.
Durcharbeiten; malaxer.
Durchbrechen; traverser une masse rocheuse pour en atteindre une autre; par ex. traverser un filon dans sa puissance, la roche encaissante jusqu'à un filon, Durchbrechung.
Durchdrehen; p. m., mouvement de va-et-vient communiqué aux grilles, aux débourbeurs.
Durchfahren, Durchörtern; traverser un terrain, un gîte par un système de galeries, syn. befahren.
Durchfall; p. m., ce qui passe au travers des toiles des cribles et se rassemble dans la caisse.
Durchkrählen; mét., brassage.
Durchlängen; miner, excaver horizontalement, allonger.
Durchlaß, Durchlaßgerinne, Durchlaßgefälle; 1) p. m., cais-

sons, canaux de rinçage ; 2) mét., Durchlaß, laminoirs, syn. Walzwerk.

Durchlassen; mét., travail de liquation.

Durchlegen; examiner la rectitude d'une comptabilité minière d'après les quittances (Belegen).

Durchschimmernd; transparent.

Durchschlag; communication entre deux travaux de mines; syn. durchschlagen, durchschlägig werden, Durchschlag machen.

Durchschnitt; section, coupe.

Durchsetzen; la rencontre, le croisement d'un filon, soit par un autre filon, soit par une roche.

Durchsetzquantum; mét., quantité de lit de fusion qui passe en un certain temps au traitement métallurgique.

Durchsieben; tamiser, passer au travers d'une grille, cribler.

Durchsinken, durchteufen; recouper une masse rocheuse ou un gisement par une bure, une descenderie.

Durchstechen; mét., couler les scories, piquer, couler.

Durchstechlech; mét., mattes provenant du travail des mattes de fonte d'emplombage, mattes de refonte

Durchstoßen; mét., nettoyage des crasses dans les fourneaux de fusion.

Durchwittern; mét., efflorir.

Durchwurf; p. m., grille pour séparer le gros minerai du menu.

Durchziehen; mét., étirer.

Durchzug; traverse.

## E

Ebenhöhe; syn. schwebende Markstatt, limite horizontale de deux champs de concession superposés.

Ebenmachen; mét., applanir le fer forgé en le plaçant sous le marteau dans le sens de la longueur de l'enclume.

Ebensohle; sol, niveau, horizon, syn. Wagerecht.

Ebentl; expl. du sel (Steinsalzbergbau), galerie de communication avec une chambre de lessivage (Sinkwerk).

Eckpfeiler; mét., piliers des hauts-fourneaux entre les embrasures de travail et de tuyères.

Edel; noble; un gîte est noble quand il est riche en mine-

rais ; edle Erze, minerais nobles, quand ils contiennent des métaux nobles, soit or ou argent, en opp. avec unedle Erze, minerais non nobles, quand ils contiennent du plomb, du cuivre, du fer etc. ; edle Metalle, métaux précieux, en opposition avec unedle Metalle, métaux usuels.

Edelstein ; v. Adel.

Edelstahl ; mét. (Siegen) ; acier fin produit par l'affinage au petit foyer de la fonte de première qualité.

Educte ; mét., parties des métaux précieux que les procédés métallurgiques séparent des minerais.

Eggschweißen ; mét., réparation des martinets à la forge.

Eichen ; mét., retirer, prendre des échantillons pour juger de la marche du travail.

Eigenlöhner, Eigenlehner ; 1) personnes qui exploitent de leurs propres mains leur propriété minière ; 2) participants d'une exploitation de mines dont le nombre ne peut dépasser huit et formant une espèce d'association légale autorisée par la loi.

Eigenlöhnerzeche ; mine exploitée par des..., v. Eigenlöhner.

Eimerkunst ; machine à élever l'eau au moyen d'une chaîne à godets, syn. Bulgenkunst, noria.

Einbau ; orifice d'une mine à la surface, entrée d'une mine.

Einbinden ; syn. anknеten, mét., réunir, mouler, mélanger avec une matière cimentante les minerais en poussière qui doivent passer aux fours à cuve.

Einbohren ; expl., faire pénétrer la sonde dans un gîte etc.

Eindrehen ; pénétrer dans une autre roche ; es bricht Kies ein, le quarz pénètre.

Einbringen ; 1) atteindre un certain point avec un travail minier ; 2) recouper une certaine hauteur, quand les travaux se trouvent à cette distance au-dessous de la surface ou d'autres travaux de mine.

Einbruch ; 1) premier enfoncement, entaille qui sert d'attaque pour abattre la roche plus facilement ; 2) introduction brusque de l'eau dans une mine par une ouverture spontanée.

Eindrücke ; syn. Abdrücke, empreintes.

Einen auf die Halde setzen ; mettre quelqu'un sur la halde, expression qui signifie : tromper quelqu'un.

Einfachwirkende Maschinen; machines à vapeur à simple effet.

Einfahren; pénétrer dans une mine; syn. anfahren.

Einfahrer; employé qui contrôle les ouvriers dans les mines; inspecteur.

Einfallen; 1) tomber, incliner; 2) envahissement des travaux par les eaux, le gaz etc.

Einfallung; pente, inclinaison.

Einfallungslinie, =winkel; ligne, angle d'inclinaison.

Einfangeschaufel; mét., pelle qui sert à porter le minerai broyé.

Einfüllen; travail qui consiste à transporter le minerai brut dans des caisses ou corbeilles (Trog) que l'on remplit avec le grattoir (Kratze).

Einfüllort; mét., pierre de la rustine, Rustine.

Eingesprengt; imprégné; s'applique aux minerais très-dispersés dans une masse rocheuse ou minérale.

Eingießen; couler des métaux fondus; sceller au moyen de métaux fondus.

Einguß; mét., 1) poches qui reçoivent le métal fondu des fours de fusion; 2) syn. Gießloch.

Eingußhebel; méc., levier d'injection de la vapeur.

Einkehlen; signifie, dans le boisage des mines, entailler et boiser entre les cadres.

Einkehren; p. m., enlever les schlichs lavés de la table et les mettre dans un vase ou caisse spéciale.

Einkehrherd; p. m., table de lavage munie de plis ou rainures; parfois, une table à schlamms couchée sur laquelle on travaille avec un râble.

Einkeilen, sich; pénétrer dans le terrain en pointe, former une pointe, un coin.

Einkommen; arriver avec un travail de mine, soit à une certaine profondeur, soit à un autre travail mineur, syn. Einbringen.

Einlaß; méc., injection.

Einlaßofen; syn. Cupolofen, Kupferofen, fourneau à manche, à coupole, courbe.

Einlaßventil; soupape d'aspiration dans les souffleries.

Einlegen, sich; 1) commencer une exploitation, dans un certain district, sur un certain gîte; 2) se déposer.

Einlösen; achat par l'État des minerais abattus par les

propriétaires des mines, ou des métaux fabriqués dans les mines (Autriche).
Einlösungswürdig; minerais, métaux qui possèdent, pour la vente à l'État (Einlösen), la pureté et la richesse nécessaires (Autriche).
Einmalschmelzerei; mét., méthode d'affinage de la fonte de Siegen.
Einmännisch; à un homme; occuper un seul homme à un ouvrage où l'on pourrait aussi en occuper plusieurs; par ex.: le forage, sondage, tirage au treuil etc.
Ein neues Geschrei; réputation (Ruf) d'une mine nouvellement établie.
Einpfützen; remplir un réservoir par l'eau d'un autre au moyen de seaux (Pfützeimer).
Einrennen; mét., fonte du fer dans le travail d'affinage.
Einsatz; mét., charge, chargement.
Einsatzhärtung; mét., cémentation incomplète, ne transformant en acier que la surface des objets cémentés.
Einschichtig; expl., à une couche, à un seul lit.
Einschießen; tomber.
Einschlagen; faire la première attaque sur un gisement.
Einschlagwerk; expl. du sel; réservoir pour recueillir et conserver les solutions, lessives salines.
Einschnitt; tranchée, v. Anschnitt.
Einschürfen; Hongrie, syn. muthen, verleihen.
Einsitzen; descendre dans une mine en s'asseyant sur une barre de bois placée en travers de la corde.
Einspänniger; entrepreneur de mines qui exploite par lui-même.
Einspritzhahn; méc., robinet d'injection d'eau dans le condenseur.
Einspritzwasser; méc., eaux de la condensation.
Einstoßen der Vorwand; mét., briser le mur de poitrine pour réparer les fours de fusion.
Einstrich; bois placés dans les puits pour les diviser et servir de base à la cloison de partibure et d'appui au guidage, traverse.
Einträntblei; v. syn. Vorschlagblei.
Eintränken; mét., Hongrie, Harz; brassage des mattes argentifères avec du plomb fondu pour les désargenter.

Einträufliegel; mét., creuset d'imbibition de la fonte d'emplombage.

Einwechsler; boisage en porte intermédiaire employé dans la construction des galeries par la méthode des palplanches et que l'on place entre le cadre d'avant (Ansteckthürstock) et le cadre d'arrière (Helfthürstock) quand la pression est très-forte.

Einwitterung; vapeurs métalliques souterraines.

Einziehkratze; grattoir qui sert à pousser les masses rocheuses, caillouteuses, roulantes, stériles, ou le menu de mine (Grubenklein) dans les vases d'extraction (Förbergefäße).

Eiseisen; mét., fonte grise qui, dans la cassure de la gueuse, montre une large tache de fonte blanche dure.

Eisen; fer, v. Bergeisen, pointerolle.

Eisenanführen; introduire avec précaution, au moyen de chocs modérés, une pointerolle neuve ou nouvellement réparée dans la roche, afin que la pointe (Oertchen) ne se casse pas.

Eisenbahn; voie ferrée, voie de roulage avec rails, chemin de fer.

Eisenblech; tôle de fer, tôle.

Eisenbratherd; foyer d'affinage de la fonte avec rôtissage.

Eisenbruch; minière de fer, carrière de minerais de fer.

Eisendraht; fil de fer.

Eisendrahtseil; corde en fil de fer.

Eisenförmerei; syn. Eisengießerei, fonderie de fer.

Eisenfrischen; mét., opération métallurgique par laquelle on transforme la fonte en fer; affinage de la fonte.

Eisenfrischgeselle; syn. Frischfeuer, sole, feu, foyer d'affinage de la fonte. Le fond est formé par une plaque de fonte (Formboden); les parois aussi en fonte portent les noms de: Gichtzapfen, face de chargement; Hinterzapfen, face d'arrière; Frischzapfen, face de travail.

Eisenfrischherd; mét., syn. Garherd, petit foyer d'affinage de la fonte.

Eisenfrischschlacke; mét., scories de forge, scories d'affinage de la fonte.

Eisengans, mét., gueuse de fonte.

Eisengießerei; mét., usine, atelier pour la fabrication des objets en fonte moulés, fonderie.

Eisenguß; fonte moulée, nom générique.
Eisenhammer; martinet, grosse forge.
Eisenhaut; mét., pellicule de fer qui surmonte l'acier de cémentation quand on opère sur des blocs rouillés.
Eisenhohofen; haut-fourneau à fer.
Eisenhütte; usine à fer.
Eisenhüttenkunde; métallurgie du fer, sidérurgie.
Eisenkasten; mét., creuset, partie inférieure du creuset d'un haut-fourneau.
Eisenknoten; v. syn. Eisensau.
Eisenriemen; bande de cuir ou de fer qui sert à réunir ou porter les pointerolles.
Eisensau; mét., loup, masse durcie dans le fourneau, syn. Eisenknoten.
Eisenscheibe; lev. de pl.; instrument qui remplace la boussole quand il y a des influences magnétiques par le fer ou les minerais de fer.
Eisenschicht; mét., fer; charge, fournée.
Eisenschiene; rails.
Eisenschlacke; mét., fer; scories, laitier.
Eisenschlag; mét., fer; battitures, syn. Hammerschlag.
Eisenschüssig; minéral imprégné de substances ferrugineuses; ferrifère.
Eisenteul; mét., syn. Deul, loupe de fer, massiau.
Eisenwerk; usine à fer.
Eiserner Hut; affleurement d'un filon métallique formé de substances ferrugineuses oxydées.
Endpunkt; point terminal; lev. d. pl.; point où finit le mesurage d'une ligne géométrique et que l'on termine par un point fixe.
Entblößen; découvrir, rencontrer par un travail de mine un filon, un massif minéral, un crin etc.
Enterben; construire une galerie de niveau inférieure aux galeries existantes, qui par là perdent leur désignation spéciale de galeries d'écoulement.
Entgegenlängen; conduire l'une vers l'autre deux tailles partant de deux points différents.
Enthauen; abattre irrégulièrement les minerais etc.
Entschwefeln; syn. verkohlen, carboniser, désulfurer.
Entwässerung; éloignement des eaux, assèchement du terrain.

Erbbau; expl., travail d'une mine en propre.

Erbbereiten; ancienne opération juridique concernant le partage et le mesurage exact d'un champ de concession, quand la mine était arrivée à production.

Erbe; ancien droit minier; terme synonyme de limite de propriété.

Erbeißen; expl. des mines; se rebuter, se décourager.

Erbfeld; expl.; champ ou partie du champ exploitée gratis au bénéfice du propriétaire foncier.

Erbfluß; rivière coulant dans une vallée et traversant la direction d'un gîte, ce qui, suivant certains usages miniers (Bergwerksgebräuche), oblige à considérer chaque branche du gîte comme nécessitant une demande spéciale en concession.

Erbgerechtigkeit; droit d'arène.

Erbkuxe, Grundkuxe; redevance, quote-part accordée du propriétaire de la surface comme dédommagement du terrain qu'on lui prend, v. Freikux.

Erblasen; mét., produire par la fonte alimentée par une soufflerie, par ex.: fonte à air froid, kalterblasenes Roheisen.

Erbohren; découvrir par un trou de sondage un gîte, une source, une strate rocheuse.

Erbrechen; rencontrer, recouper par un travail de mine un gîte etc.

Erbstollen; 1) galerie d'écoulement, considérée comme propriété minière particulière, qui a pour but de donner à des mines déjà existantes, soit un écoulement des eaux, soit de l'aérage, soit une reconnaissance du terrain. Lorsque cette galerie remplit certaines conditions, spécialement celle de recouper sous les travaux les plus profonds une certaine hauteur (Erbteufe), elle donne lieu à plusieurs droits (Gebührnisse), tels que: priorité sur les minerais recoupés (Stollenhieb), remboursement de 1/4 des frais (Viertenpfennig), le 1/9 en redevance des minerais abattus (Stollenneuntel) et redevance d'écoulement (Wassereinfallgeld, droit d'arène); 2) dans quelques mines, la galerie principale ou la plus profonde; 3) annexé au nom d'une mine, signifie que la première concession a eu lieu par galerie, reposait sur une galerie.

Erbstufe; échantillon, entaille faite pour désigner la limite

à laquelle s'arrêtent les droits d'une galerie d'écoulement (Erbgerechtigkeit).

Erbteufe; hauteur ou profondeur réglée par les ordonnances, variant généralement de 7 à 10 lachters (14m,174 à 20m,92) que doit recouper au minimum une galerie d'écoulement (Erbstollen) au-dessous des travaux les plus profonds d'une mine pour donner lieu aux droits d'arène (Gebührnisse).

Erbtrumm, Haupttrumm; veine principale ou considérée comme telle lorsque le gîte se divise.

Erdbogen; cercle surbaissé, employé dans le muraillement des galeries, dont l'axe est dans la direction de la galerie et dont les puits reposent sur des points solides de la galerie; cintre.

Erdbohrer; appareil servant à forer des trous, sonde; le diamètre est variable et la profondeur parfois très-grande; ils servent à reconnaître le terrain, à découvrir des sources, de même à foncer des puits de grande section, trépan.

Erde; argile, terre, oxydes des métaux terreux.

Erdhaue; syn. Lettenhaue, havage; pioche dite *bec-de-canne.*

Erdkaute, Kaute; travaux de mine dans une exploitation d'argiles.

Erdfüsse; mét., angles du muraillement des hauts-fourneaux situés des deux côtés de la face de coulée.

Erdsucher; expl., sonde de recherches.

Erdwall; mét., pisé entre les muraillements doubles.

Erdwinde; méc., cabestan, treuil vertical.

Ergeesen; syn. verwittern, se décomposer.

Erhauen; syn. erobern, abattre, extraire des minéraux utiles.

Erhitzen; mét., recuire.

Erlängen; 1) poursuivre, prolonger une galerie; 2) prolonger une concession temporaire (Muthung) pour un certain temps; le décret formulé dans ce cas par l'administration s'appelle: Erlängung, Erlängungsdekret.

Erlängungsgesuch; demande de prolongation de concession temporaire remise à l'administration avant l'expiration du délai.

Erlegen; réaciérer, réparer un fleuret, une pointerolle etc.

Erregen; expl., découvrir.

Erfrieren der Probe; mét., coupellation; solidification de la masse lorsque la température n'est pas assez élevée.

Errwäsche; Harz; p. m., syn. v. Kippwäsche.

Ersaufen; noyer, s'applique aux travaux de mines dans lesquels les eaux s'accumulent de telle sorte qu'on ne peut les surmonter avec les moyens existant à la mine; en général, signifie, laisser monter les eaux dans une mine.

Erschlagen; pénétrer par des travaux de mine traversant des roches compactes dans d'anciens travaux.

Erschroten; 1) recouper un gîte, soit par des travaux de recherches, soit dans la mine même; 2) ouvrir par des travaux de mines des crins ou des srates rocheuses aquifères; amener les eaux dans une mine.

Erschürfen; v. syn. aufschürfen.

Ersinken; recouper, découvrir un gîte par un puits.

Erstarren; mét., solidifier, refroidir, congeler, figer.

Ertränken; syn. ersaufen, noyer une mine, un puits.

Erwittern; expl., s'efflorer, tomber en efflorescence.

Ertl; syn. Hebebaum, Daumen, came soulevante.

Ertlpauke; arbre dans lequel sont fixés les cames, Daumen.

Erzarbeiter; ouvrier métallurgique.

Erzaufbereitung; laverie de minerais, atelier de préparation mécanique.

Erzblech; p. m., Harz; grille de bocard de 3/10, v. Afterblech, Mittelblech.

Erzbringer, Erzräuber; minéraux qui, d'après les observations faites, limitent les massifs métalliques d'une mine, de sorte que, quand on les rencontre, on peut en conclure l'apparition ou la disparition d'un massif; indices.

Erzbütte; mét., cuve à lavage des minerais, cuve de patouillet.

Erze; minerais, matières minérales qui donnent lieu à une exploitation minière et dont on extrait les métaux utiles; matières contienant des composés métalliques qui se prêtent à un emploi industriel.

Erzfäustel; marteau à casser les minerais.

Erzfall; massif métallique riche.

Erzführung; contenu en minerai d'un gisement, minéralisation.

Erzgicht; mét., charge de minerai formant une couche dans le chargement des fours à cuve, v. Gicht.

Erzgießer; fondeur en bronze, en laiton.

Erzgräupel; p. m., minerai grossier qui reste dans le crible.

Erzhaftig, Erzhaltig, Erzführend; minéralisé, contenant du minerai.

Erzhalde; halde, dépôt des minerais sortant d'une exploitation.

Erzhütte; usine à fondre les minerais.

Erzklauber; p. m., trieur, éplucheur des minerais.

Erzklumpen; mét., masset, masselet, massequette.

Erzkütter, Erzscheider; p. m., trieur, ouvrier scheideur.

Erzlager, Erzlagerstätte; noms génériques des gîtes, gisements de minerais.

Erzleer; stérile, roche ne contenant pas de minerais métalliques.

Erzmittel; parties d'un gisement qui contiennent des minerais, massifs minéraux.

Erzmühle; moulin d'amalgamation des minerais.

Erzpochen; p. m., bocarder, bocardage.

Erzpost; mét., poste de minerai, quantité chargée en une fois dans un four; charge.

Erzrösten; mét., griller, grillage des minerais.

Erzrolle; v. syn. Rolle.

Erzschaum; scories, laitiers en général.

Erzscheidekunst; métallurgie, nom générique, art de traiter, séparer les minerais.

Erzscheidewelle; p. m., arbre de patouillet.

Erzschicht; expl., quantité de minerai abattue par un ouvrier pendant une journée.

Erzschram; expression qui au Rammelsberg est synonyme d'abattage (Abbau).

Erzstraße; partie des travaux d'abattage en galeries ou en gradins (Autriche).

Erzteufe; profondeur à laquelle l'expérience a démontré que les gîtes sont les plus riches en minerais.

Erzträger; roche encaissante qui exerce une heureuse influence sur la minéralisation d'un filon.

Erztrog; tonne, corbeille, vase de transport des minerais.

Essel; mét., fabrication du bleu de cobalt, dépôt des eaux-mères.

Eselskopf; méc., déclic, partie supérieure d'un mouton.

Esse; cheminée centrale d'une usine métallurgique, pour éloigner les gaz délétères de la surface.

Etagengestell; charpente pour le chargement et le déchargement des cages d'extraction à deux ou plusieurs étages.

Ewige Teufe; profondeur illimitée, jusqu'au centre de la terre; de là l'expression : Verleihen in ewige Teufe, concéder en profondeur indéfinie, accorder au concessionnaire le droit d'exploiter son gîte dans la concession et suivant la pente aussi profondément qu'il se continue ou qu'on peut l'atteindre.

Excentrik; méc., excentrique.

Exhaustor; ventilateur aspirant.

Expansions Dampfmaschinen; machines à vapeur de Wolf, à détente, à expansion.

Extrahiren; extraction d'un métal hors d'un minerai ou des produits d'usines au moyen des acides.

Extrastein; v. weiße Extrastein.

## F

Fachten; mesure légale employée pour les charbons de bois (Autriche).

Fackelreise; branches (v. Reifstange) garnies de paille pour boiser les puits ronds.

Façoneisen; mét., fers façonnés comprenant les fers d'angle en T, cornières etc., façonnés en barres, au laminoir.

Fächergebläse; ventilateur.

Fälle, Riffel; plissement dans les couches des terrains stratifiés; fentes, crevasses.

Fällen; donner par un mesurage géométrique un point dans la mine correspondant en verticale à un point donné de la surface.

Fässeramalgamation; mét., amalgamation des minerais d'argent dans des tonneaux; amalgamation européenne.

Fäule; roche décomposée qui remplit souvent les filons au lieu de la roche solide ou du minerai; stérile.

Fäustel; marteau à deux têtes plates aciérées et de même

forme ; on les distingue d'après leur emploi en : marteau de sondage, Bohrfäustel ; d'abattage, Treibefäustel ; de cassage, dégrossissage, Ausschlagefäustel etc.

Fahlbänder ; v. Fallbänder.

Fahrbar ; accessible ; exploitation de mines installée de telle sorte qu'elle peut être visitée et parcourue.

Fahrbuch ; registre de visite, que conserve le chef-mineur, porion (Steiger), dans lequel les ingénieurs de l'État inscrivent, lors de leurs visites, la situation dans laquelle ils ont trouvé la mine, de même que leurs instructions.

Fahren ; visiter une exploitation de mines.

Fahrkunst ; machine servant à transporter rapidement et sûrement les ouvriers dans les puits d'entrée et de sortie ; échelles mobiles, polka.

Fahrleder ; v. syn. Arzleder.

Fahrloch ; méc., trou d'homme.

Fahrrohr ; v. Spundrohr.

Fahrschacht ; puits ou division du puits d'une mine, destinés à l'entrée et à la sortie des ouvriers.

Fahrstange ; puits inclinés ; tiges placées d'ordinaire aux deux côtés des échelles et auxquelles on se tient pendant le parcours.

Fahrsteiger ; expl., porion assermenté.

Fahrt ; 1) parcours, visite d'une mine ; 2) échelle ; 3) parfois, galerie suivant la pente dans l'exploitation des couches ; 4) généralement, chemin parcouru ou à parcourir dans une mine.

Fahrthaken ; crochet en fer au moyen desquels on réunit les échelles les unes aux autres.

Fahrthaspen ; crochets qui fixent les échelles contre les parois des travaux d'une mine.

Fahrtklammern ; étriers en fer fixés dans le cadre supérieur d'un puits, servant à se tenir pour entrer dans le puits et en sortir.

Fahrtloswerden ; glisser sur une échelle et tomber.

Fahrtschenkel ; longs côtés des échelles auxquels sont fixés les échelons.

Fahrtsprosse ; échelles : échelons.

Fahrüberhauen ; cheminées, remontées, servant à la circulation des ouvriers.

Fahrung; nom générique des appareils employés dans les mines pour la circulation des ouvriers.

Fall; v. Erzfall.

Fallbänder; Kongsberg, Norvége; schistes amphiboliques et talqueux que traversent les filons d'argent et dans lesquels la richesse métallique augmente; ces schistes sont imprégnés, parsemés de sulfures divers.

Fallbremse; arrête-cuffat.

Fallen; inclinaison d'un gisement, d'une galerie et angle avec l'horizon.

Fallhammer; v. syn. Verticalhammer.

Fallkreuz; v. Kreuz.

Falllinie; ligne perpendiculaire à la ligne de direction tracée sur la paroi d'un gisement incliné; ligne de pente.

Fallort; expl. des couches; taille marchant de haut en bas suivant l'inclinaison, espèce de travail comparable à celui des puits inclinés; taille descendante, par opp. à Steigort, taille montante.

Fallthür; pont-volant; fermeture des puits d'extraction après la sortie des tonnes.

Fallwäsche; p. m., débourbeurs; lavoir à cribles à gradins.

Falten, Faltenbiegung; plissements, plis des couches, des gîtes etc.

Falz; méc., coulisse.

Fangen; expl., retenir, étançonner une roche qui menace d'ébouler.

Fangfederhaken; sondage; crochet à ressort servant à retirer d'un trou de sondage les tuyaux etc. qui y sont restés accrochés.

Fangnägel; épuis., patins. Pointes en fer qui traversent la tige dans le puits avec saillies des deux côtés, afin que, lorsque la tige se brise (Stücke macht), elle ne tombe pas dans le puits, mais repose sur le boisage.

Fangscheere; sondage, crochet pour retirer du trou de sondage les tiges cassées au-dessus de la vis d'assemblage, système Kindt.

Fangschürze; chaînes en fer reliant la maîtresse-tige (Schachtgestänge) au boisage afin de la soutenir en cas de chute.

Fangvorrichtung; v. Fallbremse.

Fasen; mét., minerais d'étain non complétement grillés.
Fasenwerk; mét., minerais d'étain de valeur moyenne, semi-riches.
Faserkohle; charbon de bois minéral, en intercalation dans la houille.
Faßschraube; sondage; cloche à vis, appareil pour retirer un morceau de la tige engagé dans le trou de sonde.
Faßspund; mét., fermeture des tonneaux d'amalgamation; bonde.
Faßstatt; Autriche, v. syn. Füllort, Füllbank.
Faßvorrath; p. m., menu qui passe à travers les cribles dans le débourbage aux cribles à bras (Handsieb).
Faul; pourri; roches, filons, gîtes altérés ou décomposés par l'eau ou l'air.
Faule Gänge, Ruscheln; Harz; filons faiblement inclinés; remplis d'ordinaire de schiste argileux tendre et accompagnés d'une veinule argileuse (Besteg); quand ils traversent les filons et les rejettent, ils prennent le nom de Geschiebe.
Feder, Schnappfeder; méc., ressort, ressort d'échappement.
Federanschuß; expl., coin à fendre les bois, syn. Federstück.
Federstahl; acier à ressorts.
Feert; syn. Strecke, galerie.
Feiern; expl., se trouver sans travail.
Feig; se dit des roches, boisages etc., non solides et menaçant de se rompre, syn. brüchig.
Feile; lime.
Feilenstahl; acier à limes.
Feinblätterig; texture feuilletée mince, par opp. à großblätterig.
Feinbrennen; mét., raffiner, raffinage des métaux nobles.
Feinbrennenofen; mét., feu, foyer de raffinage des métaux nobles.
Feineisenfeuer; mét., foyers, feux employés à préparer la fonte à l'affinage au four à puddler.
Feineisenofen; mét., finerie, fourneau d'affinerie.
Feineisenwalzwerk; mét., laminoir à petits fers.
Feinkörnig; à grains fins, par opp. à grobkörnig, à gros grains, à grains grossiers.
Feinkupfer; mét., cuivre rosette.

Feinmachen; mét., raffiner les métaux précieux, syn. feinbrennen.

Feinofen; mét., fourneau de raffinage des métaux précieux.

Feinprobe; essai des métaux précieux pour le raffinage.

Feinspeißig; à grains fins, texture des minerais, par opp. à grobspeißig, à gros grains.

Feld; 1) v. Grubenfeld et Joch; 2) p. m., division du trommel classificateur, donnant la même grosseur de minerais.

Feldesaufschluß; reconnaissance en pente et en direction de la continuation de l'existence d'un gîte dans le champ de concession.

Feldessparre; massifs protecteurs, districts que l'on réserve dans certains cas relatifs à la régularisation des champs de concession et dans lesquels on interdit pendant ce temps de faire des travaux de recherche.

Feldesvergrößerung; agrandissement de concession; concession d'un terrain libre, rattaché à une concession limitrophe.

Feldesgestänge, Kunstgestänge, Stangenleistung, Stangenwerk; série de tiges rattachées entre elles et servant à transmettre la force motrice des appareils extérieurs aux appareils intérieurs. Dans l'intérieur des travaux on les désigne plus spécialement sous les noms de Strecken- et Schachtgestänge, tiges de galeries ou de puits; maîtresses-tiges.

Feldmaß, Maß; 1) généralement, partie de concession ou concession limitée, mesurée; 2) unité superficielle, mesure de dimensions déterminées pour le mesurage des champs de concession. Suivant les circonstances, on concède, outre la surface due à la découverte (Fundgrube) une mesure simple, double, triple etc. Selon que ces mesures se trouvent au-dessus ou au-dessous du „Fundgrube," elles portent les noms de mesures supérieures ou inférieures (obere und untere Maße).

Feldmesser; v. syn. Markscheider.

Feldort; galerie construite pour la reconnaissance du gisement dans le champ de concession.

Feldspathhärte; dureté du feldspath n° 6, de l'échelle de dureté des minéraux (Härtenscala).

Feldstrecke; 1) v. Feldort; 2) galerie construite dans un puits au-dessus du niveau inférieur, au-dessus de la galerie d'écoulement.

Fell; léger enduit quarzeux qui recouvre les joints de stratification des schistes et leur donne une surface polie.

Felsarten; v. Gebirgsarten.

Felsblöcke; v. syn. Findlinge.

Felsen; roches; noms génériques des roches dures et stériles (unedlen).

Feste; expl., massif, pilier, bloc de roches dures, syn. Bergfeste.

Festes Gestein; roche qui est encore dans sa position naturelle, primitive, relativement aux roches adjacentes.

Feuer; mét., feu, foyer, syn. Herd.

Feuerbau; syn. Feuerabbau, méthode, système d'exploitation par le feu.

Feuerbehälter, mét., boîte à feu, syn. Feuerkammer.

Feuerbeständig, Feuerfest; réfractaire, infusible, résistant au feu.

Feuerblende; séparation, serrement (Blende) pour isoler un incendie souterrain (Grubenbrand) des autres travaux.

Feuerbrücke; mét., fourneaux à réverbère; pont, autel, syn. Flammenbrücke, Brücke.

Feuerbüchse; boîte à feu, foyer.

Feuerbühne; expl., grille employée dans l'exploitation, l'abattage par le feu.

Feueressenarbeit; expl., travail en tête, au-dessus de soi.

Feuerfest; v. syn. Feuerbeständig.

Feuergrube; v. syn. Frischherd.

Feuerkanal; mét., syn. Feuerrohr, carneau.

Feuerkasten; v. syn. Feuerbüchse.

Feuerkluft; mét., pince, mordache, fourgon.

Feuerknecht; mét., tireur, troqueur, syn. Schürer.

Feuerkrücke; râble, grattoir, ringard des foyers.

Feuerkübeln, -kesseln; cages à feu employées pour chauffer l'air dans un puits et activer l'aérage.

Feuerleute; chauffeurs, syn. Schürer.

Feuerofen; mét., v. syn. Feineisenofen.

Feuerplatte; table du foyer, plaque d'avant d'un foyer.

Feuerrost; grille du foyer.

Feuerschirm; garde-feu, écran.

**Feuersetzen**; méthode d'abattage par le feu qui, appliqué aux roches, les étonne et les rend plus faciles à attaquer.

**Feuerungsraum**; surface de chauffage, surface de la grille.

**Feuerwächter**; garde-feu; ouvrier occupé dans la méthode d'abattage par le feu à entretenir ce dernier et à veiller aux boisages.

**Fils**; expl., minerai boueux.

**Fimmel**; coins, grandes pointerolles de fer, employées pour attaquer de grandes masses de rochers.

**Finder**; celui qui a fait une découverte (Fund), c'est-à-dire, qui trouve un gîte susceptible de concession temporaire ou définitive; der erste Finder, celui qui trouve le premier, l'inventeur; il a des droits prédominants en cas de concurrence pour l'obtention de la concession.

**Finderrecht**; droit d'inventeur (Finder), droit qui appartient à celui qui, le premier, a découvert un gîte non concédé, pour l'obtention de la concession définitive (Belehnung) ou temporaire (Muthung).

**Findling**, Fundstück; fragment de roche de filon etc., détaché trouvé à la surface de la terre.

**Firste**, Förste; toit; le mineur désigne par ce mot dans les travaux souterrains tout ce qu'il a au-dessus de lui; dans ce cas, ces mots sont synonymes de Dach, Hangendes. Ils sont encore synonymes de Firstenbau, Förstenbau, exploitation de bas en haut. Dans l'expl. des lignites, ils servent à désigner la partie de la couche de dessus dégagée par le havage (Schram); exploitation par tailles montantes, en gradins renversés.

**Firstenbau**; expl., méthode d'exploitation de bas en haut, en gradins renversés.

**Firstenkasten**; boisage pour soutenir les remblais au toit des galeries (Kasten).

**Firstenstempel**; étançon placé pour soutenir le toit.

**Firstenstoß**; gradin, taille d'une exploitation de bas en haut (Firstenbau).

**Fichtutten**; Basse-Hongrie; p. m., aménagement des eaux, réservoirs pour le débourbage; les eaux passent ainsi dans des ateliers de débourbage étagés.

**Flach**; 1) angle d'inclinaison inférieur à 90°; 2) plus spécialement, inclinaison de 15 à 45°; 3) un filon qui se

dirige entre les heures 9 et 12 de la boussole allemande, Saxe.

Flacheisen; fer plat, fer méplat, en barres.

Flacheisenwalzwerk; laminoir à fer plat, à fer méplat.

Flachenguß; syn. Schalenguß, fonte en coquilles.

Flacheschnur; lev. d. pl., à la boussole; tout fil qui n'est pas tendu verticalement; chaînage horizontal ou oblique.

Flacher Riß; projection suivant la pente d'un gisement, indiquant tous les travaux exécutés.

Fladerig Gestein; roche très-brisée, facile à abattre.

Flächengradirung; expl. du sel; graduation des lessives, dans laquelle on laisse tomber les gouttes sur la surface des bâtiments de graduation, par opp. à cubische Gradirung, où les gouttes de lessive tombent aussi à l'intérieur.

Flämmchen; expl.; petite trace de minerai dans un filon.

Flammengasse; mét., carneaux, canaux que suit la flamme dans les fours avant de passer sur la sole de travail.

Flammofen; mét., fourneau à flamme, four à réverbère.

Flammröstofen; mét., fourneau à réverbère, destiné au grillage des minerais.

Flasche, Flaschenzug; méc., syn. Winde, poulie, mouffle.

Flaserige Structur; structure des roches en forme de vagues; ondulée.

Flattern; essais au chalumeau; flamber.

Flauen; laver, débourber, nettoyer, rincer.

Fleckenzinn; mét., étain dur, aigre, non malléable.

Fleckstein; schiste ardoisier graphique, qui tache, situé d'ordinaire près de la surface.

Flischling; mét., en général, scorie métallique.

Fliegestein; arsenic naturel du commerce.

Fließigtes Eisen; mét.; fer en barres, lamelleux à la surface et se forgeant mal.

Flöße; 1) fondants, syn. Fluß, minerais, additions fondantes; 2) loupe des Flußofen.

Flötz; gisement aplati; couche qui a la même pente et la même direction que les strates de même époque qui l'entourent; cette expression est réservée plutôt aux couches de houille et aux strates modernes.

Flötzbau; exploitation des couches.

Flötzkluft; fente horizontale qui partage la couche en divers lits ou bancs.

Floß, Floßofen; v. Flußofen.

Floßenbett; mét. du fer; canaux, moules en sable pour couler la fonte en gueuses au sortir des hauts-fourneaux.

Floßengarben; mét., Hongrie; loupes de fonte posées sur le devant des fours d'affinage et soumises au travail.

Floßherd; mét., foyer de raffinage de l'étain brut.

Floßloch; mét., courtine, ouverture du four, trou de coulée des fours de fusion et réduction.

Floßstahl; mét.; acier trop riche en carbone, qui éclate sous le marteau.

Fluder, Fluther; 1) canal, déversoir d'un étang; 2) en général, un canal large.

Flüchtig; ébouleux, manquant de cohésion; s'applique aux roches, aux boisages.

Flüchtig Gezimmer; boisage qui manque d'appui solide.

Flügel; division, aile d'une exploitation minière, syn. Abtheilung.

Flügelort, Stollenflügel, Streckenflügel; taille construite à l'une ou l'autre des parois d'une galerie; une des diverses branches des travaux d'une mine.

Flühe; mét., masse de fer mi-fondue, massiau.

Flüssig; gazeux, volatil, fluide, fusible.

Fluggestübe; mét., minerai en poussière enlevé par le vent de la tuyère.

Fluggestübekammer; mét., chambre de condensation pour recueillir les poussières métalliques qui s'échappent des fours.

Fluß, Flußmittel; mét., flux, fondant, additions fondantes.

Flußofen; mét.. fourneau à poitrine fermée employé pour la fonte des minerais de fer. syn. Floßofen, variété: Blauofen; la masse métallique produite prend le nom de Floß; on distingue: Spiegelfloß, syn. Hartfloß, floss dur, blanc, miroitant; Weichfloß, floss tendre, gris, syn. luckiges Floß, blumiges Floß, floss truité.

Flußspathhärte; dureté de la fluorine, nº 4 de l'échelle de durete des minéraux, Härtenscala.

Flußstein; mét., castine, calcaire fondant d'addition aux hauts-fourneaux.

Flut; p. m., courant, écoulement dans les bocards, les appareils de lavage.

Fluter; v. syn. Fluder.

Fluth; syn. Flut, p. m., eaux qui s'échappent après avoir servi à la marche d'une roue hydraulique, d'un appareil de lavage.

Förderbahn; voie d'extraction, de roulage, de transport.

Fördergefäße; nom générique des vases de transport et d'extraction.

Förderkosten; 1) frais qui incombent au transport au jour des minerais extraits dans la mine, frais d'extraction; 2) en général, tous frais occasionnés par l'abattage et l'extraction d'un minerai.

Fördern; transporter les minerais de l'intérieur au jour; extraire.

Förderschacht; puits ou division du puits servant à l'extraction.

Förderstollen; galerie d'extraction, de roulage, aboutissant au jour.

Förderung; 1) transports dans la mine des matières abattues, soit dans la mine, soit jusqu'au jour, soit à un point déterminé de la surface; 2) quantité de matières utiles qui, pendant une certaine période de temps, est abbatue et transportée au jour.

Förmerei; moulerie, atelier de moulage pour la fabrication des objets en métaux coulés.

Förste; v. Firste.

Förstenbau; v. Firstenbau.

Förstenbrand; expl. par le feu dirigée vers le toit, par opp. à Sohlenbrand, dirigée vers le sol.

Form; mét., tuyère, moule, lingotière, v. Gießform.

Formauge; œil de la tuyère, v. Auge.

Formen und Frischen; mét., lorsque la scorie s'attache au nez de la tuyère des fours à cuve, on dit: Sie formt, elle fait un nez; lorsqu'au contraire, la scorie est trop fusible pour s'attacher au nez de la fuyère, on dit: Sie frischt, elle se détache.

Formfäustel; mét., marteau employé pour travailler dans les tuyères.

Formgewölbe; mét., voûte, embrasure de la tuyère, supportant aussi la cuve.

Formhaken; mét.; crochet, ringard employé pour retirer les matières non fondues qui ont coulé dans la tuyère.

Formkrücke; mét., rable triangulaire servant à tracer le canal de coulée dans les halles des hauts-fourneaux.

Formnase; mét., nez de la tuyère.

Formofenbruch, mét., débris des fourneaux provenant des environs de la tuyère.

Formsand; mét., sable employé pour le moulage dans les fonderies.

Formstechen; mét., stoucar, ringard pour nettoyer les tuyères, syn. Formstoßen.

Forkel; mét., fourche, ringard servant à enlever les scories des hauts-fourneaux.

Fortschreiten, fortsetzen; continuer, persister, avancer.

Fossilien; 1) généralement les substances minérales qui forment la croûte terrestre; 2) plus spécialement, les restes des corps organisés que l'on rencontre dans la croûte terrestre; minéraux, pétrifications.

Französische Luppenfrischarbeit; mét., fer; travail des forges catalanes.

Freibau, Freiverbau, Verbau; exploitation dans laquelle le produit net est assez grand pour couvrir les frais, de telle sorte qu'elle ne nécessite pas de nouveaux capitaux; au contraire, elle donne des bénéfices; verbe: sich verbauen.

Freierklären; déclarer libre; 1) industrie en général; le gouvernement déclare l'exploitation des mines libre, c'est-à-dire, que chacun peut exploiter les minéraux concessibles sous certaines prescriptions légales; 2) mines: une mine est déclarée libre par l'autorité minière qui a accordé la concession, c'est-à-dire qu'elle est retombée dans le domaine public pour inobservance des prescriptions légales.

Freie fallen in's; tomber dans le domaine public.

Freies; v. Bergfrei.

Freifahren; syn. freierklären; quand, par l'inspection d'une mine, on établit que les prescriptions légales ne sont pas observées, la mine retombe dans le domaine public.

Freifallschere; sondage, syn. Freifallbohrer, travaillante à chute libre de Kindt.

Freifluter; déversoir pour enlever le surplus des eaux d'un étang, d'un fossé.

Freigedinge; accords, travaux à la tâche auxquels les ouvriers ne sont pas astreints pour un temps déterminé.

Freikux; quote-part de mines franche qui jouit des avantages de la propriété minière, sans participer aux obligations des autres quote-parts; elle sert parfois de redevance, soit au propriétaire de la surface, à la commune, à l'église etc.

Freikuxfonds; organisation nassauvienne existant depuis 1862, dans laquelle on rassemble, pour la fondation d'une caisse générale de secours, les recettes des quote-parts libres (Freikuxgelder) etc.

Freikuxgelder; redevances, recettes, part des bénéfices afférents au propriétaire d'une quote-part libre (Freikux).

Freimachen; 1) préparer une masse rocheuse à l'abattage en éloignant les obstacles; 2) retirer une concession temporaire ou définitive, ou mettre le propriétaire dans la situation de la déclarer libre; il prend alors le nom de Freimacher.

Freischürfen; 1) faire librement des recherches de mines en s'appuyant sur un permis de recherches qui éloigne tout autre explorateur; 2) autoriser quelqu'un à faire des fouilles (Autriche).

Freiverbau; v. Freibau.

Freizügigkeit der Bergleute; droit des ouvriers mineurs de quitter le travail, après y avoir renoncé, au bout d'un temps déterminé.

Frisch; 1) bon, vivace, aérage; 2) recoupe (Bruch, Anbruch), recoupe fraîche faite depuis peu et non encore salie de boue de mine, ou altérée par l'humidité (Grubenschmand); 3) p. méc. (Autriche); rude, à peine grossier.

Frischabstrich; mét., scorie riche qui se rassemble sur le devant des fours de ressuage.

Frischarbeit; mét., fonte d'emplombage, de revivification, d'affinage.

Frischblei; mét., plomb provenant de la revivification des litharges.

Frischbleisaigern; mét., ressuage du plomb provenant des crasses de coupellation.

Frischbleitreiben; mét., purification par la coupellation du plomb argentifère provenant de la revivification des litharges.

Frischeisen; mét., fer aigri, fer affiné.

Frischen; mét.; 1) revivifier, revivification des litharges; 2) arm-, reich-, ordinär-, ancienne division des fontes crues pour mattes; 3) fabrication, raffinage de la fonte en fer marchand; 4) fonte d'emplombage du cuivre argentifère.

Frischer; mét., ouvrier employé à l'affinage de la fonte; puddleur, affineur; ces ouvriers travaillent aussi les loupes au gros marteau.

Frischerze, Frischschliche; mét., minerais qui doivent passer à la fonte d'emplombage.

Frischfeuer; mét., foyer, feu d'affinerie.

Frischglätte; v. Glätte, mét., litharges à revivifier.

Frischherd; v. syn. Frischfeuer.

Frischkienstock; mét., rosette, gâteau de ressuage, v. Saigerproceß.

Frischlech; mét., matte crue de la fonte d'emplombage.

Frischpfanne; syn. Saigerpfanne; mét.; 1) chaudière de ressuage; 2) plaque de fonte sur laquelle on fait tomber la loupe au sortir du foyer d'affinage de le fonte.

Frischpochen; p. m., bocarder gratuitement.

Frisch Roheisen; mét., fonte blanche, fonte d'affinage.

Frischschlacke; mét., scories de la fonte d'emplombage, de la revivification des litharges, de l'affinage de la fonte etc., v. Frischen.

Frischstahl; mét., acier provenant de l'affinage de l'acier brut en lopins martelés; ces derniers, avant le martelage, portent le nom de Stahlschrei. (Styrie).

Frischstück; mét., pièce de liquation, apprêtée, moulée pour la liquation.

Frischung; mét., revivification.

Frischvogel; mét., syn. Vogel, enduit de fer raffiné qui, dans l'affinage de la fonte, s'attache aux ringards.

Frischzacken; mét., plaques de fer formant les foyers d'affinage de la fonte; on distingue: Formzacken, plaques de tuyères; Gichtzacken, plaques de travail, vis-à-vis des tuyères; les autres portent les noms de Hinter-, Aschenzacken, plaques d'arrière, de derrière.

Fristung, Stillstandfrist; temps, délai, déterminé ou non,

pendant lequel une mine peut rester sans être exploitée, avec l'autorisation de l'administration, sans qu'elle retombe dans le domaine public.

Fristung; relèvement temporaire de l'obligation légale de maintenir une mine en exploitation, sans que le droit de possession soit attaqué.

Fristungsgesuch; demande sur timbre adressée à l'administration pour obtenir un délai d'interruption momentanée de l'exploitation.

Fröschel; bois reposant sur la charpente d'un puits, attaché aux deux parois du puits aux échelles et servant à consolider ces dernières; traverse.

Fröschelring; anneau qui réunit les pointerolles des mineurs.

Frohne; 1) syn. Bergfrohne; 2) Harz; la première heure d'un poste de huit heures, pendant laquelle on rassemble et recueille les minerais abattus.

Frosch; 1) v. Angel; 2) petit tasseau, billot; 3) petite lampe à accrocher (Hängelampe).

Frühschicht; division de la journée; poste qui commence le matin, poste du matin.

Fuchs; 1) mét., fourneau à réverbère, rampant; 2) tirer un coup de mine sans effet; raté.

Fuchsbohren; forer un trou de mine irrégulier, courbe ou anguleux, de telle sorte que le fleuret s'y accroche.

Fuchsöffnung; rampant, syn. Fuchs.

Fuchsschwanz; sondage; crochet (queue de renard) pour retirer du trou de sondage les tiges cassées au milieu de leur longueur.

Fuder, Fuderl, v. ausbehren.

Fühlen; tâter la roche, la frapper avec un marteau pour écouter comment elle sonne; de là l'expression: die Gesteinmasse fühlt sich, la roche se tend, s'entend.

Füllbank, Füllort; chambre d'accrochage; espace creusé dans la mine près d'un puits, dans lequel les minerais abattus sont amenés, chargés dans les tonnes d'extraction et tirés au jour (Autriche).

Füllbaum; cadre de partibure, premier cadre d'un puits.

Füllen; carbonisation des bois; deuxième période; bouchage des fentes et des creux produits dans les meules, tas allongés, par la descente des bois.

Füller; ouvrier chargeur.

Füllkorb; mét., corbeille de chargement des fours à cuve.

Füllrolle; canal de roulage des minerais au jour, le long de la pente d'une montagne.

Fündig werden; trouver un gisement susceptible de concession temporaire ou définitive.

Fund; découverte, point de découverte d'un gisement régi par le droit régalien; Fund und Vater, trouvaille ayant servi de base à la concession, preuve de la découverte.

Fundgrube; dans la délimitation des concessions en champs allongés (Längenfeld), mesure de 84 lachters de longueur (175m,728) à laquelle on rattache les autres mesures (v. Feldmaß) et qui s'applique au point de découverte du gîte.

Fundgrübner; entrepreneur de mine, exploitant limité à l'exploitation d'une concession de découverte (Fundgrubenfeld).

Fundpunkt; point de découverte d'un gîte.

Furkeln; mét., fourches servant à enlever les mattes de plomb et de cuivre solidifiées et recouvrant le bassin extérieur où a eu lieu la coulée.

Fußpfahl; planche ou demi-rondin qui se place entre l'étançon et la semelle.

Fußwinde; méc., cric à main, à crochet.

Füttern; mét., ancienne méthode de blanchîment de la fonte grise dans les hauts-fourneaux par l'introduction de minerais riches et crus.

Futtermauer; mét., chemise extérieure des fours à cuve.

Fysterlein; expl., filon pauvre.

## G

Gaarrost; v. syn. Garrost.

Gabel; 1) fourche, houe employée dans le travail des gisements superficiels; 2) fourchette; expl., un filon fait la fourchette quand il se divise en deux veines sous un angle aigu.

Gabelrad; méc., roue munie de petites fourches.

Gabelröhre; méc., tuyaux bifurqués.

Gabelung; bifurcation d'un filon.

Gähreisen; mét., fer corroyé, raffiné.

Gänge; v. syn. Berge, stériles.

Gänze; mét., gueuses de fonte.

Gärben; mét., corroyer, marteler, syn. Gerben.

Gerbestahlhammer; mét., marteau à corroyer l'acier brut.

Gaispel; syn. Gäppel, v. Göpel.

Galeerenofen; mét., fourneau à galères.

Gallen des Roheisens; mét., soufflures dans la fonte, qui se produisent pendant le refroidissement.

Gallig; mét., texture; ferme, dur.

Gams; expl., roche très-dure, très-compacte.

Gang, Gangstücke; 1) fragments de filon métallisés soumis à la préparation mécanique; 2) méc., pas de vis.

Gang bestreitet ein andrer Gefährte; expression qui signifie que le filon change, prend une autre direction.

Gang; 1) gisement aplati, d'origine postérieure à la roche adjacente, fente du terrain remplie après coup, ayant d'ordinaire une direction et une inclinaison différentes de celles des roches contiguës; 2) mét., allure d'un four; on distingue: Gargang, allure régulière et chaude, en fonte grise; übergare Gang, allure chaude par excès de charbon, fonte très-grise; Rohgang, allure froide, en fonte blanche; halbirter Gang, allure moyenne.

Gang des Feuers nach den Gebläsen beurtheilen; mét., conduire, juger de la marche, de l'allure d'un four par le nez de la tuyère.

Gangabfall; halde de mine.

Gangart, Ganggestein; masse non métallisée qui remplit les filons; gangues; roches de filons.

Gangbildung; formation métallique, formation du filon.

Gangerz; minerai en filons.

Gangfäustel; marteau très-lourd servant à l'arrachage et au cassage des grosses masses, des gros blocs, extraits des filons.

Gangformation; formation métallique; ensemble de plusieurs filons de même espèce et de même époque.

Ganggruppe; v. Gangzug.

Ganghäuer; 1) mineur qui travaille sur les filons, les veines, en opp. avec Schramhäuer, haveur; 2) sous-surveillant mineur placé entre le sous-porion (Untersteiger) et le mineur de confiance (Doppelhäuer). Il doit montrer le

travail aux mineurs et principalement aux abatteurs, partager la poudre, veiller aux soins des minerais etc.

Ganghebel; méc., levier de mise en marche d'une machine.

Gangkreuz; v. Kreuz.

Gangmasse; 1) en général, masse de remplissage d'un filon; v. syn. Gangart.

Gangmittel; massif de filon; dans certains pays, par opp. à Kluftmittel, massif de faille ou crin.

Gangnetz; réseau de filons; filons qui se croisent fréquemment et en sens divers.

Gangspiegel, Harnisch; surface polie, unie, à éclat métallique et souvent parallèle à la salbande du filon même.

Gangteufe; niveau, profondeur du filon; si, par ex., les deux parties d'un filon traversé et rejeté par un crin sont recoupées par une galerie dans un plan horizontal, on remarque que l'un des fragments étant considéré comme fixe, l'autre montre une portion de gîte plus profonde que le premier.

Gangtrumm; expl., une des branches, des veines d'un filon, rameau.

Gangzug; série de filons; groupe de filons et veines dont la direction principale est identique ou parallèle.

Gans; mét., loup, masse durcie des fours de réduction.

Ganzes Gestein; roche compacte, non fendillée, se soutenant sans boisage, ni soutènement.

Ganzes Schrot; espèce de boisage des puits dans lequel les cadres sont immédiatement superposés.

Gar; métallique; s'applique surtout aux produits métalliques des usines de réduction, pour les distinguer des produits intermédiaires; raffiné.

Gararbeit; mét., raffinage des métaux bruts.

Garaufbrechen; mét., deuxième opération de l'affinage de la fonte; l'ouvrier pose la loupe de la tuyère pour la faire fondre sous le vent.

Garblick; mét., cuivre; fin de l'opération du raffinage du cuivre noir, éclair du cuivre.

Gareisen; mét., ringard servant à examiner le cuivre pendant le raffinage.

Garerz; mét., minerai grillé, complétement grillé.

Garesschraat; fabrication de l'acier par les foyers d'affi-

nage du pays de Siegen, avec addition de vieux débris de fer pendant le travail (Schraatschmiede).

Garfeuer; mét., fourneau, feu de grillage, de raffinage.

Gargang; mét., v. Gang.

Gargekrätze; mét., cuivre; crasses, déchets du raffinage du cuivre noir.

Garherd; mét., cuivre; sole, feu pour le raffinage du cuivre brut.

Garhütte; mét., cuivre; usine de raffinage.

Garkönig; mét., cuivre; cuivre restant dans le foyer après la prise des rosettes; syn. König.

Garkupfer; mét., cuivre complétement purifié par les procédés industriels, syn. Spleißkupfer.

Garmachen, Hammergarmachen; mét., raffinage du cuivre pour le corroyage au marteau.

Garprobe; mét., touche, essai du cuivre pendant le raffinage.

Garrost; mét., mattes grillées pour la fonte du cuivre noir, syn. Garrost, v. Rohrösten.

Garschaum; mét., écume de fer; se produit dans les hauts-fourneaux en allure très-chaude; elle surnage à la fonte coulée.

Garscheibe; mét., cuivre en rosettes, en disques, provenant du raffinage du cuivre noir.

Garschlacken; mét., scories du raffinage du cuivre noir.

Garspahn; mét., Garkönig; épreuve du cuivre prise avec le ringard dans le raffinage du cuivre noir.

Gasofen; fourneau à gaz, ou chauffé par le gaz.

Gasse; nom générique, mét., carneaux, canaux etc.

Gattern; mét., corroyer les métaux.

Gattiren; assortir, mét., faire le lit de fusion, syn. Beschicken.

Geadern; veines, structure veiniforme.

Gebäu; v. Joch.

Gebiet; district.

Gebirge; terrain; partie de la masse de la croûte terrestre située à la surface ou au-dessous, sans avoir égard à sa dureté, sa compacité ou tout autre caractère; roche, en général.

Gebirgsarten, Gebirgsgesteine; masses minérales présentant une certaine régularité dans leur composition et leurs

caractères, de même que dans leur allure et leur relation avec d'autres masses minérales qui, occupant une grande superficie et présentant un grand développement à la surface de la terre, contribuent ainsi principalement à la composition du terrain ou de la croûte terrestre; roches principales. On les distingue en masses ou roches semblables, gleichartig, ou mélangées, gemengte, selon que les roches sont composées d'éléments divers ou semblables.

Gebirgserhebung; soulèvement de montagnes, de terrains etc.

Gebirgsformation; formation, terrain; série de roches stratifiées ou non qui se rattachent à la même époque géologique et présentent par là certains caractères généraux communs.

Gebirgskeil; fragment de terrain coupé en deux par un filon, une couche, ou compris entre deux gîtes; coin.

Gebirgskette; v. syn. Höhenzug.

Gebirgsrücken; montagne; dos de montagne, sommet, plateau.

Gebläse, Windgebläse; souffleries, syn. Gebälg.

Gebläseflammofen; fourneau à réverbère à soufflerie, à courant d'air forcé.

Gebläseform; syn. Form, tuyère, base.

Gebläseofen; fourneaux à soufflerie, à courant d'air forcé, nom générique.

Gebläseschachtofen; fourneaux à cuve à soufflerie, à courant d'air forcé.

Gebräch; tendre, roche qui se laisse facilement détacher, sans de trop grands efforts, syn. gutbrechend.

Gebühre, Sporteln; redevances minières accessoires, de nature très-variable.

Geckstock; épuis., levier de pompe, bras.

Gediegen; natif; se dit des minerais, métaux etc.

Geding; accord entre l'ouvrier et l'exploitant déterminant d'avance le prix d'un travail déterminé.

Gedingbuch; règistre où sont inscrits les accords (Gedinge) intervenus et signés entre l'exploitant de mines et les ouvriers.

Gedingschließen; 1) s'entendre, conclure, déterminer les conditions de l'accord, du travail à prix fait, à forfait;

2) s'entendre sur les conditions de l'accord, après avoir travaillé un certain temps, une certaine période où on peut encore les modifier (Saxe).

**Gedingstufe**; signe, point fixe servant de départ au mesurage du travail à l'accord.

**Gedingträger**; mineur qui représente une équipe d'ouvriers et conclut un accord (Geding) en leur nom collectif.

**Gedörrestücke**; mét., pièces liquatées, ressuées.

**Gefährte**; filon parallèle, compagnon, qui suit pendant un certain temps le filon principal; il est d'ordinaire moins important que celui-ci.

**Gefälle**; pente; 1) d'un cours d'eau; différence de niveau entre deux points du cours d'eau; 2) dépenses, syn. Abgaben; 3) masses qui tombent du toit dans une chambre de lessivage (Sinkwerk) de l'exploitation des roches salines; 4) p. m., partie supérieure des lavoirs; caisson débourbeur à fond incliné en sens inverse du courant; premier gradin du canal déversoir du bocard à schlamms.

**Gefäßofen**; mét., nom générique des fourneaux à creusets, retortes, moufles; cornues, cassettes etc.

**Gefluder**; v. Fluter, canal.

**Gefüge**; texture, tissu des minéraux, des roches.

**Gegenbuch**; v. Berggegenbuch.

**Gegendruck**; machines à vapeur; contre-pression.

**Gegengehänge**; versant opposé d'une vallée à celui où on se trouve et où on exploite un filon ou une couche qui traverse la vallée.

**Gegengewicht**; épuis., contre-poids.

**Gegenhändler**; contrôleur de mines (Autriche).

**Gegenkeil**; méc., contre-clavette.

**Gegenmutter**; méc., contre-écrou.

**Gegenort**: contre-taille; taille poussée à l'encontre d'une autre pour obtenir plus rapidement la communication entre deux travaux de mine. Les deux tailles s'appellent: Gegenort ou Ort et Gegenort, taille et contre-taille. Dans ce dernier cas, on appelle Ort, celle qui est dirigée dans le sens normal des travaux de l'exploitation.

**Gegenprobe**; contre-essai des minerais, des métaux.

**Gegenschreiber**; v. Berggegenschreiber.

**Gegenstufe**; contre-signal, marque de reconnaissance.

Gegentrumm; branche d'un filon au delà d'une vallée ou d'un cours d'eau.

Gegenwand; mét., contrevent.

Gehänge; versant d'une montagne, d'une vallée etc.

Gehalt; teneur, contenu des minéraux en matières utiles.

Gehorsame Gewerke; associés qui font leurs versements en temps opportun.

Geie; mét., matte seconde; aussi: charge.

Geißfuß; expl., pince, levier en pied de biche.

Geklüft; suite, série de fentes, de crins, de gorges; fendillé.

Gekrätze; mét., nom générique, déchets, rognures, cendres, fraisel, syn. Geschür.

Geländer; mains-courantes, garde-corps des machines etc.

Gelag; couche, syn. Lager.

Geleucht; éclairage; moyens employés pour éclairer tous espaces souterrains dans lesquels la lumière du jour ne peut pénétrer; nom générique.

Gelörsch; fouille, entaille au sol d'une galerie.

Gelbgießer; mét., fondeur en bronze, en cuivre jaune.

Geldschatz; métal précieux, noble, nom générique.

Gemarkung; arrondissement, finage.

Gemeine-, Gewerbesteuer; v. syn. Bergwerksabgaben.

Gemeinzeche; mine exploitée en commun.

Gemengasche; mét., mélange de cendres pour la fabrication des têts, des coupelles.

Gems; 1) expl., grattoir; 2) roche altérée meuble qui se trouve immédiatement sous la terre végétale, affleurement d'un filon.

Generalfallen; inclinaison générale; moyenne du mesurage de plusieurs inclinaisons spéciales, locales.

Generalgeding; accord qui s'étend sur tout un travail projeté.

Generalstreichen; direction générale, moyenne de plusieurs directions spéciales.

Gepfropfte Thürstöcke; étançons du boisage de grandes galeries, soutenus contre la pression du toit par des traverses posées au milieu.

Geprassel; décrépitation.

Gerendherd; mét., avant-foyer.

Gerenne, Gerinne; 1) conduites qui amènent l'eau sur un appareil ou l'enlèvent après son travail ; 2) mét., buse.

Gerölle, Geschiebe; cailloux roulés, blocs erratiques.

Gerülle; das Erz macht ein, les filons, les minerais se mélangent, se confondent entre eux ou avec les roches.

Gesättigt; saturé; expl. des roches salines; lessive qui contient autant de sel que l'eau peut en dissoudre.

Geschicke; désignation générale des espèces minérales abattues ; on distingue : edle Geschicke, espèces nobles, minerais aurifères ou argentifères ; grobe Geschicke, espèces communes, plomb, cuivre, soufre, arsenic etc.

Geschiebbänke; terrains, bancs caillouteux, syn. Gerölle.

Geschiebe; 1) v. Gerölle; 2) v. faule Gänge.

Geschlitz; entaille, havage vertical, v. Schlitzen.

Geschmiedetes Stabeisen; fer en barres forgé, fer battu.

Geschmidig Gestein; 1) roche de dureté moyenne, facile à abattre ; 2) mét., roche fusible.

Geschütte; minerais mêlés, couches brouillées, syn. Gerülle.

Geschworner; v. Berggeschworner.

Gesellen; 1) ouvriers mineurs, compagnons ; 2) v. Eigenlöhner.

Gesellenbergbau; syn. Eigenlöhnerbergbau, exploitation faite par une réunion d'ouvriers.

Gesenk; 1) le bas d'un bure; 2) puits de peu de profondeur, descendrie construite dans l'intérieur des travaux d'une mine.

Gesenkhammer; mét., marteau cannelé.

Gesenktes; puits, petit puits d'une exploitation d'argile.

Gesicht; joint de boisage; pour fixer solidement entre elles les pièces d'un boisage, on fait des entailles perpendiculaires aux fibres du bois de un à deux pouces de profondeur. L'entaille faite suivant les fibres se nomme Gesicht, face; par opp. à celle qui recoupe les fibres et qui prend le nom de Stirn, front.

Gesprenge, Vorsatz; ressaut; 1) en galerie, montée brusque de la galerie ; 2) en puits, quand, étant construites en même temps par le haut et par le bas, les parois ne coïncident pas dans la même ligne.

Gespünd; v. Gefluder, Fluter.

Gestänge; série de tiges ou rails réunis en longueur et ser-

vant à transmettre une force ou former une voie de transport.

Geſtaltig; filon qui, d'après ses caractères, donne lieu à de belles espérances.

Geſtein; toute espèce minérale qui est ou peut être l'objet d'un travail minier ; roche.

Geſteinarbeit; travail de mine en roche, travail à la veine.

Geſteinbruſt; v. Bruſt.

Geſteineiſen; v. Bergeiſen.

Geſteinhaue; v. Keilhaue.

Geſtell; mét., foyer, creuset; la partie inférieure d'un haut-fourneau.

Geſtellſtein; mét., pierres de creuset des hauts-fourneaux, des fours à cuve.

Geſtellwagen; plate-forme ; waggon snr lequel sont placés les vases d'extraction ou de transport.

Geſtöcke; étage des travaux de mine, compris entre deux niveaux.

Geſtrecktes Feld; v. Grubenfeld.

Geſtübe; mét., brasque.

Getriebe; unité, subdivision du boisage appliqué aux roches ébouleuses (palplanches), composé de cadres forts, garnis en arrière d'un revêtement ou garnissage de planches épointées.

Getriebearbeit, Abtreibearbeit; travail des palplanches pour traverser des roches ébouleuses ou boulantes et en permettre le soutènement.

Geviere, Vierung, Schachtgeviere; cadre du boisage des puits composé de deux longs côtés (Joch) et de deux courts côtés ou portants (Kappen) ou d'un plus grand nombre de pièces.

Geviertes Grubenfeld; v. Grubenfeld.

Gewährſchein certificat d'inscription d'une propriété minière dans les registres officiels (Berggegenbuch).

Gewältigen; relever, rendre accessible un travail de mine éboulé ou noyé.

Gewalztes Stabeiſen; fer en barres laminé, fer laminé.

Gewand; syn. Rücken, dos, face d'arrière d'une voûte etc.

Gewehle; canal creusé dans la paroi d'une taille afin d'éloigner les eaux qui en proviennent.

Geweites; puits de l'exploit. des argiles dont l'extraction, le service est terminé.
Gewerbesteuer, Gemeinsteuer; v. Bergwerksabgaben.
Gewerke; 1) en général, associé d'une exploit. de mines, d'une usine; 2) spécialement, membre d'une association, Gewerkschaft.
Gewerkenliste; énumération, liste des associés, rélevée dans le registre officiel (Berggegenbuch).
Gewerkentag; assemblée des associés d'une mine, d'une usine, dans le but de délibérer sur des questions d'intérêt général.
Gewerkschaft; association dans laquelle chaque membre s'oblige non-seulement aux versements (Zubüße) nécessaires, mais répond proportionnellement à sa quote-part dans les obligations contractées envers des tiers au nom de la société; société en nom collectif.
Gewindebohrer; tarrière, sonde en spirale, v. Bohrer.
Gewinnbarkeit; caractères que présentent les roches au point de vue de l'attaque, des travaux de mine.
Gewinnen; 1) abattre; 2) en général, atteindre un but par des travaux de mines.
Gewinnung, Gewinnungsart; abattage, méthode d'abattage, de creusement, de travaux de mines.
Gezähe; outillage de l'ouvrier mineur ou métallurgiste.
Gezeug; 1) v. Kunstgezeug, pompes d'épuisement à vapeur; 2) syn. Gezähe.
Gezeugstrecke; en général, toute galerie d'allongement partant des puits et s'étendant dans la concession; plus spécialement, galeries d'allongement situées au-dessous des galeries d'écoulement.
Geziege; mét., fusible, traitable au fourneau.
Gezimmer; syn. Zimmerung, boisage.
Gicht, Gichtöffnung; mét.; 1) gueulard, ouverture du gueulard des fours à cuve; 2) Gicht, charge formant une couche dans le chargement des fours à cuve; on distingue: Erzgicht, couche, charge de minerai; Kohlengicht, charge de charbon.
Gichtaufzug; mét., monte-charge, machine montant les charges au niveau du gueulard des fours à cuve.
Gichtbrücke; mét., pont de la terrasse, du monte-charge au gueulard.

**Gichtbühne**; mét., plate-forme du gueulard.

**Gichtengang**; allure du gueulard; aussi: descente des charges.

**Gichtflamme**; mét., flamme sortant du gueulard des fours à cuve.

**Gichtgase**; mét., gaz sortant du gueulard des fours à cuve.

**Gichtmaß**; mét., indicateur de la descente des charges au gueulard.

**Gichtofenbruch**; mét., syn. Gichtschwamm, débris des fourneaux provenant du gueulard; cadmies.

**Gichtschwamm**; v. syn. Gichtofenbruch.

**Gichtwechsel**; mét., marche des couches du chargement des fours à cuve.

**Gichtwecker**; mét., appareil donnant le signal de la descente des charges et celui du chargement dans les fours à cuve.

**Gichtzacken**; v. Frischzacken.

**Gießen**; fondre, couler en moules, transvaser.

**Gießerei**; fonderie, moulerie, fabrication des objets coulés; on distingue: Sandgießerei, Herdgießerei, fonderie en sable, en terre; Lehmgießerei, Massegießerei, fonderie en sable gras; Kastengießerei, Schalengießerei, fonderie en châssis, en coquilles.

**Gießerei Roheisen**; mét., fonte de moulage, fonte grise.

**Gießflasche**; lingotière, syn. Form.

**Gießkellen**, Gießpfanne; mét., vases, pots, cuillers, creusets servant à verser le métal fondu dans les moules.

**Gießformen**; fonderie; moules employés à la fabrication des objets coulés; on distingue: bleibende Gießformen, moules qui servent plusieurs fois, et verlorene Gießformen, moules perdus qui ne servent qu'une fois.

**Gießloch**; mét., fonderie; trou par lequel on verse le métal fondu dans les moules, les lingotières etc.

**Gifthütte**; usine pour la sublimation de l'arsenic, la fabrication de l'acide arsénieux.

**Glätte**, Glättgasse; mét., coupellation, litharges, voie de litharges.

**Glättfrischen**; mét., revivification des litharges.

**Glätthaken**; mét., crochet, ringard servant à faire couler les litharges.

Glättschicht; mét., jet de litharge, litharge d'un affinage, charge, poste.
Gleichgewicht; méc., équilibre.
Gleitklappe; méc., soupape à coulisse, glissante, tiroir.
Gleitrahmen; méc., glissières.
Glied; 1) étage d'un terrain, de roches; 2) méc., maille, maillon.
Gliederfuge: méc., joint articulé.
Glockenbau; expl. du sel, Wiliczka, Bochnia; méthode d'abattage par piliers évasés vers le toit, donnant à la chambre, à la taille la forme générale d'une calotte sphérique; variété de v. Raubbau.
Glück auf; bonne chance; salut spécial des mineurs allemands.
Glückshaken; v. syn. Tanghaken.
Glühofen; mét., v. syn. Esse, fourneau soudant, syn. Schweißofen.
Gnadengelder; secours pour les mineurs invalides, pensions des ouvriers mineurs ou métallurgistes.
Gnadengroschenkasse; caisse alimentée par les contributions volontaires des mines, servant à faire des avances sans intérêts pour soutenir l'industrie minière; caisse de secours.
Gnadensteuer; cotisation des mines entre elles pour l'établissement de travaux généraux, sans remboursement.
Goldglätte; mét., litharges d'or, provenant de la coupellation des plombs argentifères.
Goldläutern; mét., raffinage de l'or.
Goldlutte; p. m., augette à laver les minerais aurifères.
Goldmühle; mét., moulin d'amalgamation des minerais aurifères.
Goldnes Vließ; or liquide, alchimie.
Goldprobe; mét., touche de l'or, essai, titrage.
Goldseife; p. m., placer, lavoir des minerais aurifères.
Goldteig; amalgame d'or.
Goldwäscher; orpailleur, ouvrier occupé à laver les minerais aurifères.
Göpel; 1) originairement, machine d'extraction à axe verticale, par ex.: Pferdegöpel, baritel; 2) en général, toute machine d'extraction puissante, en opposition avec le treuil (Haspel): Hand=, Thier=, Wasser=, Wind=, Dampf=

göpel, machines d'extraction mues par l'homme, les animaux, l'eau, le vent, la vapeur.

Göpelherd; aire de la machine d'extraction.

Göpelkorb; corbeille, vase d'extraction.

Göpelkunst; machine d'extraction à mollettes.

Göpelspille; arbre des bobines de la machine à mollettes.

Göpelstock; fondation, partie de la fondation d'une machine à mollettes où se meut le tourillon de l'arbre vertical.

Göpelstuhl; charpente de l'axe verticale d'un baritel.

Gosse; méc., décharge d'une machine hydraulique.

Graben; verbe: extraire, creuser; substantif, fossés: canaux, caissons.

Grabenleitung; canal de dérivation, puisard.

Grabenschlich; p. m., sables à laver, schlichs provenant des caissons allemands, v. Schlammgraben.

Gradbogen; instrument de nivellement, demi-cercle gradué.

Gradiren, Gradirung; expl. du sel, graduer, concentrer par évaporation spontanée.

Gradirfall; exploit. du sel, chute, passage des lessives sur les bâtiments de graduation.

Gradirungsgebäude; exploit. du sel, bâtiments de graduation, syn. Gradirwerk.

Gradirwage; aréomètre; pèse-liquides, pèse-sels.

Gradirwerk; bâtiment de graduation pour la concentration des lessives salines par l'évaporation spontanée.

Gradring; lev. d. pl., anneau, cercle gradué.

Gräberei; mot usité pour désigner une exploitation mal conduite, irrégulière, insuffisante.

Gräpel, Gräpelmächtig; empan, large d'un empan.

Grath; méc., coulisseau.

Granuliren des Roheisens; mét., granulation de la fonte, opération préparatoire à l'affinage.

Graues Roheisen; mét., fonte grise.

Graupel Erz; syn. Graupel, grenailles, minerai en grains.

Graupen; p. m., grenailles de minerai, provenant ordinairement du criblage.

Graupig; grenu, qui se casse en grains.

Greis; p. m., partie pierreuse, stérile, séparée par le lavage.

Gries; v. syn. Grus.
Grindl; Autriche; arbre à cames des gros marteaux.
Grinsen; mét., entrer en fusion, commencer à fondre.
Grobblätterig; texture feuilletée grossière, par opp. à feinblätterig.
Grobe Geschicke; v. Geschicke.
Grobeisen, Grobeisenwalzwerk; mét., laminoir à loupes, fers en loupes.
Grobes Erz; Harz; gros morceaux de minerais, en opp. à klares Erz, menu.
Grobkörnig; à grains grossiers, par opp. à Feinkörnig.
Grobkohle; charbon, houille fragmentaire, grenue, fendillée.
Grobspeißig; syn. Grobkörnig, par opp. à Feinspeißig.
Großgestell; mét., grosses pierres servant à la construction des creusets des hauts-fourneaux.
Grube; 1) mine; 2) spécialement, centre de travaux souterrains ayant pour but l'extraction du minerai; 3) généralement, établissement minier.
Grubenausbau; soutènement des travaux de mine, en général, boisage, maçonnerie etc.
Grubenaushalt; économie minière, v. Bergwerksaushalt.
Grubenbau; exploitation souterraine, minière, travail minier en général.
Grubenbefahren; v. befahren.
Grubenbeil; hache légère employée dans le boisage des mines (Autriche).
Grubenbild; plan de mine en général.
Grubenbrand; incendie intérieur, souterrain, minier.
Grubencasse; caisse de la mine, alimentée par les versements des actionnaires et les produits de l'exploitation.
Grubenerz; minerai provenant de travaux souterrains, d'une mine.
Grubenfahren; v. fahren.
Grubenfeld; champ de concession, district légal limité du travail d'une mine. On distingue : 1) Distriktsverleihungen, concessions par districts, dont les limites correspondent avec celles du cadastre, une commune, un arrondissement etc.; elles pénètrent à une profondeur indéfinie (ewige Teufe); 2) Vertikalfeld ou Vertikallagerungsfelder, concession verticale, limitée par des plans verticaux qui

pénètrent jusqu'au centre de la terre; d'ordinaire, les limites sont en ligne droite et dirigées suivant les points cardinaux; 3) Geviertefelder ou cubische Felder, concession par champ carré ou cubique; s'applique d'ordinaire aux gisements en couches; les limites latérales sont verticales; en profondeur, elles s'étendent jusqu'à une distance fixe (Vierung) au-dessous du mur de la couche; 4) Längenfelder, streichende Felder ou gestreckte Felder, concessions en longueur, basées sur la direction et l'inclinaison du gîte; la longueur de la concession est fixée par les ordonnances; la largeur (Vierung) s'étend à quelques toises au toit et au mur, par moitié de chaque côté, non compris l'épaisseur du gisement qui s'y ajoute. Les limites en profondeur sont indéfinies, la largeur varie suivant les pays; 5) Breitenfelder, concessions en superficie, en largeur, réservées généralement aux schistes ardoisiers; les limites en profondeur sont indéfinies; la largeur (Vierung) est limitée suivant les pays; 6) Seifenfelder, concession superficielle ne s'étendant pas au delà de la puissance du gîte concédé; par ex.: minerais de fer des prairies; 7) Stollenfelder, concession, droit de creuser une galerie horizontale sans limites de longueur.

Grubenfeuer; feu grisou.

Grubenförderung; extraction, transport dans les mines.

Grubengebäude; bâtiments de mine, v. Berggebäude; s'applique principalement aux travaux souterrains.

Grubenholz; bois propre ou employé au boisage des mines; bois de mine.

Grubenkarte; syn. Grubenbild, Grubenriß.

Grubenkittel; veste, uniforme, costume des ouvriers mineurs.

Grubenklein; menu de mine; tout ce qui dans la mine, soit à cause du volume ou de la boue, ne peut être facilement ou parfaitement reconnu.

Grubenlampe; lampe de mine, lampe de Davy; syn. Grubenlicht.

Grubenluft; gaz des mines, carbures hydriques.

Grubenpulver; syn. Sprengpulver, poudre de mine.

Grubenregister, Grubenrechnungsbuch; registre comptable des recettes et dépenses d'une mine avec l'état de la caisse.

Grubenriß; syn. Grubenbild.
Grubenschmand; boues, schlamms de mines.
Grubenteufe; profondeur, niveau atteint par les travaux de mine.
Gruben-Tscherper; couteau dont les mineurs se servent pour tailler les manches des pointerolles.
Grubenvorstand; direction, administration de la mine; un certain nombre de personnes ou une personne chargées de représenter juridiquement les associés et de diriger les affaires de l'association.
Grubenwasser; eaux provenant des travaux de mine.
Grubenwetter; aérage des mines.
Grubenzug; lev. d. pl., ligne de mesurage géométrique dans la mine.
Grundbohrer; sonde.
Grundhänkel; tuyau de décharge.
Grundherr; propriétaire du terrain où l'on exploite une mine; jadis, il avait droit à une ou plusieurs quote-parts franches (Freikuxe) dans l'exploitation.
Grundkuxe; v. Erbkuxe, quote-part de mine franche, accordée au propriétaire de la surface.
Grundriß; projection horizontale des travaux de mines et des points de la surface qui s'y rattachent.
Grundschwelle, Grundsohle; semelle employée dans le boisage lorsque le sol n'est pas assez résistant; le mot Grundsohle s'applique plus spécialement aux semelles posées dans le sens de la longueur de l'excavation.
Grundstollen; galerie inférieure d'une mine, niveau inférieur, aboutissant au jour.
Grundstrecke; expl. des couches; galerie d'allongement servant de galerie principale de roulage, et de base aux travaux d'abattage.
Grundwasser; 1) eaux qui dans une mine proviennent du bas et non du haut; 2) eaux qui prennent leur source au-dessous de la galerie de niveau, qui ne peuvent s'écôuler d'elles-mêmes et que l'on doit extraire.
Grus; menu de houille; Grus mit Brocken, menu gailleteux, syn. Gries.
Gugel an die Kaue nageln; expression qui signifie: faire du désordre dans la mine.
Guhr; boue, masse humide qui suinte de la roche et la salit.

Gumpe; Autriche; p. m., v. Mehlkasten.

Guß; syn. Gußwaren, objets coulés, moulés, en métal fondu.

Gußeisen; syn. Roheisen, fonte de moulage.

Gußlage; taque de fonte, taque servant à la fonte.

Gußloch; chenal, trou de coulée, syn. Gießloch.

Gußnaht; mét., fonderie; joint, couture produite dans les objets coulés par l'assemblage des diverses pièces de moules.

Gußstahl; acier fondu, v. Stahl.

Gußstück; objet en fonte coulée, pièce de fonderie, syn. Guß, Gußwaaren.

Gußwaaren; fonte coulée, quincaillerie de fonte etc., v. Gußstück.

Gußzapfen; fonderie, jets de coulée restant attachés aux objets en moule.

Gut; mét., syn. Schmelzgut, bon à fondre; produit d'une opération métallurgique qui doit être soumis à un traitement ultérieur; aussi: lit de fusion.

Gutachten; rapport, syn. Gutachtung.

Gutschlackenstück; mét., plomb provenant de la refonte des scories.

Gutsoolen; expl. du sel; lessives graduées riches, syn. Garsoole, Siedesoole, lessives à évaporer par le feu.

Gypshärte; dureté du gypse; n° 2 de l'échelle de dureté des minéraux, Härtenscala, type égal au sel gemme.

## H

Haarerz; minerai en cheveux, à texture, cristallisation capillaire, syn. haarförmig.

Habitus; allure ordinaire, caractères normaux d'une roche, d'un gîte etc.

Hackenschlacke; mét., scories peu fusibles des hauts-fourneaux que l'on doit enlever au moyen des ringards à crochets.

Häckel; v. Berghacken.

Häbel; p. m., le meilleur schlich d'un minerai bocardé et lavé.

Hängebank; 1) spécialement, lambourdes placées sur

l'assise d'un treuil pour y appuyer les vases d'extraction ; 2) en général, margelle, bord supérieur d'un puits d'extraction.

Hängekluft; crin, crin oblique, crin de biais dans un filon, un gîte ; crin qui rejette un gisement dans la profondeur.

Hängekompaß; lev. d. pl., boussole suspendue dans ses cercles.

Hängen; descendre un objet dans un puits ; accrocher, v. abhängen, anhängen.

Hängen der Schichten; mét., syn. Steinern der Gichten, formation, dans le travail des hauts-fourneaux, de scories peu fusibles qui se rassemblent vis-à-vis de la tuyère ; on doit alors ou rendre le lit de fusion plus fusible ou surveiller le chargement, qui peut être défectueux.

Hängeschacht; puits qui sert à descendre dans une mine les matériaux nécesaires à l'exploitation.

Hängewerk; lev. d. pl., suspension de la boussole allemande.

Hängezeug; 1) v. syn. Hängewerk; 2) appareil pour descendre les objets lourds dans une mine.

Härte; dureté d'un minéral, Härtenscala ; échelle de dureté, de types de dureté des minéraux.

Härtlinge; 1) laitiers durs; 2) étain; masses durcies ferrugineuses qui s'attachent à la sole des fours à réverbère.

Härten; mét., tremper, refroidir brusquement les métaux pour augmenter leur dureté ; Härtung.

Härtenscala; échelle de dureté des minéraux formée par des types choisis, au nombre de 10.

Härtwasser; eaux salines diverses pour le trempage de l'acier.

Häuer; mineur, haveur, abatteur; nom générique des ouvriers occupés à arracher la roche ou le minerai.

Häuerarbeit; syn. Gesteinarbeit, Gewinnungsarbeit, travail en roche, travail de mineur.

Häuergedinge; travail d'essai, d'examen que font les apprentis (Lehrhäuer) pour avancer d'un grade et devenir Vollhäuer ou Doppelhäuer.

Häuersteig; chemin par lequel les ouvriers entrent et sortent de la mine.

Häuptel; p. m., partie des minerais les plus gros ou les plus riches qui, au sortir du bocardage à l'eau, se rassemblent dans les premiers canaux de décharge; on distingue: Röschhäuptel, le plus gros minerai, et Zähhäuptel, le plus petit; aussi: tête du minerai lavé sur les sables.

Haidhölzer, Hethölzer; v. Joch.

Halbe Mauerung; demi-muraillement des galeries, employé dans le cas où l'une des parois est ébouleuse et l'autre solide; le soutènement ne comprend qu'un pied droit relié à la voûte.

Halbes Geviere; demi-cadre, boisage des puits dont une galerie est solide et l'autre ébouleuse; mit halben Gevieren verzimmern, boiser à mi-cadre.

Halbe Gezeugstrecke; galerie moyenne, située entre deux galeries principales de roulage; niveau intermédiaire de roulage.

Halbhochofen; mét., demi haut-fourneau, four à cuve employé dans la métallurgie du plomb et du cuivre.

Halbschiefer; v. Schiefer.

Halbwallonfrischen; mét., foyer d'affinage de la fonte; méthode wallonne.

Halde; espace où sont déposés les remblais, les matières extraites, à la sortie d'un puits ou d'une galerie.

Haldenstürz; espace, hauteur pour former la halde.

Hals; méc., partie ronde, tourillon d'une manivelle qui se meut dans la bielle.

Halsbrücker Schlacke; mét., Harz, anciennes, vieilles scories servant à la mise en feu des fours à cuve.

Halthäuer; mineur travaillant à la tâche et payé suivant la teneur du minerai qu'il extrait.

Haltzange; tenaille, grosse tenaille servant à manœuvrer les loupes sous les gros marteaux.

Hammergarmachen; v. Garmachen, raffinage du cuivre avec corroyage.

Hammerpickel; pic à tête, pic à roc.

Hammerschlag; battitures, crasses de martelage, syn. Glühspan.

Hammerschlacke; mét., syn. Frischschlacke.

Hammerweich; Autriche; mét., dernières scories riches de l'affinage de la fonte et séparées par le cinglage des loupes.

Hammerwerk; mét., fenderie, atelier de martelage, martinet.

Handamboß; tasseau, enclumeau.

Handbeil; hache à main, hache de boisage.

Handbohrer; fleurets à main, pistolets.

Handel, Handlung; commerce minier.

Handels-Gesellschaft; Société commerciale, association de plusieurs personnes sous une raison reconnue. On distingue: 1) Offene Handels-Gesellschaft, Société civile, commerciale dans laquelle chaque participant garantit toutes les obligations de la Société; 2) Commandit-Gesellschaft, Société en commandite, dans laquelle un ou plusieurs membres, commanditaires, ne s'associent que pour le montant des obligations qu'ils ont souscrites, tandis que les autres sont complétement responsables, gérants; 3) Commandit-Gesellschaft auf Aktien, Société en commandite par actions, lorsque le capital de la commandite est représenté par des actions; 4) Aktien-Gesellschaft, Société par actions ou anonyme, dans laquelle tous les actionnaires sont représentés par des actions nominatives ou au porteur, sans garantir personnellement les obligations de la Société.

Handfäustel; marteau léger, à une main.

Handfahrt; descente dans les mines par les échelles.

Handgöpel; v. Göpel.

Handgriff; syn. Anhalter, modérateur de la vapeur.

Handhebel; syn. Handgriff, levier à main, régulateur.

Handpumpe; pompe à mains, pompe à bras.

Handruder; p. m., sas à lever la mine; cribles à mains.

Handriß; croquis, dessin de mine ou topographique fait à la main.

Handscheidung; triage du minerai à la main ou avec le marteau à une main.

Handschlägel; masse à main.

Handsieb; p. m., crible à main, crible à bras, syn. Handsetzsieb.

Handspeiche; méc., levier de manœuvre.

Handstachel; mét., petit ringard à main, petit ringard du haut-fourneau.

Handstange; nom générique des ringards à main.

Handstein; syn. Stufe, échantillon; Handstück, morceau

de la grosseur d'une main et taillé d'une forme convenable.
Handwerker; manœuvres; ouvriers occupés à la confection des objets nécessaires au travail des mines.
Hanen; syn. Silberhanen, Silberkorn; grains d'argent qui pénètrent dans la sole pendant la coupellation et le raffinage de l'argent.
Hanfseil; corde de mine en chanvre.
Hangendes; toit; roches qui, dans le cas d'un gisement non vertical, reposent sur le gisement et le recouvrent; lorsque le gîte se rapproche de l'horizontale, ces roches prennent le nom de Dach; les roches de la paroi opposée se nomment Liegendes dans le premier cas et Sohle, mur, dans les gîtes couchés.
Happenbrett; p. m., plaque d'étalage, distribution régulière des minerais sur les appareils au moyen de séries de losanges.
Harfen; descendre sur le derrière, en se traînant sur le derrière.
Harnisch; v. Gangspiegel.
Hartblei, Hartbleiarbeit; plomb dur, impur; travail des plombs durs.
Harteisen; fer aciéreux, syn. Hartfloß.
Hartfloß; fonte blanche des Flußofen.
Hartguß; mét., fonte blanchie à la surface; fonte blanche, fonte coulée en coquilles.
Hartklamm; roche dure à détacher.
Hartstücke; blocs de cuivre raffiné qui doivent être étendus, corroyés au marteau.
Hartwerk; mét., Styrie supérieure; matte cuivreuse argentifère peu fusible.
Hartzerrennen; mél., mazéage, Autriche; affinage de la fonte pour acier.
Hartzerrennenherd; mét., Harz, fourneau pour la fabrication des plaques, v. Blattelheben.
Harzer Wettersatz; machines d'airage du Harz, dans laquelle on introduit l'air dans la mine ou on l'en aspire au moyen de caisses qui se meuvent dans l'eau.
Hasen; syn. Kartitsch, Styrie, loupes de fer demi-affiné.
Haspel; treuil; machine composée d'un rouleau (Rundbaum) mobile sur deux tourillons (Zapfen) et portant deux

manivelles (Haspelhörner). Le tout repose sur une charpente (Haspelgerüste). La descente ou la montée du vase (Kübel) d'extraction a lieu dans le sens où se meut le rouleau.

Haspelgerüste; v. Haspel.

Haspelhabe, Haspelhorn; manivelle du treuil; plus spécialement, la partie de la manivelle que saisit l'ouvrier, poignée.

Haspelknecht; Haspelzieher; tireur au treuil, ouvrier desservant un treuil.

Haspelohr; expl. des argiles, syn. Haspelhorn, manivelle.

Haspelstütze; bois verticaux, supports, de la charpente d'un treuil.

Haspelwelle; syn. Rundbaum, arbre du treuil.

Haspen; fers, crochets, crampons servant à fixer les échelles (Fahrten).

Haube; méc., dôme, dôme de chaudière, prise de vapeur.

Hauben; méc , coupoles fixes ou mobiles des fours de coupellation.

Haueisen; mét., tranchets des gros marteaux.

Haufwerk, Hauwerk; masses minérales brutes extraites, non encore classées, extraction, minerai brut.

Haufenamalgamation; mét., argent; amalgamation en tas des minerais d'argent, marchage.

Haufenverkohlung; carbonisation des bois; méthode des tas allongés.

Hauptablagerung; gisement principal.

Haupthangendes; toit; roche formant le toit principal d'un gîte.

Hauptjoch; v. Keiljoch.

Hauptkluft; crin, faille principale.

Hauptlager; méc., pallier de l'arbre de couche.

Hauptliegende; mur; roche formant le mur principal d'un gîte.

Hauptstollen; galerie principale servant de base ou de point de départ aux autres galeries.

Haupttrog; v. Vortrog.

Haupttrumm; v. Erbtrumm.

Hauptzug; allure principale, générale d'un filon.

Hauwerk; v. syn. Haufwerk.

Hebedaumen; v. Daumen, syn.

**Hebeisen**; ringard, pince, levier, syn. Hebel.

**Hebelarm**; méc., bascule, bras de levier.

**Hebezange**; mét., tenaille servant à lever et manœuvrer les loupes, syn. Haltzange.

**Hebling**; p. m., cames de l'arbre du bocard, faisant mouvoir les pilons, syn. Daumen.

**Hebewerk, Saugwerk**; Hebe- und Saugwerk, épuis., pompe aspirante et foulante.

**Hebventil**; épuis., soupape à soulèvement.

**Heimsagen**; renoncer, déclarer que l'on renonce à sa quote-part de mines (Kux).

**Heinzenkunst**; syn. Paternosterwerk, ancienne machine à élever l'eau dans les mines, pompe à chapelet; chaîne sans fin garnie de pistons et se mouvant dans un tuyau corps de pompe.

**Heißfläche**; surface de chauffe.

**Heißhimmel**; ciel du foyer, voûte du foyer.

**Heißloch**; trou, embrasure de chargement du foyer.

**Heizen**; mét., fragments de fonte de 20 à 40 livres et destinés à être affinés pour acier.

**Heizer**; chauffeur, syn. Schürer.

**Helfesatz**; épuis., pompe de secours.

**Helfgeviere**; travail des palplanches; cadre placé entre deux cadres principaux ayant servi à foncer les palplanches (Ansteckgeviere).

**Helfstempel**, Helfthürstock; étai, étançon accessoire, supplémentaire, placé entre deux étais principaux.

**Hellgehen**; mét., allure des fours à cuve à gueulard clair ou sans nez à la tuyère; allure chaude.

**Helm**; manche, syn. Schaft, Stiel, d'un marteau, d'un pic etc., v. Auge.

**Hemd**; mét., chemise, revêtement intérieur des fours à cuve.

**Hereintreibearbeit**; syn. Nachtreibearbeit, v. Treibearbeit, expl.

**Herd**; 1) p. m., table de lavage, en général; 2) expl., ressaut, gradin à la taille; 3) mét., sole, feu, foyer, coupelle etc., nom générique.

**Herdfeuer**; syn. Herdöfen, nom générique, feux, foyers.

**Herdfluth**; p. m., en général; eaux qui tombent d'un appareil de lavage dans les canaux d'écoulement; spéciale-

ment, eaux boueuses qui tombent d'une table de lavage et ne contiennent pas assez de matières utiles pour être traitées de nouveau.

Herdfrischen; mét., nom générique de l'affinage de la fonte aux petits foyers.

Herdgehalt; mét., argent; argent contenu dans les mattes, les débris de fourneaux etc.

Herdgewölbe; mét., 1) fourneaux à réverbère; voûte de la sole, syn. Flammengewölbe; 2) voûte de travail dans les hauts-fourneaux.

Herdkorn; mét., argent; argent en grenailles qui s'attachent ou pénètrent dans la sole des fours de coupellation ou de raffinage, syn. Hanen.

Herdkugel; mét., boule de cuivre de cinq pouces de diamètre qui sert à damer la sole d'un four de coupellation dans son châssis en fer.

Herdmasse; masse, mélanges divers dont se compose la sole des fours.

Herdöfen; mét., nom générique des feux, foyers.

Herdraum; mét., voûte de la sole d'un four; espace occupé par la sole.

Herdschlacke; mét., étain; scories de l'avant-creuset riches en grenailles d'étain.

Herdsohle; surface directe de chauffe d'une chaudière d'évaporation.

Herdstoßen; mét., damage des soles des fours de coupellation ou autres.

Herdtrank; mét., coupellation; bulles qui se forment sur la litharge.

Herdziegel; mét., Harz; briquettes de grandeur spéciale pour les fours de grillage.

Heßfeuern; mét., mise à feu, Tarnowitz.

Hiebführung; syn. Gewinnungsarbeit.

Hilfsbaue; travaux accessoires dans les mines servant à l'établissement des travaux réguliers, faits pour la sûreté des ouvriers ou la facilité du service, syn. Hülfsbaue.

Hilfstollen; percement, galerie d'aide, de secours etc.

Himmel; 1) toit des chambres de solution (Sinkwerk) dans l'expl. du sel; 2) syn. Förste.

Himmelerz; minerai au jour, à la superficie.

Hinterbacke, Hinterknobbe; mét., hauts-fourneaux; pierres d'arrière du creuset.

Hintermaul; mét., forme spéciale de la tuyère faisant saillie, pour diriger le vent sur le côté ou vers la poitrine du four.

Hinterseite; mét., pied, face de la rustine.

Hinterzacken; v. Frischzacken.

Hinwegthun; s'éloigner d'un trou de mine chargé auquel on vient de mettre le feu.

Hochdruckmaschine; machine à vapeur à haute pression.

Hochhaltig; riche, d'une forte teneur.

Hochöfner; ouvriers métallurgistes desservant un haut-fourneau.

Hochofen; haut-fourneau à fer; en opposition avec Stückofen, Krummofen.

Hochofenbruch; v. Ofenbruch.

Hochofenbrust; v. Brust.

Hochstreichend; v. streichend.

Höfflich; gîte, filon etc., donnant des espérances.

Höhenmesser; lev. d. pl., Théodolithe.

Höhle, Höhlungen; creux, soufflures, géodes etc.

Hoffnungsbau, Hoffnungsschlag; expl., travaux de mine que l'on construit sur certains signes donnant des espérances, syn. Versuchsbaue.

Hohlbohrer; fleurets, sondes coupantes pour traverser les argiles.

Hol' an; v. Anholen.

Holzbalg; soufflet en bois, syn. Spitzbalg.

Holzelofen; fourneau de fusion établi sur charpente, semelle en bois.

Holzfütterung des Ofens; mét., chauffage, toquage des fours au bois.

Holzkohlenherdfrischerei; mét., affinage de la fonte aux petits foyers avec charbon de bois.

Holzkohlenhochofen; mét., haut-fourneau au charbon de bois.

Holzkohleroheisen; mét., fonte de fer au charbon de bois.

Holzkuxe; quote-part franche de mine (Freikuxe) accordée au propriétaire des forêts qui fournissent les bois aux mines.

Horden; expl. du sel, plaques, grilles de séchage du sel dans les étuves.

Horizont; syn. Sohle; 1) un niveau déterminé dans la mine; 2) tous les travaux situés au-dessus d'un niveau dans la mine.

Hornhaspel; treuil à manivelle, v. Haspel.

Hornissen auslassen; littéralement: lâcher les insectes, la vermine; expression qui signifie faire du désordre.

Hornstatt; chambre intérieure dans laquelle on place les treuils dans une mine.

Hub; 1) course; 2) hauteur d'ascension d'un piston, d'un pilon de bocard (Pochstempel); quantité d'eau fournie par coup de piston, volée.

Hube-Höhe; course, hauteur de course à laquelle s'élève le piston d'une machine, d'une pompe etc.

Hubwasser; eaux élevées de l'intérieur des mines au moyen d'une pompe; eau fournie élevée, extraite par course du piston.

Hülfsbaue; v. Hilfsbaue.

Hund; 1) chien allemand; waggon de roulage d'une forme particulière; Hund mit Spurnagel, chien muni d'un galet qui tourne entre les rails; 2) en général, tout vase d'extraction à quatre roues.

Hundejung, Hundstößer; ouvrier rouleur au chien allemand (Hund).

Hundgestänge, Hundelauf; voie de roulage des chiens allemands (Hund).

Hundspengelstechen; syn. faullenzen, paresser.

Hungern; mét., affamer. Le four a faim, disent les ouvriers, lorsque, relativement au charbon employé, la charge en matières à fondre est trop faible.

Hurmonen; v. Ausbehren.

Hurten; mét., fer, Tirol; loups, masses durcies du traitement aux Blauofen.

Hut; 1) chapeau; partie supérieure d'un filon, près de la surface caractérisée par des matières particulières de remplissage; 2) méc., dôme d'une chaudière; 3) couvercle d'un four de coupellation, syn. Haube.

Huthaus; magasin construit près de la mine pour rassembler et conserver les outils, les matériaux etc., et rassembler les ouvriers.

Hutmann; magasinier assermenté; employé du magasin (Huthaus).

Hütte; mét., usine en général; spécialement, fonderie.

Hüttenabfall; mét., syn. Rückstände, déchets, scories, crasses etc.

Hüttenafterschlich; grenailles provenant du bocardage des déchets d'usine.

Hüttenarbeiter; ouvrier occupé au travail des usines, métallurgiste, fondeur etc.

Hüttenbetrieb; exploitation, conduite des mines, syn. métallurgie.

Hüttenbüchsenpfennigkasse; Harz; caisse de secours des ouvriers métallurgistes, syn. Knappschaftskasse.

Hüttengast; client d'usine; propriétaires de mines, entrepreneurs qui font fondre leurs minerais dans des usines étrangères contre paiement d'une redevance déterminée.

Hüttenkatze; maladie produite par l'absorption des vapeurs métalliques.

Hüttenkunde; art, science des mines; métallurgie.

Hüttennicht; mét., coupellation du plomb argentifère zingueux; poudre blanche d'oxyde de zinc qui se rassemble vers la face de travail du four; cadmies.

Hüttenraiter; mét., Harz supérieur; titre d'un employé supérieur, chef, directeur d'une usine métallurgique d'argent.

Hüttenrauch und krätzlich schmelzen; mét., fonte des crasses et résidus, syn. Abgangschmelzen; Hüttenrauch spécialement, poussières des chambres de condensation, fumées d'usine.

Hüttenspeise; mét., pellicule qui se forme à la surface du plomb de liquation.

Hüttensteiger; maître-ouvrier, contre-maître d'usine; maître-fondeur.

## I

Janken; mét., bouderies d'argile cuite servant à fermer le regard du couvercle des hauts-fourneaux.

Imprägnirt; imprégné; se dit des roches où le minerai est parsemé.

Indik; batardeau; digue d'appui.

In einerlei Seil; se dit de deux puits qui sont dans la même verticale ; ils sont dans la même corde.

Innerer Schacht; v. Blinder Schacht.

Insatzhärtung; v. Einsatzhärtung.

In Schlag nehmen; commencer, attaquer un travail minier.

In's Freie fallen; tomber dans le domaine public; se dit des concessions pour lesquelles le concessionnaire n'a pas rempli les obligations légales et qu'on lui retire.

Joch; longs côtés du boisage d'un puits; Haidholzer ou Kappen sont les petits côtés; les quatre bois réunis forment un cadre, Feld ou Geviere. Deux cadres voisins réunis par des portants aux angles, Bolzen, forment une travée, Gebau.

Jüngere im Feld; v. Aeltere im Feld.

Jungensteiger; surveillant, porion des enfants employés au lavage et au cossage (Berg- und Waschjungen).

Jungfermetalle; métaux vierges; les ouvriers désignent par là les métaux de la plus grande pureté.

## K

Kadmie; v. Ofenbruch.

Kähnen; Harz; bateaux affectés au transport des minerais dans les galeries transformées en canaux.

Kännelkohle; syn. Gagat, charbon, houille peu brillante dans la cassure, se laisse tourner et polir; cannelcoal.

Kärnthnerstahlfrischerei; foyer, affinage de la fonte pour acier, méthode de Carinthie.

Kaff; mét., fourneaux de galerie; espace dans lequel la flamme agit le plus efficacement sur les vases de distillation.

Kakoxen; métaux alcalins en général.

Kalcinirofen; mét., fourneau de calcination.

Kaliol; mét., fonderie de cuivre jaune; ringard à crochet servant à enlever les crasses, les écumages du métal fondu.

Kalkspathhärte; dureté du calcaire; n° 3 de l'échelle de dureté des minéraux, Härtenscala.

Kalo; syn. Calo, déchet d'affinage de la fonte (Carinthie).

Kalt; syn. strengflüssig, se dit des scories peu fusibles; scories froides.

Kaltbläsig; réfractaire.
Kaltblasen; mét., fondre avec une tuyère fortement inclinée, afin de faire agir le vent sur la matière fondue au-dessous du niveau de la tuyère.
Kaltfrischen; mét., affinage de la fonte, méthode du Rhin.
Kaltgang; syn. Rohgang, v. Gang.
Kaltlager; mét., four de fusion hors campagne; usine froide, syn. Kaltstehen.
Kaltwasserpumpe; machines à vapeur; pompe à eau froide pour le condenseur; aussi syn. de Speisepumpe, pompe d'alimentation.
Kamin, Kaminklappe; cheminée; registre, soupape de cheminée.
Kamm: crin rempli de matières étrangères et traversant la puissance d'une couche.
Kammbaum; méc., arbre denté, peigne.
Kammer, Kammerbau; 1) expl. du sel; espace régulier de certaine étendue formé par l'abattage du sel gemme; méthode d'abattage par grandes chambres; 2) mét., chambres de condensation.
Kanne, Kannenlöcher; mét., tuyères, ouverture des tuyères des fours de coupellation.
Kappe; 1) chapeau, couronne, bois qui repose sur les deux étais (v. Joch) soutenant le toit des galeries ou les courts côtés d'un puits; 2) mét., dôme; 3) méc., chape, consolidation de deux pièces de machines.
Kappeisen; épuis., étrier reliant la maîtresse-tige des pompes à la tête de cheval (Kunst-Kreuz).
Kapelle; mét., chapelle, têt, coupelle; syn. Test.
Kapellenkluft; tenailles, pinces à coupelles.
Kapellenofen; met. et docimasie; fourneau de coupelle.
Kapellenschläger; ouvrier mouleur de coupelles.
Kapellenzug; mét., petite partie d'argent qui pénètre avec les litharges dans la coupelle.
Kapselguß; v. syn. Schalenguß.
Karren, Karrn; syn. Laufkarrn, waggon de transport à une roue, brouette.
Karrenförderung; expl., roulage par brouettes, bannes.
Karrenlaufen; transporter à la brouette; de là, l'ouvrier s'appelle: Karrenläufer, rouleur, brouetteur.

Karrensteg; fer ajusté au-dessous d'une brouette pour la consolider.

Kasten, Kastenschlag, Kastenzimmerung; boisage du toit des galeries pour pouvoir y déposer les remblais venant de l'abattage.

Kastenförmerei; mét., fonderie; moulage en formes, en châssis.

Kastengebläse; mét., machine soufflante du Harz, machines à caisses.

Kastenkunst; chapelet, pompe à chapelet, noria.

Katalonische Feuer; mét., fer; foyers à la catalane.

Kaue, Kaa; aisse, cabane, hutte construite sur l'orifice d'un puits pour abriter les ouvriers.

Kaufglätte; mét., syn. Goldglätte, v. Glätte, litharges d'or, litharges du commerce.

Kaukamm, Kühkamm; petit coin servant au boisage; hachette de fer à pince (Saxe).

Kaute; v. Erdkaute.

Keffer; mét., grue des fourneaux de coupellation à coupole mobile.

Kegelrad; méc., roue d'angle, roue conique.

Kegelventil; épuis., soupape conique.

Kehleinstrich; v. Einstrich.

Kehlstein; expl. des ardoisières; classe, moyenne sorte; kleine, petites, gemischte, mélangées etc.

Kehrherd; p. m., lavage des schlamms; table à brosses.

Kehrrad; assemblage de deux roues hydrauliques à palettes inclinées en sens inverse et recevant l'eau alternativement dans deux directions; utilisées surtout dans les baritels à eau.

Kehrstange; mét., ringard, spadelles.

Keil; coin en général.

Keildämme; v. Klotzdämme.

Keilen, sich; s'amincir, se perdre en coin, se dit des filons, des couches etc.

Keilfäustel; marteau à picots.

Keilgeviere; cadre, trousse à picoter, syn. Hauptjoch.

Keilhaue; pic à la pierre; outil pointu, légèrement courbé avec un œil à face plate pour recevoir un manche, syn. Spitzhaue, Haue, Picke, Krampe, Schroteisen.

Keilhauenarbeit; travail de mine au pic.

Keiljoch; syn. Keilkranz, trousse à picoter, base d'un cuvelage.

Keilstück; coin, voussoir, clef d'un serrement sphérique, v. Klotzdämme.

Keilverspünden; Harz, syn. Klotzdämme.

Kellen; mét., fonderie; creusets, vases, poches garnies d'argile, employées pour couler la fonte dans les moules.

Kellerhalsmauerung; voûte inclinée continue suivant l'inclinaison des puits en maçonnerie.

Kerben; entailles que jadis on faisait dans un bois pour indiquer les dépenses, les journées faites etc.

Kerbhaue; v. Schlitzhaue.

Kerbholz; v. Kerben.

Kern; 1) noyau, syn. Nieren, rognons; 2) noyaux, boudins d'argile pour former, ménager les trous dans les objets coulés.

Kernerzrinden; mét., cuivre, Agordo; grillage des minerais où le métal se concentre dans le noyau des minerais; terre pauvre en cuivre, traitée par voie humide provenant du grillage.

Kernform; syn. Grundform, cristallographie, forme primitive.

Kernkasten; mét., fonderie; moule à noyaux, v. Kern.

Kernmauer; mét., syn. Kernschacht, cuve intérieure réfractaire des fours à cuve.

Kernrösten; v. Kernerzrinden.

Kernsalz; sel gemme compacte et pur.

Kernschacht; mét., syn. Hemd, chemise.

Kernschlich; p. m., le meilleur minerai lavé sur une table, le minerai le plus pur.

Kessel; 1) puisard d'un puits d'exploitation des argiles; 2) méc., chaudière.

Kesselblech; mét., tôle de chaudière.

Kesseldom; méc., dôme, chambre de vapeur d'une chaudière.

Kesseln; expl., corbeilles, cages à feu, syn. Feuerkübeln.

Kesselspeisung; méc., alimentation de la chaudière.

Kesselstein; méc., dépôt, incrustation des chaudières à vapeur.

Ketteln; expl., nouer, rejoindre des câbles usés ou rompus.

Kettengebläse; syn. Paternostergebläse, soufflerie à chapelet; chaîne sans fin avec une série de pistons qui passent dans un tuyau avec un courant d'eau.

Kettenpumpe; pompe à chapelet, chapelet incliné.

Kettentau; câble de fer.

Kettenträger, Kettenzieher; lev. d. pl., chaîneur, porte-chaîne.

Kettenwalze, Kettenwinde; méc., cric à vis; cric à noix.

Ketzern das Gestein; expl., fendre les roches compactes.

Keubel; p. m., sas, crible, tamis à main.

Kiesarbeit; mét., traitement des minerais siliceux cuprifères du Harz supérieur.

Kiesbrennen; mét., grillage des minerais d'étain au four à reverbère; Harz supérieur.

Kiesen; syn. wählen, choisir, discerner, trier.

Kippwäsche; p. m., débourbeurs; grilles à bascules.

Kirchenkux; quote-part franche de mine servant de redevance, de contribution aux églises.

Kiste; p. m., petite caisse pourvue d'un manche pour remuer, laver les schlamms et les retirer, syn. Küste.

Kittel enge machen; rétrécir la veste; expression qui signifie que la roche devient si dure que l'ouvrier ne peut arriver à gagner sa journée.

Klappen, Klappenventil; clapets, soupape à clapets.

Klappenbüchse; épuis., boîte à soupape.

Klappenfläche; méc., table des tiroirs; glissière.

Klappensitze; méc., siéges de soupapes.

Klappen und Hahnenwerk; méc., robineterie, systèmes de soupapes et robinets.

Klares Erz; v. grobes Erz.

Klaubebühne; p. m., table de triage, d'épluchage.

Klauben; Klaubearbeit; p. m., éplucher, épluchage des minerais, syn. Ausklauben.

Klaubericht; p. m., rebut de l'épluchage des minerais.

Klaubhammer; p. m., marteau de triage, d'épluchage des minerais.

Klause; p. m., réservoir des eaux de lavage des minerais d'étain.

Kleback; mét., caisse à ramollir l'argile séchée.

Kleineisen; petits fers en barres, petits fers; aussi, fer que l'on retire des scories.

Kleinen; casser, concasser les gros fragments de minerais.

Kleinerz; p. m., menuaille, farine de scheidage.

Kleinfrischschmiede; mét., espèce de petit foyer d'affinage de la fonte, usité en Allemagne.

Kleinkohlen; gaillettes, petits morceaux provenant de l'arrachage du charbon.

Kleinschmelzer; mét., sous-fondeur, aide-fondeur.

Klemmig; serré, compacte, cohérent; se travaillant difficilement au coin.

Klinker; 1) briques sonnantes, fortement cuites; 2) machefers, cendres de combustible frittées.

Klippen; mét., disques de fer mobiles servant à fermer en partie les tuyères des fours de coupelle pour diriger ou diviser le vent, syn. Schnepper, Klapper, Blätter.

Kloben; méc., poulie, syn. Flasche, palan.

Klopfe; Autriche; expl., signal en bois pour correspondre dans la mine.

Klopfgestänge; expl., tige en fil de fer placée dans un puits et communiquant soit avec une cloche, soit avec un marteau (Klopfhammer) pour servir de signaux.

Klopfhammer; 1) marteau-signal employé dans les puits; 2) marteau pour concasser les matières agglomérées; brise-grumeaux du grillage des minerais d'amalgamation.

Klubb; expl., tenaille pour retirer les fleurets rompus.

Kluft; 1) crin, fente du terrain remplie d'argile etc.; 2) mét., bois fendu pour entretenir une flamme claire dans certaines opérations, telles que, par exemple, la coupellation.

Kluftmittel; v. Gangmittel.

Klumpe; mét., loupe provenant du travail aux fours à puddler.

Klumpern, sich; mét., s'agglomérer, se réunir, se souder; travail du puddlage.

Kluppe; 1) méc., filière; 2) v. syn. Klubb.

Kluppkunst; épuis., pompe foulante.

Klutte; mauvaise houille; houille de peu de valeur.

Kienstock; v. Saigerproceß.

Kilns; mét., grillage des minerais de cuivre; fours à cuve pyramidale tronquée, employés en Angleterre et au Harz inférieur.

Knappe; compagnon, ouvrier mineur, syn. Bergarbeiter.

Knappschaft; ensemble, réunion de tous les ouvriers d'une mine ou d'une usine.

Knappschaftsältester; représentant, ancien, député des ouvriers à leur corporation, pour en surveiller les intérêts.

Knappschaftscasse; caisse de secours des mineurs et des ouvriers des mines, alimentée par les contributions volontaires des ouvriers et les dons des propriétaires des mines ou des usines. Elle a pour but de secourir les ouvriers malades ou invalides et leurs familles. Elle est surveillée par les anciens, Knappschaftsältesten.

Knauer, Knauerig; 1) masse de roche compacte sans joints de stratification, de schistosité, ni de brisure; 2) gros fragments de minerai.

Knecht, Knebel; 1) siége spécial que l'on attache à la corde d'extraction pour pouvoir s'asseoir pendant la circulation dans les puits; 2) aide-mineur, principalement occupé au roulage.

Knie; méc., coude, équerre en fer, angle.

Kniebügel; cuir rond que l'on attache aux genoux pour faciliter la circulation dans les travaux peu élevés.

Kniest; gangue, filon, masse traversée de petites veines de cuivre.

Knieverbindung; méc., joint en T.

Knörper; mét., minerai en fragments soumis à la fusion.

Knötel; échantillon d'étain, de minerai d'étain de la grosseur d'un œuf.

Knolle; 1) syn. Nieren, rognons; 2) mét., masse de scories à refondre.

Knopperhammer; mét., allemandrie.

Knoten; minerai en globules, rognons; Commern.

Koakshohofen; mét., haut-fourneau au cocke.

Kobern; Styrie; cassage du minerai de fer au gros marteau.

Kobold; spectre de mine, v. Bergmönch.

Kochfrischen; v. syn. Schlackenfrischen.

Kochsalz; sel de cuisine; sel d'évaporation; par opp. à Steinsalz, sel gemme, syn. Seesalz, Baysalz.

Köhler; ouvrier employé à la carbonisation.

König; mét., 1) carb. des bois; petit tas qui surmonte le faîte de la meule; (Hefflau, Styrie); 2) épreuve du cuivre

dans le raffinage du cuivre noir; 3) fond du foyer de raffinage du cuivre, après le tirage des rosettes.

Köpfel; v. Stirn.

Körnen; p. m., broyage du minerai riche provenant du triage, avant d'être soumis au traitement métallurgique; grainage.

Körner; grains de la grosseur d'un pois, du blé.

Körnig; granuleux, granulé.

Kohlenbergwerk; exploitation de houille, houillère.

Kohlenblende; charbon maigre, sans résine, syn. Glanzkohle, anthracite.

Kohlengeniß; fraisil.

Kohlengicht; 1) v. Gicht; 2) charge de charbon formant une couche dans le chargement des fours à cuve.

Kohlenhammer; soute, réservoir à charbon, syn. Kohlenloch.

Kohlenkorb; expl., benne, cuffat.

Kohlenkrauel; mét., fourgon, tisonnier.

Kohlenmeiler; carb. des bois; meules de carbonisation.

Kohlenmesser; expl., ouvrier-mesureur du charbon.

Kohlenrechen; mét., râble, raspe.

Kohlensack; mét., fours à cuve, ventre.

Kohlenstaub; v. Kohlengeniß.

Kolben; méc., piston en général.

Kolbengebläse; mét., nom générique des souffleries à piston.

Kolbenkrone; méc., couronne, plateau du piston.

Kolbenliederung; méc., garniture du piston.

Kolbenrad; méc., noria, roue à pistons, chapelet.

Kolbenröhre; épuis., barillet, corps de pompe, canne, botte, syn. Stiefel.

Kolbenscheibe; tubulure du cylindre.

Kolbenschlag; v. syn. Hub.

Kolbenstange; épuis., verge, barre, tige de pompe; méc., tige du piston.

Kolbenventil; épuis., syn. Saugeventil.

Kollern; se dit d'une pompe défectueuse ou d'une corde en fer qui s'enroule mal, ou se déchire; la pompe se dérange, s'accroche, la corde s'embrouille.

Kompaß; Compaß, boussole.

Kopf; 1) tête; tête d'une palplanche, en opposition avec la

queue Schwanz; la tête d'une pierre est la face qu'elle présente dans un mur; les faces supérieures et inférieures portent le nom d'assises, Lager; 2) mét., carb. des bois en tas allongés; extrémité du tas la plus élevée, par opp. à Fuß, le pied. (Styrie).

Kopflochstein; bornes, Lochstein, qui marquent les angles d'un champ de concession.

Kopfriß; profil en travers.

Korb, Seilkorb; rouleau ou tambour (Welle, Trommel) d'un baritel (Pferdegöpel) sur lequel s'enroule la corde; bobine.

Korbscheibe; couronnes qui limitent latéralement la bobine, Korb, et dont l'une sert à appliquer le frein, Brems.

Korbstange; v. Bläuelstange, bielle.

Korbwelle; arbre de la machine à mollettes.

Kornzinn; Cornouailles; régule d'étain de lavage.

Korundhärte; dureté du corindon; n° 9 de l'échelle de dureté des minéraux, Härtenscala, v. Saphirhärte.

Kostenanschlag; v. Anschlag.

Krählen; v. Durchkrählen, brasser, brassage.

Kräll, Krail; grattoir employé dans la mine pour enlever le minerai brut et le classer grossièrement en gros et menu.

Krätze; 1) mét., crasses, résidus des fontes etc., gelbe Krätze, dernières litharges de la coupellation.

Krätzwerkschmelzen; syn. Dörnerarbeit.

Krätzer; tirage à la poudre; curette, syn. Mehlkrätzer, Krätzer.

Kraftmesser; méc., dynamomètre.

Krahn; méc., grue, gruau.

Kralwäsche; p. m., appareil débourbeur des minerais bocardés.

Kram; 1) Autriche; v. syn. Kaue, Huthaus; 2) magasin dans l'intérieur des travaux pour conserver les outils.

Kranz; 1) couronne, cercle, cerceau, pour consolider, compléter le boisage d'un puits rond; 2) trousse à picoter, couronne.

Kratze; grattoir, houe, semblable à celle que l'on emploie dans l'agriculture, mais dont la plaque est plus inclinée sur le manche; la plaque est pointue ou très-large.

Kratzschlacken; mét., scories de liquation.

Krausen; cylindre moteur dans les laminoirs.

Krautfaul; pourri, friable.

Krautförmig; dendritique, arborisé.

Kreiselbohrer; v. syn. Bohrwinde, foret, sonde à vis.

Kreuset; méc., tête de bielle, T du piston.

Kreuz; 1) syn. Kunstkreuz, tête de cheval, levier coudé pour transmettre le mouvement à angle droit; 2) croisement des filons, syn. Gangkreuz; si le croisement a lieu à angle aigu, il prend le nom de Schaarkreuz; s'il est droit, Winkelkreuz, croix d'équerre; s'il a lieu suivant l'inclinaison, on le nomme Fallkreuz, croisement en pente.

Kreuzabzucht; mét., aspiraux, évents en croix ménagés sous les creusets des fourneaux à cuve, syn. Kreuzanzucht.

Kreuzbohrer; pistolet de mine, fleuret en bonnet de prêtre.

Kreuzgewölbe; maçonnerie en voûtes croisées, employée au point où deux galeries se rencontrent sous un angle quelconque.

Kreuzhaspel; v. syn. Affe.

Kreuzlöffel; sondage; tarrière, cuiller pour traverser les argiles.

Kreuzmaaß; lev. d. pl., équerre d'arpenteur.

Kreuzstange; 1) der Klappe, méc., traverse du tiroir; 2) der Luftpumpe, traverse de la pompe à air.

Kröpelbau; exploitation vicieuse, irrégulière.

Krone; v. syn. Kappe.

Kronenbohrer; sondage; tige à couronne pour traverser les roches fendillées.

Kropfrad; roue hydraulique de côté.

Krotzen, Krotzenstücke; fragments de minerais tirés du minerai brut et qui dépassent deux pouces cubes (Dillenburg).

Krücke; mét., fente, paille, crique.

Krückel; 1) levier à deux bras employé pour faire tourner une tige de sondage; 2) un grattoir (Kratze) grand et large.

Krückenkratze; grattoir arrondi, par opp. à Spitzkratze, grattoir pointu.

Krummhälserarbeit; travail à col tordu; manière d'abattre la veine des gîtes peu puissants et peu inclinés, où les ouvriers travaillent couchés et font mouvoir le pic par dessus la tête.

Krummhölzer; planches sur lesquelles les ouvriers se couchent dans le travail à col tordu (Krummhälserarbeit).
Krummofen; mét., fourneau à manche.
Krummzapfen, Kurbel; manivelle, appareil servant à transformer un mouvement rectiligne en un mouvement rotatoire et *vice versa*.
Krummzapfenstange; méc., tige de la manivelle, bielle.
Krums, Stangenhaken; bras fixé à la maîtresse-tige (Kunstgezeug) pour y suspendre la tige de pompe.
Kübel; vase d'extraction, tonne du tirage au treuil.
Kübelkunst; balance d'eau servant à l'extraction.
Kübelrad; roue à godets, chapelets.
Kübel und Seil einwerfen; expression qui signifie: commencer et continuer le travail, par opp. à Kübel und Seil fahren lassen, interrompre, cesser le travail.
Kühlofen; mét., four à recuire.
Kühnstock; v. syn. Kienstock.
Kühr; Autriche; équipe d'ouvriers travaillant de compagnie à la tâche.
Küste; v. syn. Kiste.
Kufe; v. syn. Kessel.
Kugelabschnitt; syn. Lager, méc., pallier.
Kugelförmige Absonderung; v. Absonderung.
Kugelgewinde; méc., genou.
Kugelventil; soupape à boule.
Kugelzapfen; méc., tourillon à boulet.
Kuhkamm; v. Kaukamm.
Kuhlenbau; méthode d'abattage des lignites usitée à Brühl, près Bonn.
Kuhschicht; longue journée, poste de douze heures.
Kummer; remblais dans l'exploitation des ardoises.
Kunst, Kunstgezeug; machines à élever l'eau au moyen de pompes; machines d'épuisement, syn. Kunstgetriebe.
Kunstbock; méc., bélier hydraulique.
Kunstgestänge; v. Feldgestänge.
Kunstgezeug; machines d'épuisement; spécialement celles qui sont composées de pompes reliées à une maîtresse-tige.
Kunstkaue; chambre, salle contenant les moteurs d'épuisement.
Kunstkette; chaîne du piston d'une machine d'épuisement.

Kunstkreuz; v. Kreuz.

Kunstrad; roue hydraulique appliquée au mouvement des pompes.

Kunstsatz; pompes, siéges de pompes d'épuisement, syn. Satz.

Kunstschacht; puits ou compartiment d'exhaure ou d'aérage.

Kunstwerk; syn. Kunstgetriebe, moteur d'épuisement.

Kupferböden; mét., cuivre noir impur provenant du traitement au four à réverbère (Angleterre).

Kupferbrechdörner; mét., épines cuivreuses de liquation du cuivre noir.

Kupferdute; mét., creuset pour essayer le cuivre.

Kupferfrischen; mét., raffinage du cuivre ou liquation.

Kupfergarherd; mét., petit foyer du raffinage du cuivre.

Kupfergarmachen; mét., raffinage du cuivre au petit foyer.

Kupferhammer; mét., marteau à platiner le cuivre.

Kupferhammerschlag mét., batitures du martelage du cuivre.

Kupferlauge; mét., eaux cuivreuses, eaux de cémentation.

Kupferlech; mét., matte mince provenant de la fonte pour cuivre noir.

Kupferrohstein; mét., matte provenant de la fonte crue des minerais de cuivre, syn. Rohstein, matte écrue.

Kupferrostkupfer; mét., cuivre provenant de la fusion des mattes crues grillées.

Kupferrostschwarzkupfer; mét., Rammelsberg; fonte des mattes de cuivre grillées pour cuivre noir sans addition, v. Rohrostschwarzkupfer.

Kupferruß; mét., suie de cuivre, cuivreuse.

Kupfersau; mét., matte de cuivre, plateau de cuivre noir.

Kupferscheibe; mét., cuivre rosette, rosette; gâteau de liquation, de ressuage.

Kupferschirbe; mét., matte de cuivre arsénicale, syn. Arsenikkönig.

Kupferspeise; mét., matte cuivreuse arsénicale, v. Speise.

Kupferspleißherd; mét., fourneau à raffiner le cuivre.

Kupferstein; mét., matte de cuivre en général.

Kuppe, Bergkuppe; coupole, montagne, roche saillante formant coupole.

Kuppelstange; méc., tige, bielle d'accouplement.

Kuppelofen, Kupolofen; mét., cabilot, four à la Wilkinson, four à manche.

Kuppelungen; méc., transmissions; pièces qui, dans les machines transmettent le mouvement; manchon d'embrayage.

Kurbel; méc., manivelle, syn. Krummzapfen.

Kurbelachse; méc., axe coudé, axe de la manivelle.

Kurbelzapfen; méc., tourillon de la manivelle, pivot.

Kutten; expl., ancien mot: creuser.

Kux; quote-part de mine; la propriété minière d'une association (Gewerkschaft) est d'ordinaire divisée en 128 parties, chacune nommée Kux.

Kuxkränzler; courtier en actions de mines; homme qui s'occupe de la vente d'actions minières.

Kuxschicht; syn. Kuhschicht, journée, poste de douze heures.

## L

Lacht; syn. Frischschlacke, ancien nom des scories des hauts-fourneaux; de là Lachtloch, trou de coulée des scories.

Lachter; toise valant 80 pouces rhénans, se divise en dixièmes, Zehntel, et en pouces, Zoll.

Lachterstab; toise, mesure d'arpenteur.

Lachthohl; mét., trou de la tympe d'un haut-fourneau, syn. Lachtloch.

Lachtkohle; mét., fossé des scories des foyers d'affinage de la fonte.

Lachtloch; mét., syn. Schlackenloch, trou de coulée des scories des hauts-fourneaux ou des foyers d'affinage de la fonte.

Lack; mét., expression locale pour désigner la flamme du gueulard.

Laden; p. m., traverse d'un pilon de bocard.

Ladenförmerei; syn. Kastenförmerei.

Längen; expl., pousser, prolonger, avancer une galerie, une taille etc.

Längenfeld; v. Grubenfeld.

Längenprofil; coupe verticale prise suivant la direction d'un gisement.

Längsrichtung; direction longitudinale; direction d'un gisement coïncidant avec celle des roches encaissantes.

Längenthal; vallée longitudinale, syn. d'érosion, en opp. avec Querthal, vallée transversale, de fracture.

Läufer; 1) borne intermédiaire située entre les bornes d'angles (Kopflochstein) et qui marque la direction de la limite d'un champ de concession; 2) filon qui se détache du filon principal; rameau, croiseur.

Läuterarbeit; p. m., nom générique du débourbage.

Läuterhobel; p. m., canal de lavage, de débourbage.

Läuterofen; mét., four de refonte du zinc provenant de la distillation des minerais.

Lager; 1) couche; plus généralement, tout gisement dont les conditions géométriques sont analogues à celles du terrain environnant qui a même direction et inclinaison; 2) v. Kopf; 3) méc., coussinets.

Lagermasse; masse du gisement, masse de la couche.

Lagerschnüre, Lagertrümmer; v. Schnüre, Trümmer.

Lagerstätte; gisement; on distingue: allgemeine Lagerstätte, gisements généraux, syn. terrains, Gebirgsteine; 2) besondere Lagerstätte, gisements spéciaux, accessoires, sans importance directe pour la formation de la croûte terrestre.

Lagerstock; gisement en masses, syn. Stockwerk.

Lagerzug; groupe de gisements situés dans la même direction principale.

Laist; expl. du sel; argiles formant le résidu du lavage du sel gemme.

Langofen; expl. du sel; espace, de deux toises (Lachter) d'ordinaire, compris entre les deux damages (Wehrdämme) qui ferment une chambre de lessivage (Sinkwerk).

Langort; expl., taille d'allongement.

Larven; v. Bühnen, entailles dans la roche pour y appuyer les cadres; expl. du sel gemme.

Lauf, Laufschacht; 1) Autriche; galerie et particulièrement galerie de roulage, Gezeugstrecke; 2) la partie intacte que laisse un trou de mine après l'explosion.

Laufbohle, Laufbrett, Laufdiele, Laufpfosten; planches, longrines, traverses, madriers appliqués sur le sol des travaux de mines afin de donner un roulage facile.

Laufen; syn. Karrnlaufen, transporter à la brouette.

Laufen lassen; mét., faire la coulée des hauts-fourneaux.

Lauffarrn; expl., brouette employée pour le transport dans les mines; chiens de mine.

Lauflatten; expl., longrines employées pour les voies de roulage ou le guidage des puits.

Lauten; expl., sonner, son que donne une roche sur laquelle on frappe avec un marteau; de là, les expressions: Sie lautet et sie lautet nicht, elle sonne et elle ne sonne pas; selon le son, on juge de l'adhérence, de la dureté, de la compacité des roches.

Lay; roche, pierre; spécialement, ardoise, laie.

Layen; nom réservé aux carrières de pierres meulières de Niedermendig (Rhin); les ouvriers portent le nom de Layer.

Lech; mét., matte, matte crue, syn. Rohstein; aussi: scories d'affinage, syn. Frischschlacke.

Lechdurchstechen; mét., cuivre; refonte des mattes provenant du travail de l'emplombage.

Leckmäulen; se joindre, se rassembler.

Lederschlauch; syn. Schlauch, botte, tuyau en cuir adapté à la base d'un soufflet.

Ledige Schicht; expl., poste supplémentaire, en dehors du nombre ordinaire et régulier.

Leer; v. syn. dürr.

Legeeisen; expl., coins minces servant à faire prendre les pointerolles dans les fentes des roches.

Legierung; alliage métallique.

Lehen, Lehn; 1) champ de mine concédé légalement pour y créer une exploitation; 2) mesure ancienne des champs de concession; elle comprenait un carré de 7 lachters (14m,644) de côté. Le concessionnaire obtenait d'ordinaire un champ de 7 Lehen formant ainsi un rectangle de 49 lachters (102m,508) sur 7 lachters de large, distribué, moitié en amont, moitié en aval du point de découverte (Fundpunkt). — Ensuite on a adopté le Wehr ou 2 Lehen et le Fundgrube, champ de concession composé de 3 Lehen ou 42 lachters (87m,864) de longueur sur 7 lachters de large; enfin on emploie encore la Maße ou 2 Wehre, soit 28 lachters (58m,576) de longueur sur 7 lachters de largeur.

Lehmpfropf; tampon, boudin d'argile d'emplois divers.

**Lehnhäuer**; 1) mineur qui exploite une partie d'une concession pour son compte personnel, avec autorisation du concessionnaire; sous-concessionnaire (Afterlehner); 2) ouvrier dont le travail est payé avec une partie de la production.

**Lehnschaft**; société composée de trois ou quatre personnes réunies pour exploiter une mine (Zeche).

**Lehnträger**; associé au nom duquel est dressé l'acte de concession (Belehnungsurkunde), Saxe.

**Lehrbogen**; expl., cintres, charpentes servant au muraillement des voûtes.

**Lehre**; gabarit, calibre; appareil servant de mesure ou de forme dans une construction.

**Lehrhäuer**; expl., mineur dont l'instruction n'est pas encore achevée et qui ne gagne pas encore sa pleine journée.

**Lehrröhre**; sondage, syn. Bohrtäucher, tuyau placé dans un trou de sondage pour supporter les alluvions, les terres meubles.

**Leier**; syn. Scheibe, bobine.

**Leisteisen**; mét., fonderie; barres de fer enduites d'argile servant à faire les ramures dans les objets moulés en sable.

**Leistenblech**; mét., syn. Schlackenleisten, plaque du plan des scories.

**Leitarm**; épuis., bras de secours, tige de réserve.

**Leiter**; conducteur de l'électricité; en opp. avec Unleiter, non-conducteur.

**Leitstange**; mét., tige conductrice.

**Lenkstange**; v. syn. Bläuelstange.

**Lesbrocken**; v. Brocken.

**Leseschlacke**; mét., Harz; scories de choix, qui à cause de leur fusibilité ou de leur teneur, sont employées comme additions.

**Lesetische**; p. m., tables d'épluchage, de triage à la main.

**Lettenbesteg**; expl., lisière, salbande, veinule argileuse.

**Lettenkluft**; crin, faille remplie de matières argileuses.

**Lettenschmiere**; nerfs, havage du milieu des couches de houille (Silésie).

**Lettenschmitze**; veine argileuse métallique.

**Lettenstampfer**; tir. à la poud.; bouvroir qui sert à garnir d'argile les trous de mine qui donnent beaucoup d'eau.

Letthaue; v. Schlitzhaue.
Lichterstuffe; bois, planche fixée dans les roches pour porter les lampes de mine.
Lichtloch, Lichtschacht; expl., orifice d'un puits, puits creusé pour l'aérage.
Lichtschmelzen; mét., fondre à gueulard clair, à tuyère claire, sans nez.
Lieberbühne; épuis., pallier construit près d'un corps de pompe pour renouveler les bourrages et garnitures.
Liedern; garnir, v. Liederung.
Liederung, Liderung; garniture du piston (Kolben) des corps de pompe (Pumpenstiefel).
Liegen; vor Ort liegen, travailler à la taille, au front de taille.
Liegender Herd; p. m., table dormante.
Liegender Stock; Bank, syn; masses intercalées dans les roches stratifiées, qui ne se distinguent que par leur dureté et leurs moindres dimensions.
Liegendes; v. hangendes.
Liegstunde; v. Aufsetzstunde.
Linie des geringsten Widerstandes; ligne de moindre résistance; la plus courte distance d'un trou de mine à la face de la roche et par laquelle la charge doit agir.
Linsen, Linsenförmig; lentille, en forme de lentille.
Litze; réunion par la torsion de plusieurs fils élémentaires d'une corde, toron; plusieurs torons tordus forment une corde.
Loch; Autriche; syn. Durchschlag.
Lochstein; pierre, borne limitant un champ de concession.
Löchern; syn. einen Durchschlag machen, faire communiquer deux travaux de mine.
Löffeln; sondage; curer, nettoyer un trou de sondage au moyen de la cuiller.
Lösche; syn. Kohlenklein, menu de houille de lavage.
Löschen im Berggegenbuch; v. austhun.
Löschfeuerschmiede; mét., système d'affinage de la fonte de Thuringe, syn. Löschfrischen.
Lösen; 1) eine Grube lösen, débarrasser une mine des eaux et y établir l'aérage; 2) auf der Arbeit, auf dem Gesteine lösen, se dit d'un mineur qui en remplace un autre avant

que celui-ci puisse quitter la taille, syn. das Fäustel in die Hand geben, remettre le marteau à la main.

**Lösestunde**; heure à laquelle un poste finit et l'autre commence. Heure de changement des brigades d'ouvriers.

**Löthiges Erz**; Harz; minerai qui ne contient qu'une demi-once d'argent au quintal.

**Löthrohr**, Löthrohrversuch; chalumeau, analyse au chalumeau.

**Loses Gestein**; roche meuble, qui n'a naturellement aucune cohésion ou dont la cohésion est détruite par une cause quelconque.

**Lossagen**; v. syn. Heimsagen.

**Lotten**, Lutten; conduites, tuyaux employés pour amener l'air à un point déterminé.

**Lücke**; mét., soufflures, syn. Höhle.

**Lufterhitzungsapparat**; mét., appareil a chauffer l'air des souffleries.

**Luftpumpe**; méc., pompe à air des condenseurs.

**Luftsattel**; selle en l'air; plissement convexe d'un terrain dont la partie supérieure manque, a été enlevée.

**Luppe**; mét., nom générique; loupe, lopin, massiau, mazet etc.

**Luppenbildung**; mét., période de l'affinage de la fonte, confection des loupes.

**Luppenfeuer**; mét., fourneau d'affinage, foyer d'affinage de la fonte.

**Luppenmachen**; v. Luppenbildung.

**Luppenwalzwerk**; mét., laminoir, cylindres à cingler les loupes.

## M

**Mader**; expl., syn. Guhr.

**Mächtigkeit**; puissance, épaisseur d'un gisement, distance perpendiculaire entre le toit et le mur.

**Märzel**; mét., nom donné aux divers fragments d'un lopin divisé pendant l'opération de l'affinage; mazet.

**Magdelonen**; moules en bois employés au moulage des soufres en bâton.

**Mager**; pauvre, stérile, maigre.

Mannesfahrt; Autriche; expl., puits, galerie etc. employé pour la circulation des ouvriers.

Manometer; méc., manomètres, indicateurs de la pression.

Mantel; 1) expl., salbandes d'un filon; 2) mét., manteau, muraillement extérieur d'un fourneau.

Marken; limites des champs de concession; points fixes du lever des plans, syn. Markscheide.

Markscheidecompaß; lev. d. pl., boussole du mineur.

Markscheidekunst; art du géomètre, du lever des plans, de l'arpenteur.

Markscheiden; faire des mesurages géométriques de mines; au jour et souterrainement.

Markscheider; géomètre des mines, arpenteur.

Markscheiderstube, Markscheiderfleck, Markscheiderzeichen; points fixés, signes déterminés servant de base au mesurage des plans de mines.

Markscheiderwinkel; v. Winkel.

Markscheiderzug; 1) ligne de mesurage géométrique entrepris dans un but déterminé; 2) mesure de concession, syn. Feldmaß; 3) unité de mesure de concession qui, à Freyberg, équivaut à 42 lachters de longueur; en Saxe, et pour les minerais de fer des prairies, elle vaut 100,000 lachters carrés; pour les concessions superficielles, Seifenfeld, 10,000 lachters carrés; pour toutes autres concessions 1000 lachters carrés.

Maß; vase pour mesurer les minerais; contenance : deux pieds cubes.

Masche; mét., plomb, Harz supérieur; lit de fusion du minerai grillé.

Maschplatz; mét., plomb, Harz supérieur; aire, place où l'on mélange les lits de fusion.

Maß; mét., caisse pour mesurer la charge; bécasse.

Massegestell; mét., hauts-fourneaux; creuset construit en argile réfractaire damée.

Massel; 1) mét., Suède; blocs de scories qui s'attachent aux parois des fours de fusion des minerais d'argent; 2) Tirol; déchets d'acier d'une opération d'affinage, que l'on refond avec la charge suivante.

Massig; massif; se dit des roches qui n'ont pas de stratification ou de clivage régulier.

Matt; sans éclat, mat.
Matte Wetter; v. Wetter.
Mauerung; maçonnerie; trockene oder nasse, sèche ou au mortier.
Mehl; p. m., syn. Erzmehl, Pochmehl, farine minérale de bocardage, minerai broyé, pulvérisé: Probemehl; minerai pulvérisé pour les analyses.
Mehlbohrer; sondage; foret, cuiller.
Mehlführung; p. m., canaux à schlamms, labyrinthes.
Mehlkasten; p. m., syn. Gumpe, caisse où l'on rassemble le minerai broyé à laver.
Meilern; meules de la carbonisation des bois, on y distingue: Haube, la couverture, la tête; Saum, Brust, la poitrine, la face, et Fuß, le pied, la base.
Meilerverkohlung; carbonisation des bois en meules.
Meilerstätte, aire, faulde des meules de la carbonisation des bois.
Meißel; burin, ciseau.
Meißelbohrer; 1) fleuret de main, pistolet dont on se sert en frappant dessus; 2) sondage; tarrière, travaillante à roches dures.
Meisticot; massicot.
Meller; mét., endroit, point où l'on déverse les minerais dans une usine, syn. Möller.
Mellern; mét., mélanger pour la fonte des diverses espèces de minerais de fer.
Mengkasten; mét., caisse, auge pour l'alliage des métaux.
Mengschaufel, mét., râteau, râble à mélanger.
Mergelherd; mét., sole de coupelle, petit foyer en marne.
Meßgeld; v. Quatembergeld.
Meßkette; lev. d. pl., chaînes à mesurer; syn. Ziehkette.
Metallstein; mét., cuivre, matte provenant du traitement par fonte oxydante (Röstschmelzen) des mattes blanches extra (weißer Extra-Stein), Angleterre.
Metallverbrand; v. syn. Abbrand.
Mild; syn. weich, tendre.
Mine; syn. Grube, Zeche, mine; aussi: syn. Bohrloch, trou de mine.
Minenarbeit; travail des mines.
Minenauge; puits, ouverture, œil de la mine.
Minenfeuer; grisou.

Minengang; galerie de mine.
Minengebläse; ventilateur de mine.
Minengräber; ouvrier mineur.
Minenladung; charge de la mine, tir. à la poudre.
Minenpulver; v. syn. Sprengpulver, poudre de mine.
Mineralerzeugnisse; phénomènes qui ont produit les minéraux, les gîtes etc.
Mineralquelle; source d'eau minérale.
Mittagsgang; filon dirigé vers le Sud, vers Midi de la boussole.
Mittagslinie; demi-cercle passant par les deux pôles terrestres, Erdpole, et un point quelconque de la terre; méridien.
Mittagsschicht; expl., poste de travail commençant à midi; d'ordinaire il dure de midi à six heures du soir.
Mittel, Lager Mittel; 1) partie du gisement, massif, qui se distingue par des caractères spéciaux des parties limitrophes; on dit: taubes Mittel, edles Mittel, Berge Mittel; massif pauvre, riche, rocheux; 2) dans l'exploitation des lignites du Westerwald, on désigne ainsi les barres d'argile qui séparent les diverses couches.
Mittelblech; p. m., Harz; grille de bocard de 3/8, v. Afterblech, Erzblech.
Mittelbohrer; fleuret de mine de moyenne grandeur, v. Satz.
Mittelerz; v. syn. Bergerz.
Mittelgeviere; cadre intermédiaire placé entre les cadres principaux d'un boisage pour soutenir les garnissages.
Mittelholz; cadre intermédiaire employé dans le boisage des palplanches; en opp. avec Ansteckstempel.
Mittellinie; méc., point mort de la manivelle.
Mittelschlächtig; v. Wasserräder.
Mittelsoole; expl. du sel; lessives moyennes, qui ont déjà passé sur les bâtiments de graduation et doivent y passer encore.
Mittelstein; mét., cuivre, Harz supérieur; matte moyenne provenant de la fonte des mattes crues grillées.
Mittelstollen; expl., galerie, niveau intermédiaire.
Mittelstück; sondage; rallonge médiane de la tige de sondage.
Mitternachtsgang; filon qui se dirige du Nord au Sud.

**Möller, Möllerung**; syn. Beschickung, v. Meller.

**Möllerboden**; mét., aire où s'opère le mélange des lits de fusion (Beschickung).

**Mock**; Tirol, syn. Rohstahl, acier brut.

**Mönch**; petit bloc de bois employé, par exemple, dans la charpente d'un baritel pour réunir les chevrons.

**Mönchskolben**; piston plongeur; cylindre qui pénètre dans le corps de pompe à travers une boîte à étoupes (Stopfbüchse) et repoussant l'eau par sa masse; en opp. avec Scheibenkolben, piston à plateau circulaire.

**Montal**; mét., déchet de la fusion du laiton dans les creusets.

**Montanindustrie**, montanistische Industrie; industrie minière en général.

**Morgengang**; filon qui se dirige du matin au soir, c'est-à-dire entre les heures 3 et 6 de la boussole allemande.

**Morgenschicht**; poste de travail du matin, d'ordinaire de six heures à midi.

**Münch**; canal d'écoulement aboutissant au point le plus profond d'un réservoir.

**Mündung**; syn. Mündloch, orifice au jour d'un puits, d'une galerie.

**Muffel**; mét., mouffle des fours, retortes.

**Muffelofen**; mét., fourneau à mouffles.

**Muffen**, Stauchen; étriers en fer, mouffles servant à relier deux axes par les extrémités.

**Mulde**, Muldenbildung; bassin, plissement en bas des terrains stratifiés.

**Mulden**; mét., lingotière rectangulaire du plomb d'affinage (Frischblei); de là, Muldenblei.

**Mundgezimmer**, Mundzimmer; premier cadre placé à l'orifice d'une galerie.

**Mundloch**; orifice au jour, embouchure, d'un puits, d'une galerie etc.; syn. Mündung.

**Muschelrad**; roue hydraulique horizontale.

**Muschelventil**; soupape à coquilles.

**Muschlig**; conchoïde, à cassure ronde.

**Musig**; mét., se dit des scories fusibles, à filets courts.

**Muthen**; demander l'autorisation de faire les travaux nécessaires à la justification de l'exploitabilité d'un gîte, pour conclure ensuite à la demande en concession définitive.

Muther, Erster; le premier demandeur en concessien, celui qui le premier a déposé sa demande.

Muthung; décret formulé par l'administration des mines qui accorde l'autorisation pendant un temps déterminé de faire les travaux nécessaires pour constater les caractères concessibles d'une découverte de mines; concession provisoire, temporaire.

Muthungsbuch; registre tenu par l'administration des mines et dans lequel sont inscrites les concessions temporaires accordées.

Muthungsfund; découverte de mine qui a servi de base à une concession provisoire.

Muthungsgesuch; demande sur timbre adressée à l'administration des mines pour obtenir un décret de concession temporaire; elle doit contenir la situation exacte du point de découverte etc.

Muthzeddel, Muthzettel, Muthschein; certificat de concession provisoire, temporaire.

Mutter der Erzmittel; v. Erzträger.

Mutterlauge; eau-mère, lessive évaporée, ayant déposé les sels qui y sont contenus.

## N

Nabenbohrer; sondage; sonde à goujon, à moyeux.

Nacharbeit; travail extraordinaire, exceptionnel.

Nachberg; schistes cuivreux (Mansfeldt).

Nachbringen, nachtragen; lev. d. pl., compléter un plan de mine, Grubenriß; rapporter sur ce plan les mesurages effectués.

Nachdampf, Schwaden; mélange de gaz méphytiques, contenant principalement de l'acide carbonique et provenant de l'explosion du grisou (schlagende Wetter).

Nachhalt; eine Grube nachhaltig behauen; signifie: exploiter une mine de telle sorte qu'en abattant les minerais utiles, on sauvegarde l'avenir des travaux.

Nachpochen; p. m., second bocardage du même minerai.

Nachprobe; mét., contre-essai des minerais, métaux etc.

Nachreißen; expl., bosseyer; syn. Nachschlagen.

Nachreißer; expl., ouvrier bosseyeur, coupeur de voies.

**Nachsacken**; mét., fonderie; enfoncement du jet de coulée par le retrait du métal.
**Nachschürfen**; expl., reprendre d'anciennes fouilles et les continuer.
**Nachseigern**; mét., syn. Saigern, ressuer.
**Nachsetzen**: mét., filer, filer du plomb, ajouter pendant la coupellation.
**Nachstechen**; parcourir une mine où sont occupés des ouvriers, afin de contrôler leur assiduité.
**Nachtschicht**; poste de nuit; d'ordinaire de 6 ou 8 heures du soir à minuit ou 4 heures du matin, ou etc.
**Naht**; filet, veine quarzeuse qui traverse le schiste ardoisier.
**Nase**; mét., nez de la tuyère.
**Nasenschlacke**; mét., scories du nez de la tuyère.
**Naßpochwerk**; p. m., bocardage humide, à l'eau.
**Naturstahl**; mét., acier naturel.
**Nebengang**; filon parallèle, syn. Gefährte.
**Nebengestein**; 1) en général, roche, en opposition avec gisement; 2) roche encaissante, qui est située immédiatement contre le gisement.
**Nebenmase**; v. Feldmaß.
**Nebentrumm**; filon accessoire, veinule, syn. Gefährte.
**Neinbruch**; syn. Einbruch, attaque, recoupe.
**Nest**; nid; intercalation de peu d'étendue de matières étrangères dans un terrain ou dans un gîte.
**Nesterweise**; en forme de nid, Nest.
**Neufänger**; l'inventeur, Finder, et le demandeur en concession d'un gîte inconnu jusque-là.
**Neugänger**; celui qui, par des travaux de mine, recherche des gisements inconnus jusque-là, syn. Schürfer, Muther, Bauender.
**Neugebirge**; terrain vierge, sans anciens travaux de mine.
**Neuntel**, Neuntes; quand une galerie d'écoulement, Erbstollen, a été mise en communication avec une mine et que, par la profondeur où elle se trouve (Erbteufe), elle la délivre des eaux ou lui donne de l'aérage, elle a le droit de prélever la neuvième partie du minerai abattu; cens d'arène.
**Nichts**; v. syn. Hüttennicht.
**Niederblasen**; v. syn. ausblasen.

Niedergänge; expl. du sel, éboulement du toit dans les chambres de dissolution, Sinkwerk.
Niedergehen; expl., faire tomber, ébouler les fragments détachés.
Niederlegen; syn. abbauen, abattre.
Niederlochen; v. syn. abteufen.
Niederschlag; précipité, dépôt.
Niederschlagsarbeit; mét., travail, fonte de réduction, de concentration.
Niederschlagschmelzen; mét., cuivre, Hongrie; fonte de concentration des mattes crues cuivreuses argentifères.
Niedersenken; expl., creuser, approfondir, enfoncer.
Nieren; rognons, petits nids, fragments à surfaces arrondies.
Nierenförmig; en forme de rognons, mamelonné.
Nietbohrer; méc., tarrière à rivets.
Niet, Nieten; rivets, river; syn. vernieten.
Nothgedinge; expl., accord sur perte ou gain.
Nothschnitt; exploitation irrégulière, défectueuse.
Nuß; méc., noix.
Nutzeffect; méc., travail utile.

## O

Oberbau; bâtisse sur terre, au jour, à la surface.
Oberbergamt; bureau supérieur d'administration des mines réunissant plusieurs districts sous sa juridiction et correspondant directement avec les ministères.
Obere Maße; v. Feldmaß.
Obergestell; mét., hauts-fourneaux; partie supérieure du creuset, depuis la tuyère jusqu'aux étalages.
Oberherd; mét., avant-foyer.
Oberhüttenamt; administration, conseil qui administre des mines importantes.
Oberlech; mét., pierre de coulée dans les mines à cuivre.
Oberschlächtig; v. Wasserrad.
Obersteiger; v. Steiger.
Oberstück; sondage; partie supérieure de la sonde.
Observationsbuch; registre d'observations, livre où sont relatés tous les mesurages des levers de plans.

Observiren; lecture des angles etc., sur les instruments du géomètre.

Oeffnung eines Schachts; le bord supérieur, l'orifice d'un puits souterrain ou aboutissant au jour.

Oehr; v. syn. Auge.

Oelbüchse, Oelkahn, Oelkännchen; robinet graisseur, boîte à graisse, godet.

Oertchen; l'extrémité pointue d'un fer de mine, fleuret, Bergeisen.

Ofen; 1) mét., fourneau en général, nom générique des appareils où se font les opérations métallurgiques à l'aide de la chaleur; 2) travail en galerie de l'exploitation du sel pour préparer un nouvel abattage.

Ofenauge; mét., œil du four, trou de coulée, de percée, Chio.

Ofenbruch; débris de fours ayant servi à une opération métallurgique; aussi: cadmies.

Ofenbruchgut, Ofenbruchstein; mét., matte de la refonte des débris de fourneaux.

Ofenbruchskönig; mét., produits métalliques provenant de la refonte des crasses; espèce de cuivre noir qui provient de la refonte des déchets.

Ofenbrust; mét., poitrine d'un four à cuve, face de travail.

Ofendarren; mét., séchage des fours.

Ofenfutter; mét., contre-mur, muraillement extérieur des fours.

Ofengekrätze; v. Schurgekrätze.

Ofengestell; mét., ouvrage, cadre du foyer, creuset.

Ofengut; mét., nom générique des produits intermédiaires d'un fourneau qui doivent être retraités.

Ofenherd; mét., sole d'un four.

Ofenhurten; v. syn. Hurten.

Ofenloch, Ofenlöcher; mét., trou de coulée, ouvreaux.

Ofenschacht; mét., cuve d'un fourneau métallurgique.

Ofenschlauter; mét., ancres, ancrage des fourneaux.

Ofenschlund; mét., gueule des fours.

Ofenstange; mét., râble, ringard, spadelle.

Ofenstaubblech; mét., matte de cuivre provenant du traitement des poussières recueillies dans les chambres de condensation.

Ofenstock; mét., fondations, soubassement d'un four.

Ofenstoßer; mét., ringard à détacher les masses dures, métal ou scories.

Ofenverätzung; dissolution des roches salines par les chambres (Sinkwerk), lessivage.

Ofenverkohlung; carbonisation en vase clos, au moyen de fours.

Ofenzeug; mét., déchets de liquation.

Offen; v. syn, Ofen.

Offene Brust; à poitrine ouverte; un four travaille à poitrine ouverte quand le trou de coulée est maintenu ouvert pendant le travail.

Offene Handelsgesellschaft; v. Handelsgesellschaft.

Offener Gang; expl., filon fendillé, caverneux.

Orgel, Orgelversatzung; remblais en tuyaux d'orgue; série d'étais (Stempel) avec lesquels on soutient le toit (First) dans l'abattage des piliers (Pfeilerabbau).

Orientiren; orienter un plan de mines, le mettre dans la position où la flèche nord-sud correspond avec le méridien magnétique d'une boussole (Compaß).

Orientirung; orientation; fixation à la surface d'un travail de mine, an moyen d'un mesurage géométrique.

Ort; 1) taille, front de taille d'une galerie; 2) l'extrémité pointue d'un pic, d'un fer de mine etc.

Orten; déterminer la position d'un point relativement à un autre; lev. d. pl., substantif: Ortung, Oertung.

Orthäuer; mineur travaillant à l'avancement de la taille d'une galerie (Ort).

Ortstoß; surface, face de la couche qui forme le front de taille d'une galerie; chantier de la méthode par tailles, Strossenbau.

Ortung; v. Orten.

Otenmund; mét., fer de Suède forgé deux fois, produit des environs d'Otenmund.

## P

Packungen; méc., garnitures de chambres pour fermetures hermétiques.

Päßler; expl., ouvrier mineur occupé à de menus travaux.

Paiß; expl., demi-couche, moitié d'une couche.

Parrallelbewegungsstange; méc., parallélogramme de Watt, tiges du parallélogramme.
Parallelführung; méc., glissières.
Paß, Arbeitspaß; Autriche; travail correspondant à un poste, une journée d'ouvriers.
Patrone; cartouches, formes cylindriques, d'ordinaire en papier, dans lesquelles on renferme la poudre de mine (Sprengpulver) pour l'introduire dans le trou de mine (Bohrloch).
Patronenbrett; planche qui sert à supporter les cartouches préparées.
Patzenschlacke; mét., dernières scories que l'on obtient dans les mines de liquation par la refonte des scories plombeuses riches.
Pauschel; expl., gros marteau, masse.
Pauschen; purifier les métaux en les fondant.
Pechkohle; charbon, houille grasse, compacte, homogène et d'un éclat vif.
Petrefakten; syn. Versteinerung, pétrification, fossile.
Pfachten; v. syn. abpfächten.
Pfadeisen; 1) bandes plates de forme particulière dans lesquelles se meuvent les tourillons (Zapfer) d'un treuil (Haspel); 2) en général, un petit coussinet.
Pfähle; palplanches; bois que l'on enfonce derrière les étançons (Thürstöcke, Stempeln) pour rendre le boisage étanche.
Pfändekeil, Pfändung; coin ou fragment de bois qui, dans le boisage en palplanches est enfoncé entre celles-ci et les étais pour les serrer; coin de serrage.
Pfahlkrahn; méc., cric à pilotis.
Pfahlramme; mouton, sonnette.
Pfahlschwanz; expl., couronne, pointe d'armature d'un pilot, d'une palplanche.
Pfand; Pfandholz; expl., traverse, bois, bois de garnissage.
Pfanne; 1) méc., crapaudine; 2) chaudière plate.
Pfannefläche; surface de chauffe des chaudières d'évaporation.
Pfannehäuser; expl. du sel; salines, atelier d'évaporation des lessives et d'égouttage.
Pfannesiedung; évaporation des lessives au moyen de grandes chaudières plates chauffées.

Pfanneträger; piliers, porteurs de chaudières d'évaporation.

Pfeiler; 1) portion d'un gisement découpée, préparée à l'abattage (zum Abbau vorgerichtet), pilier; 2) pilier, masse de roches abandonnée pour le soutènement du terrain.

Pfeilerabbau, Pfeilerbau; méthode d'abattage par piliers découpés et abattus ensuite; dépilage, abattage des piliers.

Pfeilerförmige Absonderung; v. Absonderung.

Pferdebahn; chemin de fer, roulage à traction de chevaux.

Pferdegöpel; baritel, v. Göpel.

Pferdekraft; cheval-vapeur, unité de mesure du travail des machines.

Pfisseln; v. ausbehren.

Pflock; expl., cheville; signal, signe du lever des plans.

Pflockschießen; faire sauter une roche à la poudre, en éclats; pétarder.

Pflockbohrer; expl., perçoir, pistolet, fleuret de mine.

Pfosten; v. syn. Laufpfosten, planches fortes servant aux voies de roulage.

Pfühlbäume; traverses, semelles posées sur les courts côtés d'un puits pour soutenir la charpente d'un treuil.

Pfützeimer; godet, seau, vase pour extraire l'eau des mines; Pfützeimerkunst, machine à godets.

Pfützen; extraire l'eau des mines au moyen d'un vase quelconque.

Picke, Pickhake; pic de mineur, hoyau, pioche.

Pickhammer; pic à tête, à marteau.

Picotage Joch; v. Keiljoch.

Picotage Klötze; v. Klötze.

Pimpled; mét., cuivre, Hambourg; cuivre provenant de la fonte des mattes blanches (Weißmetall) grillées.

Pinge, Binge; enfoncement visible à la surface et produit par l'éboulement des travaux de mines.

Pingenbau; syn. Steinbruchbau. abattage en carrière, à ciel ouvert.

Pinne; méc., pivot, poinçon.

Pippe; robinet.

Plachmal; mét., argent sulfuré, matte produite par la fonte des minerais.

Pfannenherd, Planherd, Plachenherd; p. m., lavage des sables fins, table à toiles.
Platte; plaque, taque, plinthe.
Plattenförmig; syn. taffelförmig, schalig, blätterig, feuilleté, à gros feuillets.
Platze; expl., pioche de mineur, hoyau.
Plunger; épuis., syn. Taucherkolben, piston plongeur.
Pocheisen; p. m., sabot en fer des pilons de bocard.
Pochen; p. m., bocarder.
Pocherz, Pochgang; minerai de bocard, filon donnant des minerais de bocard qui doivent être broyés et enrichis par le lavage; syn. Bergerz.
Pochfluth; p. m., eaux boueuses qui ont déposé les minerais dans les canaux de décharge et ne contiennent plus de matières utiles.
Pochhub; p. m., hauteur de chute des pilons de bocard; course.
Pochgast; propriétaire de mines qui, moyennant redevance, fait bocarder et laver son minerai dans une mine étrangère; client de bocard.
Pochklein; p. m., menu de bocard.
Pochladen, Pochleistungen; p. m., moises dans lesquelles se meuvent les pilons de bocard.
Pochmehl; p. m., farine minérale provenant du bocardage.
Pochmeister; p. m., maître-ouvrier, porion du bocardage, syn. Pochsteiger.
Pochmühle; moulin faisant mouvoir des bocards.
Pochrinne; p. m., canal amenant l'eau dans un bocard.
Pochrolle; p. m., canal, couloir, amenant le minerai sous les pilons d'un bocard.
Pochsatz; p. m., v. Satz, batterie de bocard.
Pochsäule; p. m., montants de la charpente, colonnes d'un bocard.
Pochschlägel; p. m., marteau servant à concasser les minerais de bocard.
Pochschuhe; p. m., syn. Pocheisen, pilon, sabot de bocard.
Pochsohle; p. m., sole de bocard, syn. Schabatte.
Pochsteiger; p. m., syn. Pochmeister, maître bocardeur, porion du bocard.
Pochstempel; p. m., tige du pilon d'un bocard, syn. Pochschüsser.

Pochstuhle; p. m., charpente qui soutient et dirige les pilons d'un bocard.
Pochtrog; p. m., syn. Pochkummt, enfoncement, caisse, dans lesquels a lieu le bocardage à l'eau.
Pochtrübe; p. m., produit brut du bocard; farine de bocard.
Pochwerk, Pochmaschine; p. m., machine à bocarder, à grainer, bocard, usine de bocardage.
Poltern; expl., syn. Lauten, retentir, résonner.
Polzen; v. Bolzen.
Polzter; semelle, traverse (Schwelle) destinée à supporter les voies de roulage, v. Laufpfosten.
Porschüssig, das Erz liegt; au jour, le minerai gît au jour, à la surface.
Post; poste, chargement, quantité traitée en une opération; journée.
Postulatisch; mét., coupellé.
Prägelkatze; grille, échafaudage portant les bois dans l'exploitation par le feu.
Präsentatum der Gesuche; remise officielle des demandes. Les demandes en concession définitive ou temporaire (Belehnung ou Muthung) sont reçues par un employé de l'État, qui inscrit immédiatement le jour et l'heure de la remise (Präsentatum), données d'après lesquelles sont fixés les droits d'inventeur (erster Finder, erster Muther).
Prallig; escarpé.
Praschen; Autriche; syn. Braschen, brasque, menu de charbon.
Prellklotz; coin, patin élastique arrêtant et refoulant les martinets arrivés au haut de leur course, v. syn. Reitel.
Preßbau; 1) abattage par lequel on arrache toute la masse du gisement; 2) partie d'un gisement complétement abattue et remblayée de roches stériles.
Pressen; mét., travail de compression dans les fours à réverbère; brassage avec de la menue brasse; aussi: ressuage.
Preßhauen; v. Preßbau, abattre totalement, exploiter complétement.
Pritsche; expl. du sel; couverture des bassins dans lesquels s'écoulent les lessives, les solutions tombant des bâtiments de graduation.

**Probe**; 1) échantillon, quantité de minerai prise pour l'essai du contenu en matières utiles; Probe nehmen, prendre un échantillon d'essai; Probe machen, faire l'analyse docimatique d'un échantillon.

**Probehäuer**, mineur, ouvrier de confiance, qui essaie le travail pour juger des réclamations des ouvriers.

**Probenanschlag**; communication, données d'une analyse sur le contenu des minerais faite par un essayeur juré.

**Probenstößer**; ouvrier qui broie les minerais pour les analyses.

**Probirgaden**; Autriche; laboratoire, bâtiment où l'on essaie les minerais.

**Probirhähne**; chaudières à vapeur, robinets indicateurs du niveau d'eau.

**Probirkunst**; docimasie; science des essais des matières minérales pour connaître leur contenu utile.

**Pronne**; entaille, fente, ouverture faite dans la roche.

**Provision**; Autriche; 1) denrées alimentaires fournies à prix fixe aux ouvriers; 2) pensions accordées aux ouvriers mineurs.

**Prüfung** auf nassem Wege, auf trockenem Wege; essai, analyse par voie humide, par voie sèche.

**Püster**; v. Blasebalg.

**Pütte**; puits vertical servant à l'exploitation du sel gemme (Allemagne du Sud).

**Puddelfrischen**; mét., fer; travail de puddlage.

**Puddelfrischen**; mét., affinage de la fonte au four à réverbère; syn. Flammofenfrischen.

**Puddelofen**; mét., four à réverbère pour affiner la fonte; four de puddlage.

**Puddelschlacken**; mét., fer; scories du puddlage.

**Puddelstahlbereitung**; mét., fabrication de l'acier par le puddlage.

**Pultfeuerung**; chauffage dans lequel l'air arrive au-dessus du combustible; appliqué principalement au chauffage au bois.

**Pulverkammer**; chambre à poudre; extrémité d'un trou de mine destinée à recevoir la poudre; syn. Pulversack; fourneau d'un trou de mine.

**Pumpbalken**; épuis., balancier des pompes.

**Pumpenbeschlag**; épuis., garnitures des pompes.

Pumpenräumer; épuis., curette, chapelle.

Pumpensäuger; épuis., piston des pompes.

Pumpenschacht; épuis., puits des pompes, puits d'épuisement.

Pumpenschuh; épuis., soupape d'ascension, talon du siphon.

Pumpenschwengel; épuis., brimbale, bringuebale, bascule, levier, balancier des pompes.

Pumpenstiefel; épuis., tire-boute, corps de pompe.

Punkte in die Grube fallen; expression qui signifie : donner par un mesurage géométrique (Markscheiderzug) des points dans la mine qui correspondent au vertical avec des points déterminés de la surface.

Putzen; v. Butzen.

## Q

Quäle, Quele; canal creusé dans le mur, le sol d'une galerie pour la conduite des eaux.

Quäntzel, Quensel; anneau en fer d'une tonne d'extraction (Kübel, Tonne) auquel on fixe la corde ; de là, le verbe : anquenzeln, attacher la tonne.

Quänzelkette; v. syn. Schürz- und Zwieselkette.

Quart, Quartiren; nom des solutions du traitement des matières aurifères variant suivant la teneur.

Quarzhärte; dureté du quarz, nº 7 de l'échelle de dureté des minéraux (Härtenscala).

Quatembergeld; redevance annuelle des mines, en reconnaissance des droits seigneuriaux, syn., en Westphalie, Meßgeld, affectée aux frais de l'administration des mines.

Quecksilbervisir; manomètre à mercure ; jauge.

Querbau; expl., ouvrage en travers ; système d'exploitation des gîtes très-puissants.

Queren; traverser le terrain du toit au mur et vice versa.

Quergestein; syn. Nebengestein, roche qui sépare plusieurs gîtes les uns des autres.

Querhäupter; semelles, madriers, poutres qui dans la charpente d'un treuil suppottent les montants verticaux, les supports du rouleau (Haspelstütze).

Querkluft; expl., crin en travers.
Querprofil; profil, coupe en travers, perpendiculaire à la direction des gisements.
Querschicht; strate, couche transversale.
Querschlag, Querort; recoupe, galerie à travers bancs, bacnure, qui traverse les roches du toit au mur et vice versa.
Querschlechte; fente transversale, v. Schlechte.
Querspalt; fente transversale, recoupant la direction.
Querthal; vallée transversale; en opp. avec, v. Längenthal.
Quetschen; concasser, écraser; syn. schroten, grob pochen.
Quetschwerk; 1) expl., minerai pauvre à concasser, bocarder; 2) p. m., machine à broyer, à concasser.
Quickbrei; Freiberg; amalgame sortant des tonneaux; littéralement: brai de mercure.
Quickmühle; syn. Goldmühle, machine d'amalgamation des minerais aurifères.
Quicksalzsiedehütte; usine de distillation des amalgames.

## R

Rabisch; expl., bois de taille, v. Kerbholz.
Radbohrer; sondage; tarrière, lasseret.
Radmeister; Autriche; propriétaire d'un haut-fourneau à fer.
Radwasser; mesure de 100 pieds cubes d'eau qui s'écoule régulièrement par minute; wöchentliches Rad, quantité en unités de 100 pieds d'eau qui s'écoule en une semaine (Saxe).
Radwerk; Autriche; usine à hauts-fourneaux.
Rädeln; cribler, crible, grille; syn. Räder, Rätter, Rättern, Schlagrätter, Rättersieb.
Regelmäßige Absonderung; v. Absonderung.
Räderarm; p. m., Rätterarm, bras, levier du crible.
Rätter, Rättern, Rättersieb; v. rädeln.
Rätterwäsche; p. m., débourbeurs, grilles à secousses.
Rauberich; ancien mot pour désigner que les minerais contiennent des matières volatiles qui entraînent par la chaleur des métaux utiles avec elles.
Raffinirofen; mét., fourneau à réverbère employé à pré-

parer la fonte à l'affinage au four à puddler, syn. Weiß-ofen, fourneau à blanchir la fonte.
Raiteln; v. Bügel, Reifstange.
Raiten; syn. rechnen, calculer, tenir une comptabilité.
Raiter; employé comptable des usines métallurgiques.
Raithalde; halde provenant des travaux des gisements superficiels, v. Seifenwerk.
Rammel, Rammeln sich; v. syn. Schaaren, se rassembler, se joindre, se confondre; s'applique spécialement aux filons d'étain.
Rammler; méc., déclic.
Rasenläufer; filon superficiel, qui ne pénètre qu'à une faible profondeur; syn., Autriche, Wasserläufer.
Rasenwälzer; fouleur de gazon; expression pour désigner un ouvrier paresseux.
Raß; v. syn. After.
Rast; mét., hauts-fourneaux; étalages; aussi: Rost.
Rastwinkel; mét., hauts-fourneaux; angle d'inclinaison des étalages.
Raubbau; abattage, exploitation dans lesquels on ne considère que le bénéfice du moment même, sans avoir égard à l'avenir; d'ordinaire, on n'enlève que la meilleure partie du gîte, la moins bonne étant délaissée.
Rauben; enlever dans l'exploitation par piliers (Pfeilerbau) les étançons (Bolzen) placés pour soutenir le toit, de même que le minerai qui a pu rester en place, ce qui amène l'éboulement du terrain; en général, enlever dans une mine exploitée le boisage, les masses minérales existantes etc., et laisser ébouler le terrain.
Raucharbeiter; Tirol; manœuvres des usines.
Rauchfang; hotte d'une cheminée au-dessus d'un four.
Rauchgase; mét., dernier degré d'affinage du cuivre; fumées métalliques.
Rauchgewölbe, Rauchgewölbeschlich; mét., canaux de fumée, dépôts des conduites de fumée.
Rauchkammer; mét., boîte à fumée, chambre de condensation.
Rauh; rude, rude au toucher, dur.
Rauhgemauer; mét., muraillement extérieur d'un four à cuve.
Rauhschacht; mét., fours à cuve; fausses parois, chemises.

**Raubwäsche, Rauwaschtrog**; p. m., appareil débourbeur à râcloirs, employé pour débourber les minerais de manganèse (Dillenburg).

**Raumeisen**; 1) mét., bécasse, ringard courbe servant à faire descendre dans les fours à cuve les charges qui s'arcboutent aux parois ; 2) expl., curette.

**Raumnadel, Raumnadel, Ladespitz, Schießnadel**; épinglette ; tige en laiton que l'on introduit dans un trou de mine jusque dans la chaudière à poudre (Pulverkammer) avant le bourrage (Besetzen) pour ménager, réserver le canal d'allumage.

**Receß**; crédit d'un associé provenant de ses versements.

**Receßgelder**; 1) redevance fixe à l'État se basant sur la surface concédée ; 2) versements des actionnaires pour la marche de l'exploitation, syn. Zubuße.

**Receßschuld**; anciennes dettes d'une mine qui n'ont pas encore été liquidées.

**Recht des ersten Finders**; droit du premier demandeur en concession, de l'inventeur, droit de priorité dans les pays où l'exploitation des mines est reconnue libre.

**Rechtfallend**; 1) Saxe ; gisements qui pendent vers une seule et même direction, comme les gisements principaux d'un district ; 2) dans certains pays, gîtes qui s'inclinent comme les coteaux de la vallée (Thalgehänge).

**Register**; livre de comptabilité des mines ou usines.

**Registerschreiber**; employé qui tient la comptabilité des mines ou usines ; teneur de livres.

**Regulirung des Grubenfeldes**; régularisation du champ de concession, c'est-à-dire donner, sur des observations géométriques nouvelles, des limites plus utiles au champ concédé.

**Rehbaum**; v. syn. Haspel.

**Reibegitterwäsche**; p. m., débourbeurs, claies, grilles à friction, syn. Reibegatter.

**Reibschale**; mortier porphyriseur employé aux analyses chimiques.

**Reibsieb**; p. m., crible ; grille à frottement pour séparer à sec le gros du menu.

**Reich**; riche ; roche qui contient beaucoup de minerai riche, minerai de forte teneur.

**Reichfrischen**; v. Armfrischen.

**Reichschmelzen**; mét., fonte, fusion des métaux précieux.

Reichtreiben; mét., coupellation des métaux riches en argent.

Reichverbleiung; mét., traitement des minerais de cuivre argentifères riches; fonte d'emplombage (Hongrie).

Reifeisen; v. Bandeisen.

Reifkordel; corde qui sert à attacher les branches, Reifstange, fagots, pour les descendre dans les mines.

Reifschacht; v. Bügelschacht.

Reifstange; jeunes branches de hêtre de 15 à 30 pieds de longueur et en moyenne 1 pouce de diamètre que l'on tourne en spirales jointives pour soutenir certains puits ronds.

Reifung; mét., coction.

Reinigungsfeuer; mét., feu de finerie.

Reinscheiden; p. m., triage produisant des minerais purs.

Reis; mesure employée dans l'exploitation des ardoises. Elle comprend une longueur de 10 pieds formée par des ardoises posées verticalement.

Reise; tranchée, banc d'alluvions, terres de transport.

Reitel; mét., fortes barres de bois qui arrêtent les martinets arrivés au sommet de leur course.

Reithalde; tas, halde des déblais stériles, v. Raithalde.

Rengel; mét., levier en fer employé pour le nettoyage des tuyères et des creusets dans les hauts-fourneaux; verbe: Rengeln.

Rennarbeit; mét., nom générique de la fabrication directe du fer au moyen des minerais, sans passer par la fabrication de la fonte.

Rennbahn; expl., cirque, carrière d'un baritel.

Renne; p. m., canal à section carrée, v. Gerinne.

Renneisen; 1) mét., fer corroyé; 2) mét., ringard pointu du fondeur, syn. Raushelfeisen (Freyberg); 3) p. m., râble.

Rennfeuerbetriebe; mét., fabrication du fer par les petits foyers.

Repetiren; mét., repassage des résidus riches provenant des fontes d'emplombage.

Repetiren der Soole; expl. du sel; repassage des lessives sur les bâtiments de graduation.

Repräsentant; représentant, fondé de pouvoirs des propriétaires de mines et dont les attributions sont fixées par les lois.

Reffen; 1) expl., creuser, ouvrir; 2) p. m., canal de lavage.

Retardat; avertissement préalable auquel sont soumis ceux qui ne font pas leurs versements en temps utile; il a pour conséquence la fixation d'un délai définitif au delà duquel les quote-parts des mines sont déclarées déchues; de là les expressions: in's Retardat setzen, im Retardat verstehen.

Retardatbuch; livre d'inscription tenu par l'administration dans le cas de retard de versements.

Reuthalde; p. m., halde formée par les stériles du lavage, v. Raithalde.

Reutkratze; mét., râble de grillage.

Reverbirfeuerfrischen; mét., affinage de la fonte au four à réverbère.

Reverbirofen; mét., v. syn. Flammofen.

Revier; district minier ou métallurgique.

Revierstollen; galerie construite pour assécher plusieurs mines, un district ou une partie d'un district minier.

Riastein; Autriche; mét., syn. Windzacken, plaque de tuyères des feux d'affinage de la fonte.

Richtschacht; puits vertical qui recoupe le gisement à une certaine profondeur.

Richtzange; mét., laiton; tenaille à redresser les creusets.

Riegelschaufel; auget, godet, chaîne à godets.

Riemen; méc., courroie.

Riesenkasten; expl., grand chariot, waggon de mineur.

Riestonne; mét., fabrication du ferblanc; tonne remplie d'eau pour déposer les tôles prêtes à être étamées.

Riffel; v. Fälle.

Rindig; encroûté, incrusté.

Rinnsaal; v. syn. Sinkwerk.

Riß; minière, mine à jour, travail à ciel ouvert.

Ritzeisen; pointerolle (Bergeisen) étroite employée au havage (Verschrämme), rivelaine; syn. Ritzfeder.

Röhrenfahrt, Röhrenleitung; conduite de tuyaux, tuyaux de conduite; syn. Röhrengang.

Röhrenhut; méc., bride pour tuyaux à vapeur.

Röhrenkessel; méc., chaudière tubulaire.

Röllig; roulante, boulante, roche meuble, qui s'éboule facilement.

Röſch; p. m., concassé, bocardé légèrement, grossièrement, par opp. avec Zäh, bocardé fin.

Röſche; 1) tranchée peu profonde pour faire écouler les eaux ou découvrir un gîte; 2) travail ou galerie très-rapprochée de la surface; 3) la pente d'une galerie pour écouler les eaux.

Röſchgewächs; mine, minerai cassant.

Röſtarbeit; mét., grillage, travail du grillage.

Rüſtbett; mét., aire, lit de grillage.

Röſten; 1) mét., grillage, griller, rouiller; 2) opération que l'on fait subir aux bois destinés à être creusés, en corps de pompe par exemple : échauder.

Röſtkrähl; spadelle servant à brasser les minerais soumis au grillage dans les fours à réverbère.

Röſtſchmelzen; mét., cuivre; Angleterre; fonte oxydante des mattes de cuivre.

Röſtung; mét., grillage.

Röſtung in Haufen, in Tadeln, in Oefen; mét., grillage en tas, en stalles, dans des fourneaux.

Rohaufbrechen; mét., première période de l'affinage de la fonte, partage de la loupe en lopins.

Roharbeit, Rohſchmelzen; mét., fonte crue, fonte pour mattes.

Roheiſen; mét., fonte de fer, fonte en gueuses.

Rohgang; mét., v. Gang.

Rohlech; mét., matte crue, syn. Rohſtein.

Rohofen; mét., Freyberg; four à cuve, demi haut-fourneau servant aux fontes de concentration des minerais.

Rohreiſen; mét., ringard, barre à dégager.

Rohröſten; mét., grillage brut; première période du grillage, par opp. avec Gutröſten ou Garroſt, grillage complet, dernière période.

Rohroſtſchwarzkupfer; mét., cuivre, Rammelsberg; fonte des mattes crues grillées avec addition de schiste argileux.

Rohſchienen; mét., fer; loupes cinglées et laminées qui passent au ressuage.

Rohſoole; expl. du sel, lessive brute, qui n'a pas encore été concentrée, graduée.

Rohſchlacke; mét., v. Friſchſchlacke, scories brutes ou de la fonte crue.

Rohstahl; mét., acier brut.

Rohstein; mét., matte provenant de la fonte crue, syn. Rohlech.

Rolac; mét., scorie poreuse.

Rollblei; mét., plomb laminé.

Rollbühne; expl., espèce de pont roulant pour fermer les puits d'extraction.

Rolle; 1) méc., cylindre, roulette, rouleau, poulie; 2) Rollloch, cheminée étroite servant à déverser les minerais à une voie de roulage inférieure; cheminée.

Rollenbohrer; méc., foret à archet.

Rollerde; terre meuble, alluvions, cailloux roulés, terre de transport.

Rollpochwerk; p. m., bocard à trémie.

Rollschacht; expl., puits ayant le même but que les cheminées, v. Rolle.

Rollschlitte; mét., traîneau à roulettes employé pour le transport à Sarrebrück.

Rollsteine; v. Geschiebe.

Rosenstahl; v. blumiger Stahl et Stahl.

Roßschwefel; écumages, écumes de la purification des soufres par la fusion.

Rost; grille.

Rostfeuerung; chauffage au moyen des grilles.

Rostfläche; surface de la grille d'un foyer.

Rostfugen; distance entre les barreaux de la grille d'un foyer.

Rostofen; syn. Röstofen, fourneau de grillage.

Rostschicht; mét., couche du minerai dans le grillage; fonte de matte crue.

Rostschlacke; mét., scorie de la fonte de matte crue.

Roststab; barreau de grille.

Roststätte; aire, faulde de grillage.

Rothglätte; mét., litharges rouges, syn. Goldglätte, Kaufglätte, litharges d'or, du commerce.

Rotheschlackenstein; mét., matte rouge provenant de la fonte des scories riches de concentration; mét., cuivre (Angleterre).

Rothglühhitze; chaleur rouge soudante; on distingue: schwache, faible, 225° C.; dunkle, obscure, 700°; schwache Kirschrothglühhitze, rouge cerise faible, 800°; vollständige

Kirschroth-, rouge cerise, 900°; helle Kirschroth-, rouge cerise clair, 1000°; Schmelzpunkt der Hohofenschlacken, fusion des scories de hauts-fourneaux, 1390 à 1430°; Schweißhitze, soudante, 1500°; Schmelzhitze des weißen Roheisens, fusion de la fonte blanche, 1500 à 1550°; der grauen, de la grise, 1600 à 1700°; des Stahles, de l'acier, 1750 à 1850°; das Stabeisens, du fer en barres, 2100° etc.

Rothschlacken; mét., scories rouges provenant de la fonte pour cuivre noir.

Rotirender Kehrherd; p. m., lavage des schlamms, table à brosses rotative, table rotative.

Roundpuddel; p. m., roundbuddle.

Rückbau; expl., travail d'abattage en retraite.

Rücken; 1) syn. Sattel, selle, dos; 2) v. Wechsel; 3) face postérieure, d'arrière, d'un muraillement; 4) filon qui traverse une couche et rempli de matières minérales ou rocheuses.

Rückpfeiler; expl., contre-fort, pilier.

Rückwand; mét., mur d'arrière, face de tuyère des fours à cuve.

Rückbäume, Rüsthölzer; semelles, poutres du cadre de partibure que l'on place dans le fonçage d'un puits après l'enlèvement de la terre végétale (Dammerde) pour guider dans les dimensions du puits et porter le pallier sur lequel travaillent les ouvriers du treuil, syn. Rennbaum, Rehebaum, rouleau d'un treuil; v. Haspel.

Rühren; mét., brasser.

Rührhaken; mét., ringard, spadelle.

Rührofen; v. syn. Puddelofen.

Rüssel; mét., extrémité de la tuyère qui pénètre dans un four.

Rüsten; 1) poser des poutres, échafauder, pour commencer un boisage de puits; 2) dans le Haselgebirge, expl. du sel, soutènement des constructions minières, au moyen d'étançons; Rüster, boiseur.

Rüstung; couche de petits bois, brandille sur laquelle on dépose les troncs, les bois dans la carbonisation en meules.

Rufferig; sale, mêlé d'ordures et de saleté, boueux.

Ruhebühne; expl., pallier du puits aux échelles pour se reposer ou même s'asseoir dans le parcours.

Rundeisen, Rundeisenwalzwerk; fer rond, laminoir à fer rond.

Rundhaue; expl., pioche, hoyau, rond.

Rundherd; p. m., table de lavage circulaire et conique.

Rundseil; corde ronde, en opp. avec Bandseil, corde plate.

Ruppelofen; syn. Kuppelofen.

Ruschel; v. faule Gänge.

Rußkohle; houille, charbon fuligineux, mélange probable d'anthracite et de houille.

Ruthe; v. Wünschelruthe.

Ruthenschläger, Ruthengänger; 1) aide-géomètre, mesureur, chaîneur; 2) homme qui recherche les minerais au moyen de la baguette devinatoire (v. Wünschelruthe).

Rutschfläche; surface de glissement, polie ou striée, produite par le glissement des terrains.

## S

Sachsel; p. m., petite table à secousse, syn. Sichertrog, Handsachsel, appareil à main, Hangesachsel, appareil suspendu.

Sack; sac; ein Gang macht einen Sack, un filon fait un sac quand il s'élargit considérablement sur une courte distance.

Sackkohlenträger; ouvrier déchargeur de houille.

Sackpumpe; pompe à pochettes.

Säge; scie.

Sägebock; tréteau de scieur.

Sägegriff; bras, poignée de scie.

Sägegrube; fosse de scieur.

Säuberberg; expl. du sel; dépôt de matières qui se forme sur le sol des chambres par le lessivage des roches salines.

Säubern; extraction, enlèvement du menu de mine (Grubenklein) dispersé dans les travaux.

Säuberjung; ouvrier occupé à rassembler et enlever le menu de mine.

Säuberrohr; expl. du sel, petit puits construit en avant des clôtures des chambres de solution (Wehren) pour l'enlèvement des dépôts (Säuberberg).

**Säumen**; charpenter, préparer des bois qui doivent servir au boisage des mines.

**Säumige Gewerke**; associés qui n'effectuent pas leurs versements en temps utile ; associés retardataires.

**Saiger, Seiger**; vertical, fil aplomb ; dans un sens moins limité, inclinant de 75 à 90°.

**Saigerarbeit**; mét., travail de ressuage, cuivre plombeux argentifère.

**Saigerblei, Seigermetall**; mét., plomb, métal de ressuage, de liquation.

**Saigerdorn**; mét., épines de ressuage.

**Saigergasse**; mét., canal, rigole inclinée des fours de liquation, où se rassemblent les métaux liquatés.

**Saigerherd**; mét., sole du four de liquation, de ressuage.

**Saigern**; mét., ressuer, liquater, séparer par la chaleur les métaux de fusibilité différente.

**Saigerofen**; mét., fourneau de liquation, de ressuage.

**Saigerproceß**; mét., séparation du cuivre et de l'argent par liquation, comprenant les opérations suivantes ; *a*) frischen, emplombage, moulage en disques (Frischstücke) ; *b*) saigern, liquation produisant du plomb à coupeller (Werk) et des tourteaux (Kienstöcke) ; *c*) Darren der Kienstöcke, ressuage oxydant des tourteaux, produisant des Darrlinge que l'on raffine pour cuivre et des épines (Dörner), passant au four à cuve (Dörnerschmelzen, Krätzeschmelzen).

**Saigerriß**; lev. d. pl., projection verticale.

**Saigerscharten**; mét., plaques de fonte des fourneaux de liquation posées sur les murs laissant entre eux la rigole (Saigergasse).

**Saigerteufe**; profondeur verticale, en opp. avec profondeur suivant la pente (Flachenteufe).

**Salband**; salbande, éponte, surface de la limite d'un filon avec les roches adjacentes.

**Salinen**; salines.

**Salzbergbau**; exploitation du sel en général.

**Salzfluß**; mét., fondant salin.

**Salzgärten**; marais salants, bassins d'évaporation de l'eau de mer pour en retirer le sel.

**Salzquelle**; source naturelle de sel, de chlorure sodique.

Salzsiedeproceß; procédé d'évaporation des solutions de sel.
Salzsoole; v. syn. Soole.
Salzbrockenpfanne; chaudières, étuves à sécher le sel.
Salzwasserpumpe; méc., pompe pour empêcher les dépôts dans les chaudières à vapeur.
Same; 1) mét., crasses, scories à refondre; 2) p. m., premier bassin en dessous des appareils laveurs.
Samkost; syn. Zubuße (Autriche).
Sandbohrer; sondage; syn. Sandlöffel, drague, tarrière, cloche pour traverser les sables.
Sandfluhe; syn. Sandflötz, couche, amas de sable, dune.
Sandkapelle; bain de sable.
Sandkorb; épuis., tamis, grille du tuyau de pompe.
Sanft; expl., à pente douce, faiblement inclinée.
Saphirhärte; dureté du saphir, n° 9 de l'échelle de dureté des minéraux (Härtenscala), type égal au corindon.
Sattel, Sattelbildung; 1) selle, plissement d'un gîte vers le haut; 2) siége, pour la circulation des ouvriers dans les puits; 3) charpente reposant sur les boisages et portant les pompes etc.; 4) siége formé de ceintures et courroies pour descendre et monter dans les puits.
Sättigung, Sättigungspunkt; saturation, point de saturation.
Satz; 1) v. Kunstsatz; 2) assortiment de fleurets (Bohrer) pour le percement des trous de mine; 3) p. m., siége, batterie de bocard; syn. Pochsatz; 4) minerai bocardé par une batterie de bocard; 5) mét., lit de fusion de composition uniforme.
Satzpfanne; chaudière de dépôt, de cristallisation.
Sau; mét., matte durcie, loup.
Saugen; fonderie; creux produits dans les surfaces planes par le refroidissement, le retrait des métaux coulés.
Saugpumpe; épuis., pompe aspirante, par opp. à Druckpumpe, pompe foulante.
Saugröhre; épuis., tuyaux aspirants, colonne aspirante.
Saugeventil; épuis., soupape aspirante.
Sausumpf; expl., bassin pour recueillir et clarifier les eaux boueuses.
Saxe; v. Sachsel, syn. Sichertrog.

Schaaren; 1) rencontre, croisement de deux filons; 2) crins qui se croisent sous un angle aigu.
Schaarkreuz; v. Kreuz.
Schabatte; Autriche; v. syn. Pochsohle.
Schablone; v. Lehrbogen, gabarit; fonderie: Drehbretter, tournasse.
Schacht; 1) puits, bure, travail minier pénétrant dans la profondeur; 2) mét., cuve des fourneaux; Schachtweite, largeur de la cuve.
Schachtbau; 1) exploitation minière s'appuyant, partant d'un puits; 2) fonçage d'un puits.
Schachtbetrieb; exploitation par puits, par opp. à Stollenbetrieb, exploitation par galeries.
Schachtbohrer; trépan du forage des puits, système Kindt.
Schachtbrettförmiger Abbau; dépilage, abattage des couches en échiquier.
Schachtbrüstung; orifice saillant, muraillement extérieur d'un puits, d'un bure.
Schachtbühne; expl., pallier de repos dans les puits de circulation des ouvriers.
Schachtgestänge; v. Feldgestänge.
Schachtgestell, Schachtschale; cages d'extraction, échafaudage extérieur d'un puits.
Schachtgeviere; cadre du boisage d'un puits; spécialement, cadre de partibure; syn. Geviere.
Schachthöhe; mét., hauteur de la cuve d'un fourneau.
Schachthut; chapeau du mineur; spécialement celui à larges bords qui sert à circuler dans les puits dans lesquels il pleut.
Schachtkranz; cadre placé à l'orifice, cadre, couronne supérieure d'un puits; cadre de partibure; syn. Tagekranz, Hängebank.
Schachtofen; mét., fourneau, four à cuve; fours dans lesquels on charge par couches successives le combustible, et que l'on remplit au fur et à mesure de la descente, la fonte des charges.
Schachtricht; Haselgebirge, expl. du sel gemme, longue galerie horizontale pour reconnaître la roche saline et préparer l'établissement des chambres de lessivage (Laugwerk).

Schachtröstofen; mét., four à cuve servant au grillage des minerais.

Schachtscheibe; chambre d'accrochage (Füllort) circulaire, en usage dans l'exploitation des couches.

Schachtscheider; 1) partibures, division des puits en compartiments de destinations diverses; 2) plus spécialement, les bois de partibures.

Schachtsteuer; redevance pour l'utilisation d'un puits appartenant à une autre mine.

Schachtstreckenbetrieb; exploitation par puits et galeries.

Schachttonne; expl., cuvelage d'un puits, v. Vertonnung.

Schachttrümmer; expl., division, compartiment d'un puits de mine.

Schachtweite; mét., largeur de la cuve d'un fourneau.

Schafenhaken; mét., râble, ringard à crochet servant à tirer les scories d'un foyer.

Schaft; v. syn. Helm, Stiel.

Schaftofen; mét., v. syn. Kuppelofen.

Schalen; capsules pour essais docimatiques.

Schaleneisen; mét., débris de fonte mi-affinée restant sur la sole des fours à réverbère qui ont servi à la coulée d'objets en fonte.

Schalenguß; objets, fonte coulée en coquilles.

Schalholzen; expl., Beiles, bois de garnissage.

Schaffen; mét., tirer, extraire les scories d'un four au moyen des ringards.

Schalig; syn. blättrig, plattenförmig, taffelförmig, feuilleté.

Schalige Absonderung; v. Absonderung.

Schanzkarrn; expl., tombereau, haquet.

Schar; expl., entaille faite aux traverses d'un puits.

Scharbe; expl., taille.

Scharfkantig; à arêtes vives, anguleuses.

Schargang; expl.; 1) filon de direction spéciale, du nord au sud; 2) filon, veine, qui rejoint le filon principal sous un angle aigu; v. Schaaren.

Scharkreuz; croisement de deux filons à angle aigu; v. Kreuz.

Schauer; nombre de coups que donne le mineur sur le fleuret de mine pendant un temps déterminé, afin de juger de la dureté de la roche et du travail nécessaire pour forer un trou de mine d'une certaine profondeur.

Schaufel; 1) pelle; 2) palette de roue hydraulique, aube.
Schaufelkunst; machine, roue à palettes, à aubes.
Schauloch; mét., regards des fourneaux.
Schaustufe; échantillon de minerai présenté aux ingénieurs du corps de mines de l'État comme preuve réelle de l'existence d'un gîte découvert.
Scheere; 1) strate stérile, de roches stériles, étrangères, que l'on rencontre dans les couches de houille; laies, havages; 2) ciseaux, tenailles, cisailles.
Scheerglied; expl., crochet de la chaîne.
Scheerkreuz; expl., filons, croisement de filons à angle aigu; v. Schaaren.
Scheibe; 1) poulie, mollette (Seilscheibe); 2) mét., rosettes, disques, aussi: fonte mazée.
Scheibenkolben; piston (Kolben) composé de disques (Scheiben) superposés.
Scheibenkupfer; mét., syn. Garkupfer, Rosettenkupfer, cuivre rosette.
Scheibenmauerung; maçonnerie formée de couches, d'assises superposées; la maçonnerie est à front droit (geradstirnig), quand les joints sont droits, verticaux ou inclinés, et à front courbe (krummstirnig), quand les surfaces sont courbes.
Scheibenventil; soupape à clapet, papillon, etc.
Scheidearbeit; p. m., tirage des minerais au marteau; scheidage.
Scheidbar; p. m., minerai séparable, triable.
Scheidebank; p. m.; 1) table de triage; 2) généralement: atelier de triage.
Scheidemehl; p. m., farine de scheidage; v. Kleinerz.
Scheiden; p. m., séparer, trier au marteau (Fäustel) le minerai de la roche stérile.
Scheideort; p. m., espace qu'occupe un ouvrier dans l'atelier de triage.
Scheideprobe; essai du minerai de triage.
Scheiderze; 1) minerai provenant du triage; 2) minerais plus ou moins compactes et propres au travail du triage.
Scheideschacht, Schiedeschacht; puits creusé entre deux mines pour délimiter leurs concessions respectives.
Scheidesteiger; porion, surveillant du triage des minerais.
Scheidung; mét., liquation, départ.

Schepper, Schick; exploit. des ardoises (Dachschieferbergbau); crin (Kluft) qui rejette la couche dans la direction; fettes oder mageres Schick, crin gras ou maigre, argileux ou non.
Scherm; v. Vierung, syn.; Autriche; le plus court côté du polygone limitant un champ de concession.
Schicht; 1) journée, poste, période de travail, variant d'ordinaire de 8 à 12 heures; eine Schicht machen, verfahren, faire un poste, travailler une journée; Schicht machen, cesser le travail à la fin du poste; 2) division de la propriété minière égale à 16/128 ou 16 kuxes; 3) plaque de cuivre pour applanir l'étain; 4) couche, charge d'un four.
Schichtboden; v. syn. Möllerboden.
Schichten; couches, strates isolées d'une roche, d'un terrain.
Schichtenfolge; série, suite de couches.
Schichtenglieder; strates, couches faisant partie d'un étage de terrain; v. Glied.
Schichtenköpfe; têtes de couches; extrémités visibles à la surface.
Schichtlohn; paiement, salaire de l'ouvrier pour le travail d'une journée, d'un poste (Schicht).
Schichtmeister; 1) maître des journées, chef marqueur, employé comptable (Rechnungsführer) d'une exploitation minière; 2) le premier employé comptable d'une mine.
Schichtung; stratification des roches.
Schichtungs Kluft; crin, joint de stratification.
Schieber; registre, vanne, régulateur à coulisses.
Schiebergebläse; machine soufflante à glissières, à tiroir.
Schiebethüre; porte-registre, registre en forme de porte, porte à coulisses.
Schiedsprobe; essai, échantillon de minerai qui doit servir de base ou de résultat définitif entre deux essais ayant donné des résultats différents; contre-épreuve.
Schiefer; expl. des ardoises; on en distingue en ardoises entières, mi-ardoises et petites ardoises (Ganze, Halbschiefer, Sticherling); d'autres fois on détermine la dimension des ardoises par pouces; 4, 6, 8zollige Schiefer, ardoises de 4, 6, 8 pouces.
Schieferkohle; charbon, houille schisteuse.
Schienen; rails; Schienengeleise, Schienenstrang, voie ferrée.
Schienenwalzwerk; mét., laminoir à rails.

Schienfaß; mesure de charbons contenant deux scheffels saxons.

Schießen; faire sauter à la poudre.

Schießörtchen; refuge, petite taille creusée pour abriter les ouvriers pendant l'explosion des trous de mine.

Schießort; taille creusée à la poudre.

Schießpfropf; syn. Schießpflock, boudins servant à bourrer les trous de mine.

Schießröhre; syn. Raketen, Schwedel (Harz), mèches servant à allumer les trous de mine chargés.

Schießzeug; outils du mineur pour le tirage à la poudre.

Schild; cuirasse, front de taille de la galerie, dans le boisage en palplanches, dans l'avancement par les picots (Getriebearbeit).

Schiner; Autriche; arpenteur, géomètre, syn. Markscheider.

Schinzeug; Autriche; outils du géomètre (boussole, cercle gradué, chaîne etc).

Schirbel; mét., nom des fragments des loupes divisées au martinet.

Schirm; face, front de taille d'un filon, d'une galerie; v. Schild.

Schlacke, mét., scories, machefer, sorne.

Schlackenableiter; mét., gentilhomme, canal des scories.

Schlackenbett; mét., lit de scories.

Schlackenblech; mét., plaque de scories, plaque de dame; syn. Schlackendamme.

Schlackenfrischen; mét., puddlage de la fonte avec addition de scories; syn. Kochfrischen.

Schlackengang; mét., voie des scories.

Schlackenkasten; mét., bâche aux scories.

Schlackenläufer; ouvriers employés à enlever les scories des halles de fusion; aides-fondeurs.

Schlackenloch; mét., trou de coulée; chic.

Schlackenofen; mét., fourneau à fondre, à traiter les scories.

Schlackenschaufel, Schlackenzieher; ringards, pelles à scories.

Schlackentrift; mét., plan incliné des scories d'un four à cuve.

Schlägel, Schlegel; 1) marteau de mine; syn. Fäustel, Hand-

fäustel, Schlag; 2) lourd marteau pour enfoncer les pointerolles.

Schlägel und Eisen; marteau et pointerolle, insignes des mineurs.

Schlägel und Eisenarbeit; travail d'abattage, de creusement au marteau et à la pointerolle; verbe: schlägeln, syn. Schlägelarbeit, Schnattelarbeit (Autriche).

Schlägelort; taille creusée au marteau et à la pointerolle.

Schlägelschatz; redevance sur le bénéfice net, pour contribuer aux frais de la monnaie (Münzkosten).

Schlämmen; p. m., débourbage, enlèvement des schlamms des minerais bocardés.

Schlag; syn. Strecke; en Autriche, galerie à travers bancs, Querschlag, bacnure; in Schlag nehmen, attaquer, commencer un travail.

Schlagbohrer; mét., ringards pointus avec un crochet à la tête et employé pour faire la coulée des fours de réduction des minerais de plomb.

Schlagende Wetter; gaz miniers explosifs, grisou; v. Wetter.

Schlaghaue; pic lourd à tête, à marteau.

Schlagrätter; p. m., grille à secousses; syn. Rätter.

Schlamm; p. m., schlamm, boue, minerai impur en poudre très-fine.

Schlammgraben; p. m., caissons allemands, caisses à tombeaux.

Schlammherd; p. m., syn. Abflauherd, table à débourber par l'eau sans travail manuel.

Schlammnetz; syn. Fangnetz, drague employée dans l'exploitation des gîtes sans cohésion et marécageux, tourbes.

Schlammschaufel; syn. Fangschaufel; pelle à schlamms, employée dans l'exploitation des gîtes sans cohésion, sous l'eau, par ex., tourbes.

Schlammteich; p. m., étang, réservoir dans lequel les eaux des ateliers de lavage déposent leurs sables ou leurs boues.

Schlammtisch; p. m., lavage des schlamms; table dormante.

Schlechten; crins qui recoupent les gisements du toit au mur sans pénétrer dans les roches adjacentes; aussi:

joint de stratification (Schichtungskluft), d'ordinaire rempli d'argile.

Schleißen; syn. Spleißen, mét., raffinage du cuivre.

Schleppen; 1) transporter dans la mine en tirant le waggon; 2)filons et crins; sich schleppen; deux crins, deux filons, se rencontrant sous un angle aigu, se traînent ensemble, s'accompagnent sur une certaine distance avant de se séparer.

Schlepper; ouvrier traîneur.

Schlepphund; vase de transport très-bas, reposant sur des rouleaux, approprié aux travaux des couches minces et que l'ouvrier traîne derrière lui sur le sol; syn. Strebhund, Schlepptrog.

Schleppsatz; corps de pompe fortement incliné; v. Kunstsatz.

Schleppschacht; puits d'extraction fortement incliné.

Schleppseil; sangle de traîneur.

Schleppseite; v. syn. Bauchseite.

Schlepptrog; vase d'extraction peu élevé, muni de galets ou de bandes glissantes; v. Schlepphund.

Schleusethüren; v. abschützen.

Schlich, Schlieg; farine minérale, schlich; minerai en sable purifié par le lavage.

Schlichte; enduit de charbon, argile, chaux dont on recouvre les moules avec un pinceau avant la coulée; syn. Schwärze.

Schlichtwalzen; mét., laminoirs, cylindres finisseurs; v. Streckwalzen.

Schließ; méc., clavette, clef.

Schlitter; chariot porteur, plate-forme des plans automoteurs.

Schlitzen; haver verticalement; expl. de la houille, entailler verticalement le charbon pour faciliter l'abattage; syn. kerben, schneiden.

Schlitzhaue; haveresse lourde, par opp. à v. Schramhaue.

Schloß; 1) manchon, appareil réunissant deux tiges dans leur longueur; 2) Schachtschloß, cadres du boisage des puits dont les extrémités pénètrent dans le terrain et servent d'appui aux autres cadres (Geviere).

Schlotte; canaux naturels, canaux souterrains, sources.

Schlucht; ravin, précipice.

Schlüsseljoch; dernier cadre, cadre de clef, d'une assise

de cuvelage qui se place immédiatement au-dessous de la trousse à picoter (Keiljoch).

Schlund; met., v. syn. Gicht.

Schmand, Schmand; v. Grubenschmand.

Schmandlöffel; sondage, cuiller, curette à nettoyer les trous de sonde; syn. Bohrlöffel.

Schmelzbarkeit; fusibilité.

Schmelzbögen; mét., syn. Ausweis; état hebdomadaire de la marche d'une usine, relatant les matières traitées, les produits et la consommation en combustible.

Schmelzen; mét., fondre; schmelzen über das Auge, schmelzen über das Spur, fonte à coulée continue, à œil ouvert; fonte à coulée intermittente, à œil fermé.

Schmelzer; mét., ouvrier fondeur, fondeur.

Schmelzerze; mét., minerais à fondre, de fusion, bons à fondre.

Schmelzgut; mét., lit de fusion, chargement; syn. gut, bon à fondre.

Schmelzherd; mét., four, sole de fusion, feu.

Schmelzhütte; mét., fonderie, usine de fusion, de réduction des minerais.

Schmelzofen; mét., fourneau de fusion, de réduction des minerais.

Schmelzofenbruch; mét., débris de fourneaux de réduction, provenant de la zône de fusion.

Schmelzofenwand; mét., mur latéral d'un four de réduction; mort-mur.

Schmelzraum; mét., zône de fusion des fours à cuve; cuve.

Schmelzstahl; mét., acier de première fusion; syn. Rohstahl, acier brut.

Schmelztiegel; mét., creuset de fusion.

Schmetterlingsventil; méc., soupape à papillon.

Schmied, Schmiedmeister; forgeron, maître-forgeron.

Schmiedbares Roheisen; fonte malléable; syn. adouciren.

Schmiedeherd; four de chaufferie, forge.

Schmiedekohle; charbon, houille de forge.

Schmiedekosten; frais de forge, confection ou réparation des outils en fer forgé.

Schmiere; 1) mét., soufflet; 2) graisse; schmieren, lubréfier.

Schmierbüchse; méc., boîte à graisse.

Schmierkluft; crin (Kluft) rempli d'argile tendre.

Schmund; Autriche; p. m., boues et sables impurs; syn. Schmand.

Schmundgerinne; Autriche; p. m., syn. Mehlführung, labyrinthes.

Schmutzthor; poste de vidange, de nettoyage.

Schmutzventil; soupape, robinet purgeur.

Schnarchen; épuis., marche d'une pompe qui monte les eaux en quantité suffisante pour couvrir la venue des eaux; das Gezeug in Schnarchen erhalten, tenir la pompe en activité suffisante.

Schnarchventil; purgeur des machines de Newcomen, enlevant l'eau et la vapeur condensée dans le cylindre moteur; syn. Dampfklappe.

Schneckenbohrer; sondage, tarrière, sonde en spirale.

Schneideisen; coutellerie, fer à taillanderie; tranchet.

Schneidig Gestein; roche peu dure, facile à abattre, à couper avec les outils.

Schnellrolle; méc., poulie à plusieurs diamètres.

Schnepfe; mét., syn. Gichtmaaß, diamètre, ouverture du gueulard.

Schnepper; mét., plaques destinées à rabattre le vent sur le plomb fondu dans les fours de coupelle.

Schneuzen sich; assembler deux planches par leurs extrémités en les taillant en biseau sur un à deux pouces.

Schnitt; crin mince qui traverse un gîte; v. Ablösung.

Schnüren; se limiter l'un à l'autre.

Schöpfbau; expl. du sel; lessivage des roches salines avec extraction des lessives saturées au moyen de tonnes.

Schöpfrad; roue à godets, roue élévatrice.

Schöpfwerk; expl. du sel; machine d'extraction des lessives salines.

Scholle; blocs d'argile du commerce, cubiques, pesant 10 à 20 livres.

Schopp; Hongrie, Styrie; bouchon d'argile servant à boucher la coulée des hauts-fourneaux.

Schornstein; cheminée; syn. Esse.

Schoßgerenne; p. m., canal de dépôt qui précède les labyrinthes.

Schotter; v. syn. Gerölle.

Schrägstempel; p. m., traverses de bois entre les moises des pilons de bocard.

Schrämen; haver, faire un havage.

Schrämhammer; expl., pic avec un marteau à la face opposée; syn. Spitzhammer, Berghaueisen, Hackan, Czakan (Wiliczka).

Schrämspieß; rivelaine.

Schram; 1) en général, syn. Einbruch, recoupe, entaille, plus spécialement, entaille horizontale, havage; 2) expl. des lignites du Westerwald et de la houille, couche mince argileuse intercalée dans les couches; laie.

Schramhäuer; mineur occupé au havage (Schram).

Schramhaue; haveresse légère, par opp, à Kerbhaue.

Schrank; amas de bois préparé pour l'abattage par le feu (Feuersetzen).

Schraubengebläse, v. syn. Caignardelle.

Schraubenbohrer; sondage; tarrière, sonde à vis.

Schraubenmutter, Schraube; méc., écrou, vis.

Schraubenschneiden; méc., tarauder, fileter.

Schrei, mét., syn. Luppe dans l'affinage pour acier brut au petit foyer.

Schreiberei; greffe.

Schrot, Schrotzimmerung; v. Bolzen et ganzer Schrot.

Schroten; p. m., concasser, bocarder grossièrement.

Schubort; expl. par éboulement (Bruchbau); taille creusée dans l'éboulement et dans laquelle on laisse rouler les matières exploitables.

Schüner, Schünmeister; v. syn. Markscheider.

Schüreisen; tisonnier, ringard, fourgon.

Schürer; toqueur, ouvrier commis aux soin d'un foyer, chauffeur.

Schürfen; rechercher par des travaux de mine les minéraux régis par le droit régalien (Bergregal).

Schürfer; rechercheur; celui qui fait des travaux de recherche pour des minéraux régis par le droit régalien.

Schürloch; mét.; 1) coupellation; trou à filer le plomb; 2) foyers; syn. Schürraum.

Schürzen; Autriche; remontée à pente faible ou galerie diagonale (schwebende Strecke).

Schuttgebirge; diluvium, roche, terrain de transport.

Schützen; v. abschützen.

Schuhe; semelles, bois sur lesquels on pose les étançons.
Schupp; syn. Blättchen, feuillet très-mince.
Schuppig; écailleux, très-feuilleté.
Schurerz; minerai semi-riche en petits fragments provenant du scheidage; v. Scheiderze, syn. Quetschwerk.
Schurerzpochen; p. m., graînage par voie humide des minerais qui ne peuvent plus être scheidés; bocardage gros.
Schurf; 1) travail de recherches; 2) travail, fossé fait à la surface pour la découverte d'un gîte.
Schurfbuch; 1) registre dans lequel sont inscrits les résultats des travaux de recherches; 2) registre tenu par l'administration mentionnant les autorisations de recherches accordées par elle.
Schurffeld; champ de recherches; district accordé à celui qui en fait la demande et dans lequel il a le droit de faire des recherches pendant un temps déterminé.
Schurfgeldercasse; caisse alimentée par des contributions pour le soutien de l'industrie minière.
Schurfschein; autorisation de recherches; décret formulé par l'administration des mines accordant le droit de travailler seul pendant un certain temps dans le district désigné pour rechercher les minéraux régis par le droit régalien, sauf indemnité aux propriétaires de la surface.
Schurfversuch; essais, travaux de recherche sans résultat.
Schurgekrätze, Ofengekrätze; mét., crasses de fourneaux qui repassent à la fonte.
Schurzkette, Zwieselkette, Vorschlagskette; chaîne servant à fixer, à attacher les vases d'extraction à la corde.
Schusser; Autriche; p. m., pilon de bocard.
Schußgerinne; p. m., canal fortement incliné.
Schutt; Autriche; v. syn. Rolle.
Schutzbühne, Schußbühne; pallier en bois solide pour protéger les ouvriers qui travaillent en contre-bas.
Schutzwand; syn. Schutzbühne, échafaudage servant à protéger les ouvriers pendant le tirage à la poudre.
Schwalbengestell; creuset en col-de-cygne; hauts-fourneaux dans lesquels la scorie coule d'elle-même en dehors du four.
Schwaden; v. Nachdampf, mauvais air, composé principalement d'acide carbonique.

Schwäl; v. syn. Hammerschlag.

Schwänzel; p. m., travail des caissons allemands; sables du caisson n° 1, contenant peu de schlamms et passant au caisson n° 2.

Schwänzschlich; p. m., schlich du travail des, v. Schwänzel.

Schwärzen; fonderie, jeter de la poudre de charbon sur les meules avant de procéder à la coulée; syn. Schlichte, Schwärze.

Schwahl; mét., affinage de la fonte; scories d'une opération précédente qui se sont attachées aux parois du foyer.

Schwahlarbeit; méthode d'affinage de la fonte de fer de Styrie (Autriche).

Schwalbenschwanzbohrer; sondage; fleuret à col-de-cygne.

Schwalen des Werkbleies; coupellation; mouvement du plomb sous le vent de la tuyère.

Schwamm; mét., syn. Ofenbruch, cadmies.

Schwanghammer, Schwanzhammer; mét., marteau à bascule, martinet.

Schwanz eines Pfahls; v. Kopf.

Schwanzganz; dernière gueuse de la coulée des hauts-fourneaux; d'ordinaire salie et mélangée de scories.

Schwarzblech; tôle de fer ordinaire.

Schwarzkupfer; mét., cuivre noir, dernier degré de pureté des produits d'usines avant le raffinage.

Schwarzkupferschlacke; mét., scories de la fonte pour cuivre noir.

Schwarzmachen; mét., cuivre; fonte des mattes de cuivre pour cuivre noir.

Schwebe; pilier (Bergfeste) abandonné dans l'exploitation par tailles montantes (Firstenbau) afin d'éviter la construction d'une voûte ou d'un boisage complet pour soutenir les déblais (Kastenschlag, Kastenzimmerung).

Schwebebaum; méc., arbre à bascule, balancier.

Schwebend; inclinant de 10 à 15°.

Schwebende Markscheide; limite de deux concessions superposées, formée par un plan horizontal.

Schwebendes Feld; champ de concession exploitée, dans laquelle il ne reste plus que les piliers à abattre.

Schwebende Strecke; galerie suivant l'inclinaison d'un gi-

sement de 10 à 15° ; par extension, galerie inclinée de 10 à 15° ; syn. Diagonale.

Schwebende Stroſſen ; exploitation par gradins en amont de la galerie.

Schwefelmännchen ; mèche en coton soufré pour l'allumage des trous de mine.

Schweif ; terre colorée qui accompagne d'ordinaire les affleurements des gîtes métalliques.

Schweißarbeit ; mét., fer ; travail du réchauffage, de soudage.

Schweißbarkeit ; soudabilité des métaux.

Schweißen ; mét., réchauffage des loupes, soudage.

Schweißhitze ; chaleur soudante ; v. Rothglühhitze.

Schweißſchlacken ; mét., fer ; scories de réchauffage.

Schwellen ; traverses, semelles d'un puits, d'une voie de roulage ferrée.

Schwellhölzer ; v. Grundſchwelle.

Schwellwerk ; assise, charpente, semelle servant de base à un gros marteau ; bâtis.

Schwengels ; sondage, bascule servant à manœuvrer les tiges de sondage pendant le forage.

Schwenkung ; plissement, altération dans la direction ou l'inclinaison d'une couche, d'un gîte etc.

Schwimmendes Gebirge ; roches sans cohésion, très-aquifères, composées de sable, boue, cailloux ; sables boulants.

Schwimmkolben ; méc., piston flottant, flotteur.

Schwimmniveau ; méc., niveau à flotteur.

Schwindemaß ; mesure, grandeur, proportion du retrait.

Schwinden ; mét., retrait.

Schwinge ; bras, levier ajusté à un axe pour transmettre le mouvement ; espade, balancier.

Schwingende Maſchine ; machine à vapeur oscillante ; syn. oſcillirende Maſchine.

Schwülen ; mét., scories mélangées de mattes.

Schwunghaft ; avec activité ; se dit d'une mine dont le personnel ouvrier est aussi complet, aussi nombreux que possible.

Schwungrad ; volant de machine à vapeur.

Sebſtwaſſer ; expl. du sel ; eaux de la surface ou des couches supérieures qui peuvent pénétrer dans la mine et que l'on recueille avec soin pour les éloigner.

Sedimentäre Gebirge; couches sédimentaires, roches formées par les dépôts des eaux, roches neptuniennes.
Seiche; expl.; goulotte, rigole, filet d'eau.
Seifen; gisements superficiels de cailloux, sables etc., dans lesquels se trouvent des minéraux utiles et qui s'exploitent par lavage.
Seifenfeld; concession reposant sur un gisement superficiel (Seifen), v. Grubenfeld.
Seifengabel; fourche très-courbée, principal outil du travail des gisements superficiels (Seifen).
Seifenmaß; v. Mas, Seifenfeld.
Seifenwerk; abattage, exploitation des gisements superficiels (Seifenablagerungen, Seifengebirge).
Seifnen; extraction par l'eau, lavage des minerais contenus dans les gisements superficiels.
Seigerarbeit; v. Saigerarbeit.
Seigerrisse; lev. d. pl.; projection verticale.
Seil; expl., corde; Rundseil, corde ronde; Bandseil, corde plate.
Seilbohren; sondage; sonder à la corde, par opp. à Stangenbohren, sonder à la tige.
Seilhaken, mollette.
Seilkorb; v. Korb.
Seilpumpe, Strickpumpe; pompe à corde de Vera.
Seilschacht; puits d'extraction, où circulent les cordes.
Seilscheibe; roue à gorge servant à guider la corde de la bobine au puits; mollette.
Seilscheibegerüste; charpente des mollettes; bellefleur.
Seiltrifft; guide horizontal qui, dans un baritel, conduit la corde de la tonne aux mollettes.
Seilwalzen; galets mobiles posés dans un puits incliné pour éviter l'usure de la corde par le frottement.
Seilwirbel; sondage, manivelle, appareil pour faire tourner la travaillante, la sonde, dans le sondage à la corde.
Seitenmauer; mét., murs latéraux, contre-murs.
Seitenöffnungen; mét., ouvreaux, ouvertures de travail, ouvertures latérales.
Seitenverschiebung; expl.; rejet latéral, ressaut de côté.
Selbsthändler; ouvrier ou sous-surveillant qui dirige une partie de la mine pour l'entretien du boisage etc.
Senkarbeit, Senkmauerung; maçonnerie qui pénètre dans

un puits foncé au moyen d'une trousse coupante; fonçage des puits au moyen d'une tour en maçonnerie (Senkschacht) reposant sur une trousse coupante.

Senksatz; trousse coupante, cadre coupant qu'on laisse s'enfoncer, dans le creusement d'un puits à travers les roches caillouteuses, par son poids et celui de la tour ou revêtement qu'il supporte.

Senkschacht; puits dans lequel le revêtement en maçonnerie, bois, fer etc., construit d'avance, s'enfonce en même temps que se fait le creusement du puits.

Senkzimmerung; tour en bois, revêtement des puits creusés avec la trousse coupante.

Separationsräder; p. m., Harz; classificateurs.

Separationstrommel; p. m., trommel classificateur.

Setzarbeit; syn. setzen, travail du setzage.

Setzeisen; mét., tranchet servant à couper la loupe sous les gros marteaux.

Setzen; 1) cribler, travailler aux cribles, criblage, p. m.; 2) dans quelques exploitations de houille, rejets suivant la pente.

Setzgut; p. m., minerai riche provenant des cribles.

Setzschlich; p. m., schlich provenant du criblage.

Setzsieb; p. m., tamis à dépôt, crible à setzer.

Setzwerk; p. m., produit, minerai à travailler aux cribles.

Sicherheitslampe; lampe de sûreté, de construction spéciale, qui permet de circuler dans les gaz explosifs sans les enflammer.

Sicherheitspfeiler; piliers de sûreté, piliers protecteurs réservés dans les exploitations minières.

Sicherheitsventil; machines à vapeur, soupapes de sûreté.

Sicherheitszünder; mèches de sûreté du tirage à la poudre.

Sicherherd; p. m., lavage des sables fins, petites tables à secousses à enrichir.

Sichern; p. m., essai à la main du minerai bocardé.

Sichertrog; p. m., petite table à secousses.

Sieb; p. m., crible, fond du crible; feines Sieb, grobes Sieb, crible fin, crible gros, fond de crible fin, gros.

Siebsetzen; p. m., travail du criblage, setzage.

Siebsetzmaschine; p. m., machine à cribler, à setzer, cribles mécaniques.
Siebwäsche; p. m., lavage du minerai aux cribles.
Siedebetrieb; expl. du sel par l'évaporation des lessives salines.
Siedehaus; atelier d'évaporation.
Siedeloth; contenance, teneur des lessives graduées passant aux chaudières d'évaporation.
Siedengefäße; chaudières, vases d'évaporation.
Siedepfanne; chaudière plate d'évaporation.
Siedeproceß; procédé d'évaporation; syn. Siedungsart.
Siedepunkt; point, degré de chaleur où l'évaporation commence.
Sièderöhre; méc., tuyaux-bouilleurs.
Siedesalz; sel produit par l'évaporation artificielle des lessives salines.
Siedungsanstalt; établissement, atelier, usine d'évaporation.
Siedungsvorrichtungen; appareils, systèmes d'évaporation.
Sielen; bricole, ceinture employée dans le transport à la brouette.
Silberblei; mét., plomb argentifère, plomb d'œuvre; syn. Werkblei.
Silberblick; mét., v. Blicken.
Silberbrennen; mét., purification complète de l'argent de coupelle au petit foyer ou au four à réverbère; affinage de l'argent.
Silberbrennherd; mét., fourneau d'affinage de l'argent.
Silberglätte; mét., syn. Frischglätte, litharges jaunes, d'argent, à revivifier.
Silberkönig; mét., essai, touche de l'affinage de l'argent.
Silberruf; minerai riche en argent.
Sinkwerk; chambre creusée dans les roches salines (Steinsalzgebirge), remplie d'eau jusqu'au toit pour lessiver, dissoudre le sel contenu.
Sinter; 1) précipité, dépôt durci provenant d'eaux vives; 2) mét., sintern. agglutiner les minerais à la fin du grillage; Sinterröften, Sinterung; v. aschen.
Sinterproceß; mét., affinage de la fonte; méthode de Carinthie.

Sitzort; taille de faible hauteur, dans laquelle l'ouvrier ne peut se tenir debout et travaille agenouillé ou assis.

Sitzstock; bois, tronçon (Pflock) sur lequel s'assied l'ouvrier pendant le travail dans la mine.

Söhlig; horizontal, syn. wagrecht, ou presque horizontal.

Sohle; 1) v. Hangendes; 2) sol, surface inférieure d'une excavation minière; 3) surface horizontale; 4) niveau; une certaine profondeur dans la mine et les travaux qui y sont construits; 5) lev. d. pl.; cosinus, base du triangle rectangulaire formé par un angle observé; 6) p. m., sole; 7) mét., sole.

Sohlenblei; plomb impur qui pénètre dans le sol, les carneaux etc., d'un four à cuve (Harz); syn. Bleibutzen.

Sohlenort; galerie, taille de niveau, d'allongement.

Sohlenritz; canal étroit, rigole creusée au sol d'une galerie pour l'écoulement des eaux; v. syn. Wasserseige.

Sohlstein; mét., pierre d'assise, qui supporte le creuset brasqué des fours à cuve; pierre de fond.

Sohlstücke; p. m., traverse qui supporte la caisse, l'auge du bocard.

Soole; eaux salines, eaux ayant dissous le sel gemme et que l'on retire par évaporation spontanée ou artificielle.

Soolenbereitung im Sinkwerk; expl. du sel, préparation des lessives salines dans les chambres de lessivage.

Soolenbildung; exploitation du sel par la formation de lessives salines.

Soolenhebung; expl. du sel; extraction des lessives salines.

Soolenspiegel; expl. du sel, niveau des lessives dans les chambres de solution (Sinkwerk).

Soolkasten; syn. Rinnekasten, canal distributeur des lessives sur les bâtiments de graduation (Gradirwerk).

Soollöffel; sondage; cuiller pour puiser dans un trou de sondage l'eau d'un niveau déterminé.

Soolpumpe; expl. du sel; pompe servant à extraire les lessives salines.

Soolquelle; source saline naturelle.

Soolschacht; expl. du sel; puits servant à extraire les lessives salines.

Sosich; limoneux.

Spahen; bèche, pelle coupante.

Spaltbarkeit; clivage; syn. Blätterdurchgänge.
Spalten; fentes; verbe : fendre, refendre.
Spaltgabel; mét., fourchette, fourche de fonderie.
Spaltung, Spaltungsflächen; clivage, faces de clivage.
Spannjoch; traverse.
Spannkraft; expansibilité, force d'expansion, pression.
Sparren, Sparrenzimmerung; boisage des tailles dans les gîtes puissants; quand la taille est large et le toit très-haut, on place à hauteur de galerie un étai horizontal encastré dans le toit et le mur et soutenu par deux étançons convergents dont les pieds reposent sur le sol; ces étançons convergents se nomment Sparren, l'étai horizontal prend le nom de Unterzug.
Spat, Spatgang; filon qui se dirige entre les heures 6 et 9 de la boussole allemande.
Specialfallen; pente, inclinaison spéciale d'un gîte, à un point déterminé.
Specialverleihung; espèce de concession qui ne se limite pas aux mesures ordinaires, mais a pour objet un plus grand district de terrain.
Specifisches Gewicht; syn. Eigenschwere, poids spécifique, densité.
Speise; 1) méc., Speisung, alimentation; 2) terre pailleuse ; 3) mét., matte produite par le travail des minerais de plomb argentifère impurs, et contenant de l'arsenic, de l'antimoine, du nickel, du cobalt, du fer, de l'argent etc.
Speisecisterne; machines à vapeur, bâche d'alimentation.
Speiseklappe; machines à vapeur, soupape de prise d'eau.
Speisen; méc., alimenter.
Speisepumpe; machines à vapeur, pompe d'alimentation, alimentaire.
Speiseröhre; machines à vapeur, tuyaux d'alimentation.
Speisungswasser; machines à vapeur, eau d'alimentation.
Sperre; méc., déclic, arrêt; Sperrkegel, cliquet.
Sperrhahn; méc., soupape, robinet modérateur.
Sperrmaaß; appareil composé de deux branches mobiles se repliant sur elles-mêmes et qui sert à mesurer la largeur des travaux de mine.
Sperrnagel; mét., arrêt, broche d'arrêt.

Spette; mét., râble, ringard.
Spiegel; v. Gangspiegel.
Spiegeleisen; mét., fonte de fer à lamelles miroitantes, fonte miroitante.
Spiegelfloß; mét., floss miroitant, syn. Hartfloß, v. Floß.
Spieß; pointes, pinces employées pour calfater les picots, les trousses, les palplanches.
Spille; syn. Kürbel, manivelle.
Spiralkorb; corbeille, vase d'extraction de forme conique.
Spitzbalg; soufflet, soufflerie ordinaire se terminant en pointe; soufflet de forge.
Spitze; syn. Eck, sommet d'une forme cristalline.
Spitzhäuer; mineur- compris entre l'apprenti mineur (Lehrhäuer) et le mineur proprement dit (Vollhäuer), degré hiérarchique.
Spitzkasten; p. m., caisses à dépôt en entonnoir pour concentrer les eaux boueuses et amener les schlamms sur des tables dormantes.
Spitzkratze; grattoir pointu, dont la plaque quadrangulaire est pointue vers le bas.
Spitztrichterapparat; p. m., lavage des schlamms; appareil composé d'une série d'entonnoirs pour recevoir les schlamms.
Spleißabzug; mét., crasses, scories de la fabrication du cuivre rosette.
Spleißen; mét., tirer en rosettes, raffinage du cuivre noir pour cuivre rosette; affiner.
Spleißherd; mét., syn. Treibherd, fourneau d'affinage, de coupellation.
Spleißofen; mét., foyer de raffinage du cuivre noir; syn. Raffinirofen.
Splitterig; esquilleux, écailleux.
Splitthammer; marteau à pied de biche.
Sporadisch; sporadique, parsemé, dispersé.
Spratzen; syn. pratzen, mét., coupellation; rocher, rochage du gâteau d'argent dans le raffinage qui suit l'éclair.
Spreißen; 1) bois employé pour soutenir les boisages qui fléchissent et les roches qui se détachent; contre-forts; 2) bois, piquets que l'on enfonce, que l'on fixe pour tendre les chaînes; lev. d. pl., fiches.
Spreißig; mélangé, mêlé.

Sprengarbeit; travail des roches au moyen de la poudre, travail du tirage à la poudre.

Sprengpulver; syn. Grubenpulver, poudre de mine, poudre à faire sauter les roches.

Spritzflasche; piscette, employée dans les essais docimasiques.

Spritzrohr; lance d'une pompe.

Spröde; cassant, écroué, aigre.

Sprosse; échelon.

Sprudelwaschwerk; p. m., débourbeur, lavoir à tourbillon d'eau.

Sprung; saut, ressaut, rejet des couches suivant la pente.

Spuren; mét., syn. Concentriren, fonte de concentration des mattes de cuivre.

Spundbohrer; taraud, sonde; v. Bohrer.

Spunde; fermeture par un tampon conique (serrements).

Spundrohr; Harz; trou d'homme des serrements sphériques; v. Klötzeldämme.

Spundsegen; ramures creusées sur les faces d'assise des trousses à picoter.

Spundstück; canal à grande section, dont la largeur est formée de pièces assemblées; clef.

Spur; mét., chenal du fond du fourneau; voie des scories ou de coulée.

Spurherd; mét., sole, foyer, four à rigole.

Spurofen; v. Augenofen.

Spurnagel; galet des chiens allemands; galet horizontal.

Spurstein; matte de la fonte de concentration des mattes de cuivre; syn. Concentrirstein.

Spurschlacke; mét., scories de la fonte de concentration des mattes de cuivre.

Stabeisen; fer en barres, laminé, martelé; on distingue: festes Stabeisen, bon fer, qui se laisse bien travailler à froid et à chaud, se forge, se soude, se perce et se tourne bien; kaltbrüchig, fer cassant à froid; verbrannt, fer phosphoré; rothbrüchig, fer cassant à chaud.

Stadeln; mét., cases murées pour le grillage des minerais ou des mattes.

Stählen; aciérer; syn. verstählen.

Stahl; acier en général; on distingue: Schmelzstahl, syn. Rohstahl, acier brut, de première fusion; Puddelstahl,

acier de puddlage, puddlé; Cementstahl, acier de cémentation; Raffinirstahl, acier raffiné; Gußstahl, acier fondu; Glühstahl, Messerstahl, Sägestahl, Federstahl 2c, acier de taillanderie, de scieries, à ressorts etc.

Stahlartiges Roheisen; fonte aciéreuse.

Stahlfrischarbeit; mét., fabrication de l'acier au foyer d'affinage.

Stahlhütte; mét., aciérie, fabrique d'acier.

Stahlknoten; fondant pour la trempe de l'acier.

Stahlkuchen; gâteaux de fonte pour la fabrication de l'acier au foyer d'affinage; v. Heizen.

Stahlofen; mét., syn. Cementirofen, four de cémentation d'acier.

Stahlpuddeln; mét., puddler pour acier, fabrication de l'acier au four à réverbère.

Stalaktitisch; syn. Tropfsteinförmig, stalactitique.

Stamm; unité, division de la propriété minière, valant 4/128 ou 4 kuxe.

Stampfen; p. m., bocarder, concasser, pilonner.

Stampfer; tir. à la poudre, boursoir, tige en fer munie d'une bague à la partie inférieure pour damer le bourrage d'un trou de mine; syn. Ladestock, Ladestößel, Ladeisen.

Stampfwelle; p. m., arbre de bocard.

Stänglich; bâtonné, structure bacillaire.

Stange; méc., tige.

Stangenbohren; sondage; sonder à la tige, par opp. à Seilbohren, sonder à la corde.

Stangenhaken; 1) v. Krums; 2) sondage; syn. Schlüssel, clef, crochet servant à tenir et à serrer les tiges pendant leur assemblage.

Stangenkohle; anthracite à cassure bacillaire (stänglig).

Stangenkunst; épuis.; pompes à siéges superposés, dont tous les pistons sont rattachés à la même tige simple ou double; pompes à tiges, à maîtresse-tige.

Stangenleitung, Stangenwerk; v. Feldgestänge.

Stangenschacht; puits où se meuvent les tiges de pompe, puits d'épuisement.

Stangenschlüssel; 1. syn. Stangenhaken.

Stangenwerk; épuis., tirants, maîtresse-tige.

Staub vom gerösteten Erz; menu de minerai grillé, grillade.

Staubkasten; mét., caisses à poussières, condensateurs des poussières produites par les opérations métallurgiques.

Stauchen; v. syn. Muffen.

Staucher; v. syn. Stampfer.

Staudenförmig; dendritique, arborescent.

Stauhöhe; pente, hauteur de pente d'nne galerie.

Stecheisen; mét., v. Augeneisen, ringard à faire la coulée.

Stechen; v. abstechen.

Steckfeder; fiche, contre-fiche.

Steg, Steeg; billes, traverses; syn. Bollen, employées pour supporter les voies de roulage ferrées.

Stehende Stöcke; amas (v. Stockwerk) fortement relevés.

Stehender Gang; filon qui se dirige entre les heures 11 et 12 de la boussole allemande.

Steige; espèce d'échelle à un montant (Fahrtschenkel) au travers duquel passent les échelons qui font saillie des deux côtés; échelle de poulailler.

Steiger; porion, employé qui dirige les travaux techniques d'après les ordres de ses supérieurs et qui surveille les ouvriers; on distingue: Grubensteiger, Pochsteiger, Waschsteiger, Kunststeiger, Obersteiger, Untersteiger &c; porion de mine, de bocard, de laverie, des pompes, porion chef, sous-porion etc., maître mineur.

Steigerhacke; v. syn. Berghacke.

Steigerzettel; liste tenue par le porion, portant le nombre des ouvriers occupés aux travaux, et le nombre de journées de travail faites par eux, le tout suivant un formulaire désigné par les ordonnances.

Steighacken; expl. du sel; petit puits desservant une chambre de solution.

Steigort; taille montante, suivant l'inclinaison des gîtes à pente faible.

Stein, Steinarbeit; 1) mét., matte, travail des mattes; 2) expl; roche, travail en roche, bosseyement.

Steinart; expl., gangue, espèce rocheuse.

Steineinfassung im Hochofen; mét., costières.

Steinfall, mét., production en mattes, quantité de mattes produites.

Steingalle; expl., pierres, roche dure et stérile.

Steingestell; mét., creuset construit en pierres réfractaires.

Steinsalz, Steinsalzhärte; sel gemme, dureté du sel gemme; n° 2 de l'échelle de dureté des minéraux, Härtenscala, type égal au gypse.

**Stellklötzchen**; p. m., petits coins distributeurs des minerais placés en tête des appareils ; v. Stelltafel.

**Stelltafel**; p. m., plancher supérieur des appareils, table garnie de coins en bois pour distribuer régulièrement les sables sur les tables de lavage ; syn. Happenbrett.

**Stempel**; 1) étançon ; bois fort, solide, appliqué pour le soutènement entre deux parois d'une excavation ; montant, portant etc ; 2) p. m., tige des pilons de bocard ; Pochstempel.

**Stempelhammer**; v. Verticalhammer.

**Stempelsetzer**; ouvrier mineur, étançonneur.

**Steuerung**; méc., distribution de la vapeur ; régulateur de l'entrée et de la sortie de la vapeur dans les cylindres.

**Stich**, Stichloch; mét., coulée, percée ; trou de coulée, chic.

**Sticherling**; petites ardoises ; v. Schiefer.

**Stichherd**; mét., avant-creuset, plaque, bassin de coulée ; syn. Vorherd.

**Stichofen**, Stichofenherd; mét., fourneau à cuve à coulée intermittente ; syn. Stichtiegelofen.

**Stift**; pointe, clou.

**Stillstandfrist**; v. Frist.

**Stirne**; 1) v. Gesicht ; 2) front, face antérieure d'une voûte ; 3) face libre, parfois face d'arrière ; 4) front d'une pierre, face qui fait partie du front d'une voûte, d'un mur ; 5) p. m., la partie supérieure, la plus pure, du minerai déposé sur une table de lavage.

**Stirnhammer**; marteau, martinet frontal.

**Stirnwand**; mét., syn. Brust, mur de poitrine, de face.

**Stocher**; mét., ouvrier toqueur, chauffeur ; syn. Schürer.

**Stockwerk**; amas de roches, traversé d'un ciseau de veines métalliques se croisant dans tous les sens.

**Stücke**; amas, gisements de forme irrégulière qui ne sont ni des filons (Gang) ni des couches (Lager) et qui ont une forte épaisseur.

**Stöckel**; v. ausbehren.

**Stöllner**; celui qui entreprend et construit une galerie d'écoulement (Erbstollen).

**Störens**, Störproceß ; expl. du sel ; système d'évaporation des lessives dans les chaudières jusqu'à saturation ; par

opp. à Soggens, système dans lequel, en évaporant, on fait cristalliser le sel dans les chaudières.

Störung; interruption brusque d'une couche, d'un gîte etc. par un crin, un banc etc.

Stollbaum; expl., arbre de cuvelage.

Stollen, Stolln; galerie, travail minier partant du jour et pénétrant dans le terrain horizontalement ou avec une pente faible; d'une section égale et régulière et de longueur relativement considérable.

Stollnbau; mine, exploitation par galerie, qui se base sur une galerie (Stolln).

Stollnfeld; champ concédé pour la construction d'une galerie d'écoulement (Erbstollen) et qui ne donne au concessionnaire que le droit de faire la galerie dans la direction et sur une section déterminée.

Stollnhieb; droit du constructeur d'une galerie d'écoulement (Erbstöllner) de conserver pour lui tous les minerais qu'il extrait dans le champ de la galerie (Stollnfeld).

Stollnflügel; v. Flügelort.

Stollnmündung; orifice, bouche de la galerie; syn. Mundloch.

Stollnneuntel; v. Neuntel.

Stollnpfeiler; pilier; masse de roches abandonnée, réservée pour la solidité d'une galerie entre elle et les autres travaux.

Stollnsteuer; redevance payée par une exploitation pour l'utilisation d'une galerie.

Stollnzwangzigstes; redevance du 1/20 fixée par la loi pour remplacer le Neuntel.

Stopfbüchse; méc., boîte à étoupes.

Stoß; limite, face latérale d'un travail minier.

Stoßen; 1) pousser un vase d'extraction, de roulage; par opp. à ziehen, tirer; 2) p. m., lavage des minerais sur les tables à secousses (Stoßherd).

Stoßhalten; travailler, avancer en ligne droite; expl.

Stoßherd; p. m., lavage des sables; tables à secousses.

Stoßherdwelle; p. m., arbre à cames des tables à secousses.

Stoßstange; syn. Rennstange; expl. par le feu; tiges, ringards servant à détacher les roches étonnées par l'application du feu.

Stoßstempel; étais, étançons appliqués aux courts côtés d'un puits.

Stoßverschießen; expl., régularisation des parois; boiser, soutenir les courts côtés d'un puits.

Strahlenherd; sole rayonnée, système de conduite divergente de la flamme sous les chaudières d'évaporation.

Strahlig; rayonné, divergent, structure rayonnée.

Straßbäume; longues planches (Langschwellen) qui, dans une galerie ou un puits incliné, sont posées sur le sol pour servir de voie de roulage aux vases de transport.

Straße; 1) voie, galerie de roulage; 2) syn. Erzstraße, paroi horizontale d'un travail d'abattage.

Straten; v. Schichten.

Stratigraphie; science, description des formations neptuniennes, stratifiées.

Strauben; éclats de fer (Splitter) qui, par le choc du marteau, se détachent des fleurets, des fers de mine; adjectif straubig, cassant; v. bähen.

Strebbau; exploitation des couches peu inclinées et peu puissantes pour tailles remblayées; méthode d'exploitation dans laquelle on abat toute la tranche immédiatement après l'avoir recoupée, sans division ou préparation préalable de massifs d'abattage; en opp. avec Pfeilerbau, méthode d'exploitation par piliers.

Strebbe; tailles horizontales du système; v. Strebbau.

Strebbecke; expl., gradin, taille, degré.

Streben; v. syn. Spreißen, Stempel, étai.

Strebkohle; Westerwald; troisième couche inférieure de charbon, de lignite de faible épaisseur, mais parfois encore exploitable.

Strecke; galerie; travail qui ne diffère du Stollen qu'en ce qu'il n'aboutit pas au jour; d'ordinaire, elle suit la direction du gisement, galerie d'allongement.

Streckenabbau; méthode d'abattage par galeries; ouvrages en travers.

Streckenbau; expl., travail en galeries.

Streckenbetrieb; exploitation en galeries; syn. Streckenbau.

Streckenflügel; v. Flügelort.

Streckengestänge; v. Feldgestänge.

Streckenscheider; mur, cloison verticale construite suivant la longueur de la galerie.

**Streckwalzen**; mét., laminoirs; cylindres dégrossisseurs; par opp. à Schlittwalzen, cylindres finisseurs et Polirwalzen, cylindres polisseurs.

**Streichbäume**; rails en bois, guidage des vases d'extraction dans les puits.

**Streichen**; direction, angle que fait une ligne horizontale tracée sur un gisement avec le méridien (Mittagslinie); cette ligne horizontale se nomme ligne de direction (Streichungslinie) et l'angle se nomme angle de direction (Streichungswinkel). Das Streichen einer Lagerstätte nehmen, prendre, mesurer la direction d'un gisement; tiefes Streichen, direction comprise entre les premières heures de la boussole allemande; syn. Morgenstreichen, Flachstreichen; hohes Streichen, direction vers les dernières heures.

**Streichendes Feld**; champ de concession mesuré principalement suivant la direction d'un gisement; v. Grubenfeld.

**Streichende Strecke**; galerie ne partant pas du jour et suivant la direction d'un gisement; galerie d'allongement.

**Streichmeißel**; v. syn. Abstreichmeißel.

**Streichungslinie**, Streichungswinkel; v. streichen.

**Streif**; v. syn. Ader, Schnur, veinule.

**Strengflüssig**; difficile à fondre, réfractaire, peu fusible.

**Strichspulver**, Strich; poussière, poudre d'une substance minérale, parfois différemment colorée que la masse.

**Strickpumpe**; v. Seilpumpe.

**Striegel**; fermeture du canal déversoir d'un étang, au moyen d'une vanne (Schiefer), d'un tampon conique (Spund) ou d'un robinet (Hahn).

**Striegelgerinne**; v. Teichgerinne.

**Striegelschieber**; v. Striegel.

**Striegelzapfen**; v. Striegel.

**Strohreifen**, cordes de paille dont on entoure les branches (v. Reifstange) pour rendre le boisage plus compacte, plus imperméable.

**Strossen**; 1) division d'une taille, d'une galerie que l'on reprend après les travaux préparatoires à l'abattage; gradins, piliers; 2) Westerwald; expl. des lignites, partie de la couche située au-dessous du havage (Schram), c'est-à-dire au mur.

Stroſſenbau; abattage par gradins droits, tailles horizontales, de haut en bas.
Structur, Gefüge; structure, manière dont les composants d'une substance minérale sont réunis entre eux.
Stücke machen; v. Fangnägel.
Stückkohlen; syn. Würfelkohle, gros morceaux de houille; gros; charbon cubique.
Stückofen; mét., fer, fourneau à masses (Stück, Wolf) travaillant à poitrine fermée; syn. Wolfsofen.
Stürzaxen; tourillons (Bolzen) roulés, placés un peu audessous du centre de la face latérale d'une tonne d'extraction, autour duquel elle se meut pour se déverser. Ces tourillons s'appliquent aux crochets (Stürzhaken) attachés aux guidages (Streichbäume).
Stürzbühne; expl., pallier, bancs, échafaudages pour déverser les tonnes.
Stürze; mét., massiaux de la fabrication des tôles.
Stürzen; 1) verser les masses minérales d'un niveau supérieur à un niveau inférieur; syn. ausſtürzen, déverser, vider les vases d'extraction; 2) la pente, la chute brusque d'un filon; 3) l'éboulement d'un puits, d'une galerie etc.
Stürzung; chute, éboulement.
Stürzvorrichtung; culbuteur des waggons sur les haldes.
Stütze; 1) courts étançons (Thürſtöcke); 2) expl. des argiles; syn. Haſpelſtütze, montants d'un treuil.
Stützen; 1) v. syn. abfangen, abſtützen, soutenir, étançonner; 2) mét.; Tirol, bases des tuyères.
Stützgabel; mét., fourche servant d'appui aux outils, aux ringards.
Stufe, Stuffe; 1) échantillon, fragment; 2) v. Markſcheiderſtufe.
Stufenprobe; essai d'un fragment, d'un échantillon, dont on ne peut tirer aucune conséquence certaine sur la teneur générale.
Stuferze; v. Scheiderze; minerais purs provenant du triage.
Stulpkolben; piston dont le pourtour est rendu étanche, ou formé par une substance élastique; syn. Sturzkolben, Mützenkolben.
Sturzkolben; v. Stulpkolben.
Stunde; heure, division de la boussole allemande; vingt-

quatrième partie de la circonférence, se divisant elle-même en huitièmes (Achtelstunde); l'heure vaut 15°.

Sublimirtöpfe; v. Aludel.

Suchort; petite taille, galerie creusée dans la mine pour vérifier, reconnaître le filon etc.; taille de recherches.

Suchstollen; galerie partant du jour pour la recherche des minéraux utiles.

Sudwürdig; expl. du sel, 1) eau, lessive assez riche, concentrée, pour être soumise à la cuite, pour être évaporée; 2) roche assez riche en sel pour être lessivée.

Süffel; expl. des argiles, tuyau qui ramène les eaux dans le puisard.

Sulufrischen; mét., Suède; méthode d'affinage de la fonte.

Suluschmelzen; mét., Suède, Fahlun; fonte crue des minerais de cuivre.

Sulzenstück; v. syn. Wöhren.

Sumpf; 1) partie inférieure d'un puits, puisard; enfoncement, chambre creusée pour rassembler les eaux; 2) mét., bassin, creuset; 3) p. m., le dernier, le plus grand réservoir des labyrinthes.

Sumpfen, Sümpfen; syn. die Wasser zu Sumpf halten, tenir les eaux au puisard, c'est-à-dire les épuiser, extraire en quantité suffisante pour qu'elles ne débordent pas du puisard.

Sumpfofen; mét., fer; fourneaux à cuve, de fusion, dont le creuset dépasse le mur de poitrine, fourneau à poitrine; mit offener Brust, fourneau à cuve à avant creuset, à poitrine ouverte, à coulée continue.

Sumpfsatz; épuis., siége de pompe qui élève les eaux du puisard.

Sumpfstrecke; galerie construite pour rassembler les eaux et les conduire au puisard.

Suturbrand; bois bitumineux d'Islande.

## T

Tabrich; syn. Tagewerk, ouvrage à cil ouvert.

Tafelförmig; v. syn. Plattenförmig, schalig, blätterig, feuilleté, tabuliforme.

Tag; 1) le jour; 2) la surface de la terre et tout ce qui s'y trouve; de là, les expressions: am Tage, über Tag, au jour; en opp. avec unter Tag, dans la mine.

Tagebau; syn. Tagewerk, exploitation dont les travaux se font avec la lumière du jour.

Tagegebäude; 1) bâtiments de service d'une exploitation situés au jour; 2) travaux d'une mine située près de la surface.

Tagegebirge; partie d'un terrain, d'une roche qui se trouve au jour.

Tagegehänge; gîtes minéraux (Erzlagerstätten) qui se rencontrent sous la terre végétale et ne pénètrent qu'à une faible profondeur.

Tagekranz; cadre supérieur d'un puits, cadre de partibure, qui se trouve immédiatement au jour.

Tagemaß; Autriche; mesure usitée dans les concessions superficielles (v. Seifenfeld).

Tagepflocke; Autriche; syn. Lochstein, limites entre deux champs de concession.

Tageröſche; tranchée au jour.

Tageſchacht; puits dont l'orifice est à la surface, au jour.

Tageſtolln; courte galerie qui ne recoupe qu'une faible hauteur sous la surface.

Tageſtrecke; galerie partant du jour et pénétrant dans le terrain en suivant la direction du gîte; galerie d'allongement aboutissant au jour.

Tagewaſſer; 1) eaux de la surface qui pénètrent, tombent dans la mine; 2) eaux recueillies et éloignées par une galerie d'écoulement.

Tagewerk; volume de roche que l'ouvrier, dans le travail au marteau et à la pointerolle (Schlägel- und Eiſenarbeit), doit extraire dans sa journée. Dans les roches tendres, on divise un front de taille (Ortſtoß) en 4 parties dont chacune s'appelle Tragewerk; dans les roches dures, on le divise en 6, 8 parties et plus. Quand le front de taille est divisé en 4, la première partie prend le nom de Einbruch, entaille; la seconde, Firſt, toit; la troisième, Söhlighauen, le sol; la quatrième, ſeigere Firſt, toit vertical. Si le front de taille est divisé en 6 parties ou Tragewerke, elles portent successivement les noms suivants: Einbruch, entaille; Firſte aus dem Einbruche, toit de l'entaille; Stroße,

gradin; Söhlighauen, sol; Schwachmachen, affaiblir, et seigere Firſt, toit vertical.

Taiſe, Teufe; profondeur, hauteur, distance au jour; de là, les expressions: ein Stolln bringt eine Teufe ein, kommt in einer Teufe ein, une galerie recoupe, arrive à une profondeur.

Talkhärte; dureté du talc, n° 1 de l'échelle du dureté des minéraux (Härtenſcala).

Taub; stérile, qui ne contient pas de minerai.

Taubfeld; terrain, concession, champ stérile.

Teil; v. syn. Deul, Teul, Deil.

Teichgerinne; canal, tuyau pour l'écoulement régulier des eaux d'un étang (Autriche); syn. Mönchrinne.

Tellermetall; mét., argent provenant de la distillation des amalgames dans les cassettes.

Tellerventil; méc., soupape plate, à siége plat.

Tempern; mét., rendre la fonte malléable en la maintenant au rouge dans des fourneaux spéciaux (Temperofen).

Teſt; têt; mét., syn. Feinbrennenherd, sole des foyers de raffinage de l'argent.

Teufe; v. Taiſe.

Theilungſtrecke; galerie de partage, niveau intérmédiaire entre deux niveaux, deux étages.

Thiergöpel; v. Göpel.

Thürel; syn. Ventil, soupapes des pompes d'épuisement.

Thürſtock; 1) cadre complet du boisage des galeries; boisage en porte; 2) étançon supportant le chapeau, la couronne (Kappe).

Thürſtockzimmerung; boisage en porte; boisage des galeries par des étançons supportant des chapeaux (Kappen). Ganze Zimmerung, Ganzethürſtockzimmerung; porte complète, formée de deux étançons et d'un chapeau; Halbethürſtockzimmerung, boisage à mi-porte, composé d'un étançon et d'un chapeau.

Tiefbau; exploitation située au-dessous de la galerie d'écoulement; en général, travaux de mine, desservis par un puits profond.

Tiefen; v. Düſen.

Tiefſtes; partie la plus profonde, inférieure d'une exploitation.

Tiefſtreichend; v. ſtreichend.

Tiegel; creuset en général.

Tiegelofen; mét., fourneau à creuset, fourneau de réduction.

Toberich; syn. Tobrich, Tagewerk, tâche d'un mineur.

Todt; mort, non exploité, inutile, stérile.

Todtbrennen; mét., fonte complète, grillage, affinage complet.

Todtes Feld; champ mort, champ de concession non exploitable, stérile ou abattu, exploité.

Todte Wetter; aérage mort; se dit d'une mine où l'aérage a peu de force, de courant.

Todtgebaut; se dit d'une mine ou d'une partie d'une exploitation complétement abattue; exploitée à mort.

Todtgehen; se dit des eaux qui n'ont pas de pente pour s'écouler; marche morte.

Todthauen; conduire le sol d'une galerie en horizon parfait.

Todtröſten, Todtröſtung; grillage complet, griller à mort.

Todtſchreiben; déclarer une mine inexploitable.

Todtſöhlig; complétement horizontal.

Töpfererz; syn. Glaſurerz, minerai à vernir les poteries, alquifoux.

Tonne; tonne, vase d'extraction ou d'épuisement employé dans les puits.

Tonnenfach; revêtement en bois d'un puits d'extraction, servant à maintenir les tonnes dans leur position normale, de même que dans les puits inclinés pour les faire glisser par-dessus.

Tonnenfachholz; Tumpf, Tumpfholz; poutres, traverses etc., reposant sur les cadres au mur d'un puits et servant d'appui à la voie des vases d'extraction ou aux lattes de guidage.

Tonnenleitung; guidage des tonnes d'extraction dans les puits.

Tonnlägig; incliné, pente d'un gisement, d'un puits, comprise entre 45 et 75°.

Tonnlägigenſchacht; puits incliné de 45 à 75°.

Tonnlatten; lattes clouées sur le boisage d'un puits pour guider les tonnes et empêcher qu'elles ne s'accrochent; guidage.

Tonnung, Vertonnung; guidage proprement dit des tonnes, composé de planches, tiges et lattes.

Topashärte; dureté de la topaze, nº 8 de l'échelle de dureté des minéraux (Härtenscala).

Tracht; mét., hauts-fourneaux, couronne de fonte qui, au niveau des étalages, supporte la cuve supérieure.

Tradde; Westphalie; redevance tréfoncière.

Tragholz, Tragstempel; bois de fort équarissage posés sur les courts côtés d'un puits et s'appuyant sur le terrain, qui supportent les cadres supérieurs; cadres principaux.

Tragewerk, Tretwerk, Treckwerk; Treugwerk; voie construite au-dessus du sol d'une galerie, au-dessus du canal d'écoulement. Elle consiste généralement en traverses et en planches (Laufpfosten, Laufdiele). Offenes Tragewerk, voie ouverte, dans laquelle on ne place que les bois nécessaires à la circulation, en opp. avec geschlossenes Tragewerk, voie fermée, qui recouvre toute la largeur de la galerie et tout le canal (Wasserseige).

Traufendach, Traufenbude, Dächerung; toit placé au-dessus d'une excavation pour conduire vers les parois les eaux qui y tombent.

Traversen; supports en fonte des conduites d'eau dans les canaux, ou des transmissions (Transmissionen) de mouvement dans les machines.

Trecken; enlever les pierres, les minerais au moyen de la brouette.

Treckjung; syn. Karrenläufer, rouleur à la brouette.

Treibachse; méc., axe, essieu moteur.

Treibarbeit, Abtreibarbeit; mét., coupellation.

Treibecylinder; machines à vapeur; cylindre moteur.

Treibefäustel; grand marteau à deux mains pour l'introduction des palplanches, picots (Pfähle), des pointerolles etc.; syn. Päuschel.

Treibegestänge; syn. Bläuelstange, Bleuelstange, bielle.

Treibehaus; bâtiment contenant les machines d'extraction; bâtiment d'extraction.

Treibeherd; syn. Abtreibeherd, Abtreibofen, mét., sole, foyer, four de coupellation.

Treibehütte; v. syn. Abtreibehütte.

Treibemeister, 1) ouvrier qui fait manœuvrer les machines

d'extraction ; 2) mét., syn. v. Abtreibemeister, maître coupelleur.

Treiben; 1) extraire avec une grande machine ; 2) exploiter, faire des travaux de mine ; 3) Harz ; mesure de capacité valant 6m,37 ; 4) mét., coupeller.

Treibofen; mét., fourneau de coupelle ; v. syn. Abtreibeofen.

Treibeproceß; procédé de coupellation, de désargentation, de séparation de l'argent.

Treibrad; méc., roue motrice.

Treibschacht; syn. Förderschacht, puits d'extraction.

Treibstange; syn. Bleuelstange, bielle motrice.

Treibwelle; méc., arbre moteur, arbre de couche.

Treibwerk; syn. Wassergöpel, machine d'extraction mue par l'eau.

Treppenrost; foyer à grilles étagées, en forme d'escalier.

Treppenschacht; puits de circulation, avec des marches creusées dans la roche.

Tretten; Autriche; bois entaillés servant d'échelles dans les remontées et les puits inclinés.

Trichterherd; p. m., traitement des sables et schlamms ; table-entonnoir.

Triebsand; couche de gravier aquifère, au-dessous de la terre végétale, au-dessus des roches ; syn. Wasserlehm, Trieblehm.

Trift; mét., Tarnowitz ; voie des scories.

Triftschlacke; mét., Tarnowitz ; scories bien fondues retirées de la voie des scories.

Tripel; schiste silicieux argileux formé de carapaces d'infusoires.

Trocken; v. Dürr.

Trockenbohrer; fleuret à glaiser les trous de mine ; syn. Lettenbohrer.

Trockenpfanne; chaudière plate de séchage ; étuve.

Trockenpochwerk; p. m., bocard à sec.

Trocknenproceß; procédé, système de séchage.

Trocknungskammer; chambre de séchage, étuve ; syn. Trocknenraum, Darrkammer.

Tröpfelgradirung; expl. du sel, enrichissement des lessives par la graduation, l'évaporation des eaux en tombant goutte à goutte.

Trog; v. syn. Bergtrog.

Trommel; 1) tambour; 2) trommel, classificateur, débourbeur.

Trompe; trompe, machine soufflante; syn. Wassertrommelgebläse.

Tropfbühne; palliers, planches, grilles, plaques d'égouttage.

Tropfsteinförmig; v. syn. Stalaktitisch.

Trossen; s'éloigner secrètement de son travail pendant les heures du poste.

Tümbholz; v. Tonnenfachholz.

Trümmen; 1) partager, couper une corde en deux parties; 2) dans un filon, bifurquer.

Trümmererz; pyrites cuivreuses.

Trumm; 1) chacune des deux parties de la corde qui se meut dans un puits d'extraction et auxquelles les vases sont attachés; syn. Seiltrumm; 2) veine, qui se sépare du filon principal; 3) plus généralement, veine mince.

Trümmergestein; roche formée par des fragments anguleux ou arrondis de diverses espèces, reliés par une matière cimentante quelconque; brèche.

Tümmelbaue; Brühl, près Bonn; petit puits employé dans l'exploitation des lignites.

Tümmelbaum; axe, essieu de bourriquet.

Tümpel, Tümpelstein; mét., tympe, pierre de tympe des hauts-fourneaux.

Tümpelblech; mét., plaque de tympe des hauts-fourneaux.

Tümpelflamme; mét., flamme qui, dans les hauts-fourneaux, s'échappe par dessous la tympe.

Tümpelloch; mét., canal rafraîchisseur réservé sous la plaque de fond (Frischboden) des foyers d'affinage de la fonte.

Türkelhauen; syn. abhütten, expl. de la houille; tout abattre sans étayer et en laissant ébouler le terrain.

Tute; creuset d'essai; syn. Tiegel.

## U

Ueberbrechen, Uebersichbrechen, Ueberhauen; remontées, travail minier ressemblant à un puits creusé de bas en haut et partant d'une galerie d'allongement (Strecke).

Uebergarer Gang; v. Gang.

Uebergares Kupfer; mét., cuivre raffiné, contenant de l'oxydule de cuivre.

Ueberhauen; v. Ueberbrechen.

Ueberhebsieb; mét., tamis pour séparer le minerai en grains.

Ueberhimmel; expl. du sel, niveau de l'eau des chambres de lessivage qui dépasse la hauteur du toit; alors le toit se désagrége et se précipite sur le sol (Gefälle machen).

Ueberkippt; renversé; couches, strates, gîtes dont la partie supérieure est descendue de telle sorte que l'inclinaison est devenue contraire à l'inclinaison normale, sans que cependant les relations avec les autres parties du gîte soient altérées.

Ueberlagern; reposer immédiatement sur une autre strate; syn. Uebereinanderschichten.

Ueber Arm arbeiten; travail du mineur qui frappe ayant le bras droit au-dessus du bras gauche; zur Hand arbeiten, signifie que l'on travaille vers la main droite.

Ueberröschen; faire un essai, un travail de recherche pour rencontrer, reconnaître un gisement au jour.

Ueberrüsten; charpenter, monter la charpente sur un puits, pour poser un treuil.

Ueberschaar; bande de terrain libre, situé, compris entre deux concessions et dont les dimensions sont trop petites pour donner lieu à une concession spéciale; ancienne législation minière.

Ueberschlagen; syn. vermessen mit verlorener Schnur, mesurer à chaîne perdue, mesurage approximatif pour connaître la position soit d'un champ de concession, soit d'un travail de mine à la surface.

Uebersetzen; 1) le croisement d'un filon, d'un crin par un autre filon, un autre crin, ou une galerie; 2) mét., surcharger, mettre plus de matières à fondre que le charbon ne peut en supporter.

Uebersprung; rejet vers le haut que fait une couche traversée par un crin, quand la partie rejetée est plus haute que l'autre.

Ueberstahl; mét., augmentation de poids.

Ueberstürzt; v. syn. Ueberkippt.

Ueberziehen; incruster.

**Ulmen**; paroi verticale d'une galerie (Strecke, Stolln) etc.; syn. Wangen.

**Umbinden**, die Eisen; réparer les outils de mine.

**Umbruch**; taille, galerie creusée en partant d'une galerie à travers la roche encaissante, et qui, dans sa prolongation, rejoint la galerie de départ, galerie courbe, galerie de détour.

**Umfahren**; tourner avec une galerie autour d'un gîte, d'une excavation etc., pour les isoler.

**Umformen**; mét., changer les tuyères.

**Umgedinggeld**, Ungeld; syn. Schmiedekosten, Geleuchtkosten, Pulverkosten, Förderkosten, frais de forge, d'éclairage, de poudre, d'extraction que l'on construit du prix de l'accord payé aux ouvriers.

**Umkehrungshebel**; méc., levier de renversement, de mouvement.

**Umrühren**; mét., brasser.

**Umschäufeln**; mét., rassemblement, entassement à la pelle des minerais sur la sole des fours à réverbère.

**Umwandlungspseudomorphosen**; v. par opp. Verwandlungspseudomorphosen, pseudomorphoses, périmorphoses.

**Unathembar**; irrespirable, par opp. à athembar, respirable.

**Unberg**; nom des stériles dans l'exploitation du sel (Salzbergbau).

**Undurchsichtig**; opaque, par opp. avec durchsichtig, transparent.

**Uneben**; syn. rauh, inégal, par opp. à eben, plat, uni.

**Unedel**; v. Edel.

**Unerschroten**, unerschurft; inexploré, vierge.

**Ungarischer Hund**; chien hongrois, waggon de roulage à roues inégales à l'avant et à l'arrière.

**Ungekiesete Stange**; filons convergents.

**Unhaltbar**; non métallique, sans métal.

**Unleiter**; v. Leiter.

**Unregelmäßige Absonderung**; v. Absonderung.

**Unruhewage**; lev. d. pl., boussole de nivellement.

**Unterbau**; 1) v. syn. Tiefbau; 2) travail minier construit au-dessous du niveau le plus profond.

**Unterbaustolln**; galerie plus profonde que les autres niveaux de la mine.

Untere Maß; v. Feldmaß.
Unterfahren; construire un niveau inférieur au-dessus d'autres travaux.
Unterfangen; soutenir le boisage d'un puits près de la chambre d'accrochage ou près de chaque division de boisage qui s'appuie sur le terrain.
Unterfaß; p. m., caisse, réservoir placé au bas des appareils de lavage pour recueillir les minerais qui doivent être retraités.
Unterkriechen; atteindre par un niveau le gîte de telle sorte que l'on peut établir une taille montante (First); prendre par dessous.
Untergestell; hauts-fourneaux; creuset, partie du creuset comprise entre le fond et le niveau des tuyères.
Unterpumpstöckchen; épuis., enveloppe du tuyau à clapet.
Unterschlächtig; v. Wasserräder, roues hydrauliques en dessous.
Unterschoßgerenne; p. m., v. Schoßgerinne, canaux de rinçage inférieurs.
Unterschürstempel; p. m., bocard, pilon dégrossisseur.
Unterschüren; p. m., placer, pousser les matières à bocarder sous les pilons.
Untersteiger; sous-porion, sous maître-mineur; v. Steiger.
Unterzug; v. Sparren.
Unterteufen; v. syn. Unterfahren.
Unterwerk; travail d'abattage, d'exploitation, situé au-dessous du sol d'une galerie.
Unverritz; vierge; roche, gîte etc., qui n'ont pas encore été attaqués par des travaux de mine.
Ur; particule précédant les mots techniques et signifie primitif.
Urbarer; employé préposé à la perception des redevances seigneuriales.
Urschlacken; mét., scories d'étain qui tombent dans la fosse aux scories.

## V

Vater; syn. Fundgrube; de là, l'expression: Fund und Vater..
Ventil; syn. Klappe, soupape.

Ventilsitz; siége de soupape.

Ventilstöpsel; chaudières, plaques de sûreté, plaques de métal fusible.

Verbau; 1) v. Freibau; 2) Autriche; eine Grube steht in Verbau, une mine livre, fournit du minerai, est en production.

Verbauung; cuvelage.

Verblasen; mét., raffinage des métaux pour l'insufflation qui oxyde la surface du bain métallique; réduction des minerais avec courant d'air forcé.

Verbleiung; mét., emplombage.

Verblenden; fermer, clôturer par une porte ou des planches clouées.

Verbrechen; syn. stürzen, ébouler.

Verbrochenes Feld; concession, travaux éboulés; syn. zu Bruch gegangen.

Verbrüsten; mét., fermer la poitrine, le devant du fourneau.

Verbühnen; fermer un puits etc., au moyen d'un pallier, couvert ou non.

Verdingen; remettre un travail à l'accord.

Verdohnen; revêtir un puits au moyen de planches; construire une cloison dans un puits pour y organiser l'extraction ou y établir l'aérage.

Verdrängungspseudomorphosen; par opposition à Umwandlungspseudomorphosen, pseudomorphoses.

Verdrücken; s'étreindre, diminuer, se comprimer.

Verdrückung; étreinte, diminution brusque de l'épaisseur d'un gîte; ein Gang verdrückt sich, un filon s'étreint.

Verdünstung; v. Abdämpfung.

Veredeln; enrichir, augmenter de teneur métallique.

Veredelung; enrichissement du gîte, du minerai etc.; der Gang veredelt sich, le filon s'enrichit, s'anoblit, en opp. avec Verunedelung, appauvrissement.

Verfahren; 1) faire, accomplir son travail journalier (Schicht); 2) manquer, perdre la trace d'un filon dans sa recherche, sa reconnaissance (Ausrichtung); 3) mét., procédé.

Verfallen; 1) eaux; se perdre, dans un crin (Kluft) ou une autre ouverture; 2) ouvriers; syn. verschüttet, enterrés sous un éboulement.

Verflächen; pendre, incliner, s'applanir, se coucher.
Verflüchtigen, Verflüchtigung; volatiliser, volatilisation.
Verfluderung; canalisation, conduite des eaux hors de la mine.
Verfrischen; v. Frischen.
Vergüten; faire une lessive (Soole) de l'eau envoyée dans les chambres (Sinkwerk) par la dissolution du sel.
Verhalten; allure d'un gisement, d'un minerai etc.
Verhau; v. syn. Abbau.
Verhauen; 1) enlever par l'arrachage (Aushauer); 2) faire des travaux irréguliers, défectueux; syn. Raubbau.
Verhütten, Verhüttung; soumettre des matières au traitement métallurgique, traitement métallurgique.
Verkästen; remblayer, soutenir par des encaissements en déblais.
Verkeilung; picotage.
Verknistern; syn. zerspringen, verprasseln, crépiter, éclater.
Verkohlung; carbonisation des matières végétales.
Verkohlungsofen; fourneau de carbonisation.
Verkürzte Thürstöcke; boisage, demi-montants, courts étais.
Verlag; versements (Zubuße) faits par les actionnaires qui n'ont pas encore été remboursés et qui doivent l'être avant toute distribution des bénéfices; avances.
Verlagserstattung; remboursement des Zubuße; versements, avances.
Verlagszeche; mine dans laquelle on rembourse les versements, les avances par l'excédant des recettes sur les dépenses.
Verleger; personne chargée par un actionnaire de faire les versements qui lui incombent; en général, fondé de pouvoirs d'un actionnaire pour représenter ses intérêts dans une mine.
Verleihen; v. Belehnen, concéder.
Verlesen; faire l'appel des ouvriers à l'entrée et la sortie des travaux.
Verleszimmer; v. Anfahrtstube.
Verlochsteinen; placer les bornes (Lochsteine), limites d'une concession.
Verlorene Schnur; v. Ueberschlagen.
Verlorene Zimmerung; boisage perdu, provisoire, qui doit être enlevé.

Vermeſſung des Grubenfeldes; mesurage exact du champ de concession; désignation des points où doivent être placées les bornes (Lochſteine).

Vermeſſungsriß; plan de concession et du point de découverte.

Verneſtert; se dit des minerais qui forment des nids (Neſt).

Verpfählen; garnir un travail, une excavation boisée; v. Pfähle.

Verpraſſeln; syn. zerſpringen, verkniſtern, crépiter, éclater.

Verreifen; boiser, garnir un puits avec une branche; v. Reifſtange.

Verritztes Feld; champ, concession qui a déjà été exploitée.

Verröhrung eines Bohrlochs; tuyautage, cuvelage d'un trou de sondage.

Verſatz; v. Bergverſatz, remblai.

Verſatzung; v. Orgelverſatzung.

Verſaufen; syn. Erſaufen, noyer.

Verſchalung; recouvrement du cintre d'une voûte au moyen de liteaux (Pfoſten) pour soutenir les pierres pendant le muraillement.

Verſchieben, Verſchiebung; rejet; v. syn. verwerfen.

Verſchießen; garnir un boisage pour maintenir le terrain.

Verſchlackung; scorification.

Verſchlämmen; boucher au moyen des boues que déposent les eaux.

Verſchlagen; épointer, user les outils par le travail.

Verſchmelzen; fondre; v. syn. Schmelzen.

Verſchmieren; rendre méconnaissable par un enduit de matières étrangères.

Verſchnüren; v. Vermeſſen, mesurer.

Verſchrämen; faciliter l'abattage par le havage (Schram); haver.

Verſchrotenes Feld; concession, champ, reconnus par des travaux miniers.

Verſetzen; 1) remblayer les espaces abattus; 2) recouvrir, cacher le minerai avec des stériles; 3) jeter, perdre les minerais dans les stériles.

Verſetzter Berg; v. Bergverſatz.

Verſieden; évaporer les solutions salines (Soole) par la chaleur.

Verspiegeln; rejointoyer, calfater les palplanches, avec des bois.

Verspünden; fermer une ouverture, de telle sorte que l'on retienne les eaux qui en affluent; serrer, faire un serrement.

Verstählen; aciérer: syn. stählen.

Versteinerung; syn. Petrefakt, fossile, pétrification.

Verstopfung; mét., engorgement des fours.

Verstrossen; faire des gradins dans une couche, dans un puits.

Verstürzen; syn. stürzen; remplir ou recouvrir avec des stériles.

Verstufen; faire un signe pour indiquer la limite qu'a atteinte une galerie d'écoulement lorsqu'on interrompt le travail avec autorisation de l'administration; on délimite ainsi la propriété du constructeur; limiter, marquer certains signes.

Versuchsbau; travail de recherche, de reconnaissance.

Versuchsort; taille, galerie de recherche, de reconnaissance; v. Versuchsbau.

Vertikal, Vertikallagerungsfeld; v. Grubenfeld.

Vertikalhammer; marteau-pilon; syn. Fallhammer, Stempelhammer, Dampfhammer.

Verkikal Feld; v. Grubenfeld.

Vertonnen; v. austonnen.

Vertrümmern: se bifurquer en veines qui se dispersent; se dit des gîtes, filons, minerais etc.

Verumbruchen; faire une galerie courbe, de détour; v. Umbruch.

Verunedelung; v. Veredelung.

Verwandlungspseudomorphosen; pseudomorphoses, transsubstantiations.

Verwandruthen; garnir un puits, le consolider par des longrines; v. Wandruthen.

Verwandtes Geviere; v. blindes Geviere.

Verwerfung; rejettement, recoupe, rejet d'un gisement par un filon, un crin etc., qui prend alors le nom de Verwerfer, rejeteur.

Verwittern; se décomposer sous l'influence des agents atmosphériques.

Verwurf; rejet, ressaut; syn. Verwerfung.

**Verzahnte** Räder; roues d'engrenage, dentées; on distingue: Zahnräder, Stirnräder, Kammräder, Winkelräder rc., roues à dents, de front, de moulin, d'angles ou pignons etc.

**Verzahnung**; joint saillant irrégulier que l'on ménage à l'extrémité d'un mur pour pouvoir le continuer, le relier à un autre.

**Verziehen**; 1) syn. verschießen; 2) foncer un puits en fausse direction.

**Verziehen** der Firste; abattage du toit d'une galerie, du premier gradin.

**Verzimmern**; 1) boiser; 2) cacher quelque chose par le boisage, l'empêcher d'être visible.

**Verzubußen**; faire ses versements; verzubußte Gewerke, associés qui ont fait leurs versements.

**Vierterpfennig**; redevance (Gebührniß) au constructeur d'une galerie d'écoulement (Erbstöllner), qui représente le quart des frais directs de la galerie; salaire des ouvriers (Berg- und Förderlöhne), les matériaux (Materialien) et les frais de forge (Schmiedekosten) (ancienne législation).

**Vierung**; 1) largeur des concessions en directions (Längenfelder), v. Grubenfeld; 2) syn. Geviere.

**Vollhäuer**; v. Doppelhäuer.

**Vollwerk**; quantité de minerai brut (Haufwerk) extraite en un jour.

**Vorderbacke**; mét., pierres, joues latérales du creuset des hauts-fourneaux, des fours à cuve.

**Vorgeben**, Abbruch; masse de roche que l'on espère détacher en un coup de mine.

**Vorlegehaspel**; gros treuil, destiné à remuer de grosses masses et dont le rouleau (Rundbaum) communique à la manivelle (Kurbel) par un second axe (Welle) muni d'un pignon d'engrenage. Cet axe se nomme Vorgelege, treuil à engrenage.

**Vorgesumpfe**; enfoncement qui, dans le fonçage d'un puits sert d'entaille d'attaque pour la roche et dans lequel les eaux se rassemblent.

**Vorhaus**; bâtiment construit sur un puits d'extraction.

**Vorherd**; mét., avant-creuset, bassin de réception des scories, de la coulée.

Vorkommen; allure, manière d'être des minerais dans les roches, les terrains etc.

Vorlaufen; mét., amener les minerais au four, devant le four de fusion.

Vorrichten; préparer l'abattage d'un gisement.

Vorrichtungsbaue; travaux préparatoires à l'abattage.

Vorsatz; v. syn. Gesprenge.

Vorschläge; syn. Scheideglätte, dernières litharges de la coupellation, riches en argent, qui sont revivifiées et passent de nouveau à l'emplombage (verbleien).

Vorschlagblei, Eintränkblei; plomb d'addition, d'imbibition, employé dans la fonte d'emplombage.

Vorschlagen; foncer un puits vertical au toit d'un gîte, de telle sorte qu'il doit le recouper à une certaine profondeur.

Vorschlagskette; v. Schurzkette.

Vorstich; bohren mit dem Vorstich; roches dures, foncer, forer d'abord avec un fleuret mince et élargir ensuite le trou avec un fleuret mince; petit fleuret.

Vortrog; v. Rauhwäsche, petits réservoirs qui précèdent la caisse principale Haupttrog, et où se rassemble le menu minerai.

Vorwand; mét., mur d'avant, de poitrine, des fours à cuve.

## W

Waasen; bois propre à la combustion, à l'alimentation des grilles.

Wachsende Gebirge; roche qui, à l'intérieur des travaux, se gonfle et augmente de volume.

Wachsglanz; éclat céreux, résineux.

Wacke; nom vulgaire donné par les ouvriers mineurs aux roches stériles, non métallisées.

Wänden; Harz; p. m., gros morceaux de minerai.

Wärter; gardien, surveillant.

Wärmzange; mét., grosses tenailles à feu.

Wäsche, Waschwerk; laverie, atelier de préparation mécanique; lavage, purification, enrichissement des minerais par l'eau et au moyen d'appareils spéciaux.

Waffenstein; expl., roche qui ne cède qu'à la force de la poudre.

Wage; lev. d. pl., niveau.

Wagengestänge; voie de roulage en bois, en fer, pour les waggons.

Wagenstößer; ouvrier rouleur qui pousse le waggon; v. Schlepper.

Wagenwinde; cric, palan.

Wagrecht; v. syn. söhlig.

Walgern, Wolgern; bouchon, boudin cylindrique qui sert au bourrage des trous de mine.

Wallonenschmiede; mét., méthode wallonne d'affinage de la fonte au petit foyer.

Wallstab; mét., dame de l'avant-foyer (hauts-fourneaux); syn. Wallstein.

Walzen; 1) p. m., cylindres broyeurs; 2) mét., laminoirs.

Walzengerüst; mét., train de cylindres.

Walzengestell; mét., charpente, monture de laminoirs.

Walzerze; p. m., minerai à passer aux cylindres broyeurs.

Walzwerk; 1) laminoirs; 2) p. m., cylindres broyeurs.

Wand; fragment gros ou petit, de roche ou de filon, abattu dans la mine.

Wandelbar; se dit d'un boisage qui doit être changé.

Wandpochen; Autriche; gros marteau pour casser dans la mine les gros fragments de minerai.

Wandruthe; filières d'angle, longrines, longues planches clouées sur le boisage des puits pour le consolider et guider les tonnes.

Wange; 1) v. Ulmen; 2) face latérale d'un four.

Wardein; syn. Guardein; v. Bergprobirer.

Waschbühne; p. m., table à laver, table de débourbage.

Waschen; laver, purifier, enrichir les minerais, séparer par le lavage.

Waschherd; p. m., table, sole à laver.

Waschgold; or provenant du lavage des gisements superficiels (Seifen).

Waschrad; p. m., roue à laver, patouillet débourbeur.

Waschtrommel; p. m., trommel, tambour laveur, débourbeur.

Waschwerk; v. syn. Wäsche.

Waschzeug; v. syn. Quetschwerk, Schürerz.

Wasserabdämmung; construction en bois ou en fer ayant pour but d'empêcher les eaux d'une mine de tomber dans les niveaux inférieurs ; barrages, serrements.

Wasseraufzug; syn. Kübelkunst, épuisement à la tonne.

Wasserbad; bain-marie, employé pour les essais.

Wasserblende; fermeture (Blende); blindage, serrement contre les eaux.

Wasserdämme; serrements contre les eaux provenant des travaux d'une mine.

Wasserdruckmaschine; machine à colonne d'eau; syn. Wassersäulemaschine.

Wassereinfallgeld; redevance à payer à une mine pour l'écoulement des eaux ; cens d'arène.

Wasserfahrtstandmesser; méc., indicateur du niveau d'eau.

Wasserfrischen; mét., affinage, puddlage de la fonte avec addition d'eau.

Wassergebläse; met., soufflerie hydrostatique, trompe, nom générique.

Wassergöpel; v. Göpel.

Wasserhaltung; épuisement des eaux de mine en général.

Wasserhebung; enlèvement, extraction des eaux d'une mine au jour, après qu'on les a rassemblées à un point déterminé.

Wasserhell; transparent comme l'eau; par ex., cristal de roche.

Wasserhund; pompe d'épuisement mue par une roue.

Wasserläufer; filon peu métallisé, filon qui ne pénètre pas à une grande profondeur.

Wasserlösung; extraction, écoulement des eaux d'une mine ; conduite, aménagement des eaux.

Wassernöthig; syn. Wasserreich, très-aquifère.

Wasserpumpe; machines à vapeur; pompe à eau des condensateurs.

Wasserräder; roues hydrauliques; on distingue: oberschlächtig, roue en dessus; Schaufelräder, roues à aubes; mittelschlächtig, roues au milieu ; unterschlächtig, roues en dessous etc., selon le point ou la manière dont l'eau travaille.

Wassersäulemaschine; machine à colonne d'eau ; syn. Wasserdruckmaschine.

Wasserscheide; ligne de séparation des eaux ; thalweg.

Wasserseige; canal, rigole creusée au sol d'une galerie pour l'écoulement des eaux.

Wassersteuer; redevance payée par une mine à une autre qui extrait les eaux communes aux deux exploitations; cens d'arène.

Wasserstolln; galerie pour débarrasser (erschroten) une mine des eaux; galerie d'écoulement.

Wasserstrecke; galerie inférieure au niveau d'écoulement et qui conduit les eaux aux appareils d'épuisement.

Wasserversorgung; constructions ayant trait à l'épuisement des eaux; en général, aménagement des eaux, de l'épuisement.

Wasserwirthschaft; aménagement des eaux; syn. Versorgung; système de partage et d'emploi des eaux de mine.

Wechsel; 1) roulage; changements, élargissement des galeries pour permettre le croisement des waggons qui circulent en sens contraire; dans les voies ferrées, on place à ces points des aiguilles ou rails mobiles (Wechseln); 2) Riegelsdorf; expl. des couches, ressaut des couches par un filon, moindre de 5 pieds, par opp. à Rücken, ressaut plus grand.

Wechsellagern; alterner, couches alternant entre elles.

Wechseln; 1) changement de poste après la journée finie; 2) aérage, changement dans la direction, le courant d'air.

Wechselstück; syn. Schieber, sondage, travaillante; tarière des appareils de sondage d'Oeynhausen.

Wechselstunde; 1) heure régulière du changement des postes (Schicht); 2) heures de la boussole allemande qui limite chaque division principale; *hora* 3—6, 9 und 12, heures 3 à 6, 9 à 12.

Wegfüllarbeit; travail de roches complétement détachées ou meubles; sables roulés, roches abattues.

Wegthun eines Bohrlochs; allumage d'un trou de mine chargé.

Wehr; 1) fermeture d'une chambre de lessivage; expl. du sel; 2) v. Lehen; 3) Wasserwehr, prise d'eau, pour amener par un canal les eaux sur une roue hydraulique.

Wehrdamm; syn. Wehr, damage fermant les chambres de lessivages des roches salines.

Wehrkasten; v. Abgangsschurf.

Wehrstempel; bois ronds, avec bagues et tourillons, rouleaux, galets employés dans les puits où l'inclinaison varie.

Wehrwerk; expl. du sel; fermeture des chambres de lessivage, comprenant deux damages (Wehrdämme) et l'espace compris entre eux (Langofen).

Weich; syn. Mild, tendre.

Weiche; aiguille pour changer la direction sur une voie ferrée.

Weichen; v. Wechseln.

Weilarbeit; 1) travail fait après la journée terminée; veille; 2) travail fait à une mine périodiquement dans le but de maintenir la propriété minière.

Weisezeug; indicateur pour le machiniste de la position des tonnes dans les puits d'extraction.

Weiße Extrasteine; mét., cuivre; matte blanche extra provenant de la fonte oxydante des mattes bleues (blaue Steine) (Angleterre).

Weißen des Roheisens; mét., syn. raffiniren, feinen, blanchîment de la fonte, opération préparatoire à l'affinage; syn. weißmachen.

Weiße Steine; mét., cuivre; matte blanche provenant de l'enrichissement des mattes crues avec des minerais crus (pays de Galles).

Weißes Roheisen; mét., fonte blanche.

Weißmachen; v. Weißen des Roheisens.

Weißmetall; mét., cuivre; Hambourg; matte blanche provenant de la fonte des mattes de la fonte crue.

Wellbaum; v. Baum, arbre tournant, v. Vorgelegehaspel.

Wendedocke; 1) levier double à axe vertical pour changer dans un plan horizontal le mouvement des tiges de pompe; tête de cheval horizontale; dans les anciens baritels, la tige verticale à laquelle les chevaux sont attelés.

Wenden der Röste; mét., refaire un chargement de minerais pour les soumettre à un nouveau grillage.

Werfen; syn. wirken, tir. à la poudre; faire sauter la roche.

Werkblei; mét., plomb d'œuvre, plomb argentifère provenant de la fonte des minerais et dont on doit retirer l'argent.

**Werksrechnung**; syn. Grubenberechnung, comptabilité de la mine; syn. Grubenregister, Hüttenregister, registre du travail des mines, des usines.

**Werkzeug**; outillage; syn. Geräth.

**Wetter**; air, aérage des mines; on distingue: matte Wetter, air lourd, quand il manque d'oxygène; böse Wetter, air mélangé de gaz étrangers qui le rendent irrespirable (unathembar); schlagende Wetter, air explosif, grisou, mélangé de carbures hydriques (Kohlenwasserstoffgas).

**Wetterbläser**; soufflerie, ventilateur des mines, soufflant l'air dans la mine.

**Wetterblende**, Wetterthür; porte servant à guider le courant d'air dans la mine.

**Wetterführung**; conduite de l'air, aérage.

**Wetterhaltung**; aérage, aménagements relatifs à l'aérage.

**Wetterhut**; appareil posé à l'orifice d'un puits pour saisir le vent et l'amener dans la mine; syn. Windfang.

**Wetterkluft**; crin qui communique à l'extérieur et contribue à l'aérage des mines.

**Wetterlösung**; enlever le mauvais air, introduction d'air dans une partie mal aérée (wetternöthig), renouvellement de l'air.

**Wetterlutten**, Wetterröhren; tuyaux, conduits d'air employées dans les mines.

**Wettermaschine**; machine servant à l'aérage.

**Wetternöthig**; mal aéré, ayant besoin d'air pur, frais; substantif: Wetternoth.

**Wetterofen**, Wetterrost; fourneaux, grilles d'aérage, où l'on échauffe l'air pour le faire mouvoir; syn. v. Feuerkübeln.

**Wetterquerschlag**; galerie à travers bancs, bacnure d'aérage.

**Wettersäuger**; machine d'aérage aspirante.

**Wettersatz**; espèce de pompes servant à l'aérage.

**Wetterschacht**; puits servant à l'aérage, puits d'aérage.

**Wetterstolln**; niveau supérieur, aboutissant au jour et servant à l'aérage.

**Wetterstrecke**; galerie intérieure, servant à l'aérage.

**Wetterthurm**; tour construite sur un puits pour activer l'aérage, par la différence de niveau entre l'entrée et la sortie de l'air, pour activer le courant d'air (Wetterzug).

Wettertrommel; machine d'aérage où l'on produit le courant d'air en faisant tomber de l'eau dans un tuyau; syn. Wassertrommel.

Wetterwechsel; 1) introduction d'air pur dans la mine pour remplacer l'air vicié; 2) changement (umsetzen) dans la direction du courant, renversement du courant suivant les saisons.

Wetterzug; courant d'air, tirant d'air dans les mines.

Widerblase; syn. de Gichtzacken, dans l'affinage pour acier; plaque de travail, contre-vent.

Widerlage; 1) creux, face creusée dans une roche pour fixer le pied d'un étançon; 2) muraillement; surface taillée dans une roche pour soutenir une voûte.

Widerlagsmauer; murs latéraux qui, dans les galeries, soutiennent les voûtes en maçonnerie.

Widersinnig; renversé; par opp. à Rechtfallend, à pente normale.

Wiedererstattung des Verlags; v. Verlagserstattung, remboursement des avances faites par les associés.

Wilde Fluth; v. Pochfluth, Herdfluth.

Winde; méc., syn. Flasche, poulie, mouffle.

Windfang; 1) appareil qui surmonte les conduites d'air (Lutten) pour y amener l'air extérieur; 2) espace sous la grille d'un foyer, espace du cendrier.

Windflügelig; se dit des puits, des galeries dont la direction initiale n'est pas maintenue.

Windegebläse, Gebläse; souffleries en général.

Windgöpel; v. Göpel.

Windleitungen; machines soufflantes; conduites de vent des machines aux fourneaux.

Windofen; v. Zugofen, fourneau à vent.

Windpfeife; mét., fonderie, canaux d'aérage, de séchage, ménagés dans les moules.

Windrad; ventilateur, roue à vent.

Windregulator; machines soufflantes; régulateurs, réservoirs à air.

Winkel; angle, heure de la boussole; l'inclinaison de la chaîne et sa longueur forment un angle de géomètre (Markscheiderwinkel).

Winkelbuch; registre où sont inscrites les observations géométriques; syn. Observationsbuch.

Winkelkreuz; rencontre à angle droit; croisement de deux filons, de deux crins.

Winkelkreuzstunde; deux heures de la boussole allemande faisant un angle droit.

Wirbel; v. syn. Kurbel, Seilwirbel, manivelle.

Wirkstange; méc., bielle motrice.

Wöhren; v. syn. Sinkwerk.

Wrackschlacke; mét., cuivre, Suède; scories peu fusibles de la fusion des minerais de cuivre que l'on retire avec les ringards.

Wünschelruthe; baguette de coudrier, fourche magique, à laquelle on attribuait le pouvoir de découvrir des sources, des gîtes etc.; mit der Ruthe gehen, die Ruthe schlagen, rechercher avec la baguette magique; die Ruthe schlägt Jemanden, la baguette magique montre à quelqu'un l'objet cherché.

Würfelkohle; v. Stückkohle, charbon cubique.

Wurf; fourche au moyen de laquelle on charge les blocs d'argile (Thonschwollen); broche, pique, épine.

## Z

Zack, zackig; aspérité, hérissé, dentelé, anguleux, déchiqueté.

Zacken; v. Frischzacken.

Zähe, Zähigkeit; tenace, tenacité, malléabilité.

Zängemaschine; mét., machine à cingler les loupes; syn. Quetschmaschine.

Zängen; mét., cingler.

Zagel; v. syn. Kolben, piston.

Zahm; mét., fusible, traitable.

Zahnrad; v. verzähnte Räder, roue dentée, d'engrenage.

Zain; 1) mesure de capacité employée pour les lignites (Braunkohlenmaß) contenant 30 pieds cubes; 2) mét., lingots à vives arêtes des métaux précieux.

Zange; tenailles en général.

Zapfen; tenon, tourillon; v. Striegel.

Zapfenlager; coussinet où se meuvent les tourillons.

Zapfenloch; mortaise d'un pivot, d'un tourillon.

Zaupf; expl., signal: halte.

Zeche; syn. Grube, établissement minier.
Zechenhaus; v. syn. Huthaus.
Zechenmeister; 1) syn. Bediensteter, représentant des ouvriers dans l'administration de leur caisse de secours (Knappschaft); 2) propriétaire, chef de mine.
Zehnte; redevance, dîme à l'État d'un dixième de la recette.
Zehnter; employé percepteur de la dîme, de la redevance à l'État.
Zehrloch; syn. Aschenloch, cendrier.
Zementirofen; v. Stahlofen.
Zerfließen; se fondre dans son eau de cristallisation, déliquescence.
Zerklüften; casser, briser; se dit principalement des roches: zerklüftetes Gebirge, roche brisée, fendillée.
Zerreiblich; friable, s'égrenant par le choc, le frottement.
Zerrenboden; mét., scories qui tombent du foyer, au fond du foyer, s'attachant au foyer.
Zerrenfeuer; mét., feu, foyer à fondre, affiner le fer.
Zerrengarbe; mét., fragment, lopin, loupe de fer brut à affiner.
Zerrhammer; mét., marteau d'affinerie, à cingler, corroyer les loupes.
Zerscherbeln; mét., partager, diviser la loupe.
Zersetzen; Zersetzung; décomposer, altérer; décomposition, altération.
Zerspringen; v. syn. verknistern, verprasseln, crépiter, éclater.
Zerstörung; v. Störung.
Zerstücktes Gebirge; roche composée, formée de plusieurs espèces; roche fragmentaire.
Zertrümmern; v. syn. Vertrümmern.
Zeug; v. syn. Kunstgezeug.
Zeugrad; v. syn. Kunstrad.
Ziegenfuß; pied-de-bouc, pointe, pince, levier (Brechstange), à pointe fendue.
Ziehen; 1) v. syn. abziehen; 2) tirer, extraire au treuil (Haspelziehen); 3) tir. à la poudre, retirer l'épinglette du trou de mine; 4) mét., fonderie; syn. verziehen, werfen, courbure par le retrait des objets coulés, (jeter, rejeter.
Ziehkette; v. Schurzkette, aussi: syn. Blasebalgkette, chaîne des soufflets de forge.

Ziehschacht; expl., puits d'extraction au treuil.

Ziehschlacke; mét., scories peu ou mal fondues que l'on doit extraire, retirer au moyen des ringards.

Zimmerhäuer, Zimmerling; ouvrier mineur boiseur, posant les boisages de mine.

Zimmersteiger; porion, surveillant du boisage, des ouvriers boiseurs.

Zimmerung; boisage en général; charpente, soutènement en bois.

Zinnfloßherd; mét., fourneau de ressuage de l'étain impur.

Zögel; mét., nom des fragments d'une loupe de fer.

Zubau; v. syn. Hilfsbau.

Zuber; tonnes spécialement employées à l'épuisement, l'extraction des eaux.

Zubrennen; mét., grillage des mattes, grillage; syn. röſten.

Zubrüſtel; v. syn. Brüſtung.

Zubrüſten; 1) préparer le point d'attaque d'un trou de mine, Brüſtung eines Bohrlochs; 2) faire, tailler, parer la roche pour y poser un boisage.

Zubühnen; v. syn. verbühnen.

Zubuße; versements (Zuschüsse) faits par les actionnaires pour l'exploitation d'une mine.

Zubußausschreibung; demande, invitation à chaque actionnaire de faire ses versements.

Zubußverfahren, faire faire les versements en retard au moyen des formalités administratives (v. Retardat).

Zubußzettel; invitation, signification du versement à effectuer.

Zuführen; expl., régulariser la surface des roches d'un travail de mine.

Zugofen, Zugflammofen; fourneau à tirant d'air, fourneau de raffinage à tirant d'air; syn. Windofen, four à vent; fourneau à réverbère à tirage naturel.

Zugstange; syn. Ziehstange, bielle, tige de traction.

Zünder; paille, corde enduite ou remplie de poudre pour mettre le feu aux trous de mine chargés; mèches.

Zug; 1) v. Gangzug, Lagerzug, groupe, série de filons, gîtes; 2) mesurage géométrique, v. Markscheiderzug; 3) Grubenzug, série de mines exploitant les mêmes filons.

Zugewähren; v. abgewähren.

Zugutemachen, Zugutemachung; mét., réduction, extraction du métal par la fusion, par le traitement métallurgique.

Zulageplatte; plateau muni d'une boussole pour rapporter sur les plans les observations géométriques.

Zulagen; expression dont se sert le géomètre pour l'application de ses abservations (Aufnahme) sur le papier; rapporter, appliquer.

Zundschnür; syn. Sicherheitszünder, mèches de sûreté, tir. à la poudre.

Zusammenschlagen; réunir, fusionner plusieurs mines, plusieurs usines.

Zuschlag, Zuschlageerze; mét., additions, fondants; minerais d'addition.

Zuschreiben; syn. zugewähren, inscrire une quote-part de mines au nom du propriétaire.

Zusitzen; eaux, arriver, tomber, affluer.

Zustellen; mét., préparer le creuset d'un haut-fourneau à la fonte, fermer le creuset; syn. zumachen; syn. Zustellung.

Zu Tage ausgehen; v. ausgehen, affleurer.

Zu Tage bringen; indiquer, rapporter au jour un point déterminé de la mine; v. Ortung.

Zwanzigstes; 1) redevance de 1/20 du produit net à l'État; 2) redevance de l'exploitant au propriétaire d'une galerie d'écoulement.

Zweimännisch; à deux hommes, travail à deux; ex: zweimännisch bohren, ziehen, forer un trou de mine à deux; tirer au treuil à deux.

Zwieselkette; v. syn. Schurzkette.

Zwistschlacke; mét., Tarnowitz; scories bien fondues des opérations précédentes et qui repassent dans le lit de fusion; v. Frischschlacke.

Zwitter; minerais d'étain; syn. Zinnerz.

---

Strasbourg, typographie de G. Silbermann.

